

IN LIBRUM JOSUAE

MONITUM.

LECTIONES libri Josuae magno numero velis suppediavit Codex Bezae Cantabrigiae, de quo frequenter supra. His illas opera plurimae adhibuit, ex qua vel ex quibus lecturibus proficere ea quae in editione LXI interpretum hactenus adhibita constabant. Nam etiam ea quae plurimum ex Theodotione desumerentur, aliquando tamen ex alio quoque, Aquila scilicet, vel Symmacho, vel ex omnibus simul excepta adhibebantur. Praeter Bezae Cantabrigiae editionem etiam inveniuntur libri manuscripti, eo etiam usque.

* Codex Bezae 1673.

* Cod. Reg. 1370.

* Cod. Reg. 1384.

* Eusebii et Hieronymi *de scripturis sacris* ad Numeros, p. 121.

* Theodotionis editio unaquodque in *Septuaginta*, p. 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

* Procopius in *Heptateuchum* [Vid. *Monitum* ad *Exodum*, p. 78].

* Andreas Masius in *Josua* [Antiquae editionis, anno 1574, sub titulo: *Josua Imperatoris Historia Illustrata* aequae republicae ab Andrea Masio].

* Jo. Ernesti Grabe editio [Titul. I. continens *Octateuchum*, Oxoniae, 1757].

* Notae editionis *Hebraicae et Latinae*.

* Pars nova modicum disamina et observatae plurimae credimus. Lectur Josue ad quae Masius et Grabe adhibita videntur, et ea quae in Bezae Cantabrigiae scriptura. Quae vero ad varietatis linguarum causa in *Præfationibus* indagatum. — MONTANUS.

Præfatio a Catalogo Bezae Cantabrigiae non adhibita, sed adhibita, quae sequitur.

IV. *Bezae Cantabrigiae* editio. Incipit ab initio Cap. 1; desinit ad Cap. 14, 25.

VII. Vid. *Monitum* ad *Genesim*, p. 5. Continet Cap. 1, 1—4, 5, 6, 15—16, 3, 17, 18—19, 2, 20—21, 22, 23, 24, 25, 26, 27—28, 29.

X. Vid. *Monitum* ad *Genesim*, p. 5. Continet Cap. 1, 1—2, 3, 25, 26—27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

34. Vid. *Monitum* ad *Numeros*, p. 113.

35. Vid. *Monitum* ad *Genesim*, p. 5.

36. Vid. *Monitum* ad *Exodum*, p. 78.

37. Vid. *Monitum* ad *Exodum*, pp. 78, 79.

38. Vid. *Monitum* ad *Genesim*, p. 5.

IN LIBRUM JOSUAE

MONITUM.

“**LECTIONES** libri Josuae magno numero nobis suppeditavit Codex Basiliensis ille, de quo frequenter supra: illius item ope plerumque ediscitur, ex quo vel ex quibus interpretibus prodirent ea quae in editione LXX interpretum hexaplari asteriscis notabantur. Nam etsi ea ut plurimum ex Theodotione desumerentur, aliquando tamen ex aliis quoque, Aquila scilicet, vel Symmacho, vel ex omnibus simul excepta adhibebantur. Praeter Basiliensem subsidio etiam fuerunt libri manuscripti, ac etiam editi.

“ Codex Regius 1825.

“ Cod. Reg. 1872.

“ Cod. Reg. 1888.

“ Eusebius et Hieronymus de Locis Hebraicis [Vid. Monitum ad Numeros, p. 223].

“ Theodoretus editus anno 1642 [Opp. Tom. I, pp. 299–320 juxta edit. J. L. Schulzii].

“ Procopius in Heptateuchum [Vid. Monitum ad Exodum, p. 78].

“ Andreas Masius in Josuam [Antverpiae editus, anno 1574, sub titulo: *Josuae Imperatoris Historia illustrata atque explicata ab Andrea Masio*].

“ Jo. Ernesti Grabe editio [Tom. I, continens Octateuchum, Oxonii, 1707].

“ Notae editionis Romanae et Drusii.

“ Porro non modicum discriminis observabit plerumque eruditus Lector inter ea quae Masius et Grabe asteriscis notant, et ea quae in Basiliensi feruntur. Quae vero sit varietatis hujusmodi causa in *Praeliminaribus* indagatum.”—MONTEF.

Praeterea e Catalogo Holmesio-Parsonsiano nos adhibuimus subsidia quae sequuntur.

IV. Sarravianus, a Tischendorfio editus. Incipit ab initio Cap. x; desinit ad Cap. xix. 23.

VII. Vid. Monitum ad Genesim, p. 5. Continet Cap. i. 1—ii. 9, ii. 15—iv. 5, iv. 10—v. 1, v. 7—vi. 23, vii. 1—ix. 27, x. 37—xii. 12.

X. Vid. Monitum ad Genesim, p. 5. Continet Cap. i. 1—x. 6, xxii. 34—xxiv. 33; sed in posteriore particula nullae omnino notae marginales comparent. Praeter schedas Montefalconianas et lectiones a Parsonsio editas usi sumus collatione libri Josuae a Jo. Jac. Griesbachio confecta, quae exstat in Eichhornii *Repertorio* etc. Tom. I, pp. 117–136.

54. Vid. Monitum ad Numeros, p. 223.

57. Vid. Monitum ad Genesim, p. 5.

58. Vid. Monitum ad Exodum, p. 78.

85. Vid. Monitum ad Exodum, pp. 78, 79.

108. Vid. Monitum ad Genesim, p. 5.

Versionis libri Josuae Syro-hexaplaris duplex reddenda est ratio; primum illius exemplaris quod olim ad bibliothecam Andreae Masii pertinebat, cujus post obitum mira infelicitate ex hominum conspectu prorsus evanuit: deinde Codicis Nitriensis, qui hodie in Museo Britannico asservatur.

I. Sic igitur de suo codice Masius in Epistola Dedicatoria p. 6: "In ea autem correctione emendationeque cum aliorum vetustissimorum codicum, et praesertim ejus qui in Vaticana bibliotheca habetur, fidem sum secutus, tum interpretem Syrum ubique auctorem certissimum habui, qui ea Graeca ad verbum expressit ante annos nongentos, quae in Adamantii Hexaplis ab Eusebio in nobili illa Caesariensi bibliotheca fuere collocata Habeo enim ab illo interprete Syro etiam Judicum historias et Regum; praeterea Paralipomena, Ezdram, Esther, Judith; denique Tobiae, et Deuteronomii bonam partem." Idem Vir eruditissimus in *Syrorum Peculio* voces Syriacas excitat e libris Exodi (Cap. xxxii), Deuteronomii, Josuae, Judicum, Regum quatuor, Esther, Judith, et Tobit. Quod vero ad Josuam attinet, si excipias particulam pagellae in qua primi sex versus Capitis iii scripti erant, codex integerri- mus fuisse videtur, et insigni illi Ambrosiano, cujus fortasse segmentum erat, fere aequiparandus. Ex hoc igitur monumento Masius editionem *mixtam*, ut ipse vocat, hoc est, textum LXXviralem vere hexaplarem, obeliscis et asteriscis distinctam, qualis denique ab ipsius Origenis manu pro- dierat, concinnandam suscepit, et (praesertim in defectu librorum Graecorum hexaplarium, quo- rum usus nobis conceditur) a proposito suo non longe aberravit; quamvis dubitatio subire potest de tot copulis, perspicuitatis causa a Senioribus assumptis, obelis immisericorditer jugulatis (e.g. — καὶ ◀ οὐκ ἐγκαταλείψει (i. 5); φυλάσσεσθε — καὶ ◀ ποιεῖν (i. 7); — καὶ ◀ οὐκ ἀποστήσεται (i. 8); αἱ γυναῖκες ὑμῶν — καὶ ◀ τὰ παιδιά ὑμῶν (i. 14); ἀνάβητε — καὶ ◀ ἴδετε (ii. 1); in quibus omnibus locis notam reprobationis ignorat noster codex). Quod vero ad lectiones trium interpretum, margini codicis illitas, attinet, eas non paucas in Annotationibus et Commentario suo Auctor excerpserit, non tamen Syriace (quod dolendum est), sed Graece aut Latine appositas; quas omnes, post minus perfectas Drusii et (qui eum serviliter imitatus est) Montefalconii curas, collegit et in examen revocavit Jo. Gottfr. Scharfenberg in *Animadversionum Specimine II*, Lips. 1781.

II. Alter codex (nobis "Syro-hex.") est Musei Britannici, signatus "Addit. MSS. 12,133," foll. 109-169, saeculi VIII. Continet librum Josuae integrum, exceptis Cap. i. 11—ii. 1, ii. 11—iii. 16, vi. 16-25, vii. 6-15, x. 2-11. Cf. Wright *Catalogue of Syriac MSS. in the British Museum*, Part I, pp. 31, 32. Scriba suas partes eleganter, sed paulo negligentius, praesertim in obelis, asteriscis et cuneolis ponendis, egit. Apographum suum nostri operis in gratiam denuo exscripsit Ceriani noster, qui codicis lacunas e Lectionario ejusdem biblio- thecae, signato "Addit. MSS. 14,485," notis Origenianis et lectionibus marginalibus destituto, partim explevit.

J O S U A.

CAPUT I.

1. יהוה עבד משה מות אחרי משה. Ο'. και ἐγένετο μετὰ τὴν τελευταίην Μωυσῆ * δούλου κυρίου 4.¹ Σ. μετὰ δὲ τὴν τελευταίην Μωυσῆ...²

אל-יהושע בן-נון. Ο'. τῷ Ἰησοῦ υἱῷ Ναυή. Ἀ. Σ. πρὸς Ἰησοῦν υἱὸν Ναυή.³

משרת. Famulo. Ο'. τῷ ὑπουργῷ (alia exempl. λειτουργῷ⁴).

2. את-היordan. Ο'. τὸν Ἰορδάνην * τουτον 4.⁵ Οἱ λοιποὶ τὸν Ἰορδάνην τουτον.⁶

להם לבני ישראל. Ο'. αὐτοῖς * τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ 4.⁷

3. רגלכם בו. Ο'. τῶν ποδῶν ὑμῶν * ἐπ' αὐτόν 4.⁸ Θ. ἐπ' αὐτόν.⁹

4. והלבנון הזה. Ο'. και τὸν Ἀντιλίβανον * τουτον 4.¹⁰ Οἱ λοιποὶ τουτον.¹¹

כל ארץ החתים. Ο'. Vacat. * πᾶσαν τὴν γῆν τῶν Χετταίων 4.¹² Οἱ λοιποὶ πᾶσαν τὴν γῆν τοῦ Χετταίου.¹³

ועד-הים הגדול. Ο'. και ἕως τῆς θαλάσσης τῆς ἐσχάτης (alia exempl. μεγάλης¹⁴).

5. איש לפניך. Ο'. ἄνθρωπος κατενώπιον ὑμῶν. Ἀλλος οὐθεὶς κατὰ πρόσωπόν σου.¹⁵

6. תנהיל. Possidendam distribues. Ο'. ἀποδιελείς. Alia exempl. διελείς; alia, ἀποδιαστελείς.¹⁶ Ἀλλος διαμεριεῖς.¹⁷

להבתם. Ο'. τοῖς πατράσιν ὑμῶν (Ἀ. Σ. αὐτῶν¹⁸).

CAP. I. ¹ Masius in Annot. p. 125: "Illud, δούλου κυρίου, debet asterisco appposito notari; nimirum a LXXII praeteritum, atque ex Theodotionis interpretatione huc additum est." Sic Syro-hex. (nullo cuneolo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.). ² Syro-hex. *ܘܡܘܫܗ ܘܢܘܢ*. ³ Cod. 108, Syro-hex. ⁴ Sic Ald., Codd. III (cum lit.), X (idem), XI, 15 (sine τῷ), 16, 18 (ut 15), alii (inter quos 85, cum ὑπουργῷ in marg.). Syro-hex. *ܘܢܘܢ*. Cod. X in marg., teste Griesbachio: Οἱ ὀχῶ (fort. ἠῶ τῷ, i. e. χωρὶς τῷ). λοιπὸν οὖν τοῦ ἀληθινοῦ Ἰησοῦ χρίστη (χρήσει) τὰ πράγματα, ὡς λέγει· προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει κ. τ. ε. ⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, 44, 58, alii, Arm. 1. ⁶ Codd. X (teste Griesb.), 85. ⁷ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. 44, 58, alii, Arm. 1 (sine

αὐτοῖς). ⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. 44 (cum ἐπ' αὐτήν), 74, alii. ⁹ Cod. X. ¹⁰ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, XI, 44, 74, alii. ¹¹ Cod. X. ¹² Syro-hex. in textu: *ܘܟܠ ܥܪܥܝܬܝܢ ܕܗܚܝܬܝܢ* *. Masius vertit: * πᾶσαν γῆν Ἑταίων 4, Graecis e Comp. mutuo sumptis. ¹³ Cod. X. Sic in textu Codd. VII (praem. και), XI (idem), 16, 18, alii (inter quos 85, ut VII). ¹⁴ Sic Comp., Codd. 19, 108, 118, et Syro-hex. in marg. ¹⁵ Sic in textu Codd. 30, 85 (cum οὐθεὶς in marg.). Praeterea οὐθεὶς pro ἄνθρωπος est in Codd. 16, 18, aliis. ¹⁶ Prior lectio est in Cod. II (cum ἀποδιελείς manu 2^{da}); posterior in Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 16, 18, aliis (inter quos 85, cum ἀποδιελείς in marg.), et Syro-hex. (*ܘܢܘܢ*, non *ܘܢܘܢ*). ¹⁷ Cod. 58 in marg. ¹⁸ Syro-hex.

7. וְאִמְצוּ מֵאֵד. Ο'. και ἀνδρίζου ✕ σφόδρα 4.¹⁹
Οἱ λοιποὶ σφόδρα.²⁰
- וְאִשְׁרָה כְּכָל-הַתּוֹרָה. Ο'. ✕ κατὰ πάντα τὸν νόμον 4 καθότι.²¹ Οἱ λοιποὶ κατὰ πάντα τὸν νόμον.²²
- וְשִׂמְאוֹל. Ο'. οὐδὲ (alia exempl. ἡ²³) εἰς ἀριστερά. Θ. οὐδέ.²⁴
- וְאִשְׁרָה תִּלְדָּה. Ο'. οἷς ἐὰν πράσσης (Θ. πορεύη²⁵).
8. לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת. Ο'. ἵνα εἰδῆς (alia exempl. συνῆς²⁶) ποιεῖν. Οἱ λοιποὶ ἵνα φυλάσσης (ποιεῖν).²⁷
- וְהַפְּתוּב בּוֹ כִּי. Ο'. τὰ γεγραμμένα ✕ ἐν αὐτῷ 4.²⁸
Οἱ λοιποὶ ἐν αὐτῷ ὅτι.²⁹
- וְהוֹ תִּצְלַח. Tunc prosperabis. Ο'. τότε εὐδοθήσῃ, καὶ εὐδοώσεις (alia exempl. εὐδοώσω³⁰).
9. וְאַל-תִּתַּח. Ο'. μηδὲ φοβηθῆς (Ἄλλος πτοηθῆς³¹).
- בְּכָל. Ο'. εἰς πάντα (alia exempl. add. τόπον.³²
Οἱ λοιποὶ χῶρον³³).
10. וְתִשְׁמְרֵי. Scribas. Ο'. τοῖς γραμματεῦσι. Ἀ. τοῖς ἐκβιβασταῖς. Σ. τοῖς ἐπιστάταις.³⁴
11. הִכִּינוּ לָכֶם. Ο'. ἐτοιμάζεσθε ✕ ἑαυτοῖς 4.³⁵
Οἱ λοιποὶ ἑαυτοῖς.³⁶
- עֲבִרִים. Ο'. διαβαίνετε. Aliter: Ο'. διαβήσεσθε.³⁷ Οἱ λοιποὶ διαβαίνετε.³⁸
- לְרִשְׁתָּהּ. Ο'. Vacat. ✕ κληρονομήσαι 4.³⁹
12. לְאֵמַר. Ο'. Vacat. ✕ λέγων 4.⁴⁰ Οἱ λοιποὶ λέγων.⁴¹
14. טַפְּכֶם. Ο'. τὰ παιδιά (Σ. φορτίον⁴²) ὑμῶν.
- וְאִשְׁרָה נָתַן לָכֶם מִשְׁהָ בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן. Ο'. ἡ ἔδωκεν ὑμῖν ✕ Μωσῆς πέραν τοῦ Ἰορδάνου 4.⁴³
Οἱ λοιποὶ Μωσῆς πέραν τοῦ Ἰορδάνου 4.⁴⁴
- וְהַמְשִׁים. Agmine instructo. Ο'. εὐζωνοι. Ἀ. ἐνωπλισμένοι.⁴⁵
- כָּל גְּבוּרֵי הַחַיִל. Ο'. πᾶς ὁ ἰσχύων ✕ ἰσχύϊ 4.⁴⁶
15. וְיִרְשְׁתֶּם אוֹתָהּ. Ο'. Vacat. ✕ καὶ κληρονομήσετε αὐτήν 4.⁴⁷

❖
¹⁹ Sic Syro-hex. (cum σὺ ✕ σφόδρα 4), et sine aster. Ald., Codd. 15, 44, 54, alii, Arm. 1. ²⁰ Codd. X, 85. ²¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, 44, 55, alii, Arm. 1. ²² Codd. X, 85. ²³ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, X, 15, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. ²⁴ Cod. X. ²⁵ Codd. X (teste Griesb.), 85 (in marg. sine nom.). ²⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, X (cum εἰδῆς in marg.), XI, 15, 16, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. Codd. 16, 18, 28, 30, alii: ἵνα συνῆς ἐν πᾶσιν οἷς ἐὰν ποιῆς, ὅπως φυλάσσης ποιεῖν, lectione e vv. 7, 8 conflata. ²⁷ Syro-hex. וְהוֹ תִּצְלַח ✕ וְהוֹ תִּצְלַח. Sic in textu Codd. 44, 52 (cum ὅπως pro ἵνα), 54 (cum φυλάσσης), 74, alii. Lucif. Calar.: ut custodias facere. ²⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII, 16, 18, 30, alii, Arm. 1 (cum ἐν αὐτῷ). ²⁹ Cod. X (cum ἑαυτῷ pro αὐτῷ). Cod. 85 in marg.: ἐν αὐτῷ ὅτι. Particula habetur in Codd. VII, 18, 64, Syro-hex. ³⁰ Sic Codd. 44, 74, 76, alii. Brevior lectio, τότε εὐδοώσω, est in Codd. 19, 54, 75, aliis, Syro-hex., et Lucif. Calar. ³¹ Sic in marg. Cod. 85; in textu autem Codd. VII, 54. ³² Sic Comp., Codd. VII, 16, 18, 19, alii. ³³ Cod. X in marg.: Οἱ ὁ. τόπον. Οἱ λοιποὶ χῶρον. ³⁴ Procop. in Cat. Niceph. T. II, p. 7: Ταῦτα διὰ τῶν γραμματέων Ἰησοῦς δεδήλωκε τῷ λαῷ· οὗς ὁ μὲν Ἄκ. ἐκβιβαστάς φησιν, ὁ δὲ Σύμ. ἐπιστάτας· εἰκόσασι δὲ κατὰ τοὺς παρὰ Ῥωμαίους ἐσκέπτορας [“Exceptores, h. e. notarii, qui acta judiciorum describunt, iudicis sen-

tentiam excipiunt. Cf. Cangii Glossar. Med. et Inf. Latinitatis, T. III, p. 310.”—Scharfenb.] εἶναι, δι’ ὧν δηλοῦσι τοῖς δῆμοις οἱ ἄρχοντες τὸ δοκοῦν. Cf. Hex. ad Deut. xvi. 18. Syro-hex. affert: ✕ וְהוֹ תִּצְלַח. ³⁵ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. VII (cum ἐτοιμάσατε), 44, 54, 58, alii (inter quos 85, cum ἑαυτοῖς in marg.), Arm. 1. Minus probabiliter Masius: “Post ἐτοιμάζεσθε est in mixta edit. pronomen ✕ ὑμῖν 4.” ³⁶ Cod. X. ³⁷ Sic Ald., Codd. III, X, XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85, cum διαβαίνετε in marg.). ³⁸ Cod. X. Mox ad κατασχέιν Cod. 58 in marg.: δεσπόσαι, κρατῆσαι. ³⁹ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. 44, 58, alii (inter quos 85 in marg.). “Post δίδωσιν ὑμῖν additum est in mixta: ✕ κληρονομεῖν αὐτήν 4.—Masius. ⁴⁰ Sic Masius, et sine aster. Codd. VII, 18, 44, 54, alii. ⁴¹ Cod. X. ⁴² Syro-hex., teste Masio in Comment. p. 31. ⁴³ Sic Masius, Arm. 1, et sine aster. Comp., Codd. VII, XI, 16, 30, 44, alii (inter quos 85 in marg.). ⁴⁴ Cod. X. ⁴⁵ Masius in Comment. p. 31 Aquilae tribuit ἐνωπλισμένοι, e Syro suo an ex Hieron. (quem videas in Hex. ad Exod. xiii. 18) incertum. Sed praeter Exodi locum cf. ad Cap. iv. 12. Cod. 56 in marg. pingit: ἐνοπλοι. ⁴⁶ Masius e Syro, ut videtur, edidit: πᾶς ὁ ἰσχύων ✕ τῇ δυνάμει 4, invitis libris Graecis. Quod nos suffecimus, sine aster. habet Cod. 58, et fortasse Arm. 1. ⁴⁷ Sic Masius, et sine aster. Codd. VII, 44, 54,

15. מִשָּׁה עֶבֶד יְהוָה. Ο'. Μωσῆς ✕ δούλος κυρίου. 48 Οἱ λοιποὶ δούλος κυρίου. 49

17. בֵּן נְשִׁמָּע. Ο'. ✕ οὕτως ✕ ἀκουσόμεθα. 50 Οἱ λοιποὶ οὕτως. 51

Cap. I. 5. — καὶ ✕ ὡσπερ. 52 — οὕτως ✕. 53 — καὶ ✕ μετὰ σοῦ. 54 II. — καὶ ✕ ὑμεῖς. 55 — τῶν πατέρων ✕. 56 I 3. τὸ ῥῆμα — κυρίου ✕. 57 I 4. — καὶ ✕ τὰ παιδία. 58 I 5 (in priore loco). — ὁ θεὸς ἡμῶν ✕. 59 — ἕκαστος ✕. 60 I 6. — τόπον ✕. 61

CAP. II.

1. אֲנָשִׁים. Ο'. νεανίσκους. * Ἄλλος ἄνδρας. 1

מְרַגְלִים חָרָשׁ. Exploratores occulte. Ο'. κατασκοπεῦσαι ✕ κρυφῆ. 2 * Α. Θ. κρυβῆ. 3

וַיִּשְׁכְּבוּ. Et discubuerunt. Ο'. καὶ κατέλυσαν (alia exempl. κατέπαυσαν). 4

2. לֵאמֹר. Ο'. λέγοντες. Οἱ λοιποὶ λέγοντες. 5

הִנֵּה. Ο'. Vacat. ✕ ἰδοὺ ✕. 6

alii (inter quos 85 in marg.). 48 Sic sine aster. Codd. VII, 85 (in marg.), 236, necnon (cum ὁ δ.) Codd. 16, 18, 30, alii. Masius edidit: M. ✕ ὁ παῖς κυρίου ✕, invitis libris Graecis. Cf. ad v. 1. 49 Cod. X. 50 Sic Masius, Arm. 1, et sine aster. Codd. 44, 54, 58, alii (inter quos 85 in marg.). 51 Cod. X. 52 Syro-hex. (sine cuneolo). 53 Idem. 54 Idem. Statim Masius pingit: — καὶ ✕ οὐκ, et vv. 7, 8 — καὶ ✕ ποιῆν . . . — καὶ ✕ οὐκ ἐκκλινεῖς . . . — καὶ ✕ οὐκ ἀποστήσεται, invito Syro nostro. 55 Masius. Copula deest in Ald., Codd. III, 15, 29, 55, aliis. 56 Idem. Deest in Cod. 58. 57 Idem. Sic sine obelo Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, 29, alii, Arm. 1. 58 Idem. Copula deest in Cod. 44. 59 Idem. Deest in Cod. 58. 60 Idem. Deest in Cod. 58. 61 Idem.

CAP. II. 1 Sic in textu Comp., Codd. VII (cum ἄνδρας νεανίσκους), X (in marg.), XI, 16, 19, 30, alii (inter quos 85, cum νεανίσκους in marg.). Mox pro νεανίσκοι, ἄνδρες habent Codd. VII, 85 (in marg.), 131, 144. 2 Sic Masius, et sine aster. Codd. VII (cum κρυβῆ), XI, 44, 58, 74, alii, Arm. 1. Post κατασκοπεῦσαι add. τὴν γῆν Codd. 16, 52, alii (inter quos 85), Arm. 1. 3 Cod. X. Cod. 85 affert: Θ. κρυφῆ. 4 Sic Ald., Codd. 15, 54, 64, 71, 75, 85 (in marg.), invito Syro-hex. 5 Cod. X. Scilicet vox deest in Ald., Codd. III, X, 15, 19, aliis; pro ea autem λεγόντων venditant Codd. 44, 55, 74, alii. Denique

2. הַנָּחְמִים בָּאוּ הַלַּיְלָה. Ο'. εἰσπεπόρευνται ὧδε ἄνδρες. Οἱ λοιποὶ (ἰδοὺ) ἄνδρες εἰσπεπόρευνται ὧδε (τὴν νύκτα). 7

הַלַּיְלָה מִבְּנֵי. Ο'. Vacat. ✕ τὴν νύκτα ✕ τῶν υἱῶν. 8

3. הַבָּאִים אֶל־יְהוָה אֲנָשִׁים. Ο'. τοὺς εἰσπεπορευμένους ✕ πρὸς σέ, οἱ εἰσῆλθον ✕. 9 Οἱ λοιποὶ πρὸς σέ οἱ εἰσῆλθον. 10

אֶת־כָּל־הָאָרֶץ. Ο'. ✕ Α. Θ. πᾶσαν ✕ τὴν γῆν. 11

4. אֲנָשִׁים שְׁנֵי. Ο'. τοὺς ✕ δύο ✕ ἄνδρας. 12 Οἱ λοιποὶ δύο. 13

כֵּן. Ita est. Ο'. λέγουσα. * Ἄλλος ἀληθῶς. 14

וְלֹא יָדַעְתִּי מֵאֵין הָמָּה. Ο'. Vacat. ✕ καὶ οὐκ ἔγνων πόθεν εἰσίν ✕. 15 Θ. καὶ οὐκ ἔγνων πόθεν εἰσίν. 16

5. הַלְלוּ אֲנָשִׁים. Ο'. πεπόρευνται ✕ οἱ ἄνδρες ✕. 17

וַיְדַבֵּר מְהֵרָה. Ο'. καταδιώξατε ✕ ταχέως ✕. 18 Οἱ λοιποὶ ταχέως. 19

Arm. 1: ✕ καὶ λέγουσι. 6 Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, 19, alii. 7 Cod. 85. Idem ordo, ἄνδρες εἰσπ. ὧδε, est in Comp., Ald., Codd. III, 15, 18, 19 (cum εἰσπορεύονται), aliis, Arm. 1, Syro-hex. 8 Sic Syro-hex. (cum כָּל ✕), et sine aster. Codd. VII, XI, 44 (cum τῇ νυκτὶ), 58, 74, alii, Arm. 1 (cum heri). Deinde ἐκ τῶν υἱῶν habent Arm. 1, Syro-hex., uterque, ut videtur, ex libera versione. 9 Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, XI, 15, 44 (cum εἰσπορευομένους), 54, 58 (ut 44), alii (inter quos 85, cum πρὸς σέ in textu, et πρὸς σέ οἱ εἰσῆλθον in marg.), Arm. 1. 10 Cod. X. 11 Idem. Sic sub simplici aster. Syro-hex. (sine metobelo), Arm. 1, et sine aster. Codd. XI, 58, 85 (in marg.). 12 Sic Masius, invito Syro nostro. Vocula deest in Ald., Codd. III, X, 15, 16, 18, aliis (inter quos 85, cum δύο in marg.). 13 Cod. X. 14 Cod. XI in textu: λέγουσα ἀληθῶς. 15 Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum οἶδα pro ἔγνων), Codd. VII, X (in marg. cum ἔγνω), XI (om. οὐκ), 44, 54 (cum ἔγνώσα), 55, 58, alii, Arm. 1. 16 Cod. 85. 17 Sic Syro-hex. (cum notis ad praecedens οἱ ἄνδρες male appictis), et sine aster. Codd. XI, 55, 74, alii. 18 Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, XI (cum ταχὺ), 53, 54, 58 (ut XI), 85 (in marg.). 19 Cod. X.

5. כִּי תִשְׁיִגּוּם. *O'*. εἰ καταλήψεσθε αὐτούς. Οἱ λοιποὶ ὅτι καταλήψεσθε αὐτούς.²⁰
6. בְּפִשְׁתֵּי הָעֵץ הָעֲרֻכּוֹת. *In linis ligni (culmis lini) dispositis.* *O'*. ἐν τῇ λινοκαλάμῃ (Θ. τοῖς ξύλοις²¹) τῇ ἐστοιβασμένῃ. *Alia exempl.* ἐν τοῖς ξύλοις τῆς λινοκαλάμης τῆς ἐστοιβασμένης.²²
7. וַהֲשֵׁעַר סָגְרוּ אַחֲרֵי כֵּן אֶת הַדְּפִיִּים אַחֲרֵיהֶם. *Cluserant autem portam, posteaquam egressi fuissent qui illos insequiebantur.* *O'*. καὶ ἡ πύλη ἐκλείσθη. καὶ ἐγένετο ὡς ἐξήλθοσαν οἱ διώκοντες ὀπίσω αὐτῶν. 'A. καὶ τὴν πύλην ἔκλεισαν ὀπίσω αὐτῶν, ὡς ἐξήλθον οἱ διώκοντες (ὀπίσω αὐτῶν).²³
9. וְכִי נִמְגַגּוּ בְּלִישְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם. *O'*. *Vacat.* ✕ καὶ ὅτι τετήκασιν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν ἀπὸ προσώπου ὑμῶν.²⁴ Οἱ λοιποὶ καὶ ὅτι τετήκασιν—ὑμῶν.²⁵
10. עָשִׂיתֶם. *O'*. ἐποίησε. *Alia exempl.* ἐποίησατε.²⁶
11. וַיִּמַּס לְבַבְנוּ. *Et liquefactum est cor nostrum.* *O'*. ἐξέστημεν ('Αλλος' ἐξετάκημεν²⁷) τῇ καρδία ἡμῶν.
הוּא אֱלֹהִים. *O'*. ✕ αὐτὸς ὁ θεός.²⁸ Οἱ λοιποὶ αὐτός.²⁹
12. עַמְּכֶם. *O'*. ὑμῖν. 'Αλλος' μεθ' ὑμῶν.³⁰
עַם-בֵּית. *O'*. ἐν τῷ οἴκῳ. 'A. Θ. μετὰ τοῦ οἴκου.³¹
13. וְנָתַתָּם לִי אֹת אֲמַתְךָ. *O'*. *Vacat.* ✕ καὶ δώσετέ μοι σημεῖον ἀληθινόν.³² Οἱ λοιποὶ καὶ δώσετέ μοι σημεῖον ἀληθινόν.³³ Θ. καὶ δότε μοι σημεῖον ἀληθινόν.³⁴
14. וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר לָהֶם. *O'*. καὶ πάντα τὸν οἶκόν μου, καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν αὐτοῖς. *Alia exempl.* καὶ πάντα ὅσα ἐστὶν αὐτοῖς.³⁵
נַפְשֵׁתֵינוּ. *O'*. τὴν ψυχὴν μου. Οἱ λοιποὶ τὰς ψυχὰς ἡμῶν.³⁶
15. אִם לֹא תִגִּידוּ אֶת-דְּבָרֵינוּ כִּי יְהִי בְּתַת יְהוָה עִמָּךְ. *O'*. καὶ αὐτὴ εἶπεν ὡς ἂν παραδῶ κύριος ὑμῖν τὴν πόλιν, ποιήσετε εἰς ἐμέ. *Aliter: O'*. — καὶ αὐτὴ εἶπεν ✕ ✕ ἐὰν μὴ ἀναγγείλητε τὸν λόγον ἡμῶν τοῦτον, καὶ ἔσται ὡς ἂν παραδῶ κύριος ἡμῖν τὴν πόλιν, ποιήσομεν μετὰ σοῦ.³⁷ Οἱ λοιποὶ ἐὰν μὴ ἀναγγείλης τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἔσται ὡς ἂν παραδῶ κύριος ἡμῖν τὴν πόλιν, ποιήσομεν μετὰ σοῦ.³⁸
15. וְתוֹרִידֶם בְּחַבְלֵךְ. *O'*. καὶ κατεχάλασεν αὐτοὺς ✕ ἐν σχοινίῳ.³⁹ Θ. ἐν σχοινίσματι.⁴⁰
כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר הַחֹמָה וּבְחַמָּהּ הִיא יוֹשֶׁבֶת.

²⁰ Syro-hex. *וְכִי תִשְׁיִגּוּם אֶת-הַדְּפִיִּים אַחֲרֵיהֶם.* ²¹ Cod. X. ²² Sic Codd. VII (cum τῇ λ. τῇ ἐστ.), XI, 16, 19, 30, alii (inter quos 85, cum τοῖς ἐστοιβασμένοις). Syro-hex. in textu: *חֲסִיבָהּ אֶת-הַדְּפִיִּים אַחֲרֵיהֶם.* ²³ Syro-hex. *וְכִי נִמְגַגּוּ בְּלִישְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם.* ²⁴ Idem: *וְכִי נִמְגַגּוּ בְּלִישְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם.* Sic sine aster. Codd. XI, 44 (om. ὅτι), 58, 74 (ut 44), 84 (idem), 106 (idem), 134 (idem). Syriaca Masius perperam vertit: ✕ καὶ ὅτι κατέπησσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ γῆ ἀπὸ πρ. ὑμῶν, ubi κατέπησσαν lectioni Complutensi, καὶ κατέπησσαν πάντες οἱ κ. τὴν γῆν ἀφ' ὑμῶν, debetur. ²⁵ Codd. X, 85 (cum καὶ ἐκτετήκασιν). ²⁶ Sic Comp., Codd. 58, 74, 84, alii, Arm. 1, Syro-hex. ²⁷ Cod. XI in textu: *ἐξετάκημεν καὶ ἐξέστημεν.* ²⁸ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. XI, 44, 58, 74, alii. Masius edidit: ✕ αὐτός ἐστι ὁ θεός, fortasse ex Syriaco *וְהוּא אֱלֹהִים.* ²⁹ Cod. X. ³⁰ Sic in textu Cod. XI. ³¹ Codd. X, 85

(in marg. sine nom.). ³² Sic Syro-hex. (ut videtur, edente Masio: ✕ καὶ δότε ἐμοὶ σ. ἄ. ✕), et sine aster. Comp., Codd. XI, 44, 55, 58, alii (inter quos 85 in marg.). Arm. 1: καὶ δώσετε ✕ σ. ἄ. ³³ Cod. X. ³⁴ Cod. 85, teste Montef. ³⁵ Sic Ald., Codd. 18, 29, 59, alii, Arm. 1, Syro-hex. (teste Masio, cum καὶ π. τὸν οἶκόν μου in marg.). ³⁶ Cod. 85, teste Parsonsio. ³⁷ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine notis Cod. 58 (cum ἀναγγελεῖτε), uterque tamen cum κύριος ὑμῖν—εἰς ἐμέ, ut in Ed. Rom. Porro Cod. XI in textum post ἀλήθειαν duplicem versionem infert: καὶ εἶπαν οἱ ἄνδρες· ἐὰν μὴ ἀναγγείλητε—κύριος ἡμῖν τὴν πόλιν, ποιήσομεν μετὰ σοῦ ἔλεος καὶ ἀλήθειαν. Pro ὡς, καὶ ἔσται ὡς est in Ald., Codd. 15, 18, 58. Denique ad πόλιν Syro-hex. in marg. notat: γῆν, ut in textu legit Cod. 71. ³⁸ Codd. X (cum ποιηθε (sic)), 35 (in marg. sine nom.). ³⁹ Sic Arm. 1 (cum ✕ αὐτοὺς ἐν σχ.), Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. XI (sine ἐν), 44, 55, 58, alii. ⁴⁰ Cod. 85.

Ο'. Vacat. ✕ ὅτι ὁ οἶκος αὐτῆς ἐν τῷ τείχει, καὶ ἐν τῷ τείχει αὐτῆ ἐκάθητο 4.⁴¹ Οἱ λοιποὶ ἐν σχοινίῳ, ὅτι ὁ οἶκος αὐτῆς ἐν τῷ τείχει, καὶ ἐν τῷ τείχει αὐτῆ ἐκάθητο.⁴²

17. וְנָחְנוּ. Ο'. ἐσμεν ✕ ἡμεῖς 4.⁴³

וְהָיָה אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ. Ο'. τούτῳ ✕ ᾧ ὄρκισας ἡμᾶς 4.⁴⁴ Οἱ λοιποὶ ᾧ ὄρκισας ἡμᾶς.⁴⁵

19. מִדְּלַתִּי בֵיתְךָ. Ο'. τὴν θύραν τῆς οἰκίας σου. Alia exempl. τὴν οἰκίαν σου.⁴⁶ Οἱ λοιποὶ τὴν θύραν τῆς οἰκίας σου.⁴⁷

19, 20. וְאִם-תִּגִּידוּ : וְאִם-תִּהְיֶה-בוֹ : Ο'. ἐὰν δέ τις ἡμᾶς ἀδικήσῃ, ἢ καὶ ἀποκαλύψῃ. Aliter: Ο'. ✕ ἐὰν χεὶρ ἄψῃται αὐτοῦ 4.⁴⁸ ἐὰν δέ — τις ἡμᾶς ἀδικήσῃ, ἢ καὶ 4.⁴⁹ ἀποκαλύψῃ.

וְאֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ. Ο'. Vacat. ✕ ᾧ ὄρκισας ἡμᾶς 4.⁵⁰

21. וְהִקְשֶׁר אֶת-תְּקוּת הַשָּׁנִי בַחֲלוֹן. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ ἔδησεν τὸ σημεῖον ('Α. Σ. signum⁵¹) τὸ κόκκινον ἐν τῇ θυρίδι.⁵²

22. וַיִּלְכְּוּ. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ ἐπορεύθησαν.⁵³

22. עָד-שָׁבוּ הַיְרֻדִים. Ο'. Vacat. ✕ ἕως ἐπέστρεψαν οἱ διώκοντες 4.⁵⁴ Οἱ λοιποὶ ἕως ἐπέστρεψαν.⁵⁵

23. שְׁנֵי הַנְּשִׂים. Ο'. οἱ δύο νεανίσκοι ('Αλλος ἄνδρες⁵⁶).

וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ. Ο'. καὶ διέβησαν, ✕ καὶ ἦλθον 4.⁵⁷ Alia exempl. καὶ διέβησαν τὸν Ἰορδάνην, καὶ ἦλθον.⁵⁸

24. יְהוָה. Ο'. κύριος. Alia exempl. κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν.⁵⁹

Cap. II. 1. — καὶ 4 ἴδετε.⁶⁰ — οἱ δύο νεανίσκοι ἦλθον (sic) εἰς Ἱεριχώ καὶ (4).⁶¹ 3. — καὶ εἶπε (4).⁶² — τὴν νύκτα 4.⁶³ 4. — αὐτοῖς (4).⁶⁴ 10. — ὁ θεός 4.⁶⁵ 12. — τὸν θεόν 4.⁶⁶ 13. — τὸν οἶκον 4 τοῦ πατρὸς μου.⁶⁷ 16. — ὀπίσω ὑμῶν 4.⁶⁸ 19. — τῷ ὄρκῳ σου τούτῳ 4.⁶⁹ 20. — τούτῳ 4.⁷⁰ 24. — ἐκείνην 4.⁷¹

CAP. III.

1. וְהָיָה בְּנֵי-רַחֵל וְיִשְׂרָאֵל. Ο'. Vacat. ✕ αὐτὸς καὶ πάντες οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ 4.¹

⁴¹ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. XI, 44 (cum καὶ αὐτῆ ἐν τῷ τ.), 58, 74 (ut 44), alii (idem), Arm. 1.
⁴² Codd. X (cum καὶ pro ὅτι), 85 (in marg. sine nom.). Montef. vero e posteriore edidit: Θ. ὅτι οἶκος αὐτῆς κ. τ. ε.
⁴³ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. 44, 54, 74, alii. ⁴⁴ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Codd. VII, XI, 44, 53, 58, alii, Arm. 1. Masius pingit: ✕ τούτῳ — ἡμᾶς 4; sed prior vox habetur in libris omnibus.
⁴⁵ Codd. X (sine φ), 85. ⁴⁶ Sic Codd. III, X, 55, 71, 82, 121, Arm. 1. ⁴⁷ Cod. X. ⁴⁸ Sic Syro-hex. (ut videtur), Arm. 1, et sine aster. Comp., Codd. 19, 58 (cum γὰρ pro χεὶρ), 108, Arm. 1; necnon (cum αὐτῶν) Codd. VII (in marg. manu 2^{da}), 44, 74, alii. ⁴⁹ Obelus est in Syro-hex., ut videtur. Haec, ἀδικήσῃ ἢ καὶ, desunt in Cod. 58, qui ad ἀποκαλύψῃ in marg. habet: φανερὰ ποιήσῃ.
⁵⁰ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Comp. (cum δ), Ald. (idem), Codd. VII, X (in marg.), 15, 19, 44, alii.
⁵¹ Ad וְהִקְשֶׁר-תְּקוּת (v. 18) Masius in Comment. p. 50 notat: "Vocabulum וְהִקְשֶׁר... LXXII, et eos secutus Latinus, atque etiam Aq. et Sym. signum sunt interpretati." ⁵² Sic Comp., Ald., Codd. VII (cum σημιον), XI, 18 (cum ἔδησαν), 19, 44, alii (inter quos 85 in marg., cum ἔδησαν), Arm. 1.
⁵³ Sic Codd. VII, XI, 19, 44, alii (inter quos 85 in marg.).

⁵⁴ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Comp., Codd. VII (cum καταδιώκοντες), XI, 18 (cum ἐπανέστρεψαν), 19, 54, 58, alii (inter quos 85 in marg., cum καταδ.), Arm. 1.
⁵⁵ Cod. X. ⁵⁶ Cod. XI in textu: οἱ δύο ἄνδρες τέλος τριῶν ἡμερῶν. Haec, τέλος τρ. ἡμ., in marg. habet Cod. 85, invito Hebraeo. Cf. ad Cap. iii. 2. ⁵⁷ Sic Syro-hex. (ut videtur), et sine aster. Comp. (cum ἦλθοσαν), Codd. 19 (cum διήλθον), 44, 58, alii, Arm. 1. ⁵⁸ Sic Codd. VII, XI (cum τὸν Ἰ. ἔμπροσθεν καὶ), 56 (cum ἦλθοσαν), 118, 128. Ad διέβησαν Cod. 85 in marg.: τὸν Ἰορδάνην. Cod. X in marg.: Οἱ λ. τὸν Ἰορδάνην, καὶ ἦλθοσαν. ⁵⁹ Sic Ald. (cum ὑμῶν), Codd. VII, XI, 16, 30, 44, alii. Cod. X in marg.: Οἱ λοιποὶ ὁ θεός ἡμῶν. ⁶⁰ Masius. Deest in Arm. 1.
⁶¹ Syro-hex., nullo metobelo. ⁶² Idem. Deest in Codd. 18, 58, 128. ⁶³ Idem. ⁶⁴ Idem. Deest in Cod. 58.
⁶⁵ Masius, invito Syro nostro. Deest in Codd. 131, 237, Arm. 1. ⁶⁶ Idem, deficiente Syro nostro. ⁶⁷ Idem. ⁶⁸ Idem. Deest in Cod. 58. ⁶⁹ Idem. ⁷⁰ Idem. Deest in Codd. 54, 75. ⁷¹ Idem. Deest in Arm. 1.
CAP. III. ¹ Sic Masius (ex conjectura, abscissa membrana), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII (cum πάντες αὐτὸς καὶ οἱ υ. Ἰ.), XI, 18, 19 (sine οἱ), 58, 64, 108, 128, Arm. 1. Cod. 85 in marg.: Οἱ λοιποὶ αὐτὸς καὶ οἱ υἱοὶ

2. מִקְצֵה שְׁלֹשָׁת יָמִים. Ο'. μετὰ τρεῖς ἡμέρας.
 * Ἄλλος μετὰ τὸ τέλος τῶν τριῶν ἡμερῶν.²
 בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה. Ο'. διὰ ✕ μέσης ἄ τῆς παρεμ-
 βολῆς.³
 3. וַיִּצְוּ. Ο'. καὶ ἐνετείλαντο (* Ἄλλος παρήγ-
 γειλε⁴).
 וַיֹּאמְרוּ תִסְעוּ. Ο'. ✕ καὶ ὑμεῖς ἄ ἀπαρεῖτε.⁵
 4. בַּמֶּדְבָּה. Ο'. στήσεσθε. * Ἄλλος ἐν μέτρῳ.⁶
 6. לֵאמֹר שָׂאוּ. Ο'. ✕ λέγων ἄ ἄρατε⁷ (* Ἄλλος
 βαστάσατε⁸).
 וַיַּעֲבְרוּ לְפָנֵי הָעָם. Ο'. καὶ προπορεύεσθε (alia
 exempl. add. ἔμπροσθεν⁹) τοῦ λαοῦ.
 וַיֵּלְכוּ לְפָנֵי הָעָם. Ο'. καὶ ἐπορεύοντο ἔμπροσθεν
 τοῦ λαοῦ. * Ἄλλος καὶ ἀπήλθον πρὸ τοῦ
 λαοῦ.¹⁰
 7. הַיּוֹם הַזֶּה. Ο'. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ. Schol.
 ἄπαρτι, ἀπὸ τοῦ νῦν.¹¹
 כָּל-יִשְׂרָאֵל. Ο'. πάντων — υἱῶν ἄ (s. — τῶν
 υἱῶν ἄ) Ἰσραήλ.¹² * Ἄλλος παντὸς Ἰσραήλ.¹³
 8. עַד-קֶצֶה. Ο'. ἐπὶ μέρους. Alia exempl. εἰς
 μέρος.¹⁴
 10. וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ. Ο'. Vacat. ✕ καὶ εἶπεν Ἰη-

- σοῦς ἄ.¹⁵ Οἱ λοιποὶ καὶ εἶπεν Ἰησοῦς.¹⁶
 10. בָּזוּ. Ο'. ἐν τούτῳ. Alia exempl. ἐν τούτῳ
 νῦν; alia, ἐν τῷ νῦν.¹⁷
 11. אֲדוֹן. Ο'. κυρίου. * Ἀ. κυριεύοντος. Σ. δεσπότητος.¹⁸
 עָבַר לְפָנֵיכֶם. Ο'. διαβαίνει ✕ ἔμπροσθεν
 ὑμῶν ἄ.¹⁹ Οἱ λοιποὶ ἔμπροσθεν ὑμῶν.²⁰
 12. וַיַּעַתָּה. Ο'. Vacat. ✕ καὶ νῦν ἄ.²¹
 וַיִּשְׂרָאֵל אֶחָד מֵאֲנָשֵׁי שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל. Ο'. Ἰσ-
 ραήλ, ✕ ἄνδρα ἄ ἓνα ἀφ' ἐκάστης φυλῆς.²²
 * Ἀ. Ἰσραήλ, ἄνδρα ἓνα τοῦ σκήπτρου.²³ Οἱ
 λοιποὶ ἄνδρα.²⁴
 13. כָּל-הָאָרֶץ. Ο'. ✕ πάσης ἄ τῆς γῆς.²⁵
 הַיְיָדִים מְלַמְעָה. Ο'. τὸ καταβαίνον ✕ ἄνω-
 θεν ἄ.²⁶ Οἱ λοιποὶ ἄνωθεν.²⁷
 נָדָה. Ο'. Vacat. ✕ σωρὸς εἰς ἄ.²⁸ * Ἀ.
 Θ. σωρὸς εἰς. Σ. ἄσκωμα ἔν.²⁹
 14. וַיְהִי בַנְּסֻעַ. Ο'. καὶ ✕ ἐγένετο ὡς ἄ ἀπήρην.³⁰
 * Ἀ. Θ. ἐγένετο.³¹
 15. עַד-הַיַּרְדֵּן. Ο'. ἐπὶ (* Ἀ. Θ. εἰς³²) τὸν Ἰορ-
 δάνην.
 עַל-כָּל-גְּדוֹתֶיהָ. Super omnes ripas suas. Ο'.
 καθ' ὄλην τὴν κρηπίδα (* Ἀ. aggeres³³) αὐτοῦ.

πάντες Ἰσραήλ. ² Sic Cod. XI in textu. Cf. ad Cap. ii. 23. ³ Sic Masius (ut ante), et sine aster. Comp., Codd. VII, XI (cum μέσου), 19 (idem), 54, 58, alii. ⁴ Cod. 58 in marg. ⁵ Sic Masius (ut ante), Arm. 1, et sine aster. Codd. VII (cum ἀπάρατε), XI, 19, 55, 75 (cum ἀπάραται), 84 (cum ἀπάρετε), 108. ⁶ Cod. XI in textu: ἐν μέτρῳ στήσεσθε. ⁷ Sic Masius (ut ante), et sine aster. Comp., Codd. XI, 19, 58, alii, Arm. 1. ⁸ Cod. 58 in marg. ⁹ Sic Comp., Codd. VII, XI, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.). ¹⁰ Cod. 85 in marg. ¹¹ Idem (cum ἀπαρτη). ¹² "Veru jugulandum est nomen υἱῶν." —Masius. ¹³ Sic in textu Cod. XI. ¹⁴ Sic in textu Codd. 84, 85, 106, 134. ¹⁵ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. VII, X (in marg.), XI, 19, 44 (sine Ἰησοῦς), 54 (cum ὁ Ἰησοῦς), alii, Arm. 1. ¹⁶ Cod. 85. ¹⁷ Prior lectio est in Codd. 16, 30, 52, aliis; posterior in Codd. 85, 144. Mox καὶ τὸν Εὐαῖον, καὶ τὸν Φερ., καὶ τὸν Γεργ., καὶ τὸν Ἄμορ., ordine ad Hebraeum conformato, Comp., Codd. III, VII (cum καὶ τὸν Ἄμορ. καὶ τὸν Γεργ.), 15, 18, 29, alii, Arm. 1, et, ut videtur, Syro-hex. ¹⁸ Masius in Comment. p. 63. ¹⁹ Sic Masius, Arm. 1, et sine aster. Comp.,

Codd. XI (sine ὑμῶν), 19 (cum ἡμῶν), 44 (idem), 58 (idem), 71, alii (inter quos 85 in marg.). ²⁰ Cod. X. ²¹ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. VII (cum νῦν οὖν pro καὶ νῦν), 19, 44, 54, alii (inter quos 85 in marg.). ²² Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. VII, XI, 19, 44, alii, Arm. 1. ²³ Cod. 85 (cum σκήπτου), teste Montef. Minus probabiliter Parsons. ex eodem exscripsit: * Ἀ. Ἰσραήλ ἄνδρα ἀπὸ τοῦ σκήπτρου. Aquilam vero ἄνδρα ἓνα ἄνδρα ἓνα juxta Hebraeum exarasse certum est. ²⁴ Cod. X. ²⁵ Sic Masius. Vox πάσης deest tantummodo in Cod. 29. ²⁶ Sic Masius, et sine aster. Codd. VII, XI, 19, 44, 54, alii, Arm. 1. ²⁷ Cod. X. ²⁸ Sic Masius, et sine aster. Codd. VII, 44, 58, 74, alii, Arm. 1. ²⁹ Cod. X. Minus recte Cod. 54: * Ἀ. Σ. σωρὸς εἰς. Θ. ἄσκωμα (sic) ἔν. Cod. 85 vero: * Ἀ. σωρὸς (sic). Σ. ἄσκωμα. ³⁰ Sic Masius (cum ἀπήρην), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, XI, 15, 18, 19, alii, Arm. 1. ³¹ Cod. X. ³² Idem (qui ad κιβωτὸν (v. 14) lectionem refert). Sic in textu Codd. 16, 53, 54, alii. ³³ Aquilam vocem Heb. יַחְזִיק Jos. iii. 15 vertisse וַיַּחֲזִיק, aggeres [ὄχθας?] ejus, testatur Masius in Syr. Pecul. p. 5. Cf. Payne Smith Thes. Syr. p. 230.

16. גַּרְחָקָה. O'. πῆγμα (Σ. ἄσκωμα³⁴) ἔν.

מֵאֲרֵי הַרְחָקָה. Procul valde. O'. ἀφεστηκὸς μακρὰν σφόδρα σφοδρῶς (alia exempl. μακρὰν σφόδρα³⁵).

בְּנֵי אָדָם (ק' מֵאֲרֵי הַרְחָקָה) אֲדָמָה. Ad (s. Ab) Adam urbe quae est a latere Zarthan. O'. ἕως μέρους Καραθιαρίμ (alia exempl. Σαρθάν³⁶). Alia exempl. ἀπὸ Ἀδαμει ✕ τῆς πόλεως ἣ ἔστιν ✕ ἕως μέρους Καραθιαρίμ.³⁷ Σ. ἀπὸ Ἀδὸμ.³⁸

עַל יַם הַיַּבֵּי. O'. εἰς τὴν θάλασσαν ἀραβά (Σ. τῆς ἀοικήτου³⁹).

יַם-הַיָּבֵי. O'. θάλασσαν ἀλός (alia exempl. τῶν ἀλῶν⁴⁰).

17. הָקֵן. Pede firmo. O'. Vacat. ✕ ἐτοιμῶς⁴¹ Οἱ λοιποὶ ἐτοιμῶς.⁴² Aliter: Ἀ. Σ. ἔτοιμοι.⁴³

Cap. III. 2. ✕ καὶ ✕ διήλθον.⁴⁴ 3. ἡμῶν — καὶ ✕

τοὺς Λευίτας.⁴⁵ 4. — ἡμέρας ✕.⁴⁶ 5. (—) εἰς αὐριον (✕).⁴⁷ 6. — κυρίου ✕.⁴⁸ — οἱ ἱερεῖς ✕.⁴⁹ — κυρίου ✕.⁵⁰ 7. — οὕτως ✕ ἔσομαι — καί ✕.⁵¹ 8. — καὶ ✕ ἐν τῷ Ἰορδάνη.⁵² 13. — τῆς διαθήκης ✕.⁵³ 15. — οἱ ἱερεῖς ✕.⁵⁴ — τῆς διαθήκης ✕ ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην.⁵⁵ — τοῦ Ἰορδάνου ✕.⁵⁶ — πυρῶν ✕.⁵⁷ 16. — κατέβη ✕.⁵⁸

CAP. IV.

2. אֲנָשִׁים עָשָׂר עֶשְׂרִים מִן-הָעָם. O'. ἄνδρας ἀπὸ τοῦ λαοῦ. Alia exempl. ἀπὸ τοῦ λαοῦ δώδεκα ἄνδρας.¹

אֶחָד. O'. ✕ ἄνδρα ✕ ἓνα.²

3. מִן-לְכֶם מִן-הָעָם. O'. καὶ ἀνέλεσθε. Alia exempl. ἀνέλεσθε ἐντεῦθεν.³ Aliter: O'. ἀνέλεσθε ✕ ἑαυτοῖς ✕ ἐντεῦθεν.⁴ Οἱ λοιποὶ ἑαυτοῖς.⁵

מִמַּצֵּב רַגְלֵי הַפְּהָנִים. E loco quo steterunt pedes

³⁴ Cod. 108. Theodoret. Quaest. II in Jos. p. 305: Τὸ μέντοι πῆγμα, ἄσκωμα ὁ Σύμ. ἠρμήνευσεν ἐπεχομένη γὰρ τῶν ὑδάτων ἢ ῥύμη οἶον ἠσκούτο καὶ ἐκορυφούτο. ³⁵ Sic Codd. III, 16, 30, 52, alii. Masius e Syro suo allegat: — ἀφεστηκὸτα [ἀφεστηκὸς] ✕ ὄρος μακρὰν — σφόδρα ✕, ubi ὄρος e priore syllaba vocis פִּרְחָה male repetita ortum esse videtur. (Syrus noster post defectum a πόλεως ἣ ἔστιν ✕ (sic) rursus incipit.) Arm. 1 legit et pingit: μακρὰν σφόδρα ✕ σφόδρα, et sic sine aster. Ald., Codd. 29, 55, 74, 75. ³⁶ Sic Cod. 58, Syro-hex. (cum פִּרְחָה). ³⁷ Sic Masius (cum — τῆς πόλεως), et sine aster. Codd. 19 (cum Ἀδαμὴ), 108 (cum ὅ ἔστιν). Praeterea pars supplementi, ἀπὸ Ἀδαμει (cum varia scriptura) est in Ald., Codd. XI, 29, 55, 56, 58, 121 (in marg.); alia pars, ἀπὸ Ἀδαμει (ut ante) τῆς πόλεως, in Comp., Codd. 44, 57, 74, 76, 85 (in marg. cum Ἀδαμειν), alii. ³⁸ Bar Hebr. (Mus. Brit. MSS. Addit. 21, 580 fol. 58 b): פִּרְחָה. ³⁹ Syro-hex. (ad ἕως μέρους): .לא חֲבֵרָה. Cod. X (ad Καραθ.): Σ. τῆς ἀοικήτου. Cod. 85 in marg.: τῆς ἀοικήτου. ⁴⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII (cum θ. τῆς ἀοικήτου τῶν ἀλῶν), XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85 in marg.). ⁴¹ Sic Masius (invito Syro nostro), et sine aster. Comp., Codd. VII (cum ετοιμῶς (sic) manu 1^{ma}), 19, 44, 54, alii (inter quos 85 in marg.). ⁴² Cod. X. ⁴³ Syro-hex. .לא. ⁴⁴ Masius. Sic sine aster. Comp., Codd. VII, XI, 56. ⁴⁵ Idem (abolito ἡμῶν). Haec, ἡμῶν καὶ, desunt in Codd. 54, 118. ⁴⁶ Grabius.

“Nomen ἡμέρας debet habere appositam stellulam.”—Masius. ⁴⁷ Deest in Cod. 58. ⁴⁸ Masius. Deest in Comp., Codd. 19, 108. ⁴⁹ Idem. ⁵⁰ Idem. Deest in Cod. 58. ⁵¹ Idem. ⁵² Idem. Deest in Arm. 1. ⁵³ Idem. ⁵⁴ Idem. Deest in Cod. 58. ⁵⁵ Idem: “Ulterius cum scribitur in libris vulgatis [Ald., Codd. X, 16, 18, aliis] τῆς διαθήκης κυρίου, debet nomen κυρίου prorsus auferri; reliquum vero obelo confodi. Rursus eadem illa verba, τῆς δ. κυρίου, scripta in vulgatis libris ante verbum ἐβάφησαν, sunt expungenda [cum Comp., Codd. III, VII, XI, 15, 18, aliis].”—Masius. Ad τῶν αἰρόντων τὴν κίβωτον Cod. X in marg.: Πάντες ✕ τῆς διαθήκης. ⁵⁶ Masius. Deest in Codd. 58, 106. ⁵⁷ Idem. Deest in Comp., Cod. 58. ⁵⁸ Idem. Syrus noster: (⤵) אֶחָד. Deest in Cod. 58. Mox Masius pingi jubet: — ἕως ✕ εἰς τὸ τέλος, et (v. 17) πάντες — οἱ υἱοὶ ✕ Ἰσραὴλ, invito Syro nostro. CAP. IV. ¹ Sic Codd. III, XI, 18, 29, 44, alii, Syro-hex., et Procop. in Cat. Niceph. T. II, p. 21. ² Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 44, 58, 74, alii, Arm. 1. ³ Sic Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii. ⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum αὐτοῖς), Codd. VII (cum ἀνελεσθαι), 19 (ut Comp.), 44 (cum ἐντ. ἑαυτοῖς), 58, 74 (ut 44), alii, Arm. 1. ⁵ Cod. X. Cod. 85 in textu: ἀν. αὐτοῖς (cum ἑαυτοῖς in marg.). (In initio v. ad פִּרְחָה, O'. σύνταξον, Cod. X in marg.: Οἱ λοιποὶ κανὴν (sic Montef. in schedis).)

sacerdotum. O'. Vacat. ✕ ἀπό στάσεως ποδῶν τῶν ἱερέων 4.⁶ Οἱ λοιποὶ ἀπὸ στάσεως ποδῶν ἱερέων.⁷

4. אֶל-שְׁנַיִם הָעֶשֶׂר. O'. ✕ τοὺς 4 δώδεκα.⁸

לְפָנֵי הַכִּיֹּן מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל. O'. τῶν ἐνδόξων ἀπὸ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ. 'A. οὗς ἠτοίμασαν ἀπὸ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.⁹

אִישׁ-אֶחָד. ✕ ἄνδρα 4 ἓνα.¹⁰

5. לְפָנַי אָרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. O'. ἔμπροσθέν μου πρὸ προσώπου κυρίου ✕ τοῦ θεοῦ ὑμῶν 4.¹¹ 'A. Σ. Θ. εἰς πρόσωπον κιβωτοῦ...¹² Aliter: 'A. Σ. πρὸ προσώπου... Σ. . κιβωτοῦ κυρίου.¹³

6. לְמַעַן תִּהְיֶה זֹאת בְּקִרְבְּכֶם. O'. ἵνα ὑπάρχωσιν ὑμῖν οὗτοι εἰς σημεῖον κείμενον διαπαντός. Aliter: O'. ἵνα ὑπάρχωσιν οὗτοι — κείμενοι 4 ὑμῖν εἰς σημεῖον — διαπαντός 4.¹⁴

7. נִכְרְתוּ. O'. ἐξέλιπεν. 'A. Σ. ἀπεκόπη.¹⁵

אָרוֹן. O'. κιβωτοῦ. Schol. O'. χωρὶς τῆς.¹⁶

בְּעֵבְרוֹ בֵּיתְדֵן נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן. O'. ὡς διέβαινεν αὐτὸν ✕ τὸν Ἰορδάνην, καὶ ἐξέλιπεν τὸ ὕδωρ τοῦ Ἰορδάνου 4.¹⁷

7. לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל. O'. τοῖς (alia exempl. ἐν τοῖς¹⁸) υἱοῖς Ἰσραήλ (Οἱ λοιποὶ τοῦ Ἰσραήλ¹⁹).

8. יְהוָה. O'. κύριος (alia exempl. add. ὁ θεὸς²⁰) τῷ Ἰησοῦ. Schol. Πάντες χωρὶς ὁ θεός.²¹

9. וַיִּשְׁתַּחֲוֶיֶם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁתַּחֲוֶיֶם אֲלֵיהֶם. O'. ἔστησε δὲ Ἰησοῦς καὶ ἄλλους δώδεκα λίθους. Alia exempl. καὶ ἄλλους δώδεκα λίθους ἔστησεν Ἰησοῦς.²²

10. וַיִּשְׁתַּחֲוֶיֶם... הַכֹּהֲנִים. O'. εἰστήκεισαν δὲ οἱ ἱερεῖς... Alia exempl. οἱ δὲ ἱερεῖς... εἰστήκεισαν.²³

בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן. O'. ἐν ✕ μέσῳ 4 τῷ Ἰορδάνη.²⁴ 'A. Θ. ἐν μέσῳ...²⁵

עַד-הַיָּם כָּל-הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. O'. ἕως οὗ συνετέλεσεν Ἰησοῦς πάντα ἃ (s. ὅσα, s. τὰ ῥήματα ἃ²⁶) ἐνετείλατο κύριος (alia exempl. add. τῷ Ἰησοῦ²⁷).

כָּל-הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה מֹשֶׁה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. O'. Vacat. ✕ κατὰ πάντα ὅσα ἐνετείλατο Μωυσῆς τῷ Ἰησοῦ 4.²⁸ Οἱ λοιποὶ κατὰ πάντα ὅσα ἐνετείλατο Μωυσῆς τῷ Ἰησοῦ.²⁹

⁶ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 44 (cum τῶν ποδῶν), 54, 55 (ut 44), 58, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. I. Mox Syro-hex.: καὶ διακομίσαντες ἑαυτοῖς τούτους ἅμα ὑμῖν, et sic, ut videtur, Cod. 108. ⁷ Cod. X. ⁸ Sic Syro-hex. (cum

✕), et sine aster. Codd. 58, 108. ⁹ Syro-hex. . . . ¹⁰ Sic

Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 44, 58, alii. ¹¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. X (in marg. cum ἡμῶν), 16, 30, 44 (cum ἡμῶν), alii (inter quos 85 in marg. cum ἡμῶν). ¹² Cod. 108.

¹³ Syro-hex. . . .

¹⁴ Sic Masius (cum ἐν ὑμῖν male pro ὑμῖν (حکم)). Syrus noster deterius pingit: ἵνα ὑπάρχωσιν (سواء) οὗτοι κείμενοι ὑμῖν — εἰς σημεῖον διαπαντός 4. Pro ὑμῖν οὗτοι, οὗτοι ὑμῖν habent Codd. X, 18, 128, Arm. I. Deinde κείμενοι pro κείμενον est in Comp., Codd. 15, 18, 44, alii. Postremo in Codd. 54, 75, 118, locus sic habet: ἵνα ὑπ. ὑμῖν εἰς σ. κείμενοι οὗτοι διαπαντός. ¹⁵ Syro-hex. . . .

Cod. 108 in marg. ad Ἰορδ. ποταμός: Σ. αποσκοπη (sic). ¹⁶ Cod. X in marg.: ὁ. χω. τῆς. Lectio τῆς κ. τῆς διαθήκης est in Comp., Codd. 16, 30, 44, alii. ¹⁷ Sic Syro-hex.

(om. αὐτὸν), et sine aster. Comp., Ald. (om. τὸν Ἰορδάνην), Codd. 15 (ut Ald.), 18 (idem), 19, 64 (ut Ald.), 108, 128 (ut Ald.), Arm. I (cum ὡς δ. τὸν Ἰορδ. καὶ ἐξ. τὸ ὕδωρ ✕ τοῦ Ἰορδ. ¹⁸ Sic Ald., Codd. 15, 64, 108, Syro-hex. (qui pingit: حقا —). ¹⁹ Cod. X. ²⁰ Sic Codd. 74, 76, 84, alii. ²¹ Cod. X in marg.: πάντες χω. ὁ θεός. ²² Sic

Codd. 15, 19 (cum ὁ Ἰησ.), 64, 108, Syro-hex. Masius pingit: καὶ — ἄλλους 4. ²³ Sic Codd. 15, 64, Syro-hex.

²⁴ Sic Syro-hex. (sine metobelo), Arm. I (cum τοῦ Ἰορδάνου?), et sine aster. Cod. 85 in marg. Sic (cum τοῦ Ἰ.) Codd. 18, 19, 128. ²⁵ Cod. X (cum ἐμέσῳ). ²⁶ Prior lectio est in Ald., Codd. III, 16, 18, 30, aliis; posterior in

Comp., Codd. 19, 108. Syro-hex. in textu: ὅσα (sine πάντα); in marg. autem (teste Masio): πάντα τὰ ῥ. ἃ. Paulo ante Ἰησοῦς reprobant Comp., Codd. 15, 19, 64, Syro-hex.

²⁷ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum Ἰησοῦ), VII, XI, 15, 54, alii (inter quos 64, 108), Syro-hex. ²⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 85 (in marg.), 108, Arm. I.

Aliter supplent Codd. 56 (in marg.), 63, 74, alii: καὶ ἐποίησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ κατὰ πάντα ὅσα (s. ἃ) ἐλάλησε κύριος τῷ Ἰησοῦ. Solus Cod. VII: κατὰ πάντα ὅσα ἐνετείλατο κύριος αὐτῷ. ²⁹ Cod. X.

11. **וַיַּעְבֵּר**. Ο'. και διέβη (Θ. διέβησαν³⁰).
וַיְהִי כִּי יָבִיאוּ אֶל-לִיְטֵי. Ο'. και οί λίθοι ἔμπρο-
 σθεν αὐτῶν. Οί λοιποί και οί ἱερεῖς πρό-
 τεροι. ³¹
12. **וַיִּשְׁלַח**. Ο'. διεσκευασμένοι. 'Α. ἐνωπλισμέ-
 νοι. ³²
13. **וַיִּשְׁלַח**. Ο'. τετρακισμύριοι. *Αλλος
 τετρακισχίλιοι. ³³
אֶל-עַרְבֹת יְרִיחוֹ. Ο'. πρὸς τὴν Ἱεριχὼ πόλιν.
 'Α. πρὸς ἀραβὼθ Ἱεριχῶ. Σ. κατὰ τὴν ἀοίκητον
 Ἱεριχῶ. ³⁴
14. **וַיִּשְׁרַע**. Ο'. ὡσπερ (s. ὅν τρόπον) ✕ ἐφο-
 βούντο. ³⁵
15. **אֶל-יְהוֹשֻׁעַ**. Ο'. τῷ Ἰησοῖ. Alia exempl. ✕
 πρὸς Ἰησοῦν. ³⁶
18. **מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן**. Ο'. ἐκ τοῦ Ἰορδάνου. Alia ex-
 empl. ἐκ μέσου τοῦ Ἰορδάνου. ³⁷
וַיִּלְכְּדוּ. Ο'. τοὺς πόδας ✕ οί ἱερεῖς. ³⁸
אֶל-הַחֲרָבָה. Ο'. ἐπὶ τῆς γῆς. Alia exempl.

- ἐπὶ τῆς ξηρᾶς. ³⁹
21. **וַיֹּאמֶר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל**. Ο'. Vacat. ✕ και
 εἶπεν πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ. ⁴⁰ Οί λοιποί
 και εἶπεν πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ. ⁴¹
בְּנֵיכֶם מִחָר. Ο'. οί υἱοὶ ὑμῶν ✕ αὔριον. ⁴²
אֶת-אֲבוֹתָם. Ο'. ὑμᾶς. 'Α. τοὺς πατέρας ὑμῶν. ⁴³
22. **אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה**. Ο'. τὸν Ἰορδάνην ✕ τοῦ-
 τον. ⁴⁴ Οί λοιποί τοῦτον. ⁴⁵
24. **כָּל-הַיָּמִים**. Ο'. ἐν παντὶ ἔργῳ. Οί λοιποὶ
 πάντες ἐν παντὶ χρόνῳ. ⁴⁶
- Cap. IV. 3. στρατοπεδεία — ὑμῶν. ⁴⁷ 6. — εἰ-
 σιν. ⁴⁸ 7. — και σύ. ⁴⁹ — λέγων. ⁵⁰ — πάσης
 τῆς γῆς. ⁵¹ — ὑμῖν. οί λίθοι οὗτοι. ⁵² 9. — ἐν τῷ
 γενομένῳ τόπῳ. ⁵³ — κυρίου. ⁵⁴ 10. — τῆς δια-
 θήκης. ⁵⁵ 11. — τῆς διαθήκης. κυρίου. ⁵⁶ 14. ἐναν-
 τίον παντὸς — τοῦ γένους. Ἰσραήλ. ⁵⁷ 16. — τῆς
 διαθήκης. ⁵⁸ 18. — και ἔθηκαν. ✕ και ὥρ-
 μησε. κρηπίδος ✕ αὐτοῦ. ⁶⁰ 19. — οί υἱοὶ Ἰσ-
 ραήλ. ⁶¹ 21. — εἰσιν. ⁶² 23 (in posteriore loco).
 — κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν. ⁶³ 24. — ὑμεῖς. ⁶⁴

³⁰ Cod. X, teste Griesb. ³¹ Idem. Syro-hex. **וַיַּעְבֵּר**. Procop. in Cat. Niceph. T. II, p. 24: ἱερεῖς οί λοιποὶ τῶν ἑρμηνευσάντων ἐξέδωκαν. Cod. 85 affert: Θ. και οί ἱερεῖς πρότεροι. Denique Cod. VII duplicem lectionem habet: και οί ἱερεῖς πρότεροι, και οί λίθοι πρότεροι αὐτῶν. ³² Cod. X. Sic in textu Codd. 54 (cum ἐνωπλ. διεσκ.), 85 (cum ἐνωπλησ.). Cf. ad Cap. i. 14. ³³ Sic in marg. Cod. 85; in textu autem Codd. 19, 236. Codd. 54, 75, 118: ὄντες (Syro-hex. **וְכָל**) εἰς τεσσαράκοντα χιλιάδας. ³⁴ Syro-hex. **וַיִּשְׁלַח**. ³⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII (cum ὅν τρ.), XI, 15, 16 (ut VII), 18, alii, Arm. 1. ³⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. 53, 54, 75, 85 (in marg.), 118, Arm. 1. ³⁷ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, 19, alii, Arm. 1, Syro-hex.; necnon Cod. 85 in marg. ad v. 17, invito Hebraeo. ³⁸ Sic Syro-hex. (cum τοὺς π. αὐτῶν), et sine aster. Comp., Codd. 58, 74, alii. ³⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, 29, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁰ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII (ante ἐν Γαλιλαίῳ), 19, 44, 58, alii, Arm. 1. ⁴¹ Cod. X. ⁴² Sic Syro-hex. (transp. ὑμᾶς post αὔριον), et sine aster. Comp. (idem), Codd. 44, 74, alii, Arm. 1. ⁴³ Syro-hex. **וַיֹּאמֶר**.

⁴⁴ Sic Syro-hex. Pronomen deest in Ald., Codd. III, XI, 15, 29, aliis, Arm. 1. ⁴⁵ Cod. X. ⁴⁶ Sic in textu Comp., Ald., Codd. III, VII, X (cum οί λοιποὶ πάντες in marg.), 15, 16, 18, alii (inter quos 85, cum ἔργῳ in marg.), Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁷ Syro-hex. Pronomen deest in Codd. 54, 58, 75. ⁴⁸ Masius, invito Syro nostro (sed cf. ad v. 21). Deest in Cod. 58. ⁴⁹ Syro-hex. Deest in Arm. 1. Masius pingit: και — σύ, favente Hebraeo. ⁵⁰ Idem. Deest in Codd. 54, 75. ⁵¹ Idem (sine cuneolo). Deest in Cod. 58. ⁵² Idem (pro οί λ. οὗτοι ὑμῖν). Sic sine obelo Ald., Codd. 58, 74, 75, alii. ⁵³ Idem, silente Masio. Haec desunt in Cod. 58. ⁵⁴ Idem (cum metobeloto tantum). Deest in Cod. 58. ⁵⁵ Idem. Deest in Comp. ⁵⁶ Idem. Haec, τῆς δ. κυρίου, desunt in Cod. 58. ⁵⁷ Idem. Sic sine obelo Comp. (om. τοῦ γένους), Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 16, alii. ⁵⁸ Idem. Deest in Codd. VII (sed habet in marg. manu 1^{ma}), 58. ⁵⁹ Masius. Sic sine notis Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 16, alii, Syro-hex. ⁶⁰ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 58, 74, alii, Arm. 1. ⁶¹ Masius, invito Syro nostro. Deest in Cod. 58. ⁶² Syro-hex. (sine metobeloto). ⁶³ Masius, invito Syro nostro. Haec desunt in Codd. 44, 71. ⁶⁴ Idem. Deest in Cod. 58. Syrus noster male pingit: και ἴνα ὑμεῖς — σέβησθε, nullo cuneolo.

CAP. V.

1. **יָמָה**. *Versus mare*. O'. Vacat. ✕ παρὰ τὴν θάλασσαν ⁴. Oί λοιποί παρὰ τὴν θάλασσαν.²

הַכְּנַעֲנִי. O'. τῆς Φοινίκης. Oί λοιποί τῶν Χανααίων.³

וַיָּמָה. O'. καὶ ἐτάκησαν (alia exempl. κατετάκησαν⁴). Schol. κατεδαπανίσθησαν, κατελύθησαν.⁵

2. **חַרְבוֹת צְרִים**. *Cultros silicum*. O'. μαχαίρας [πετρίνας] ἐκ πέτρας ἀκροτόμου.⁶

וַיָּשׁוּב מִלְּ. O'. καὶ καθίσας περίτεμε. 'Α. καὶ ἐπιστρέψας περίτεμε.⁷

4, 5. **וְהָאֵלֹהִים הָיָה הַדְּבָרַי אֲשֶׁר-מִלְּיְהוֹשֻׁעַ כָּל-הָעָם הַיִּצְאָה מִצְרַיִם הַזְּכָרִים כָּל אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ בַמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם מִצְרָיִם: כִּי-מָלִים הָיוּ כָּל-הָעָם הַיִּצְאָה וְכָל-הָעָם הַיְלֻדִים בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם מִצְרָיִם לְאֶ-מֶלֶךְ**. O'. — ὃν δὲ τρόπον περιεκάθαρεν Ἰησοῦς τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ, ὅσοι ποτὲ ἐγένοντο ἐν τῇ ὁδῷ,⁸ καὶ ὅσοι ποτὲ ἀπερίτμητοι ἦσαν τῶν ἐξεληλυθότων ἐξ Αἰγύπτου, πάντας τούτους περιέτεμεν Ἰησοῦς ⁴. ✕ καὶ οὗτος ὁ λόγος ὃν περιέτεμεν

Ἰησοῦς πᾶς ὁ λαὸς οἱ ἐκπορευόμενοι ἐξ Αἰγύπτου τὸ ἀρσενικὸν, πάντες ἄνδρες πολέμου, οἳ ἀπέθανον ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐν τῇ ὁδῷ, ἐξεληλυθόντων αὐτῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου ὅτι περιτετμημένοι ἦσαν πᾶς ὁ λαὸς ὁ ἐξεληλυθὼν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς οἱ γεννηθέντες ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐν τῇ ὁδῷ, ἐξεληλυθόντων αὐτῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐ περιετμήθησαν ⁹.

6. **הִלְכּוּ**. O'. ἀνέστραπται. Ἄλλος ἐνδιέτριψεν.¹⁰

בַּמִּדְבָּר. O'. ἐν τῇ ἐρήμῳ — τῇ Μαβδαρίτιδι ⁴ (alia exempl. Μαδβαρίτιδι; alia, Μαγδαρίτιδι; alia, Μανδαρίτιδι¹¹).

עַד-כִּי-יָגִיעַ אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיִּצְאָה. O'. διὸ ἀπερίτμητοι ἦσαν οἱ πλείστοι αὐτῶν τῶν μαχίμων τῶν ἐξεληλυθόντων ἐκ γῆς Αἰγύπτου. 'Α. ἕως ἐξέλιπεν πᾶν τὸ ἔθνος ἀνδρῶν πολέμου τῶν ἐξεληλυθόντων ἐξ Αἰγύπτου. Σ. ἕως ἀναλώθη πᾶς ὁ λαὸς ἄνδρες πολεμιστῶν οἱ ἐξεληλυθότες ἐξ Αἰγύπτου.¹²

בְּקוֹל יְהוָה. O'. τῶν ἐντολῶν τοῦ θεοῦ (alia exempl. κυρίου τοῦ θεοῦ¹³).

אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לָהֶם. O'. οἷς καὶ διώρισε (Oί λοιποί ὄμοσε¹⁴). Alia exempl. add. κύριος αὐτοῖς.¹⁵

7. **וַאֲנִי-בְנִיחָם הַקִּים תְּחַתָּם**. O'. ἀντὶ δὲ τούτων ἀντικατέστησε τοὺς υἱοὺς αὐτῶν. Alia ex-



CAP. V. ¹ Sic Syro-hex. (cum **וַיָּשׁוּב מִלְּ** ✕), et sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 58, 85 (in marg.), 108, Arm. 1. ² Cod. X. ³ Syro-hex. ⁴ Sic Comp., Ald. (cum κατέβησαν), Codd. III (VII deficit), XI, 15, 18, 19, alii. Syro-hex. legit et pingit: — καὶ ἐβαρύνθησαν (**וַיָּשׁוּב מִלְּ**) ⁴. ⁵ Cod. 58 in marg. ⁶ Vox πετρίνας abest a Codd. III, 19, 29, 82, 108, 121, Arm. 1, Syro-hex. (qui male pingit: — ἐκ π. ἀκροτόμου ⁴). Mox v. 3 ad πετρίνας ἀκροτόμους (Syro-hex. tantum: — πετρίνας ⁴) Cod. 106 in marg.: ἐξακουησμένους (sic). ⁷ Cod. 108. Syro-hex. in marg. sine nom. **וַיָּשׁוּב מִלְּ**. ⁸ Ad ἐν τῇ ὁδῷ Syro-hex. in marg.: ἐν τῇ ἐρήμῳ, ut integra lectio sit, ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐν τῇ ὁδῷ. Idem obelis jugulat omnia ab ὃν δὲ τρόπον ad περιέτεμεν Ἰησοῦς, non, ut Grabijs, a τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ ad Ἰησοῦς. Anon. in Cat. Niceph. T. II, p. 30: Ἐν ἄλλῃ ἐκδόσει ἀπὸ τοῦ ἀστερίσκου [* ὃν δὲ τρόπον] ἕως τοῦ, τεσσαράκοντα γὰρ καὶ δύο ἔτη, οὐχ οὕτω περιέχει, ἀλλὰ μάλλον οὕτω τὸ κείμενον· καὶ οὗτος ὁ λόγος κ. τ. ε. ⁹ Sic Syro-hex. (cum οἱ ἐκπορευόμενοι

(**וַיָּשׁוּב מִלְּ**) et οἱ γενν. ἐν τῇ γῆ ἐν τῇ ἐρήμῳ), et sine aster. Comp. (cum ὁ Ἰησ.), Cod. X (cum ὁ ἐκπορευόμενος, et om. πᾶς ὁ λαὸς ὁ ἐξεληλυθὼν), 19 (om. καὶ οὗτος—Ἰησοῦς, cum πᾶς λαὸς οἱ γενν.), 58 (cum ὁ ἐκπ.), 85 (in marg., cum λαὸς mendose pro λόγος, et ὁ Ἰησοῦς), 108 (cum περιέτεμεν pro περιέτεμεν). Masius delet οἱ ante ἀπέθανον, invito Syro nostro. ¹⁰ Cod. X. ¹¹ Prior scriptura est in Codd. II (manu 1^{ma}), 56, 59, Syro-hex.; altera in Ald., Codd. X, 15, 44, 64, 106; posterior in Codd. 52, 53, aliis. Obelus est in Syro-hex. ¹² Syro-hex. **וַיָּשׁוּב מִלְּ**. ¹³ Sic Comp., Ald., Codd. 15, 18, 44, alii. Syro-hex. κυρίου tantum habet. Ad οἱ ἀπειθήσαντες κ. τ. ε. Cod. X in marg. notat: Ἐν ἄλλοις ἀντιγράφοις ὡς τῶν λοιπῶν ἐρμηνευτῶν ἐκδεδωκότων φέρεται ταῦτα. ¹⁴ Syro-hex. **וַיָּשׁוּב מִלְּ**. ¹⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, alii, Syro-hex.

empl. τοὺς υἱοὺς αὐτῶν ἀντικατέστησεν ἀντὶ τούτων.¹⁶

7. כִּי־עָרְלִים הָיוּ. O'. Vacat. ✕ ὅτι ἀκρόβυστοι ἦσαν.¹⁷

כִּי לֹא־מָלוּ אוֹתָם בְּדָרָךְ. O'. διὰ τὸ αὐτοὺς γεγεννήσθαι κατὰ τὴν ὁδὸν ἀπεριτμήτους. Alia exempl. διὰ τὸ ἀπεριτμήτους γενέσθαι κατὰ τὴν ὁδόν.¹⁸

8. וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תָּמּוּ כָל־הַגּוֹי לְהַמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם. O'. περιτμηθέντες δὲ ἡσυχίαν εἶχον ✕ πᾶν τὸ ἔθνος αὐτόθι καθήμενοι.¹⁹ 'A. καὶ ἐγένετο ὡς συνετέλεσε πᾶν τὸ ἔθνος περιτμηθῆναι, καὶ ἐκάθισαν καθ' ἑαυτούς.²⁰

9. עַד הַיּוֹם הַזֶּה. O'. Vacat. ✕ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.²¹

10. וַיַּחַנּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּבִלְגָל. O'. Vacat. ✕ καὶ παρενέβαλον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν Γαλαγαλοῖς.²²

אֶת־הַפֶּסַח. O'. τὸ πάσχα ('A. Σ. φασέκ²³).

11. מִמִּקְרַת הַפֶּסַח. O'. ✕ τῇ ἐπαύριον τοῦ πάσχα.²⁴ Oὐ λοιποὶ τῇ ἐπαύριον τοῦ πάσχα.²⁵

וַקְלִי. Et spicas tostas. O'. καὶ νέα. 'A. Σ. καὶ φρυκτόν.²⁶

12. וַיִּשְׁבּוּ. O'. ἐξέλιπε. 'Αλλος ἐπαύσατο.²⁷

מִמִּקְרַת. O'. ✕ τῇ ἐπαύριον.²⁸ Oὐ λοιποὶ τῇ ἐπαύριον.²⁹

וַיֵּאָכְלוּ מִתְּבוּאֹת אֶרֶץ כְּנָעַן. O'. ἐκαρπίσαντο δὲ τὴν χώραν τῶν Φοινίκων. 'A. Σ. καὶ ἔφαγον ἀπὸ γεννήματος τῆς (fort. γῆς) Χαναάν. Θ. καὶ ἔφαγον ἀπὸ τῶν καρπῶν τῆς γῆς Χαναάν.³⁰

13. וַיֵּרָא וַהֲגֵה. O'. εἶδεν. (Σ.) εἶδε φανέντα.³¹

וַיַּחַרְבוּ. O'. καὶ ἡ ρομφαία ✕ αὐτοῦ.³² Oὐ λοιποὶ αὐτοῦ.³³

14 (Gr. 15). וַיִּשְׁתַּחֲוֶי. O'. ✕ καὶ προσεκύνησεν.³⁴ Oὐ λοιποὶ καὶ προσεκύνησεν.³⁵

מָה אֲדַנִּי. O'. δέσποτα, τί. Aliter: O'. ✕ τί δέσποτά ✕ μου.³⁶

15 (16). וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כֵּן. O'. Vacat. ✕ καὶ ἐποίησεν Ἰησοῦς οὕτως.³⁷ Oὐ λοιποὶ καὶ ἐποίησεν Ἰησοῦς οὕτως.³³

Cap. V. 1. ἤκουσαν ✕ πάντες αὐτοὶ οἱ βασιλεῖς.³⁹ καὶ ✕ πάντες αὐτοὶ οἱ βασιλεῖς.⁴⁰ — ὁ θεός.⁴¹ — καὶ κατεπλάγησαν.⁴² 3. ἐπὶ — τοῦ καλουμένου.

¹⁶ Sic Comp., Codd. 15, 64, 118, Syro-hex. ¹⁷ Sic Syro-hex. (teste Masio), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ¹⁸ Sic Codd. 15, 18, alii, Syro-hex. ¹⁹ Sic Syro-hex. (teste Masio), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108. ²⁰ Syro-hex. ²¹ Sic Syro-hex. (teste Masio), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, X (in marg.), 15, 16, 18, alii, Arm. 1. Cod. 85 in marg.: Ταῦτα φέρεται ἐν τοῖς Θ. ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. καὶ παρενέβαλον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν Γαλαγαλοῖς. ²² Sic Syro-hex. (qui pingit: καὶ παρ. οἱ υ. 'I. ✕ ἐν Γαλαγαλοῖς), et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 16, 18, alii (inter quos 85, 121, uterque in marg.). ²³ Cod. 108. ²⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII (in marg. manu 2^{da}), 19, 44, 74, alii (inter quos 85 in marg.). ²⁵ Cod. X. Ad καὶ ἔφαγον (sic) idem in marg. affert: Σύμ. ὅτι ὡς ἔφαγον τῆς ἁγίας γῆς τὸν ἄρτον, τότε ὁ πρῶτος ἄρτος ἐξέλιπε τὸ μάννα; ubi pro συμ. manifesto legendum σημ. ²⁶ Cod. 108 (cum φρυκτόν). Cod. 85 in marg. sine nom.: φρυκτόν. Cf. Hex. ad Lev. ii. 14. 2 Reg. xvii. 28. ²⁷ Sic Cod. 85 in marg.; in textu autem

Cod. VII. ²⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. ²⁹ Cod. X. ³⁰ Codd. X (teste Parsonsio), 85 (cum καρπωμάτων pro καρπῶν). Montef. e Cod. X exscripsit tantum: Θ. ἀπὸ τὸν καρπὸν (sic). Cod. 54 in marg. sine nom.: καὶ ἔφαγον ἐπὶ γεννήματος τῆς γῆς Χανααίου. ³¹ Sic in textu Comp., Codd. 19, 58. Cf. Hex. ad Gen. xxxiii. 1. Exod. iv. 6. ³² Sic Masius, et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 19, 44, alii (inter quos 85 in marg.), Syro-hex. ³³ Cod. X. ³⁴ Sic Syro-hex. (cum πεσῶν pro ἔπεσεν, et ✕ προσεκύνησεν), et sine aster. Comp., Ald. (cum καὶ πρ. αὐτῶ), Codd. VII, 19 (ut Syro-hex.), 44, 54, alii. ³⁵ Codd. X, 85. Montef. e Cod. 85 exscripsit: Oὐ λοιποὶ καὶ πρ. αὐτῶ. ³⁶ Syro-hex. Comp., Cod. 108: δέσποτά μου, τί. ³⁷ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 44 (om. 'Ιησοῦς), 54, alii (inter quos 85 in marg.). ³⁸ Cod. X. ³⁹ Syro-hex. (qui male pingit: ✕ ἤκουσαν αὐτοὶ πάντες) Sic sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 44, alii (inter quos 85, cum πάντες in marg.), Arm. 1. Cod. X in marg.: Oὐ λοιποὶ πάντες. ⁴⁰ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 44, 58, alii. ⁴¹ Masius. Deest in Codd. 54, 75. ⁴² Syro-hex.

5. יָרִיעוּ כָּל־הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה. O'. ἀνακραγέτω (s. ἀνακραγέτωσαν¹⁵) πᾶς ὁ λαὸς ἄμα, καὶ ἀνακραγόντων αὐτῶν. 'A. ἀλαλάξει... Σ.. πᾶς ὁ λαὸς ἀλαλαγμὸν μέγαν.¹⁶
- וַנִּפְלֵה חוֹמַת הָעִיר תְּחִתָּיהָ. O'. πεσειται — αὐτόματα¹⁷ τὰ τείχη τῆς πόλεως ✕ ὑποκάτω αὐτῶν¹⁸ Oί λοιποί ὑποκάτω αὐτῶν.¹⁹ 'A. καθ' ἑαυτό.²⁰
6. בֶּן־נֹן. O'. ὁ τοῦ (alia exempl. υἱὸς²¹) Ναυῆ.
- וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים שְׂאוּ אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וְשַׁבְעָה כְּהֵנִים יִשְׂאוּ שִׁבְעָה שׁוֹפְרוֹת יוֹבְלִים לְפָנַי אֲרוֹן יְהוָה. O'. Vacat. ✕ καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· λάβετε τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης· καὶ ἑπτὰ ἱερεῖς λήψονται ἑπτὰ κερατίνας τοῦ ἰωβὴλ κατὰ πρόσωπον κιβωτοῦ κυρίου.²²
7. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים עֲבְרוּ וְסָבוּ אֶת־הָעִיר וְהַחֲלוּץ. וַיַּעֲבֵר לְפָנַי אֲרוֹן יְהוָה. O'. καὶ εἶπεν — αὐτοῖς, λέγων· παραγγείλατε²³ τῷ λαῷ περιελθεῖν, καὶ κυκλῶσαι τὴν πόλιν· καὶ οἱ μάχιμοι παραπορευέσθωσαν — ἐνωπλισμένοι²⁴ ἐναντίον (s. ἔναντι) ✕ κιβωτοῦ ἡ κυρίου.²⁵
8. וַיְהִי כַּאֲמַר יְהוָה וְהוֹשַׁע אֶת־הָעָם. O'. Vacat. ✕ καὶ ἐγένετο ὡς εἶπεν Ἰησοῦς πρὸς τὸν λαόν.²⁶
- וַיַּעֲבֵר לְפָנַי יְהוָה עֲבְרוּ. O'. παρελθέτωσαν ὡσαύτως

ἐναντίον τοῦ κυρίου. Aliter: O'. — παρελθέτωσαν ὡσαύτως ✕ ἐναντίον τοῦ κυρίου παραπορευέσθωσαν.²⁷

8. הֲלֵךְ אַחֲרֵיהֶם. O'. ἐπακολουθείτω ✕ αὐτοῖς.²⁸ Oί λοιποί αὐτοῖς.²⁹
9. לְפָנַי הַכְּהֵנִים תִּקְעוּ (תִּקְעוּ ק'). O'. ἔμπροσθεν, — καὶ ✕ οἱ ἱερεῖς ✕ σαλπίζοντες ταῖς κερατίναις.³⁰
- וְהִמְאַסְפוּ. O'. οἱ (alia exempl. καὶ οἱ³¹) οὐραγούνητες.
- וְהָלֹךְ וְתִקְוַע בְּשׁוֹפְרוֹת. O'. σαλπίζοντες. Alia exempl. πορευόμενοι καὶ σαλπίζοντες ταῖς κερατίναις.³² Oί λοιποί ταῖς κερατίναις.³³
10. וְלֹא־יֵצֵא מִפִּיכֶם דְּבַר. O'. Vacat. ✕ καὶ οὐ διελεύσεται ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν λόγος.³⁴ Oί λοιποί οὐ διελεύσεται ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν λόγος.³⁵
- עַד יוֹם אֲמַרִי אֲלֵיכֶם. O'. ἕως ἂν ἡμέραν διαγγείλη αὐτός. Alia exempl. ἕως τῆς ἡμέρας ἐν ἣ ἀναγγείλω ὑμῖν ἀναβοῆσαι.³⁶
11. אֶת־הָעִיר הִקְףָה. O'. Vacat. Alia exempl. τὴν πόλιν ✕ κύκλω.³⁷
- וַיִּבְאוּ הַמַּחֲנֶה וַיְלִינוּ בַּמַּחֲנֶה. O'. εὐθέως ἀπῆλθεν εἰς τὴν παρεμβολήν, καὶ ἐκοι-

X (in marg.), 19, 54 (cum τῆς φ.), 58 (idem), 108. ¹⁵ Sic Comp., Ald., Codd. VII, XI, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. Mox ἄμα om. Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 64, alii, Syro-hex. ¹⁶ Syro-hex. **ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ**. ¹⁷ Idem: **ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ**. Vox deest in Cod. 58. ¹⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 54, 75, 85 (in marg.), 108, Arm. 1. ¹⁹ Cod. X. ²⁰ Masius in Comment. p. 105: "LXXII pro *subter se* dixerunt αὐτόματα... cui interpretationi subscribit Aquilas." Cf. ad Cap. v. 8. ²¹ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, X (cum ὁ τοῦ in marg.), XI, 15, 18, alii, Syro-hex. ²² Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum πρόσωπον τῆς κ.), Codd. VII (cum τῆς δ. κυρίου· καὶ), X (in marg., praem. Oί λοιπ.), 19, 54 (ut VII), 58, 75 (cum τῆς δ. κυρίου, et pr. τῆς κ.), 85 (in marg., cum τῆς δ. κυρίου· ἑπτὰ), 108. ²³ Sic Masius. Syro-hex. pingit: αὐτοῖς, — λέγων ✕ παραγγ. ²⁴ Sic Masius, et sine metobelo Syro-hex. Vox deest in Cod. 58. ²⁵ Sic Masius (non, ut Syro-hex., ✕ ἔναντι. κιβ. κυρίου), et sine aster. Comp.

(cum τῆς κιβωτοῦ τοῦ κ.), 19 (idem), 58, 108. ²⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 58, 108. ²⁷ Sic Syro-hex. (qui pingit: παρελθ. — ὡσαύτως ✕), et sine obelo Comp., Ald., Codd. 19, 108. ²⁸ Sic Syro-hex. (cum ✕ ἐπακ. αὐτοῖς), et sine aster. Comp., Codd. VII, 54, 75, 108. ²⁹ Cod. X. ³⁰ Sic Masius (cum ✕ οἱ σαλπ.), et sine notis Comp., Ald., Codd. VII, 19 (om. ταῖς), 58, 85 (in marg.), 108, Arm. 1, Syro-hex. ³¹ Sic Ald., Codd. 58, 108. Syro-hex. **ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ ܘܢܘܢ**. Cod. VII in marg. manu 2^{da}: οἱ ἀκολουθοῦντες. ³² Sic Comp., Codd. VII, 19, 58, 85 (cum ταῖς κ. in marg.), 108, Syro-hex. ³³ Cod. X. ³⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum ἐκ στόμ.), Codd. 18 (sine καὶ), 19 (idem), 108 (idem), 128 (idem), Arm. 1. ³⁵ Codd. X (teste Parsons.), 85. Griesb. e Cod. X exscripsit ἐκ στόματος. ³⁶ Sic Codd. 44 (om. ὑμῶν), 74, alii, et Syro-hex. (cum ἡ ἀναγγείλη (**ܘܢܘܢ**)). ³⁷ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. X (cum κύκλω in marg.), 18, 19, alii.

- μήθη (alia exempl. ηύλισθη³⁸) ἐκεῖ. Σ. περίοδον μίαν, καὶ ἐπιστρέψει εἰς τὴν παρεμβολήν, καὶ αὐλισθήσεται ἐν τῇ παρεμβολῇ.³⁹
13. וְשָׂאִים. Ο'. οἱ φέροντες. Alia exempl. οἱ αἰροντες.⁴⁰ Οἱ λοιποὶ οἱ ἔχοντες.⁴¹
וְשָׂאִים הַיְבֻלִּים. Ο'. τὰς σάλπιγγας τὰς ἑπτὰ. Alia exempl. τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας ✕ τὰς ἱεράς.⁴²
וְלִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה הַלְכִים הָלֹךְ. Ο'. προεπορεύοντο ἐναντίον κυρίου. Alia exempl. ἐναντίον ✕ κιβωτοῦ ✕ κυρίου προεπορεύοντο.⁴³
וְתַקְעוּ בְּשׁוֹפָרוֹת. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ — οἱ ἱερεῖς ✕ ἐσάλπισαν ταῖς σάλπιγγί.⁴⁴
וְהָלְכוּ אַחֲרָיו. Ο'. καὶ μετὰ ταῦτα εἰσεπορεύοντο οἱ μάχιμοι. Alia exempl. [καὶ ὁ λοιπὸς ὄχλος ἅπας] καὶ οἱ μάχιμοι εἰσεπορεύοντο μετὰ ταῦτα.⁴⁵ *Allos Turba autem mixta...⁴⁶
וְתַקְעוּ בְּשׁוֹפָרוֹת. Ο'. καὶ οἱ ἱερεῖς ἐσάλπισαν ταῖς σάλπιγγί. Alia exempl. ✕ πορευόμενοι καὶ σαλπίζοντες ταῖς κερατίνας.⁴⁷
14. וַיִּסְבּוּ אַחֲרָיו בְּיָמָיו הַשְּׁנַיִם הַשְּׁנַיִם הַשְּׁנַיִם. Ο'. καὶ ὁ λοιπὸς ὄχλος ἅπας περιεκύκλωσε τὴν πόλιν ἑξάκις ἐγγύθεν, καὶ ἀπῆλθεν πάλιν.

- Alia exempl. ✕ καὶ περιεκύκλωσαν τὴν πόλιν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ ἅπαξ ἐγγύθεν ✕, καὶ ἀπῆλθον.⁴⁸ Σ. . . μιᾷ ὁδῷ, καὶ ὑπέστρεψεν.⁴⁹
15. וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. ὄρθρου. Alia exempl. ✕ ἐν τῇ ἀναβάσει ✕ τοῦ ὄρθρου.⁵⁰
וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. [ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ] ἑπτάκις. Alia exempl. ✕ κατὰ τὸ κρίμα τοῦτο ✕ ἑπτάκις.⁵¹
וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. Vacat. ✕ πλὴν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐκύκλωσαν τὴν πόλιν ἑπτάκις ✕.⁵²
16. וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. Vacat. Alia exempl. ταῖς σάλπιγγί.⁵³
וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ. Alia exempl. πρὸς τὸν λαόν.⁵⁴
17. וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. κυρίῳ σαβαώθ. Alia exempl. τῷ κυρίῳ — τῶν δυνάμεων ✕.⁵⁵
וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. Vacat. ✕ ὅτι ἐκρυψε τοὺς ἀγγέλους οὓς ἀπεστείλαμεν ✕.⁵⁶
18. וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ο'. ἀλλά. Alia exempl. πλὴν.⁵⁷
וְהָיָה בַּבֹּקֶר. Ne devoveatis. Ο'. μήποτε ἐνθυμηθέντες. Schol. ἐν ἐπιθυμίᾳ γενόμενοι.⁵⁸

38 Sic Ald., Codd. 18, 128, Syro-hex. (cum ἐκοιμήθη in marg., teste Masio). 39 Syro-hex. וְהָיָה בַּבֹּקֶר . 40 Sic Codd. III (sine oi), XI, 16, 29, alii (inter quos 85, cum ἐλόντες in marg.). 41 Cod. X. 42 Sic Syro-hex. (qui pingit: ✕ οἱ φ. τὰς ἑπτὰ σ. τὰς ἱεράς, nullo metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. 43 Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum τοῦ κυρίου), Codd. 19 (cum τῆς κιβ. et ἐπορ.), 108. 44 Sic Syro-hex. (cum — καὶ οἱ ἱερεῖς ✕), et sine obelo Ald. (cum ἐσάλπιγγαν), Codd. III, 15, 19, 64, 108. 45 Sic Codd. 15, 19, 64, 108, Syro-hex. "Illud, καὶ ὁ λοιπὸς ὄχλος ἅπας, est quidem a Syro lectum [qui vertit: וְהָיָה בַּבֹּקֶר]; verum tamen expungendum proculdubio est, utpote ex margine mendose admissum in sacrum textum, tanquam interpretatio altera Hebraici vocabuli וְהָיָה ."—Masius. 46 Syro-hex. in marg. sine nom.: וְהָיָה בַּבֹּקֶר . Cf. Hex. ad Exod. viii. 21. 47 Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald. (cum ταῖς κ. σάλπιγγί), Codd. 19, 108. 48 Sic Syro-hex. (in continuatione), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1. 49 Syro-hex.

50 Sic Syro-hex. (cum וְהָיָה בַּבֹּקֶר ✕), et sine aster. Comp., Codd. VII, X (in marg.), 19, 54, 55 (sine τοῦ), 58, 75, 108. 51 Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum ῥῆμα pro κρίμα), 108. In textu verba inclusa desunt in Codd. II, III, VII, X, XI, 15, 16, aliis. 52 Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. 53 Sic Comp., Ald., Codd. VII, X (in marg.), 16, 18 (cum ἐν σ.), 44, alii (inter quos 85), Syro-hex. Montef. e Cod. 85 exscripsit: ταῖς σάλπιγγί ταῖς κερατίνας, repugnante Parsonsii amanuensi. 54 Sic Codd. VII, 54, 75, 85 (in marg.), invito Syro-hex. 55 Sic Masius, et sine obelo Codd. III, VII, X (cum σαβαώθ in marg.), XI, 15 (sine τῷ ?), 19 (idem), alii (inter quos 85, cum τῶν δ. in marg.), Syro-hex. (Mus. Brit. Addit. MSS. 14.485). Duplex lectio, τῷ κ. τῶν δ. κυρίῳ σαβαώθ, est in Codd. 44, 54, 74, aliis. 56 Sic Cod. X, Masius, et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 16 (cum κατασκόπους pro ἀγγέλους), 18, 19, 30 (ut 16), alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-hex. (ibid.). 57 Sic Codd. 16, 30, 52, alii (inter quos 85, cum ἀλλά in marg.). 58 Cod. X in marg.

19. וַיְכַלֵּי נְחֹשֶׁת. O'. ἡ χαλκός. Alia exempl. καὶ πᾶς χαλκός.⁵⁹
20. וַיִּרַע הָעָם. O'. Vacat. ✕ καὶ ἠλάλαξεν ὁ λαός.⁶⁰
- אֶת-קוֹל הַשּׁוֹפָר. O'. τῶν σαλπίγγων. Alia exempl. τὴν φωνὴν τῶν σαλπίγγων.⁶¹
- וַיִּלְכְּדוּ אֶת-הָעִיר. O'. Vacat. ✕ ἕκαστος ἐξεναντίας αὐτοῦ, καὶ κατελάβοντο τὴν πόλιν.⁶²
21. וַיַּעַד שׂוֹר וְשֵׂה. O'. καὶ ἕως μῶσχος ✕ καὶ προβάτου.⁶³
22. הִמְרָגְלִים אֶת-הָאָרֶץ. O'. τοῖς κατασκοπεύ-
σασι ✕ τὴν γῆν.⁶⁴
- כִּנְאֶשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּם לָהּ. O'. Vacat. ✕ ὡς (s. καθὼς) ὠμόσατε αὐτῇ.⁶⁵
23. יִשְׂרָאֵל. O'. Ἰσραήλ. Alia exempl. τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.⁶⁶ Πάντες χωρὶς τῶν υἱῶν.⁶⁷
24. בְּאֵשׁ. O'. ἐν πυρισμῶ (potior scriptura ἐμπυ-
ρισμῶ⁶⁸). Alia exempl. ἐν πυρί.⁶⁹

24. וַיְכַלֵּי הַנְּחֹשֶׁת. O'. καὶ χαλκοῦ. Alia exempl. καὶ παντὸς χαλκοῦ.⁷⁰
25. וַיִּקְחֵם לְאִשְׁרָאֵל-לְכָל-הָאָרֶץ. O'. Vacat. ✕ καὶ πάντα τὰ αὐτῆς.⁷¹
26. וַיִּשְׁבַּע. O'. καὶ ὄρκισεν (Ἄλλος κατηρά-
σατο⁷²).
- וַיִּקְרֹם וַיְבַנֶּה. O'. ὅς ✕ ἀναστήσει καὶ οἰκοδομήσει.⁷³
27. וַיִּשְׁמְעוּ. Fama ejus. O'. τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Ἄ. Σ. ἀκοὴ αὐτοῦ.⁷⁴

Cap. VI. 1. — ἐξ αὐτῆς.⁷⁵ 2. — τὸν ἐν αὐτῇ.⁷⁶
3. — σὺ δέ.⁷⁷ 5. — πᾶς (Δ).⁷⁸ — ὀρμήσας.⁷⁹
— εἰς τὴν πόλιν.⁸⁰ 9. — τῆς διαθήκης κυρίου.⁸¹
10. καὶ ἀναβοήσετε — τότε.⁸² 11. — τῆς διαθή-
κης.⁸³ 12. καὶ — τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ.⁸⁴ 13.
— τῆς διαθήκης.⁸⁵ 15. καὶ ✕ ἐγένετο (Δ) τῇ
ἡμέρᾳ.⁸⁶ 16. καὶ ✕ ἐγένετο (Δ).⁸⁷ 18. — σφό-
δρα.⁸⁸ — ὑμεῖς.⁸⁹ — τῶν υἱῶν.⁹⁰ 20. — οἱ
ἱερεῖς.⁹¹ — πᾶς Δ ὁ λαός.⁹² — καὶ ἰσχυρῶ.⁹³

Syro-hex. (ibid.): **כ. פ. ח. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ.** ⁵⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, alii, Syro-hex. (ibid.). Cf. ad v. 24. ⁶⁰ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. X (in marg.), 18, 19, 58 (qui in marg. pingit: ἐκράυ-
γασαν, ἀνεβόησαν), 108, 128 (cum ἠλάλαξαν), Syro-hex. (ibid.). Ad ἐσαλπισαν Cod. 85 in marg.: ἠλάλαξεν. ⁶¹ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 16, alii, Arm. 1, Syro-hex. (ibid.). ⁶² Sic Masius, et sine aster. Comp., Ald. (cum ἔξω ἔξεν. pro ἔξεν.), Codd. VII (cum κατελάβετο), 16 (cum ἐνώπιον ἔξεν. pro ἔξεν.), 19, 53 (ut 16), 54, alii, Arm. 1, Lucif. Calar. ⁶³ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 54, 75, 108, 134. Supplementum, καὶ ἕως προβάτου, tuentur Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, alii. ⁶⁴ Sic Masius, et sine aster. Comp., Ald., Codd. 44, 55, alii, Arm. 1. ⁶⁵ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. X (in marg.), 58, 85 (in marg.), 108, et (cum καθὼς) Codd. VII (in marg. manu 2^{da}), 44, 54, alii, Arm. 1. ⁶⁶ Sic Codd. 16, 18, 30, alii. ⁶⁷ Cod. X. ⁶⁸ Sic Codd. II (cum ἐμπυρ.), 53, 54, alii. ⁶⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, alii, Syro-hex. (teste Masio). ⁷⁰ Sic Comp., Ald., Codd. 15, 18, alii, Syro-hex. (teste Masio). Mox Masius e Syro edidit: ✕ ἔδωκαν Δ εἰς θησαυρὸν εἰσενεχθῆναι κυρίου, invitis libris Graecis. ⁷¹ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 58, 108, Arm. 1. ⁷² Sic

Cod. 85 in marg.; in textu autem Codd. 16, 30, 52, alii. Mox ἐναντίον κυρίου post ἄνθρωπος transp. Comp. (cum ἐναντι), Ald., Codd. 15, 64, 108, Arm. 1, Syro-hex. Ad ἐν τῇ ἡμ. ἐκείνῃ Cod. X in marg.: Πάντες ἄνθρωποι ἐναντίον κυρίου. ⁷³ Sic Syro-hex. (cum ἡ pro καὶ), et sine aster. Comp., Ald., Codd. III (cum αν στησει), XI, 15, 16, 30, alii. ⁷⁴ Cod. 108: Ἄ. Σ. ἀκοὴ αὐτοῦ κατεφρόνησεν; ubi vox posterior ad Cap. vii. 1 pertinet. Syro-hex. **ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ.** ⁷⁵ Masius, invito Syro-hex. Deest in Cod. 58. ⁷⁶ Idem. ⁷⁷ Syro-hex. ⁷⁸ Idem. ⁷⁹ Masius, invito Syro-hex. ⁸⁰ Idem. ⁸¹ Idem. Deest in Cod. 75. ⁸² Idem. Sic sine obelo Comp., Codd. 15, 64, 108, Syro-hex. ⁸³ Syro-hex. Cod. X in marg.: Πάντες ἄνθρωποι τῆς διαθήκης. ⁸⁴ Idem (cum — καὶ τῇ). ⁸⁵ Masius, invito Syro-hex. ⁸⁶ Syro-hex. (cum **י. כ. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ.**). Sic sine aster. Comp., Ald. (cum ἐν τῇ), Codd. VII, X (in marg.), 18 (ut Ald.), 19, 85 (in marg.), 108, Arm. 1. ⁸⁷ Idem (cum **י. כ. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ.**). Vox habetur in Ed. Rom., sed deest in Codd. II, III, VII, X, XI, 15, 16, aliis. ⁸⁸ Masius, deficiente Syro-hex. Deest in Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, aliis, etiam Syro-hex. (Mus. Brit. Addit. MSS. 14,485). ⁸⁹ Idem (pro ὑμεῖς αὐτοί). Neque ὑμεῖς neque αὐτοί agnoscit Syro-hex. (ibid.). ⁹⁰ Idem. ⁹¹ Idem. ⁹² Idem (om. ἄμα). Vox deest in Codd. 18, 128. ⁹³ Idem.

21. ἀνεθεμάτισαν (sic) — αὐτήν, καὶ ὄσα.⁹⁴ 22. τῆς γυναικὸς ✕ τῆς πόρνῆς ὄσα.⁹⁵ 23. — τὴν πόλιν, εἰς τὴν οἰκίαν τῆς γυναικὸς ὄσα.⁹⁶ — τὴν πόρνῆν ὄσα.⁹⁷ 25. καὶ — πάντα ὄσα τὸν οἶκον.⁹⁸ 26. ἐκείνην ✕ τὴν Ἱεριχώ ὄσα.⁹⁹ — καὶ ἐποίησεν οὕτως (sic) — τὰς πύλας αὐτῆς (ὄσα).¹⁰⁰

CAP. VII.

1. וַיִּמְעַלּוּ. Ο'. καὶ ἐπλημμέλησαν (Σ. κατεφρόνησαν¹).
2. מִיְרִיחוֹ הָעִי. Ο'. εἰς Γαί. Alia exempl. ἀπὸ Ἱεριχὼ εἰς Γαί.²
- בַּיִת אֶן. Ο'. Βαιθήλ (alia exempl. Βηθαὺν³). Ἀ. Σ. οἶκον ἀνωφελούς. Θ. οἶκον τῆς ἀδικίας.⁴
- לְבֵית־אֵל מִקְדָּם. Ο'. Vacat. Alia exempl. ✕ κατὰ ἀνατολὰς Βαιθήλ.⁵
- וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר. Ο'. ✕ καὶ εἶπε πρὸς αὐτοὺς ὄσα, λέγων.⁶
- עָלֶי וְרַגְלֵי. Ο'. κατασκέψασθε. Alia exempl. ἀναβάντες κατασκέψασθε.⁷
- אֶת־הָאָרֶץ. Ο'. τὴν Γαί. Alia exempl. τὴν γῆν.⁸ (Ἀ.) σὺν τὴν γῆν.⁹

3. וְלֹא־תִיָּגַעַ. Ne defatiges. Ο'. μὴ ἀναγάγῃς (Οἱ λοιποὶ κοπώσῃς¹⁰).
4. מִן־הָעָם שָׁמָּה. Ο'. Vacat. ✕ ἀπὸ τοῦ λαοῦ ἐκεῖ ὄσα.¹¹
5. עַד־הַשְּׁבָרִים וַיַּכּוּם בְּמִוְרָד. Usque ad Sebarim, et percusserunt eos in declivitate. Ο'. καὶ (alia exempl. ἕως¹²) συνέτριψαν αὐτοὺς ἀπὸ (alia exempl. ἐπὶ¹³) τοῦ καταφεροῦς. Aliter: Ο'. ἕως συνέτριψαν αὐτοὺς (עַד־הַשְּׁבָרִים) ✕ καὶ ἐπληξαν αὐτοὺς ὄσα ἐπὶ τοῦ καταφεροῦς.¹⁴ Ἄλλος: ἕως Σεβαρεῖμ, καὶ συνέτριψαν αὐτοὺς (ἐπὶ τοῦ καταφεροῦς).¹⁵
6. עַל־פְּנֵי אֶרְצָה. Ο'. ἐπὶ τὴν γῆν ἐπὶ πρόσωπον. Alia exempl. ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν.¹⁶
- לְפָנַי אֶרֶן יְהוָה. Ο'. ἐναντίον κυρίου. Aliter: Ο'. ἐναντι ✕ κιβωτοῦ ὄσα κυρίου.¹⁷
7. אֶהְיֶה. Ο'. δέομαι. Ἀ. à à à.¹⁸
- הַעֲבִירָה הָעֵבֶיר. Ο'. ✕ διαβιβάζων ὄσα διεβίβασεν — ὁ παῖς σου ὄσα.¹⁹
- וַנִּשָּׁב. Ο'. καὶ κατφκίσθημεν (alia exempl. παρφκήσαμεν²⁰).
8. בִּי אֲדֹנָי. Ο'. Vacat. Alia exempl. ἐν ἐμοί, κύριε; alia, δέομαι, κύριε.²¹

⁹⁴ Masius (om. Ἱησοῦς). ⁹⁵ Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. X (in marg.), 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁹⁶ Idem. Haec desunt in Cod. 58. ⁹⁷ Idem. Deest in Cod. 58. ⁹⁸ Idem. Vox deest in Codd. VII, X, XI, 58, 59, 82, 121, Arm. 1. ⁹⁹ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 44, 84, 106 (cum Ἱερυχὼ), 134, Arm. 1. ¹⁰⁰ Syro-hex. Deest in Comp.

CAP. VII. ¹ Codd. X, 85. Cod. 75 in textu: κατεφρόνησαν (sic) καὶ ἐπλημμέ. Syro-hex. חֲפֹזֵי חַיִּים. ² Sic Comp., Ald., Codd. 15, 16, 18, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-hex. ³ Sic Comp. (cum Βηθαυεν), Ald., Codd. III, X (cum Βηθαν), XI, 15, 19 (ut X), alii, Syro-hex. ⁴ "Ex Martianaeo. Et vere Aquila solet פִּינָא vertere ἀνωφελές."—Montef. ⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 58, 85 (in marg.), 108. ⁶ Sic Syro-hex. (in continuatione), et sine aster. Comp. (cum εἶπεν αὐτοῖς), Ald. (idem), Codd. 18, 19, 44, alii. ⁷ Sic Comp., Ald., Codd. VII, 16, 18, 19, alii,

Syro-hex. ⁸ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII (cum τὴν Γαί in marg. manu 2^{da}), XI, 15, 19, alii, Syro-hex. ⁹ Cod. 108 in textu. ¹⁰ Cod. 108. Syro-hex. אֲנִי אֶל־לֵאלֹהֵי. ¹¹ Sic Masius, et sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 58, 108, Syro-hex., et (cum ἐκεῖ ἀπὸ τοῦ λ.) Codd. 44, 54, alii. Cod. X in textu: ἀνέβησαν ἐκεῖ; in marg. autem: ἀπὸ τοῦ λαοῦ. ¹² Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, XI, 15, 18, alii. ¹³ Idem. ¹⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 44, 58, alii (inter quos 85 in marg.). ¹⁵ Syro-hex. in marg., teste Masio. ¹⁶ Sic Comp., Codd. X (cum αὐτοῦ in marg.), 15, 18, 19, alii, Syro-hex. ¹⁷ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. X (cum κιβωτοῦ in marg.), 58, 71, 108. Cod. 85 in marg.: τῆς κιβωτοῦ. ¹⁸ Syro-hex., teste Masio. ¹⁹ Sic Masius, et sine notis Comp., Codd. VII, X (cum διαβιβάζων in marg.), 19, 85 (ut X), 108, Syro-hex. (Mus. Brit. Addit. MSS. 14,485). ²⁰ Sic Codd. X (in marg.), 52, 53, alii (inter quos 85, teste Montef.). Syro-hex. (ibid.): אֲנִי אֶל־לֵאלֹהֵי. ²¹ Prior lectio est in Comp., Codd. 19, 54, 55, 58, 85 (in

11. **וְגַם לָקְחוּ מִן־הַחֶרֶם.** O'. Vacat. ✕ *καίγε* *ἔλαβον ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος*.²²
וְגַם גָּנְבוּ וְגַם כָּחְשׁוּ וְגַם שָׂמוּ. O'. κλέψαντες (alia exempl. *καὶ κλέψαντες*²³) — ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος *ἔνέβαλον*. Aliter: O'. *καὶ κλέψαντες ✕ ἐψεύσαντο καὶ ἔνέβαλον*.²⁴
12. **עָרְף יַפְנֹו.** O'. *ἀύχένα ὑποστρέφουσιν* (potior *scriptura ἐπιστρέφουσιν*). Schol. *ἠττηθήσονται*.²⁵
לַפְּנֵי. O'. *ἐναντίον*. **Ἄλλος ἐνώπιον*.²⁶
13. **קִדְשׁ... הַתְּקִדְשׁוּ.** O'. *ἀγίασον... ἀγιασθήναι*. Alia exempl. *ἄγνισον... ἀγνισθήναι*.²⁷
בְּקִרְבָּהּ יִשְׂרָאֵל. O'. *ἐν ὑμῖν*, ✕ *Ἰσραήλ*.²⁸
מִקְרָבְכֶם. O'. *ἐξ ὑμῶν*. Alia exempl. *ἐξ ὑμῶν αὐτῶν*.²⁹ *Πάντες χωρὶς αὐτῶν*.³⁰
15. **וְהָיָה הַגִּלְגָּד בַּחֶרֶם.** O'. *καὶ ὅς ἂν ἐνδειχθῆ* (alia exempl. add. *διὰ κυρίου*³¹) ✕ *ἐν τῷ ἀναθέματι*.³²
נִבְלָה. *Scelus nefandum*. O'. *ἀνόμημα*. Θ. *ἀφροσύνη*.³³
16. **בַּבֶּקֶר.** O'. Vacat. ✕ *τὸ πρῶτ*.³⁴

17. **אֶת־מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה.** O'. *κατὰ δῆμους ✕ Ἰούδα*.³⁵
וַיִּקְרַב אֶת־מִשְׁפַּחַת הַזֹּרְחֵי לַגְּבִרִים וַיִּלְכְּדוּ. O'. *καὶ προσήχθη κατ' ἄνδρα*. Alia exempl. *καὶ προσήχθη δῆμος ὁ Ζαραῖ κατ' ἄνδρα*, ✕ *καὶ ἐνεδείχθη Ζαβδί*.³⁶
18. **וַיִּקְרַב אֶת־בֵּיתוֹ לַגְּבִרִים.** O'. Vacat. ✕ *καὶ προσήχθη ὁ οἶκος αὐτοῦ κατ' ἄνδρα*.³⁷
בֶּן־פְּרָמִי בֶן־זַבְדִּי. O'. *υἶος Ζαμβρί*. Alia exempl. *υἶος Χαρμί* (s. *Χαρμει*) *υἱοῦ Ζαβδί* (s. *Ζαβδεί*).³⁸
לְמַטֵּה יְהוּדָה. O'. Vacat. ✕ *τῆς φυλῆς Ἰούδα*.³⁹
19. **בְּנֵי שִׁים־נָא כְּבֹוד.** O'. *δὸς δόξαν σήμερον*. Aliter: O'. ✕ *υἱέ μου*.⁴⁰ — *σήμερον* *δὸς* ✕ *δὴ* *δόξαν*.⁴¹
21. **בְּשָׂלָל.** O'. *ἐν τῇ προνομῆ*. **Ἄλλος ἐν τοῖς λαφύροις*.⁴²
אֶדְרָת שְׁנַעַר אַחַת טוֹבָה. *Pallium Babylonicum unum pulcrum*. O'. *ψιλήν ποικίλην* (alia exempl. add. *καλήν*⁴³). Aliter: O'. *ψιλήν ποικίλην ✕ μίαν* *καλήν*.⁴⁴ 'A. *στολήν*

marg.), 108, Arm. 1; posterior in Syro-hex. (ibid.).
²² Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum *καὶ γὰρ* pro *καίγε*), 58 (om. *γε*), 108. Cod. 85 in marg.: *καίγε ἔλαβον*, et sic in textu (cum *καὶ ἔκλεψαν* pro *κλέψαντες*) Codd. 54, 75. ²³ Sic Ald., Codd. III, VII, XI (cum *καὶ ἐκλέξαντες*), 15, 16, 18, alii. Sequentia, ἀπὸ τοῦ ἀν., obelo jugulat Masius. ²⁴ Sic Masius, et sine aster. Comp. (cum *ἔβαλον*), Codd. 19 (idem), 58, 108 (cum *ἔλαβον*). ²⁵ Cod. X. ²⁶ Sic Cod. 85 in marg.; in textu autem Comp., Ald., Codd. X, XI, 15, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. (teste Masio). ²⁷ Sic Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, 58, 64, 128, Syro-hex. (teste Masio). Cod. 85 in marg.: *ἄγνισον*. Statim *ὅτι τάδε* Comp., Ald., Codd. 15, 18, alii (inter quos 85, cum *ὅτι* in marg.), Syro-hex. (teste Masio). ²⁸ Sic Masius, et sine aster. Comp., Cod. 108, Arm. 1. ²⁹ Sic Ald., Codd. VII, 16, 18, alii, invito Masio. ³⁰ Cod. X. ³¹ Sic Codd. VII, 16, 18, alii. Cod. X in marg.: *Παν. χω. δια κω ἐν τῷ ἀναθέματι αὐτοῦ*. ³² Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. X (in marg., ut supra), 19, 54, alii (inter quos 85 in marg., cum *ἐν τῷ ἀν. αὐτοῦ*), Arm. 1. ³³ Syro-hex., teste Masio. ³⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII, 16, 19, alii,

Arm. 1. ³⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. VII, 58, 74, alii (inter quos 85 in marg.). ³⁶ Sic Masius, et sine aster. Comp. (cum *ἀνεδείχθη*), Arm. 1 (cum *Ζαμρί*). Pro his Codd. 15, 18, 64, habent: *καὶ προσήχθη δῆμος Ζαραῖ κατ' οἴκους* (מִתְּקִדְשׁוֹ, quae lectio est paucorum librorum), *καὶ ἐνεδείχθη οἶκος ὁ Ζαμβρί*; alii aliter. ³⁷ Sic Syro-hex. (qui pingit: *καὶ πρ. ✕ ὁ οἶκος αὐτοῦ*), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1. ³⁸ Sic Comp., Ald. (cum *Χαρμὴ* et *Ζαμδί*), Codd. VII (cum *Ζαμβρί*), 15, 18 (cum *Ζαμβρί*), 19, alii, Syro-hex. ³⁹ Sic Syro-hex. (cum *לְמַטֵּה*), et sine aster. Comp., Codd. VII, 19, 58, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1 (cum *ἐκ φυλῆς*). ⁴⁰ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1, Syro-hex. ⁴¹ Sic Masius, et sine aster. Comp., Cod. 108. Cod. 58 (om. *σήμερον*): *δὸς δὴ δόξαν*. ⁴² Cod. X in marg.: *ἐν τοῖς λαφύροις ἱμάτιον*. Cf. Hex. ad Num. xxxi. 12. ⁴³ Sic Ald., Codd. VII, XI, 29, 30, alii, Arm. 1. ⁴⁴ Sic Syro-hex. (cum *לְמַטֵּה* pro *ψιλήν*), et sine aster. Comp., Codd. VII (cum *μίαν* in marg. manu 2^{da}), 19, 44, 55, alii. Ad *ψιλήν* Codd. VII (manu 2^{da}), X, 85, in marg.: *ἱμάτιον*; Cod. 58 vero: *στολήν, ὕφασμα, ἱμάτιον, ἢ ὡσπερ μάνδρον Φουνδάτου*.

- Βαβυλωνίαν μίαν καλήν. Σ. ἰμάτιον Σενναὰρ ἐν καλόν.⁴⁵
21. וּמֵאַתְּיִם שְׁקָלִים. Ο'. καὶ διακόσια δίδραχμα. 'Α. καὶ διακοσίους σίκλους.⁴⁶
- שְׁקָלִים מֵשִׁים. Ο'. πενήκοντα διδράχμων ('Α. στατήρες. Σ. στατήρων⁴⁷).
- מִשְׁקָלָו. Ο'. Vacat. ✕ ὀλκή αὐτῆς.⁴⁸
- וְהֶאֱמַרְוּ. Ο'. καὶ ἐνθυμηθεῖς ('Α. Θ. ἐπεθύμησα⁴⁹) αὐτῶν. Schol. ἔρασθεῖς.⁵⁰
24. וְהָיָה לְשׁוֹן הַזֶּהָב וְהָיָה לְתַתְּוֹ הַזֶּהָב וְהָיָה לְתַתְּוֹ הַזֶּהָב. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ τὸ ἀργύριον, καὶ τὴν στολήν, καὶ τὴν γλώσσαν τὴν χρυσήν.⁵¹
- עַמְּקָ עֵכֹר. Ο'. εἰς Ἐμεκαχώρ (Σ. Θ. κοιλάδα Ἀχώρ⁵²).
25. וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ. Ο'. καὶ εἶπεν Ἰησοῦς τῷ Ἀχαρ. Πάντες χωρὶς τῷ Ἀχαρ.⁵³
- מָה עָכַרְתָּנוּ. Quid conturbasti nos? Ο'. τί

- ὀλόθρευσας ἡμᾶς; Οἱ λοιποὶ ἐρμηνευταί τί ἐτάραξας ἡμᾶς;⁵⁴
25. וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם בְּשִׁירָה וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם בְּשִׁירָה. Ο'. Vacat. ✕ καὶ κατέκαυσαν αὐτὰ ἐν πυρὶ, καὶ ἐλιθοβόλησαν αὐτὰ ἐν λίθοις.⁵⁵
26. עַד הַיּוֹם הַזֶּה. Ο'. Vacat. ✕ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.⁵⁶
- עַמְּקָ עֵכֹר. Ο'. Ἐμεκαχώρ. 'Α. Σ. κοιλάς Ἀχώρ.⁵⁷

Cap. VII. 1. — καὶ ἐνοσφίσαντο ἀπὸ τοῦ ἀναθέματος.⁵⁸ 3. — ἀλλ' ὡσεὶ.⁵⁹ δισχίλιοι ✕ ἄνδρες.⁶⁰ 6. ἔπεσεν — Ἰησοῦς.⁶¹ 14. — πάντες.⁶² 15. ✕ αὐτὸς (Δ) καὶ πάντα.⁶³ καὶ ✕ ὅτι ἐποίησεν.⁶⁴ 16. φυλὰς ✕ αὐτοῦ.⁶⁵ 19. καὶ δὸς ✕ αὐτῷ.⁶⁶ 20. ✕ ἐγὼ ἡμαρτον.⁶⁷ 21. ἔλαβον ✕ αὐτά.⁶⁸ ἰδοὺ — αὐτά.⁶⁹ — κέκρυπται.⁷⁰ 22. κέκρυμμένα εἰς τὴν σκηνὴν (s. ἐν τῇ σκηνῇ) ✕ αὐτοῦ.⁷¹ 23. ἤνεγκαν ✕ αὐτά (Δ).⁷² καὶ πρὸς (sic) ✕ πάντας Δ τοὺς πρεσβυτέρους.⁷³

⁴⁵ Syro-hex. [hucusque Bar Hebr. (Mus. Brit. Addit. MSS. 21,580, fol. 59 a) cum [hucusque] *]. Theodoret. Quaest. X in Jos. p. 310: τὴν δὲ ψιλὴν ὁ Ἀκύλας στολήν ἠρμήνευσεν. Montef. post Masium Aquilae tribuit στολήν βαβυλωνικὴν; sed Cod. 85 in marg. affert: 'Α. στολήν βαβυλωνίαν; et ἐπίβλημα τῶν ποικίλων βαβυλώνιον memorat Plutarch. Opp. T. I, p. 338 E. ⁴⁶ Syro-hex., ut supra. Bar Hebr. ibid.: [hucusque] *]. Theodoret. Quaest. X in Jos. p. 310: τὴν δὲ ψιλὴν ὁ Ἀκύλας στολήν ἠρμήνευσεν. Montef. post Masium Aquilae tribuit στολήν βαβυλωνικὴν; sed Cod. 85 in marg. affert: 'Α. στολήν βαβυλωνίαν; et ἐπίβλημα τῶν ποικίλων βαβυλώνιον memorat Plutarch. Opp. T. I, p. 338 E. ⁴⁷ Idem in continuatione: [hucusque] *]. Theodoret. Quaest. X in Jos. p. 310: τὴν δὲ ψιλὴν ὁ Ἀκύλας στολήν ἠρμήνευσεν. Montef. post Masium Aquilae tribuit στολήν βαβυλωνικὴν; sed Cod. 85 in marg. affert: 'Α. στολήν βαβυλωνίαν; et ἐπίβλημα τῶν ποικίλων βαβυλώνιον memorat Plutarch. Opp. T. I, p. 338 E. ⁴⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 44 (cum ἡ ὀλκή), 54, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁴⁹ Cod. 108. Syro-hex. [hucusque] *]. Theodoret. Quaest. X in Jos. p. 310: τὴν δὲ ψιλὴν ὁ Ἀκύλας στολήν ἠρμήνευσεν. Montef. post Masium Aquilae tribuit στολήν βαβυλωνικὴν; sed Cod. 85 in marg. affert: 'Α. στολήν βαβυλωνίαν; et ἐπίβλημα τῶν ποικίλων βαβυλώνιον memorat Plutarch. Opp. T. I, p. 338 E. ⁵⁰ Cod. X. Cod. 58 in marg.: λιμβισθεῖς. Vid. Alberti ad Hesych. s. v. λίμβον. ⁵¹ Sic Comp. (cum ψιλὴν pro στολήν), Ald., Codd. X (in marg.), 15, 18, 54 (cum χρυσίνην), 58, 64, 75, 85 (in marg.), Syro-hex. ⁵² Codd. X, 85 (cum κοιλάδα in marg. sine nom.), Procop. in Cat. Niceph. T. II, p. 47. Cod. VII in marg. manu 2^{da}: κοιλάδα παραχῆς. ⁵³ Cod. X in marg.: πα ἄ τῷ Ἀχαρ. ⁵⁴ Syro-hex. [hucusque] *]. Theodoret. Quaest. X in Jos. p. 310: τὴν δὲ ψιλὴν ὁ Ἀκύλας στολήν ἠρμήνευσεν. Montef. post Masium Aquilae tribuit στολήν βαβυλωνικὴν; sed Cod. 85 in marg. affert: 'Α. στολήν βαβυλωνίαν; et ἐπίβλημα τῶν ποικίλων βαβυλώνιον memorat Plutarch. Opp. T. I, p. 338 E. ⁵⁵ Sic Syro-hex. (cum metabelo post prius αὐτὰ), et sine aster. Comp. (cum αὐτοῖς pro posteriore

αὐτὰ), Codd. X (in marg., cum αὐτὸν bis, et om. ἐν πυρὶ), 19 (ut Comp.), 108 (idem), 85 (in marg.). ⁵⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 85 (in marg.), 108. Pro (σωρὸν λίθων) μέγαν in Cod. 118 et Syro-hex. est μεγάλων. ⁵⁷ Anon. in Cat. Niceph. ibid. Cod. X affert: Σ. κοιλάς Ἀχώρ. Euseb. in Onomastico, p. 118: Ἐνεμέκ [nusquam legitur in LXX]. 'Α. Σ. ἐν τῇ κοιλάδι. ⁵⁸ Syro-hex. ⁵⁹ Masius (cum — ἀλλ' ἢ Δ). Syro-hex. [hucusque] *, sine obelo. ⁶⁰ Syro-hex. ⁶¹ Masius. Deest in Comp., Codd. 44, 53, 71, aliis, Arm. 1. ⁶² Idem, deficiente Syro-hex. Deest in Cod. 58. ⁶³ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. VII, 54, 58, 74, alii. ⁶⁴ Idem (cum ✕ καὶ ὅτι Δ). Sic sine aster. Comp., Codd. 58, 108. ⁶⁵ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 54, 55, 58, alii (inter quos 85 in marg.). ⁶⁶ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. VII, 108. ⁶⁷ Masius. Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 58, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁶⁸ Syro-hex. Sic sine aster. Cod. 58. ⁶⁹ Masius. Pronomen deest in Codd. 44, 74, 76, aliis. ⁷⁰ Syro-hex. Deest in Cod. 55. ⁷¹ Idem. Pronomen est in Ed. Rom., sed deest in Codd. II, III, VII, X, XI, 30, 44, aliis. ⁷² Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. X (in marg.), 16, 52, 54, alii. ⁷³ Idem. Sic sine aster. Comp. (om. τοὺς), Codd. VII, X (ut Comp., cum πάντας in marg.), 19 (ut Comp.), 44, 74, alii (inter quos 85 in marg.).

24. — καὶ ἀνήγαγεν αὐτὸν εἰς φάραγγα Ἀχώρ 4.⁷⁴
 26. ὄργης ✕ αὐτοῦ 4.⁷⁵

CAP. VIII.

1. וְאֶת-עִירוֹ וְאֶת-עַמּוֹ וְאֶת-תְּצִיֹרָהּ. O'. Vacat. ✕ καὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τὴν πόλιν αὐτοῦ 4.¹
2. לְעִי וְלַמְּלָכָהּ. O'. τὴν Γαί. Aliter: O'. τῇ Γαί ✕ καὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῆς 4.²
- וְרֶקֶתְשָׁלָלָהּ וּבְהִמָּתָהּ תָּבוֹזוּ לָכֶם. O'. καὶ τὴν προνομὴν τῶν κτηνῶν προνομεύσεις σεαυτῶ. Aliter: O'. καὶ τὴν προνομὴν ✕ αὐτῆς, καὶ 4.³ τῶν κτηνῶν ✕ αὐτῆς 4.⁴ προνομεύσεις σεαυτῶ. Ἄλλος πλὴν τὴν προνομὴν (s. τὰ σκύλα) αὐτῆς, καὶ τὰ κτήνη αὐτῆς προνομεύσατε ἑαυτοῖς.⁵
4. רְאוּ אַתֶּם אַרְבִּים לָעִיר. O'. ὑμεῖς ἐνεδρεύσατε. Aliter: O'. ἴδετε — ὅτι 4 ✕ ὑμεῖς 4 ἐνεδρεύετε ✕ τὴν πόλιν 4.⁶
- מִן-הָעִיר מָאֵד. O'. ✕ ἀπὸ 4.⁷ τῆς πόλεως ✕ σφόδρα 4.⁸
6. הִתְיַקְנֵנוּ. Intercluserimus. O'. ἀποσπάσομεν. Schol. ἀποσχοινίσομεν, ἀπομακρύνομεν.⁹
- וְנִסְנוּ לְפָנֵינוּ. O'. Vacat. ✕ καὶ φευξόμεθα ἀπὸ προσώπου αὐτῶν 4.¹⁰
- 7, 8. וְהִרְשָׁתֶם אֶת-הָעִיר וּנְתַנָּהּ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם.

וְהִרְשָׁתֶם אֶת-הָעִיר וּנְתַנָּהּ יְהוָה : בְּיָדְכֶם : שְׂאֵרֵי הָעִיר בְּאֵי. O'. καὶ πορεύσεσθε εἰς τὴν πόλιν. Aliter: O'. — καὶ πορεύσεσθε εἰς τὴν πόλιν 4.¹¹ ✕ καὶ ἐκτρίψατε τὴν πόλιν, καὶ δώσει αὐτὴν κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐν χερσὶν ὑμῶν. καὶ ἔσται ὡς ἂν συλλάβητε τὴν πόλιν, ἐμπρήσατε αὐτὴν ἐν πυρὶ 4.¹²

9. וַיִּלֶן יְהוָה יְשׁוּעָה בְּלִילַיָּהּ הַהוּא בְּתֵת הָעָר. O'. Vacat. ✕ καὶ ἠύλισθη Ἰησοῦς τὴν νύκτα ἐκείνην ἐν μέσῳ τοῦ λαοῦ 4.¹³
11. וְשָׂרָה אֶתָּה. O'. ✕ ὁ 4 μετ' αὐτοῦ.¹⁴
- 11-13. וַיִּקְנֵנוּ מִצְפֹּן לְעִי — בְּתֵת הָעָר. O'. ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ τὰ ἔνεδρα τῆς πόλεως ἀπὸ θαλάσσης. Aliter: O'. — ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ τὰ ἔνεδρα τῆς πόλεως ἀπὸ θαλάσσης 4.¹⁵ ✕ καὶ παρενέβαλον ἀπὸ βορρᾶ τῆς Γαί, καὶ ἡ κοιλάς ἀναμέσον αὐτοῦ καὶ τῆς Γαί. (12) καὶ ἔλαβεν ὡς πέντε χιλιάδας ἀνδρῶν, καὶ ἔθετο αὐτοὺς ἔνεδρον ἀναμέσον τῆς Βαιθαῦν (בַּיְתָאֵן) καὶ τῆς Γαί, θάλασσαν τῆς Γαί (לְעִי). (13) καὶ ἔθηκεν ὁ λαὸς πᾶσαν τὴν παρεμβολὴν ἣ ἦν ἀπὸ βορρᾶ τῇ πόλει, καὶ τὰ ἔσχατα αὐτοῦ θάλασσαν τῆς πόλεως (Σ. ἀπὸ δυσμῶν τῇ πόλει¹⁶): καὶ ἐπορεύθη Ἰησοῦς τὴν νύκτα ἐκείνην ἐν μέσῳ τῆς κοιλάδος 4.¹⁷

⁷⁴ Masius. Haec desunt in Comp. ⁷⁵ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. VII, X (in marg.), 53, 56, alii, Arm. I.
 CAP. VIII. ¹ Sic Cod. X (post γῆν αὐτοῦ), Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald. (post γῆν αὐτοῦ), Codd. VII, 15 (ut Ald.), 18 (idem), 19, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. I. ² Sic Cod. X, Syro-hex., et sine aster. Comp. (om. τῇ), Ald., Codd. VII, 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. I. ³ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 58, 108, Arm. I. Cod. X in marg. ad σεαυτῶ: ✕ αὐτῆς. Syro-hex. legit et pingit: καὶ τὴν προνομὴν αὐτοῦ (sic) τῶν κτηνῶν ✕ αὐτοῦ ✕ καὶ (א) προνομεύσεις σεαυτῶ. ⁴ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 54, 56, 58, 75, 108, Arm. I. ⁵ Syro-hex. in marg. sine nom.: חסו (sic) חסו (sic) חסו חסו חסו חסו. ⁶ Sic Masius, et sine notis Comp., Codd. X (ut Ed. Rom., cum οἶδατε ὅτι et τὴν πόλιν in marg.), 19, 44 (om. τὴν πόλιν), 54, alii, Syro-hex. ⁷ Sic Syro-hex. Vocula abest ab Ald., Codd. III, XI, 15, 18 (manu

1^{ma}), 29, aliis. ⁸ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58 (om. ἀπὸ), 85 (cum σφόδρα in marg.), 108. ⁹ Cod. 58 in marg. ¹⁰ Sic Cod. X (in marg.), Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp. (cum ἀπ' αὐτῶν), Codd. 54, 85 (in marg.), 108 (ut Comp.), Arm. I. ¹¹ Obelus est in Syro-hex., qui pingit: καὶ πορ. — εἰς τὴν πόλιν 4. ¹² Sic Cod. X (in marg.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 85 (in marg.), 108, Arm. I, cum variantibus quae sequuntur: ἐκτρίψατε] ἐκτρίψεται X. ὑμῶν bis] ἡμῶν 108. ἐν χερσὶν] ἐν χειρὶ X. ἐμπρήσατε] καὶ ἐμπυρίσατε X, 85, Syro-hex. ἐμπρήσατε 58. ἐν πυρὶ] πυρὶ 58, 85. Sic, sed sine clausula, καὶ ἐκτρ. τὴν πόλιν, Codd. 44, 54 (om. τὴν πόλιν), 55, 56, alii. ¹³ Sic Cod. X (in marg.), Syro-hex. (qui pingit: ✕ καὶ ἠύλισθη Ἰ. τὴν ν. ✕ ἐκείνην—λαοῦ 4), et sine aster. Comp., Codd. 16, 18, 19, alii, Arm. I. ¹⁴ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. X (cum ὁ in marg.), 58 (cum ὁ μετ' αὐτοῦ ὁ πολεμ.), 108, invito Syro-hex. ¹⁵ Haec obelo confodit Syro-hex. ¹⁶ Syro-hex. חסו חסו חסו חסו חסו חסו. ¹⁷ Sic Cod. X in marg.

14. וַיִּשְׁכְּמוּ. O'. Vacat. ✕ και ὄρθρισε 4.¹⁸
 וַיִּצְאוּ וַיִּשְׁרְאוּ לְקִרְיַת-יִשְׂרָאֵל. O'. και
 ἐξῆλθεν (alia exempl. ἐξῆλθον οἱ ἄνδρες τῆς
 πόλεως¹⁹) εἰς συνάντησιν αὐτοῖς. Οἱ λοιποὶ
 ἐξῆλθον.²⁰
 לְמוֹעֵד לְפָנַי הָעֶרְבָה. O'. Vacat. ✕ εἰς τὸν
 καιρὸν κατὰ πρόσωπον τῆς ἀραβᾶ 4.²¹
- 15, 16. וַיִּגְסוּ דָרָךְ הַמְדָּבָר׃ וַיִּזְעַקוּ כָּל-הָעָם אֲשֶׁר
 בְּעִיר לְרִדְהָ אַחֲרֵיהֶם. O'. Vacat. ✕ και
 ἔφυγον ὁδὸν τῆς ἐρήμου. και ἐνίσχυσε πᾶς ὁ
 λαὸς τῆς γῆς τοῦ διώξαι ὀπίσω αὐτῶν 4.²²
16. אַחֲרֵי יְהוֹשֻׁעַ. O'. ὀπίσω τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.
 Alia exempl. ὀπίσω Ἰησοῦ.²³
17. בְּעִי וּבֵית אֵל. O'. ἐν τῇ Γαί ✕ και ἐν
 Βαιθήλ 4.²⁴
18. בְּבִידוֹן. Cum jaculo. O'. ἐν τῷ γαισῶ. 'A.
 σὺν τῷ γαισῶ.²⁵ Σ. σὺν τῇ ἀσπίδι.²⁶ 'Αλ-
 λος· θώρακι.²⁷
 בְּבִידוֹן אֲשֶׁר-בִּידָהּ אֶל-הָעִי. O'. ἐν τῷ γαισῶ

- τῷ ἐν τῇ χειρὶ σου ἐπὶ τὴν πόλιν. Σ. σὺν τῇ
 ἀσπίδι σου ἐπὶ τὴν Γαί.²⁸
18. בְּבִידוֹן אֲשֶׁר-בִּידָהּ. O'. τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὸν
 γαισόν. Alia exempl. τὸν γαισὸν και τὴν
 χεῖρα αὐτοῦ; alia, ἐν τῷ γαισῶ τὴν χεῖρα
 αὐτοῦ.²⁹
19. בְּנִמּוֹת. O'. ὅτε (alia exempl. ὅτι³⁰) ἐξέτεινε.
20. עָלָה עֶשֶׂן הָעִיר. O'. καπνὸν ἀναβαίνοντα ἐκ
 τῆς πόλεως. Alia exempl. ἀναβαίνοντα τὸν
 καπνὸν τῆς πόλεως.³¹
- וַיִּהְיוּ הָעָם הַנֶּסֶם הַמְדָּבָר נִהְפָּךְ אֶל-הָרְדֵּה. O'.
 Vacat. ✕ και ὁ λαὸς ὁ φεύγων εἰς τὴν ἔρη-
 μὸν ἐστράφησαν ἐπὶ τοὺς διώκοντας 4.³²
24. בּוֹ וַיִּפְּלוּ כָּל־לְפִי-חָרָב. O'. ἀπ' (alia ex-
 empl. ἐπ'³³) αὐτῆς, ✕ και ἔπεσον πάντες ἐν
 στόματι ῥομφαίας 4.³⁴
26. וַיְהוֹשֻׁעַ לֹא-הִשִּׁיב יָדוֹ אֲשֶׁר נָטָה בְּבִידוֹן עַד
 אֲשֶׁר הִחְרִים אֶת כָּל-יִשְׁבֵּי הָעִי. O'. Vacat.
 ✕ και Ἰησοῦς οὐκ ἐπέστρεψε χεῖρα αὐτοῦ, ἦν

(cum ἐνεδρα ἄν. τῆς Βαιθήλ), Syro-hex. (cum παρενέβαλεν, ἔλαβον, et και ἔθηκαν τὸν λαόν), et sine aster. Comp. (cum Βηθαῦ, et ἔταξεν pro ἔθηκεν), Codd. 19 (fere ut Comp., sed om. και ἐπορεύθη—κοιλιάδος), 53 (cum ἔλαβον et Βαιθαῦμ), 85 (in marg., cum Βαιθαῦν, θάλασσα τῆς π., et κατὰ τὴν νύκτα), 108 (fere ut Comp.), Arm. 1. Minus plene Ald., Cod. 75: και παρενέβαλον ἀπὸ β. τῆς Γ., και ἔλαβεν ὡς π. χ. ἄ., και ἔθ. αὐτοῦς ἐνεδρον (ἐνεδρα 75) ἄν. τῆς Βαιθὰν (Βεθὴλ 75) και τῆς Γ. και ἔθηκεν ὁ λαὸς (ὁ λαὸς om. 75) πᾶσαν τ. π. ἀπὸ βορρᾶ κ. τ. ε.
¹⁸ Sic Syro-hex. (sine και), et sine aster. Comp., Ald., Cod. 108, Arm. 1. ¹⁹ Sic Comp., Ald., Cod. 108, Syro-hex. in marg. ²⁰ Syro-hex. ²¹ Sic Syro-hex. (qui pingit: εἰς τὸν κ. κατὰ ✕ πρ. τῆς ἀρ. 4), et sine aster. Comp., Ald. (cum ἐνέδρας pro ἀραβὰ), Codd. 58, 85 (cum ῥαβὰ), 108, Arm. 1. ²² Sic Syro-hex. (cum τῆς Γαί), et sine aster. Comp. (cum ἔφυγεν, τῆς Γαί, et καταδιώξαι), Ald. (cum ἔφυγεν, et om. τῆς γῆς τοῦ), Codd. X (in marg. cum ἔφυγεν), 53, 58 (cum τῆς Γαί), 85 (in marg. ut X), 108 (ut Comp., om. αὐτῶν), Arm. 1. ²³ Sic Syro-hex., cum τῶν υἱῶν Ἰσρ. in marg. Cod. 58: ὀπίσω Ἰησοῦ και τῶν υἱῶν Ἰσρ. ²⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. X (in marg.), 15, 58, 85 (in marg.), 108, 128, Arm. 1. ²⁵ Cod. 57. "Sic tres Regii [cum γαισῶ]."—Montef. Anon. in Cat. Niceph. T. II, p. 50: Ἀκύλας σὺν τῷ κεισῶ. Lectio suspecta, tum propter praepositum σὺν loco ἐν, tum quia

בִּידוֹן clypeum interpretatus est Aquila in Hex. ad Job. xli. 21. Jerem. vi. 23. l. 42. Fortasse huc pertinet lectio anonyma Cod. 58 in marg.: ἐν τῇ ἀσπίδι. ²⁶ Codd. X, 57, 85, Procop. ibid. Theodoret. Quaest. XI in Jos. p. 310: τὸν μέντοι γαισόν, ᾧ τοὺς λοχῶντας διήγειρεν Ἰησοῦς, ἀσπίδα ἠρμήνευσεν ὁ Ἰώσηπος (?), ὡσαύτως δὲ και ὁ Σύμμαχος. ²⁷ Cod. 57 in marg. ²⁸ Syro-hex. ²⁹ Prior lectio est in Comp., Codd. III, VII (cum τὸ γαισόν), 15, 16 (cum γησόν), 18, aliis, Arm. 1, Syro-hex.; posterior in Ald. (cum τὴν χ. αὐτοῦ ἐν τῷ γ.), Codd. XI (ut Ald.), 44, 54 (ut Ald.), 58 (ut Ald., cum ἐν τῷ καισῶ (in marg. ἐν τῇ ἀσπίδι)), aliis. ³⁰ Sic Codd. 64, 74, alii, Syro-hex. ³¹ Sic Codd. III, VII, X, XI, 56, 58, alii, Arm. 1, Syro-hex. ³² Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. X (in marg.), 19, 54, 58, 75, 85 (in marg.), 108. ³³ Sic Codd. VII, X (in marg.), 16, 30, 44, alii, invito Syro-hex. ³⁴ Sic (ante ἀπ' αὐτῆς) Masius, et sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1, Syro-hex.; necnon (post ἐπ' αὐτῆς) Codd. X (in marg. cum ἐπεὶ ἔπεσαν pro και ἔπεσον), 44 (cum τῷ στ. pro ἐν στ.), 74 (idem), alii; postremo (post εἰς τέλος) Codd. 54, 75, 85 (in marg.).

ἐξέτεινεν ἐν τῷ γαισῶ (Σ. ἐν τῇ ζιβύνη³⁵), ἕως ἀνεθεμάτισε σὺν πάντα τοὺς κατοικοῦντας Γαί³⁶.

28. וַיְשִׁימָהּ תַל-עוֹלָם שְׂמֵמָה. Ο'. χῶμα ἀοίκητον εἰς τὸν αἰῶνα ἔθηκεν αὐτήν. Alia exempl. καὶ ἔθηκεν αὐτήν χῶμα εἰς τὸν αἰῶνα ἀοίκητον.³⁷

29. עַד-עַתָּה הָעָרָב. Ο'. ἕως ✕ καιροῦ τῆς ἄεσπέρας.³⁸

וְאֶל-פְּתַח שַׁעַר הָעִיר. Ο'. εἰς τὸν βόθρον ✕ πρὸς τὴν πύλην τῆς πόλεως.³⁹

וְגַל-אֲבָנִים גְּדוֹלִים. Ο'. σωρὸν λίθων ✕ μέγαν.⁴⁰

31 (Gr. ix. 4). עָלֶיהֶן. Ο'. ✕ ἐπ' αὐτούς.⁴¹ Οἱ Ο'. χωρὶς ἐπ' αὐτούς.⁴²

וַיִּזְבְּחוּ שְׁלָמִים. Ο'. καὶ θυσίαν (s. θυσίας) σωτηρίου (alia exempl. add. εἰρηνικὰς⁴³). Aliter: Ο'. καὶ ἐθυσίασαν ✕ εἰρηνικὰ ἄ σωτηρίου.⁴⁴

32 (5). תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר כָּתַב. Ο'. νόμον Μωυσῆ (alia exempl. add. ὃν ἔγραψεν⁴⁵).

33 (6). נָגַד הַפְּהָגִים הַלְוִיִּם נְשָׂאֵי אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה.

Ο'. καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται (alia exempl. οἱ ἱερεῖς οἱ Λευῖται⁴⁶) ἤρασαν (ἄλλος ἐβάστασαν⁴⁷) τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης κυρίου. Σ. ἀπέναντι τῶν ἱερέων τῶν Λευιτῶν τῶν αἰρόντων τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης κυρίου.⁴⁸

33 (6). כִּנְרֵי פְּנֵי הָאֵרֶן. Ο'. καὶ ὁ προσήλυτος καὶ ὁ αὐτόχθων. ἄλλος ὡς ὁ προσήλυτος ὡς ὁ αὐτόχθων.⁴⁹

וְאֶל-מִוֵּל (bis). Ο'. ✕ ἐπὶ ἄ πλησίον.⁵⁰

34 (7). בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה. Ο'. ἐν τῷ νόμῳ — Μωυσῆ ἄλλος ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου.⁵¹

Cap. VIII. 1. ✕ πάντα ἄ τοὺς ἀνδρας.⁵² 5. — οἱ κατοικοῦντες Γαί⁵³ ✕ καθάπερ καὶ πρόων.⁵⁴ 6. — οὗτοι.⁵⁵ 9. ✕ ἀπὸ θαλάσσης τῆς Γαί⁵⁶ 14. — ἐπ' εὐθείας.⁵⁷ 15. — καὶ εἶδε.⁵⁸ 16. καὶ — αὐτοί.⁵⁹ 18. — τὴν χεῖρά σου.⁶⁰ — καὶ τὰ ἔνεδρα — τόπου αὐτῶν.⁶¹ 21. πᾶς Ἰσραὴλ ✕ μετ' αὐτοῦ.⁶² — εἰς τὸν οὐρανόν.⁶³ 22. συνάντησιν ✕ αὐτῶν.⁶⁴ 24. — καὶ τοὺς ἄ ἐν τοῖς πεδίοις, — καὶ ἄ ἐν τῷ ὄρει.⁶⁵ 25. ✕ πάντες ἄ οἱ πεσόντες.⁶⁶ 27. τῶν ἐν τῇ πόλει ✕ ἐκείνη.⁶⁷ ✕ ἑαυτοῖς.⁶⁸ — κύριος.⁶⁹ 28. — ἐν πυρί.⁷⁰ 29. ἐπὶ

³⁵ Syro hex. **ה. חכנל.** ³⁶ Sic Masius (cum τὴν χεῖρα, et ἀνεθεμάτισαν πάντα), et sine aster. Comp. (cum σύμπαντας), Codd. X (in marg. cum πάντα), 19 (cum τὴν χεῖρα et ἕως ἂν ἀνεθ.), 58 (cum καισῶ et σύμπαντας), 85 (in marg. cum πάντα pro σὺν π.), 108 (cum ἕως ἂν ἀνεθ. σύμπαντας), Arm. 1, Syro-hex. (ut Masius). ³⁷ Sic Comp., Codd. 15, 18, 64, alii, Syro-hex. ³⁸ Sic Syro-hex. (qui pingit: **וְעַד-עַתָּה**), et sine aster. Comp., Codd. X (in marg.), 19, 54 (sine τῆς), 85 (in marg.), 108. ³⁹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 56, 58, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁴⁰ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. X (in marg.), 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.). ⁴¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg.). ⁴² Cod. X in marg. Cod. 54 in textu (post σίδηρος): πᾶν χῶ ἐπ' αὐτου (sic). ⁴³ Sic Codd. 44 (cum θυσίας), 54, 55, alii. ⁴⁴ Syro-hex. **וְיִזְבְּחוּ שְׁלָמִים** ✕ **עִשָׂו**. Cod. 58 in marg.: ἐθυσίασαν εἰρηνικά. ⁴⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, X, XI, 15, 16, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁶ Sic Comp., Codd. III, X, 16, 18, 44, alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁷ Cod. 58 in marg.: γρ. καὶ ἤρασαν. ἐβάστασαν. Cf. Hex. ad Num. xiv. 33. Deut. i. 31. ⁴⁸ Syro-hex. **וְאֶל-מִוֵּל** ✕ **וְאֶל-מִוֵּל**. ⁴⁹ Syro-

hex. in marg. sine nom.: **וְאֶל-מִוֵּל** ✕ **וְאֶל-מִוֵּל**. Codd. 44, 74, alii: ὡς ὁ πρ. καὶ ὁ αὐτ. ⁵⁰ Sic Syro-hex. (cum **וְאֶל-מִוֵּל** ✕), et sine aster. Comp. (cum ἐπιπλ.), Codd. 58, 108. ⁵¹ Cod. 85 in marg. Obelus Masio debetur. ⁵² Syro-hex. Sic sine aster. Ed. Rom., sed πάντα deest in Codd. VII (qui habet in marg. manu 1^{ma}), 118. ⁵³ Idem. ⁵⁴ Idem (sine metobelo). Haec leguntur in omnibus libris Graecis. ⁵⁵ Masius. Deest in Arm. ed. ⁵⁶ Syro-hex. (nullo metobelo). Haec desunt in Codd. 30, 53, 75. ⁵⁷ Idem. Deest in Codd. 44, 58, 236. ⁵⁸ Masius, et (sub ✕) Syro-hex. ⁵⁹ Syro-hex. (qui pingit: — καὶ αὐτοί ἄ). Pronomen deest in Codd. 58, 75. ⁶⁰ Idem (sine metobelo). ⁶¹ Idem. ⁶² Idem (pro πᾶς Ἰσραὴλ), tacente Masio, et repugnante Hebraeo. ⁶³ Masius. ⁶⁴ Syro-hex. (nullo metobelo). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, X (in marg.), 15, 18, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁶⁵ Masius, fortasse ex ingenio. Sed καὶ τοὺς deest in Codd. 54, 75, 118. ⁶⁶ Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 18, 44, alii, Syro-hex. ⁶⁷ Syro-hex. (cum τῆς πόλεως ✕ ἐκείνης ἄ, ut videtur). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 54, 58, 63, 75. ⁶⁸ Idem. Habetur in Ed. Rom., sed deest in Codd. X, 29, 59, 75, 82, 121, Arm. 1. ⁶⁹ Masius. Deest in Codd. 54, 75. ⁷⁰ Syro-hex. (nullo metobelo). Deest in Codd. 58, 121.

ξύλου — διδύμου, καὶ ἦν ἐπὶ τοῦ ξύλου 4.⁷¹ 32.
— Ἰησοῦς 4.⁷² 33. — ἦσαν 4 ἡμισυ αὐτῶν . . . καὶ
ἡμισυ αὐτῶν.⁷³ 34. — τούτου 4.⁷⁴ 35. — τῷ Ἰη-
σοῦ 4.⁷⁵ — τοῖς ἀνδράσι 4.⁷⁶

CAP. IX.

3 (9). יהוה שׁע. Ο'. κύριος. Ἄλλος Ἰησοῦς.¹

4 (10). וַיִּצְטְרוּ. Et legatos se simularunt. (Potior
scriptura וַיִּצְטְרוּ, et commeatu se instruxerunt.)
Ο'. ἐπεσιτίσαντο — καὶ ἠτοιμάσαντο 4.²

לְחַמּוֹרֵיהֶם. Ο'. ἐπὶ τῶν ὄμων (alia exempl.
ὄνων³) αὐτῶν.

5 (11). וַיִּמְלְאוּ. Et resartos. Ο'. καὶ καταπε-
πελματωμένα (Σ. ἐπιβλήματα ἔχοντα⁴).

וְכָל לֶחֶם צֵידָם יָבֵשׁ הָיָה נֶקְדָּים. Et omnis
panis commeatus eorum aridus erat et mucore
maculosus (s. in micis comminutus). Ο'. καὶ
ὁ ἄρτος αὐτῶν τοῦ ἐπισιτισμοῦ (alia exempl.
καὶ οἱ ἄρτοι τοῦ ἐπισιτισμοῦ αὐτῶν⁵) ξηρὸς καὶ
εὐρωτιῶν καὶ βεβρωμένους (alia exempl. ξηροὶ
✕ ἐγένοντο 4 — καὶ 4 βεβρωμένοι⁶). Ἄ. καὶ
pās ὁ ἄρτος ὁ ἐπισιτισμὸς αὐτῶν ξηρὸς ἐγενήθη
καὶ ἐψαθυρωμένος. Σ. καὶ πās ὁ ἄρτος τοῦ

ἐπισιτισμοῦ αὐτῶν ξηρὸς ἐγένετο καπυρός. Θ.
καὶ οἱ ἄρτοι τοῦ ἐπισιτισμοῦ αὐτῶν ξηροὶ καὶ
βεβρωμένοι.⁷

7 (13). לְחֹרְרָיו. Ο'. πρὸς τὸν Χορραῖον (Ἄλ-
λος Εὐαῖον⁸).

8 (14). מִי אֵתָם. Ο'. πόθεν ἐστέ; Ἄ. τίς ὑμεῖς;
Σ. τίνες ἐστέ;⁹

9 (15). שְׁמֵעוּ. Ο'. τὸ ὄνομα (Ἄ. Σ. Θ. τὴν ἀκοήν¹⁰)
αὐτοῦ.

12 (18). מִבְּתֵינוּ. Ο'. Vacat. ✕ ἀπὸ οἴκων ἡμῶν 4.¹¹

14 (20). וְהָיָה יְהוָה. Ο'. καὶ κύριον. Alia ex-
empl. καὶ τὸ στόμα κυρίου.¹²

16 (22). מִקֶּצֶה שְׁלֹשָׁת יָמִים. Ο'. μετὰ τρεῖς ἡμέ-
ρας. Ἄ. ἐν τέλει τριῶν ἡμερῶν.¹³

וַיִּבְקְרְבוּ. Ο'. καὶ ὅτι ἐν αὐτοῖς (Ἄ. ἐν μέσῳ
αὐτῶν¹⁴).

17 (23). בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי. Ο'. Vacat. ✕ τῇ ἡμέρᾳ
τῇ τρίτῃ 4.¹⁵

וְקָרִית יַעֲרִים. Ο'. καὶ πόλεις Ἰαρίν. Ἄ. Σ.
(καὶ) Καριαθνεαρίν.¹⁶

18 (24). וְלֹא הָנוּם. Ο'. καὶ οὐκ ἐμαχέσαντο αὐ-
τοῖς. Ἄλλος καὶ οὐκ ἐπάταξαν αὐτούς.¹⁷



⁷¹ Masius, consentiente Hebraeo. Vox διδύμου deest in
Cod. 58, Arm. 1. Syro-hex. pingit: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.

⁷² Masius. **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.

⁷³ Idem, pro edito: οἱ ἦσαν ἡμισυ . . . καὶ οἱ ἦσαν ἡμισυ.
Syrus noster facere videtur cum Comp. et libris Graecis,
qui legunt: ἦσαν οἱ ἡμίσεις αὐτῶν (**ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**) . . . καὶ οἱ ἡμί-
σεις αὐτῶν.

⁷⁴ Syro-hex. Deest in Codd. 30, 75.

⁷⁵ Idem. Deest in Cod. 71. ⁷⁶ Idem.

CAP. IX. ¹ Sic in marg. Cod. 85; in textu autem
Comp., Codd. III, X (cum κύριος in marg.), XI, 29, 58,
alii, Arm. 1, Syro-hex. ² Sic Masius. Ad ἐπεσιτίσαντο
Cod. 58 in marg.: τροφὰς μεθ' ἑαυτῶν ἔλαβον. ³ Sic
Ald., Codd. III, X (cum ὄμων in marg.), XI, 15, 18, alii
(inter quos 85), invito Syro-hex. ⁴ Codd. X, 54, 85
(in marg. sine nom. ad παλαιά). Syro-hex. **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.
ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ. Cod. 58 in marg.: ἐπιβλήματα ἔχοντα.
εμπαλώματα. ⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, VII, 15, 44,
alii, Syro-hex. ⁶ Sic Syro-hex. (sine obelo, qui Masio
debetur), et sine notis Comp., Codd. 19, 108. Copula
deest in Cod. X. Cod. 58 legit: ξηροὶ ἐγενήθησαν καὶ β.;

Ald., Cod. VII: ἐγενήθησαν ξ. καὶ β. ⁷ Cod. 85 (cum
ἐψαθυρωμένος). Ad Aquilam cf. Hex. ad Psal. ci. 4. Ad
ἄρτοι Syro-hex. affert: Ἄ. Σ. ἄρτος; ad βεβρωμένοι autem:
Ἄ. Σ. desiccatus igne (**ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**).

⁸ Sic in textu
Comp., Codd. 44, 74, 76, alii, Syro-hex. (cum Χορραῖον in
marg.). ⁹ Syro-hex. affert: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**;

Cod. 108 autem: Σ. Ἄ. τίνες ἐστέ; uterque ad sensum recte.
Mox ad παραγεγόνατε Cod. X in marg.: ἦκατε. ¹⁰ Syro-
hex. **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**. Cod. 108 affert: Θ. Σ. τὴν
ἀκοήν.

¹¹ Sic Syro-hex. (qui pingit: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** ✕ **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**),
et sine aster. Comp., Codd. X (in marg. cum οἴκων), 54,
56, 58, alii. Cod. 85 in marg.: ἀπὸ οἴκου ἡμῶν. ¹² Sic
Comp., Codd. 19, 108. Syro-hex. in marg.: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**
ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.

¹³ Syro-hex. **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.

¹⁴ Idem: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**. ¹⁵ Sic Syro-hex. (cum
cuneolo tantum), et sine aster. Comp., Ald., Codd. X (in
marg.), 19, 44, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1.

¹⁶ Syro-hex. in textu: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** (**ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**); in marg.
autem: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** (sic) **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**. ¹⁷ Idem in
marg. sine nom.: **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ** **ⲉⲃⲉⲗⲓⲙⲟⲩ**.

- 18 (24). בִּיהוָה אֱלֹהֵי. O'. κύριον τὸν θεόν (s. τὸν κύριον θεόν). Alia exempl. ἐν κυρίῳ θεῷ.¹⁸
- 21 (27). וַיִּמְרוּ אֲלֵיהֶם הַנְּשִׂאִים. O'. Vacat. ✕ καὶ εἶπαν αὐτοῖς οἱ ἄρχοντες.¹⁹
- וַיְהִי. Et facti sunt. O'. καὶ ἔσονται. Alia exempl. καὶ ἔσονται ξυλοκόποι καὶ ὑδροφόροι πάση τῇ συναγωγῇ καὶ ἐγένοντο.²⁰
- כַּאֲפֶר. O'. καθάπερ. Alia exempl. καὶ ἐποίησαν πᾶσα ἡ συναγωγή καθάπερ.²¹
- 22 (28). רַמְיִיתָם. Decerpistis. O'. παρελογίσασθε. Ἄλλος ἐδολιεύσασθε.²²
- 23 (29). וַיִּשְׁאָבֵי-מַיִם. O'. ✕ οὐδὲ ὑδροφόρος.²³
- 24 (30). כִּי הִגִּד הַגִּד. O'. ἀνηγγέλη. Aliter: O'. ὅτι ✕ ἀγγελία ἀνηγγέλη.²⁴
- וַנַּעֲשֶׂה. O'. καὶ ἐποιήσαμεν. Alia exempl. ✕ ὡς οὐχ ὑπελείφθη ἐν ἡμῖν πνεῦμα καὶ ἐποιήσαμεν.²⁵
- 25 (31). וַיִּשָׁר בְּעֵינֶיהָ לַעֲשׂוֹת לָנוּ עֵשֶׂה. O'. καὶ ὡς δοκεῖ ὑμῖν, ποιήσατε ἡμῖν. Aliter: O'. καὶ ὡς δοκεῖ ὑμῖν ✕ ποιῆσαι ἡμῖν, ποιήσατε.²⁶
- Cap. IX. 1. — τῶν Ἀμορραίων.²⁷ 3. — πάντα.²⁸

5. — καὶ τὰ κοῖλα τῶν ὑποδημάτων αὐτῶν, καὶ τὰ σανδάλια — αὐτῶν.²⁹ ἱμάτια — αὐτῶν.³⁰ 6. παρεμβολὴν — Ἰσραήλ (✕).³¹ 7. ✕ σὺ ✕ κατοικεῖς.³² 9. καὶ ✕ πάντα ✕ ὅσα.³³ 10. ✕ πάντα ✕ ὅσα.³⁴ — κατῴκει.³⁵ — καὶ ἐν Ἐδραεῖν.³⁶ 12. ἄρτοι ✕ ἡμῶν.³⁷ νῦν δὲ ✕ ἰδοῦ.³⁸ 13. καὶ ✕ ταῦτα ✕ τὰ ἱμάτια.³⁹ 18. — πάντες.⁴⁰ 20. ποιήσομεν ✕ αὐτοῖς.⁴¹ 22. εἶπεν αὐτοῖς, ✕ λέγων (✕).⁴² 24. ὑμῖν ✕ πᾶσαν ✕ τὴν γῆν — ταύτην.⁴³ — ἡμᾶς καί.⁴⁴ 26. — Ἰησοῦς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.⁴⁵ 27. — πάση.⁴⁶ ω δια τούτο—τῷ θυσιαστηρίῳ (sic) τοῦ θεοῦ, καὶ πάση τῇ συναγωγῇ.⁴⁷ — καὶ ✕ εἰς τὸν τόπον.⁴⁸ — κύριος.⁴⁹

CAP. X.

1. וַדְּבַר-צֶדֶק. O'. Ἀδωνιβεζέκ. Ἀ.Σ.Θ.Ο'. Ἀδωνιζεδέκ.¹
- וַיְהִי בְּקִרְבָּם. O'. Vacat. ✕ καὶ ἐγένοντο ἐν μέσῳ αὐτῶν.²
2. וַיִּירָאוּ. O'. καὶ ἐφοβήθησαν ἀπ' αὐτῶν (alia exempl. ἐν αὐτοῖς, s. ἐν ἑαυτοῖς³).

¹⁸ Sic Codd. 16, 30, alii (inter quos 85, cum τὸν κ. θ. in marg.), et fortasse Syro-hex. ¹⁹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 18, 64, 108, 128 (om. αὐτοῖς), Arm. 1 (idem). ²⁰ Sic Syro-hex. In textu LXXvirali Arm. 1 post συναγωγῇ infert: καὶ ἦσαν ξυλ. καὶ ὑδρ. ²¹ Sic Ald., Codd. VII, X, 15, 16, 18, alii. Cod. 55: καὶ ἤρεσεν αὐτοῖς, καὶ ἐποίησαν καθάπερ. Denique Cod. 75 in fine v. supplet: οὕτως ἐποίησαν. ²² Cod. 108 in marg. ²³ Sic Syro-hex. (sine metobelo). Haec desunt in Codd. II, III, 29, 53, 55, 59, 71, 118. ²⁴ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. VII, X (cum ὅτι ἀγγελία in marg.), 16, 18 (cum ὅτι ἀγγ. ἀγγ.), 19, alii, Arm. 1 (sine ὅτι). ²⁵ Syro-hex. ✕. Sic sine aster. Codd. 44 (cum καὶ οὐχ et ὑμῖν), 55 (cum καὶ οὐχ), 58 (cum ὑμῖν), 74 (ut 55), 84 (idem), 134 (idem). ²⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. 56, 58, 108 (cum ὑμῖν bis). ²⁷ Syro-hex. Mox Masius legit et pingit: — καὶ οἱ ✕ πρὸς τῷ ἀντιλ., — καὶ ✕ οἱ Χερ., καὶ οἱ Ἀμ., — καὶ ✕ οἱ Χαν., — καὶ ✕ οἱ Φερ., — καὶ ✕ οἱ Εὐ., καὶ οἱ Ἰεβ.; et sic sine obelis Syro-hex. ²⁸ Masius. Deest in Cod. 52, Arm. 1. ²⁹ Idem. ³⁰ Idem. ³¹ Syro-hex. ³² Idem. Sic sine aster. Comp. (cum κατοικῆς), Codd. 55, 58, 74, alii. ³³ Idem

(cum ✕ καὶ πάντα ✕). Sic sine aster. Comp., Ald. (cum ἅπαντα), Codd. VII, 44, 58, 74, alii. Cod. X in marg. (bis): οἱ ο'. ἄνω πάντα. ³⁴ Masius. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 54, Syro-hex. ³⁵ Idem. ³⁶ Syro-hex. (cum ✕). ³⁷ Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, X (in marg.), 18, 30, 44, alii. ³⁸ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 58, 108. ³⁹ Idem (cum ✕ καὶ ταῦτα). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 54, 58, alii. ⁴⁰ Idem. Deest in Cod. 58. ⁴¹ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 58, 74, alii. ⁴² Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 56, 74, alii. ⁴³ Masius (pro ὑμῖν τὴν γῆν ταύτην), invitis libris Graecis et Syro-hex. ⁴⁴ Idem. Deest in Arm. 1. ⁴⁵ Syro-hex. (cum metobelo tantum). ⁴⁶ Masius. ⁴⁷ Syro-hex. Posteriora, καὶ π. τῇ συναγωγῇ, desunt in Ed. Rom., sed habentur in Codd. 54, 74, 76, aliis. ⁴⁸ Masius. Copula deest in Cod. 59. ⁴⁹ Syro-hex. Deest in Comp., Cod. 108.

CAP. X. ¹ Cod. 85. Sic in textu Comp., Cod. 58. ² Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. X (in marg. cum ἐγένετο), 16, 19 (cum ἐγένετο), 30, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ³ Prior lectio est in Comp., Codd. IV, XI, 16, 19, aliis, Syro-hex.; posterior in Codd.

15. וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל יָמֹו אֶל-הַמְּקָנָה
הַגְּלִילָה. O'. Vacat. ✕ και ἐπέστρεψεν
'Ιησοῦς και πᾶς 'Ισραὴλ μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν
παρεμβολὴν εἰς Γάλαλα ^{4.24}
19. וְאַתֶּם אֶל-הַתְּעִמְדוֹת רַדְפוּ אַחֲרָי. O'. ὑμεῖς δὲ
μὴ ἐστήκατε καταδιώκοντες ὀπίσω. 'A. Θ. και
ὑμεῖς μὴ στήκετε, διώξατε ὀπίσω. Σ. ὑμεῖς δὲ
μὴ ἀπεττήτε. διώξατε κατόπιν. ²⁵
20. וְהַשְּׂרִידִים שָׂרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֵאוּ. O'. και οἱ δια-
σωζόμενοι ('Αλλοι καταλοιποι ²⁶) διεσώθησαν
✕ ἀπ' αὐτῶν, και εἰσήλθον ^{4.27}
21. כָּל-הָעָם אֶל-הַמְּקָנָה. O'. πᾶς ὁ λαὸς ✕ εἰς
τὴν παρεμβολὴν ^{4.28}
23. וַיַּעֲשׂוּ כֵן. O'. Vacat. ✕ και ἐποίησαν οὐ-
τως ^{4.29}
- עַגְלֹן. O'. 'Οδολλάμ. 'A. Σ. 'Εγλώμ. ³⁰
24. אֶל-כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל. O'. πάντα ✕ ἄνδρα ⁴
'Ισραήλ. ³¹
26. אַחֲרֵיכֵן וַיָּמִיתֵם וַיַּתְּלִם. O'. ✕ μετὰ τοῦτο,
και ἐθανάτωσεν αὐτούς ⁴, και ἐκρέμασεν αὐτούς. ³²

28. לָכֵן יְהוֹשֻׁעַ. O'. ἐλάβοσαν. Aliter: O'. ἐλα-
βεν ✕ 'Ιησοῦς ^{4.33}
- וְאַת-מִלְכָּה הַחָרֶם אֶת-כָּל-הַנְּפָשׁוֹת. O'.
και ἐξωλόθρευσαν πᾶν ἔμπνέον. Aliter: O'.
✕ και τὸν βασιλέα αὐτῆς ^{4.34} και ἐξωλόθρευ-
σαν ✕ αὐτούς και ⁴ πᾶν ἔμπνέον. ³⁵
- לֹא הִשְׂאִיר שְׂרִיד. O'. και οὐ κατελείφθη οὐ-
δεὶς ἐν αὐτῇ (alia exempl. — ἐν αὐτῇ οὐδεὶς ^{4.36})
διασεσωμένος — και διαπεφευγώς ^{4.37}
33. אִן עָלָה הָרֶם מִן-הַגִּזְרִים אֶת-לְכִישׁ. O'.
τότε ἀνέβη (alia exempl. ἦλθεν ³⁸) 'Ελὰμ βασι-
λεὺς Γαζῆρ βοθηθῶν (alia exempl. βοθηθῆσαι ³⁹)
τῇ Λαχίς. O'. Σ. 'A. τότε ἀνέβη 'Ορὰμ βασι-
λεὺς Γαζῆρ βοθηθῶν τῇ Λαχίς. Θ. ἀγαζεῖρ
βασιλεὺς Λαχίς. ⁴⁰
34. עַגְלֹן. O'. εἰς 'Οδολλάμ (O'. 'A. Αἰγλώμ ⁴¹).
Σ. εἰς 'Εγλώμ. ⁴²
37. וַיִּלְכְּדוּהָ. O'. Vacat. ✕ και κατελάβοντο αὐ-
τήν ^{4.43}
- וְאַת-מִלְכָּה אֶת-כָּל-עַרְיָה. O'. Vacat. ✕ και

hex. ²⁴ Sic Cod. IV (cum Γαλαλαν), Syro-hex. (cum rasura inter 'Ισραὴλ et εἰς), et sine aster. Comp., Ald., Codd. II (in marg. manu 2^{da}), 18, 54, 56, alii (inter quos 85 in marg. cum ἐπ' αὐτοῦ, teste Parsons.), Arm. 1. ²⁵ Cod. 85 (cum κατόπιν). Ad Sym. cf. Hex. ad 2 Reg. v. 23. ²⁶ Duplex versio, καταλοιποι οἱ διασωζόμενοι est in Cod. 55, et (cum οἱ διασωθέντες ἐξ αὐτῶν pro οἱ διασωζόμενοι) in Codd. 44, 54, 74, aliis. ²⁷ Sic Cod. IV, Masius, et sine aster. Comp., Ald. (cum εἰσήλθοσαν), Codd. 19, 56, 58, 63, 82, 85 (in marg.), 108, Syro-hex. ²⁸ Sic Cod. IV (post εἰς Μακῆδᾶ), Syro-hex., et sine aster. Comp. (ut IV), Ald., Codd. 54, 63, 75, 82 (ut IV), 85 (in marg.), 108 (ut IV), Arm. 1. ²⁹ Sic Cod. IV, Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 55, 74, alii, Arm. 1. ³⁰ Syro-hex. (cum ³¹ in textu): ³¹ Sic Cod. IV, Masius, et sine aster. Comp., Cod. 108. Minus probabiliter Syrus noster: ³² Statim Comp., Cod. IV, Syro-hex.: λέγων αὐτοῖς και τοὺς ἐναρχ. (non, ut Masius, — αὐτοῖς και ³³ τοῖς ἐναρχ.). Mox λέγων αὐτοῖς deest in Cod. IV, Syro-hex. ³⁴ Sic Cod. IV, et sine aster. Comp., Codd. 82, 108. Alia lectio, και μετὰ τὸ θανατῶσαι (θανατωθῆναι 54, 75) αὐτούς ἐκρέμασεν αὐτούς, est

in Codd. 54, 58, 75, 85 (in marg.), consentiente Syro nostro, qui legit et pingit: ³⁵ (sic) ³⁶ —, h.e. και μετὰ τὸ θανατῶσαι αὐτούς, — και ἐκρ. αὐτούς (non, ut Masius, — και ³⁷ ἐπειδὴ ἐθανάτωσεν αὐτούς, και ἐκρ. αὐτούς). ³⁸ Sic Cod. IV, et sine aster. Comp., Codd. 58, 108, et (teste Masius) Syro-hex. in marg. ³⁹ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 44, 55, 56, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1 (cum αὐτῶν). ⁴⁰ Sic Cod. IV, Syro-hex. (qui pingit: και πᾶν ⁴¹), et sine aster. Comp., Ald. (cum αὐτῆν), Codd. III, XI, 15 (ut Ald.), 18 (idem), 29, alii (inter quos 85, ut Ald.), Arm. 1 (ut Ald.). ⁴² Sic Masius, Cod. IV (qui pingit: ἐν αὐτῇ — οὐδεὶς:), et sine obelo Comp., Codd. II, 15, 18, 55, alii. Syro-hex. male pingit: και οὐ — κατελείφθη ⁴³ ✕ ἐν αὐτῇ οὐδεὶς ⁴⁴. ⁴⁵ Sic Syro-hex. Haec, και διαπεφευγώς, desunt in Comp., Codd. IV, 108. ⁴⁶ Sic Cod. 75. Syro-hex. in marg. ⁴⁷ (sic). ⁴⁸ Sic Comp., Codd. IV, 15, 44, 54, alii. Syro-hex. ⁴⁹. ⁵⁰ Cod. 85. Theodotionis lectio nihili esse videtur. ⁵¹ Cod. 85. ⁵² Syro-hex. ⁵³. ⁵⁴ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum ⁵⁵ ✕), et sine aster. Comp., Codd. 58, 108; necnon (cum ἔλαβον) Ald., Codd. 15, 18, alii.

τὸν βασιλέα αὐτῆς, καὶ τὰς πάσας κώμας αὐτῆς 4.⁴⁴

37. שְׂרִיד שְׂרִיד שְׂרִיד. Ο'. οὐκ ἦν διασσεωσμένος. *Αλλος οὐ κατέλιπε σεσσωσμένον.⁴⁵

לְעַגְלוֹן. Ο'. τὴν Ὀδολλάμ. Σ. τὴν Ἐγλώμ.⁴⁶

בְּרִשְׁתָּא שְׂרִיד שְׂרִיד. Ο'. καὶ *πᾶν ἐμπνέον 4 ὅσα ἦν ἐν αὐτῇ.⁴⁷

40. וְהַגְּב. Ο'. καὶ τὴν ναγέβ (alia exempl. ναβαί⁴⁸). 'Α. Σ. καὶ τὸν νότον.⁴⁹

מְלִכֵיהֶם. Ο'. τοὺς βασιλεῖς αὐτῆς ('Α. Σ. αὐτῶν⁵⁰).

וַיֵּתֶן לָהֶם מִלֵּחֵם. Ο'. καὶ πᾶν ἐμπνέον — ζώης 4 ἐξωλόθρευσεν.⁵¹

42. לָכֵן יְהוָה יְהוָה פָּעַם אֶת. Ο'. ἐπάταξεν (alia exempl. ἔλαβεν⁵²) Ἰησοῦς εἰσάπαξ. Σ. ἤχμαλώτευσεν Ἰησοῦς μιᾶ ὁρμῇ.⁵³

43. הִלְלֵה לַיהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה. Ο'. Vacat. *καὶ ἀνέστρεψεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν παρεμβολὴν εἰς Γάλγαλα 4.⁵⁴

Cap. X. 1. — πρὸς Ἰησοῦν καί 4.⁵⁵ 2. — ἦδει γάρ 4.⁵⁶ 4. — δεῦτε 4.⁵⁷ *τὴν 4 Γαβαών.⁵⁸ 6. — Ἰσραὴλ 4.⁵⁹ 9. — ἐπεὶ 4.⁶⁰ 10. συνέτριψεν αὐτοὺς — κύριος 4.⁶¹ 11. προσώπου — υἱῶν 4 Ἰσραὴλ.⁶² — ἐν τῷ πολέμῳ 4.⁶³ 12. ὑποχείριον *υἱῶν 4 Ἰσραὴλ,⁶⁴ — ἠνίκα συνέτριψεν — ἀπὸ προσώπου Ἰσραὴλ 4.⁶⁵ 14. θεὸν *φωνῆς 4 ἀνθρώπου.⁶⁶ 18. λίθους *μεγάλους 4.⁶⁷ 19. καὶ μὴ ἀφήτε *αὐτοὺς 4.⁶⁸ 22. ἐξαγάγετε *πρὸς μέ 4.⁶⁹ 23. ἐξήγαγον (sic) *πρὸς αὐτόν 4.⁷⁰ 25. μὴ φοβηθῆτε — αὐτοὺς 4.⁷¹ 27. λίθους *μεγάλους 4.⁷² 29. ἐπολιόρκει *ἐπὶ 4 Λεβνά.⁷³ 30. κύριος *καὶ 4 αὐτὴν.⁷⁴ — καὶ ἔλαβον αὐτήν 4.⁷⁵ ἐμπνέον *δ 4 ἐν αὐτῇ.⁷⁶ ἐν αὐτῇ *οὐδὲ εἰς 4.⁷⁷ ÷ καὶ διαπεφευ-



⁴⁴ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 58 (cum καὶ πάσας τὰς), 108 (idem). ⁴⁵ Sic in textu Codd. 16, 30 (cum κατέλειπον), 52, alii (inter quos 85, cum κατέλειπον). ⁴⁶ Syro-hex. * ܠܥܘܠܘܢ. ⁴⁷ Cod. IV (manu 1^{ma}): καὶ *πᾶν ἐμπνέον ὅσα ἐν αὐτῇ. Idem (ex corr.): καὶ πᾶν *ἐμπνέον: ὅσα ἐν αὐτῇ. Syro-hex.: καὶ πᾶν ἐμπνέον 4 ὅσα ἦν ἐν αὐτῇ, absente asterisco. ⁴⁸ Sic Codd. II, 16, 52, alii (inter quos 85, cum ναγέβ in marg.). ⁴⁹ Syro-hex. * ܠܢܘܬܢ. Post τὴν πεδινήν add. καὶ τὸν νότον Codd. 44 (sine τὸν), 54, alii (inter quos 85 in marg.). ⁵⁰ Syro-hex. Sic in textu Codd. 44, 54, alii. ⁵¹ Sic Cod. IV, Masius (uterque cum ἐξωλόθρευσαν). Syro-hex. pingit: καὶ πᾶν ἐμπνέον *ζώης — ἐξωλόθρευσαν 4, quasi in Hebraeo יֵתֵן לָהֶם pro יֵתֵן לָהֶם legatur. In Codd. 44, 54, 74, aliis, duplex versio, ἐξωλόθρευσεν καὶ ἀνεθεμάτισεν, reperitur. ⁵² Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, VII, XI, 15, 18, alii (inter quos 58 cum ἔλαβον), Arm. 1, Syro-hex. (cum ἔλαβον). ⁵³ Syro-hex. * ܠܚܘܡܐ. Hieron.: *uno cepit impetu*. ⁵⁴ Sic Cod. IV (cum duplici versione, εἰς πόλεμον εἰς τὴν π.), Syro-hex., et sine aster. Arm. 1 (om. μετ' αὐτοῦ). Concisus Comp., Codd. 19, 108: καὶ ἀνέστρεψεν Ἰησοῦς εἰς Γ. ⁵⁵ Cod. IV, Masius (sub —, ut semper). ⁵⁶ Cod. IV (cum εἶδη), Syro-hex. (sine metobelo). ⁵⁷ Cod. IV, Masius. Deest in Codd. 15, 18, 64, 128. ⁵⁸ Cod. IV. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 18, 44, 54, alii, et Masius. ⁵⁹ Cod. IV, Masius. Deest in Codd. 16, 52, 57, aliis. ⁶⁰ Cod. IV, Masius (sub *). Deest in Codd. XI, 44 (qui mox

ἄλην γάρ), 54 (idem), 74 (idem), aliis, Arm. 1. ⁶¹ Masius. Vox κύριος deest in Codd. 44, 74, 76, aliis, Arm. 1. ⁶² Cod. IV (cum notis ex corr.). ⁶³ Syro-hex. Deest in Cod. 58. Cod. IV pingit: ἐν τῷ — πολέμῳ. ⁶⁴ Cod. IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 82, 108, Arm. 1. ⁶⁵ Cod. IV, Masius. Syro-hex. pingit: ἠνίκα — συνέτριψεν αὐτοὺς ἐν Γαβαών 4, καὶ συνετριβήσαν ἀπὸ προσώπου *Ἰσραὴλ 4. ⁶⁶ Cod. IV, Syro-hex. (sine metobelo). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 16, 18, 30, alii. ⁶⁷ Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 53, 54, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁶⁸ Idem. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. III, 44, 54, alii. Praeterea Masius pingit: — καὶ 4 μὴ, invitis Cod. IV, Syro-hex. ⁶⁹ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 56, alii (inter quos 85 in marg.). ⁷⁰ Cod. IV, Masius. Sic sine aster. Codd. 44, 74, 76, alii. Syro-hex. pingit: *καὶ ἐξήγαγον αὐτοὺς 4 πρὸς αὐτόν. Mox Masius ter pingit: — καὶ 4 τὸν βασιλέα, invitis Cod. IV, Syro-hex. Vide nos in Monito. ⁷¹ Cod. IV, Masius. ⁷² Cod. IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 44, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1. ⁷³ Idem. Sic sine aster. Comp., Cod. 108. ⁷⁴ Idem (pro αὐτήν κύριος). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 64, 108. ⁷⁵ Cod. IV (ex corr. pro: καὶ ἔλαβον αὐτήν:), Syro-hex. (sine cuneolo). ⁷⁶ Cod. IV. Sic sine aster. (cum δ ἦν ἐν) Comp., Codd. 74, 76, alii, invito Syro-hex. (e quo Masius male edidit τὸ ἐν αὐτῇ). ⁷⁷ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. IV, 16, 18 (cum οὐδεῖς), 54, alii, Arm. 1.

γῶς 4.⁷⁸ 33. — ἐν στόματι ξίφους 4.⁷⁹ — καὶ διαπεφευγῶτα 4.⁸⁰ 35. — καὶ παρέδωκεν αὐτὴν κύριος ἐν χειρὶ Ἰσραὴλ 4.⁸¹ ἐν αὐτῇ ✕ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ 4.⁸² 36. ✕ ἀπὸ Ἐγλῶμ 4 εἰς Χεβρών.⁸³ 39. ἐξωλόθρευσαν — αὐτὴν καὶ 4 πᾶν.⁸⁴ — οὐδένα 4.⁸⁵ 40. ✕ τὴν 4 πᾶσαν τὴν γῆν.⁸⁶ τοὺς ✕ πάντας 4 βασιλεῖς.⁸⁷ οὐ κατέλιπον — ἐν αὐτῇ 4 σεσωσμένον.⁸⁸ 41. ✕ καὶ τὴν 4 πᾶσαν γῆν Γοσοῦμ.⁸⁹

CAP. XI.

1. יֹבָב. O'. 'A. Σ. Θ. Ἰωβάβ.¹ Alia exempl. Ἰωάβ.²
יְמֵרוֹן. O'. Συμοόν. Alia exempl. Σομερών, s. Σομορών, s. Συμερών.³
2. מִצָּרַיִם. O'. τοὺς κατὰ Σιδῶνα τὴν μεγάλην ('A. Σ. κατὰ βορρᾶν⁴).
- וּבְעֶרְבָה. O'. καὶ εἰς (τὴν) ἀραβά. 'A. καὶ ἐν τῇ ὄμαλῃ. Σ. καὶ εἰς τὴν πεδινήν.⁵

2. וּבְנִפְוֹת דֹר מִיַּם. Et in Naphoth (clivis) Dor ab occidente. O'. καὶ εἰς Φεναεδδῶρ (alia exempl. Ναφεθδῶρ, s. Ναφεδῶρ⁶), καὶ εἰς τοὺς παραλίους. Σ. καὶ εἰς τὴν παραλίαν Δῶρ ἀπὸ δυσμῶν.⁷
3. הַכְּנַעֲנִי מִמְזָרָה וּמִיַּם הַיָּם. O'. (καὶ εἰς τοὺς παραλίους) Χαναναίους ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ εἰς τοὺς παραλίους Ἀμορραίους. Σ. πρὸς τὸν Χαναναῖον τὸν ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ ἀπὸ δυσμῶν τὸν Ἀμορραῖον.⁸
- וְהָיָה לְעָרְבָה. O'. τοὺς ὑπὸ τὴν Ἄερμων (alia exempl. ἔρημον⁹) εἰς γῆν Μασσύμα (alia exempl. εἰς τὴν Μασσηφά¹⁰).
4. עַם עַרְבֵי. O'. μετ' αὐτῶν ✕ λαὸς πολὺς 4.¹¹
5. וַיִּוָּעְדוּ. Et convenerunt ex conducto. O'. καὶ συνῆλθον (alia exempl. συνέβαλον¹²). 'A. Σ. καὶ ὁμολόγησαν.¹³
6. אֶת־כָּל־הַלְלִים. O'. τετροπωμένους (alia exempl. τετρωμένους¹⁴) αὐτούς. Aliter: O'. ✕

⁷⁸ Cod. IV, Syro-hex. Deest in Cod. 58. ⁷⁹ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. ⁸⁰ Cod. IV (idem), Syro-hex. ⁸¹ Cod. IV, Syro-hex. (qui male pingit: ✕ καὶ ἐξεπολιώρησεν αὐτὴν, — καὶ παρέδωκεν κ. τ. ε.). ⁸² Cod. IV, Syro-hex. (cum ✕ ἐν αὐτῇ—ἐκείνῃ 4). Masius edidit: ✕ τὸ ἐν αὐτῇ—ἐκείνῃ 4, invito Syro-hex. ⁸³ Idem. Sic sine aster. Comp. (cum Ἐγλῶν), Codd. 19 (idem), 58 (cum ἀπὸ Αἰγλῶμ Ὀδολλάμ), 108. ⁸⁴ Idem. ⁸⁵ Syro-hex. Deest in Cod. 121. ⁸⁶ Cod. IV. Sic sine aster. Cod. 108. ⁸⁷ Cod. IV (cum aster. ex corr.), Syro-hex. (sine metobelo). Sic sine aster. Comp., Codd. 58 (cum πάντας τοὺς β.), 108, Arm. 1. ⁸⁸ Cod. IV (cum ἐν — αὐτῇ:), Syro-hex., et sine obelo Comp., Ald. (cum διασεσ.), Codd. III (ut Ald.), VII (idem), 15 (idem), 18 (idem), alii. ⁸⁹ Cod. IV, Syro-hex. (cum ✕). Sic sine aster. (cum καὶ πᾶσαν τ. γ. Γ.) Comp., Codd. 44, 54, 74, alii.

CAP. XI. ¹ Cod. 85. ² Sic Codd. 16, 30, 52, alii (inter quos 85). ³ Prior scriptura est in Comp., Codd. III, IV, VII, 15, 19, aliis; altera in Codd. XI, 44, 54, aliis; tertia in Codd. 85 (in marg., cum Ἰμέρων in textu), 144. Syrus uterque: **مصين**. Origen. Opp. T. II, p. 430: "Mittit autem ad regem Symeon, qui interpretatur exauditiō." ⁴ Syro-hex. **مصين**. Post ἀραβά Codd. 44, 54, alii, inferunt: καὶ πρὸς τοὺς ἀπὸ βορρᾶ. ⁵ "Verbum **ערב**, quod LXX ut nomen loci

conservarunt hic, post [v. 16] interpretabuntur occidentem. Aquilas vero pro eo reddidit hoc loco τὴν ὄμαλῃν, Sym. vero τὴν πεδινήν."—Masius. Syro-hex. affert tantum: **مصين**. ⁶ Prior scriptura est in Comp., Codd. III (manu 2^{da}), IV (ex corr. manu 1^{ma}), VII (cum Ναφεθδῶρ), 56, 64, 85 (in marg.), 108, 118; posterior in Ald. (cum Ναφεδδῶρ), Codd. III (ante corr.), IV (idem), 15 (ut Ald.), 55 (idem), aliis. Masius e Syro-hex. edidit Ναφεθδῶρ, sed in nostro apographo **مصين** scriptum. ⁷ Syro-hex. **مصين**. Masius Syriaca vertit, τὴν ἀκτὴν τῆς θαλάσσης τῆς Δῶρ, repugnantibus tum Syri nostri usu (quem cf. ad Jesai. ix. 1. Ezech. xxv. 16), tum Eusebio in Onomastico, p. 298: Ναφεθδῶρ. Σ. ἐν τῇ παραλία Δῶρ. Cf. ad Cap. xii. 23. ⁸ Idem Symmacho continuat: **مصين**. ⁹ Sic Codd. II, 16, 52, alii (inter quos 85, cum Ἄερμων in marg.), Origen. (Opp. T. II, p. 429). ¹⁰ Sic Codd. III (cum Μασσηφάθ), IV, VII, XI, 44 (ut III), 58, alii. Syro-hex. **مصين**. ¹¹ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ¹² Sic Comp., Ald. (cum συνέβαλλον), Codd. IV, 15, 18, 19, alii, Syro-hex. ¹³ Masius. ¹⁴ Sic Comp. (cum πάντας αὐτούς τετρ.), Ald., Codd. VII (cum αὐτούς τετρ.), 16 (idem), 82, Origen. (cum sauciatos). Syro-hex. in textu: **مصين**; in marg. autem: **مصين** (=τραυματίας Deut. xxi. 1. Jud. ix. 40).

- πάντας αὐτοὺς ◄ τετροπωμένους.¹⁵ Σ... τετρο-
μένους.¹⁶
6. לְפָנַי יִשְׂרָאֵל. Ο'. ἐναντίον ✕ (fort. →) υἱῶν ◄
'Ισραήλ.¹⁷
8. וְעַד מִשְׁרָפוֹת מַיִם. Ο'. καὶ ἕως Μασερῶν (alia
exempl. Μασρεφωθμαῖμ¹⁸). 'Α. καὶ ἕως Μα-
στρεφῶθ ὕδατος (s. ὑδάτων). Σ. (καὶ ἕως) Μα-
στρεφῶθ τῆς ἀπὸ θαλάσσης.¹⁹
- מִצְפָּדָה. Ο'. Μασσώχ. Alia exempl. Μασ-
σηφά.²⁰
9. בְּאִשָּׁר. Ο'. ὄν τρόπον. Alia exempl. καθότι.²¹
10. וְאֶת-מַלְכָּהּ הָפָה בְּחָרֵב. Ο'. καὶ τὸν βασιλέα
αὐτῆς ✕ ἀπέκτεινεν ἐν ῥομφαίᾳ ◄.²²
13. הָעֹמְדִים עַל-תְּלֵם. Stantes super tumulo suo.
Ο'. τὰς κεχωματισμένας. 'Α. ἐστηκυῖας ἐπὶ
χώματος. Σ. ἰδρυμένας ἐκάστην ἐπὶ ὕψους.²³
Θ. τὰς ὑφισταμένας (s. ὑπομένουσας).²⁴ *Αλλος

ἐστῶσας ἐπὶ τῶν θινῶν αὐτῶν.²⁵

14. וְהַבְּהֵמָה. Ο'. Vacat. ✕ καὶ τὰ κτήνη ◄.²⁶
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. Ο'. οἱ υἱοὶ 'Ισραήλ, ✕ κατὰ τὸ
ῥῆμα κυρίου ὃ ἐνετείλατο τῷ 'Ιησοῦ ◄.²⁷
15. וְיְהוָה אֶת-מִשְׁפָּה. Ο'. αὐτῷ Μωυσῆς. Alia ex-
empl. κύριος τῷ Μωυσῆ.²⁸
16. וְאֶת-כָּל-הַנָּגֶב. Ο'. καὶ πᾶσαν τὴν γῆν Ναγέβ.
'Α. Σ. καὶ πᾶσαν τὴν νότον.²⁹
- וְשֵׁפֶלֶתָהּ. Et regionem humilem ejus. Ο'. καὶ
τὰ ταπεινά (alia exempl. πεδινά³⁰). *Αλλος
καὶ τὴν κοιλάδα αὐτοῦ.³¹
17. מִן-הַהָר הַהַלְקִי. A monte glabro. Ο'. τὰ πρὸς
τῷ ὄρει [ἀπὸ ὄρους³²] Χελχά (alia exempl. 'Αα-
λάκ³³). 'Α. (τοῦ) μερίζοντος. Σ. (τοῦ) λείου.³⁴
- וַיַּכּוּם יַיְמֵיהֶם. Ο'. καὶ ἀνείλεν (alia exempl.
add. αὐτοῦ³⁵), καὶ ἀπέκτεινεν ✕ αὐτούς ◄.³⁶
'Α. Σ. καὶ ἐπάταξεν αὐτούς, καὶ ἐθανάτωσεν αὐτούς.³⁷

¹⁵ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum αὐτοὺς ✕ πάντας ◄ τετρ.),
et sine aster. Comp. (cum τετρομ.), Codd. 58, 108, Arm. I.
¹⁶ "Mihi cum Chaldaeo et Symmacho hic occisos dicere
placuit."—Masius. Itaque in codice suo scriptum repe-
risse videtur V. D. ◄ مالهيم, quod vel τετρομένους,
vel, ut Scharfenbergio placebat, ἀνηρημένους (cf. Hex. ad
Deut. xxi. 1. 2 Reg. i. 22) significare potest. ¹⁷ Sic
Cod. IV (pro ἐναντίον τοῦ 'Ισρ.), et sine aster. Comp., Codd.
VII (cum τῶν υἱῶν), XI, 15, 18, alii (inter quos 85 in
marg., cum ἐνώπιον τῶν υ.), Arm. I. ¹⁸ Sic Comp. (cum
μαῖν), Ald. (cum μαεῖμ), Codd. III (ut Ald.), IV, VII (cum
μαῖθ', eraso θ'), XI, 15 (ut Ald.), 18 (ut Comp.), 29, alii
(inter quos 85, ut Ald.), Syro-hex. (cum مالهيم).
¹⁹ Euseb. in Onomastico, p. 282: Μαστραφῶθ μαῖμ. 'Ακύ-
λας Μαστραφῶθ ὕδατος. Σύμμαχος Μαστραφῶθ θαλάσσης.
Syro-hex. affert: ◄ مالهيم. In lectione Symmachi prae-
positionem defendit lectio Codd. 44, 54, 74, aliorum: Μασε-
ριμῶθ ἀπὸ θαλάσσης. ²⁰ Sic Comp. (cum Μασφά), Ald., Codd. III,
IV (cum Μασσηφάθ), XI, 15, 18, alii (inter quos 85 in
marg.). Syro-hex. ◄ مالهيم. ²¹ Sic Comp., Codd. III,
IV, XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85, cum ὄν τρόπον in
marg.), Syro-hex. ²² Sic Cod. IV, Syro-hex. (qui
pingit: ἀπέκτ. ✕ ἐν ῥ. ◄), et sine aster. Comp., Codd. 19,
58, 108. ²³ Cod. 85, teste Montef. Cod. 54: 'Α. ἐστη-
κυῖας ἐκ χ. Σ. ἰδρυμένας ἐκάστην ἐπὶ ὕψους, καὶ ἐστῶσας ἐπὶ τῶν
θινῶν (sic) αὐτῶν. Syro-hex. affert tantum: 'Α. ἐστηκυῖας
ἐπὶ χωμάτων (◄ مالهيم). Σ. ἰδρυμένας (◄ مالهيم).

²⁴ Syro-hex. ◄ مالهيم. Masius minus bene inter-
pretatus est: Θ. ὄχυράς. ²⁵ Cod. 54, ut supra. Post
κεχωματισμένας Codd. VII (in marg. manu 2^{da}, char. unciali,
cum ἐστῶσαν et θινῶν), 44, 74, alii, inferunt: καὶ ἐστῶσας
ἐπὶ τῶν θ. αὐτῶν. ²⁶ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine
aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in
marg.). ²⁷ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster.
Codd. 19 (cum 'Ιησοῦς pro τῷ 'Ι.), 58 (cum τοῦ κυρίου), 108
(sine τῷ). ²⁸ Sic Ald. (cum Μωυσεῖ), Codd. III, IV
(cum Μωυσῆς), XI, 15, 18, alii (inter quos 85 in marg.),
Syro-hex. ²⁹ Syro-hex. (cum indice super καὶ τὴν πεδι-
νήν): ◄ مالهيم. ³⁰ Sic Ald., Codd. III, XI,
15, 16 (cum πεδινά), 18, alii, invito Syro-hex. (◄ مالهيم).
³¹ Sic in textu (post τῷ ὄρει) Codd. 54, 74, 75, alii. Lectio
Symmachum sapit, coll. Hex. ad Jerem. xvii. 26. xxxii. 4.
Obad. 19. Praeterea cf. nos in Hex. ad Jesai. xxxii. 19.
³² Verba inclusa desunt in Ald., Codd. III, XI, 15, 18,
aliis, Syro-hex. ³³ Sic Comp., Ald. (cum 'Αλάκ), Codd.
III (idem), IV, VII, XI, 15, 18, alii. Syro-hex. ◄ مالهيم.
³⁴ Hieron. De Situ etc. p. 90 ed. Lagarde: "Ahalac mons,
quem Aquila interpretatur dividens montem, et Sym-
machus laevem montem, id est, limpidum sive lubricum."
Minus emendate Euseb. in Onomastico, p. 217 ed. La-
garde: 'Αλαή, ὄρους. 'Ακύλας μερίζοντας τοῦ ὄρους λέγει αὐτούς.
ὄρος ἐπὶ Πανεάδα. Cf. ad Cap. xii. 7. ³⁵ Sic Comp.,
Ald., Codd. III, IV, VII, XI, 15, 18, alii, Syro-hex.
³⁶ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Cod. 108.
³⁷ Syro-hex. ◄ مالهيم.

19. לְאֶת־הַיְּתֵרָה עִיר אֲשֶׁר הַשְׁלִימָהּ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל.

Non erat urbs quae pace facta se dederit filiis Israelis. Ο'. καὶ οὐκ ἦν πόλις, ἣν οὐκ ἔλαβεν Ἰσραήλ. Alia exempl. καὶ οὐκ ἦν πόλις, ἣτις οὐ παρέδωκεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ.³⁸ *Ἄλλος· οὐκ ἐγένετο πόλις, ἣτις εἰρήνευσε τῷ Ἰσραήλ (πλὴν ὁ Εὐαῖος ὁ κατοικῶν ἐν Γαβαῶν).³⁹

בְּלֵתִי הַחַיִּי יִשְׁבִּי גְבֻעֹן. Ο'. Vacat. ✕ πλὴν ὁ Εὐαῖος ὁ κατοικῶν ἐν Γαβαῶν.⁴⁰

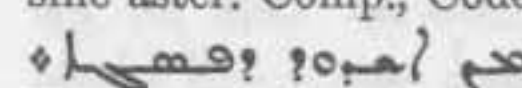
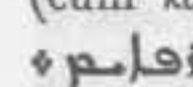
Cap. XI. 7. ✕ μετ' αὐτοῦ ἔπ' αὐτούς.⁴¹ — ἐν τῇ ὄρεινῃ.⁴² 10. ✕ τὴν Ἀσώρ.⁴³ 11. ✕ δ' ἐν αὐτῇ.⁴⁴ — πάντας.⁴⁵ 12. τῶν βασιλειῶν ✕ τούτων.⁴⁶ καὶ ✕ πάντας τούς βασιλεῖς.⁴⁷ 13. κεχωματισμένας ✕ αὐτῶν.⁴⁸ ✕ τὴν Ἀσώρ⁴⁹ μόνην ✕ αὐτήν.⁵⁰ 14. οὐ κατέλιπον — αὐτῶν.⁵¹ 16. ✕ τὴν πᾶσαν τὴν γῆν ✕ ταύτην τὴν ὄρεινῃν, καὶ ✕ τὴν πᾶσαν.⁵² 17. ✕ καὶ πάντας.⁵³ 18. πρὸς ✕ πάντας τούς βασιλεῖς.⁵⁴ 23. ✕ τὴν πᾶσαν τὴν γῆν.⁵⁵ ἐν μερισμῷ ✕ αὐτῶν.⁵⁶

³⁸ Sic Ald., Codd. III, IV, VII, 15, 19, alii (inter quos 85 in marg.), Syro-hex. ³⁹ Haec in textu LXXvirali praemittunt verbis, καὶ οὐκ ἦν πόλις, Codd. 44, 54 (cum τοῖς υἱοῖς Ἰσρ.), 74 (cum εἰρήνευε), alii. ⁴⁰ Sic Cod. IV, Syro-hex. (qui pingit: πλὴν ὁ Εὐ. ✕ ὁ κατοικῶν ἐν Γαβαῶν), et sine aster. Comp., Codd. 19, 55, 58 (praem. ἐν εἰρήνῃ), 108, Arm. 1. ⁴¹ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. IV, 58, 108, Arm. 1. ⁴² Cod. IV, Masius. Deest in Cod. 58. ⁴³ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. VII, 15, 18, 44, alii. ⁴⁴ Cod. IV. Sic sine aster. Arm. 1. ⁴⁵ Cod. IV (cum —), Syro-hex. ⁴⁶ Cod. IV, Syro-hex. (cum βασιλέων). Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 44, 54 (cum βασιλέων), 58 (idem), alii. ⁴⁷ Cod. IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 58, alii. ⁴⁸ Cod. IV (cum notis ex corr.). Sic sine aster. Comp., Cod. 108. ⁴⁹ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (cum בְּיִסְרָאֵל ✕). Sic sine aster. Comp., Codd. 44, 58, 108. ⁵⁰ Cod. IV (cum — αὐτήν:), Syro-hex. (cum בְּיִסְרָאֵל ✕, nullo metobelo). Sic sine aster. Ald., Codd. VII, XI, 15, 16, 18, alii. In Hebraeo est בְּיִסְרָאֵל. ⁵¹ Cod. IV, Syro-hex. (cum בְּיִסְרָאֵל —). Sic sine obelo (pro ἐξ αὐτῶν) Comp., Codd. VII, XI, 15, 18, alii. ⁵² Cod. IV, Syro-hex. (sine aster. tertio). Sic sine asteriscis Comp., Cod. 108. ⁵³ Masius. Syro-hex. בְּיִסְרָאֵל ✕, absente cuneolo. Copula habetur in libris omnibus. ⁵⁴ Cod. IV, Masius. Sic sine aster. Comp., Cod. 108, Arm. 1, Syro-hex. ⁵⁵ Cod. IV. ⁵⁶ Cod.

CAP. XII.

1. בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל. Ο'. ∞ Μωυσῆς καὶ οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ.¹
מִנְחָל. Ο'. ἀπὸ φάραγγος (Σ. χειμάρρου²).
2. מֵעֲרֵר. Ο'. ἀπὸ Ἀρνῶν (alia exempl. Ἀροήρ³).
עַל־שֵׁשׁ־תַּחֲלֵי אַרְנוֹן. Ο'. ✕ ἐπὶ τοῦ χεῖλους ἔν τῇ φάραγγι ✕ Ἀρνῶν.⁴
יַבֵּק הַנַּחַל. Ο'. Ἰαβὸκ ✕ τοῦ χειμάρρου.⁵
3. וּמִתֵּימֵן תַּחַת אֲשֵׁרֹת הַפְּסָגָה. *Et ab austro sub radicibus Pisgae.* Ο'. ἀπὸ Θαιμὰν τὴν ὑπὸ Ἀσηδῶθ Φασγά. Σ. καὶ ἀπὸ νότου ὑποκάτω Ἀσηδῶθ Φασγά.⁷
4. וּגְבֻל עֹג מִלְּךָ. Ο'. καὶ ὄρια ὦγ βασιλεύς (Οἱ Γ'. βασιλέως⁸).
הַרְפָּאִים. Ο'. τῶν γιγάντων. Σ. τῶν Ῥαφαείμ.¹⁰
5. וּמִשָּׁל. Ο'. ἄρχων. *Ἄλλος· (καὶ) ἐξουσιάζων.¹¹
הַגְּשֻׁרִי. Ο'. Γεργεσί. Alia exempl. Γεσουρί.¹²

IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, alii.

CAP. XII. ¹ Sic Syro-hex., et sine obelo (cum ἀνεῖλεν) Ald., Codd. III (sine οἱ), VII, XI, 15, 16, 18, alii, Arm. 1. ² Masius. ³ Sic Comp. (cum Ἀρωήρ), Ald., Codd. III, IV, VII, 15, 18, 19, alii (inter quos 85 in marg. cum Ἀρωήρ), Arm. 1, Syro-hex. ⁴ Sic Masius (cum ✕ ἐπὶ χεῖλους), Syro-hex. (cum ἐπὶ ✕ τοῦ χεῖλους), et sine aster. Comp., Codd. IV, 19, 58, 108. ⁵ Sic Cod. IV (cum ✕ ex corr.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, alii. ⁶ Sic Cod. IV (cum χμ.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1. ⁷ Syro-hex.  Cf. Hex. ad Deut. iii. 27. ⁸ Sic Cod. IV, et sine aster. Comp., Codd. 19, 44 (cum ὄριον), 54 (idem), 58, 108, alii (cum ὄριον), Arm. 1. Syro-hex. in textu: καὶ ὦγ; in marg. autem (sine indice): ὄριον. ⁹ Syro-hex. Sic in textu Comp., Codd. IV, 44, 54, alii, Arm. 1. Mox δε υπελείφθη Comp., Codd. IV, 108, Arm. 1, Syro-hex., et (cum κατελείφθη) Codd. 44, 54, 74, alii. ¹⁰ Syro-hex.  Post Ἐδραῖν add. ἐκ τῶν Ῥαφαείμ (s. Ῥαφαεῖν, s. Ῥαφαῖν) Codd. 16, 18, 30, alii (inter quos 85 in marg. (cum ἐξουσιάζων Ἐδραῖν ἐκ τοῦ Ῥαφαεῖν), et 128 (in textu post γιγάντων)). ¹¹ Cod. 85 in marg., ut supra. Cf. Scharfenb. in *Animadv.* T. II, p. 24. ¹² Sic Comp. (cum Γεσουρέ), Ald., Codd. IV (cum Γεσουρέ), VII, XI, 15, 18, 19 (ut Comp.), alii (inter quos 85 in marg.),

7. רָרָה . Ο'. τῶν Ἀμορραίων. *Ἄλλος* τῆς γῆς.¹³
 בַּלְעָל . Ο'. Βαλαγάδ. Alia exempl. Βααλ-
 γὰδ, s. ἀπὸ Βααλγὰδ.¹⁴
 רָחַל . Ο'. τοῦ Χελχά. Alia exempl. τοῦ
 Ἀλόκ.¹⁵ (Ἀ.) τοῦ μερίζοντος.¹⁶
 בְּמַחְלָה . *Secundum classes eorum.* Ο'. κατὰ
 κλῆρον αὐτῶν. Σ. κατὰ διαμερισμοὺς αὐτῶν.¹⁷
 8. בְּנֵיב . Ο'. καὶ (ἐν) ναγέβ. Ἀ. Σ. (καὶ) ἐν τῷ
 νότῳ.¹⁸
 9. $\text{רָחַל יְרִיחוֹ מְלִי}$. Ο'. τὸν βασιλέα Ἰεριχὼ
 ✕ ἕνα.¹⁹
 12. רָחַל . Ο'. Αἰλάμ. Alia exempl. Ἐγλῶν (s.
 Ἐγλώμ).²⁰
 16–22. $\text{רָחַל שָׂרָה מְלִי}—\text{רָחַל הַרְקָה מְלִי}$. Ο'.
 βασιλέα Ἡλὰθ—βασιλέα Μαρεδώθ. Aliter :
 Ο'. (16) βασιλέα Μακηδὰ ✕ ἕνα, βασιλέα
 Βηθὴλ ✕ ἕνα, (17) βασιλέα Θαφφὸν ✕ ἕνα,
 βασιλέα Ἐφὲρ ✕ ἕνα, (18) βασιλέα Ἀφὲκ
 ✕ ἕνα, βασιλέα Λεσαρὼν ✕ ἕνα, (19) βα-
 σιλέα Μαρὼν ✕ ἕνα, βασιλέα Ἀσὼρ ✕ ἕνα,
 (20) βασιλέα Σομερὼν Μαρὼν ✕ ἕνα, βασιλέα
 Ἀχσὰφ ✕ ἕνα, (21) βασιλέα Θανάχ ✕ ἕνα,

βασιλέα Μαγεδδὼ ✕ ἕνα, (22) βασιλέα Κέδες
 ✕ ἕνα.²¹

23. $\text{דֹר דֹר לְנַפְתָּלִים}$. *Dor ad clivum Dor.* Ο'.
 Ὀδολλὰμ τοῦ Φεννεαλδώρ. Alia exempl. Δῶρ
 τοῦ Ναφεθδώρ.²² Σ. (Δῶρ) τῆς παραλίας.²³
 $\text{גִּלְגָלִים גִּלְגָלִים}$. *Gozim ad Gilgal.* Ο'. Γεὶ τῆς
 Γαλιλαίας. Alia exempl. Γωεὶμ τῆς Γελγέλ.²⁴
 Ἀ. Σ. ἐθνῶν τῆς Γελγέλ.²⁵

Cap. XII. 5. ✕ ἕως ὀρίων Σηὼν.²⁶ 6. ἔδωκεν
 αὐτὴν Μωυσῆς ✕ ὁ παῖς κυρίου.²⁷

CAP. XIII.

1. רָחַל הַרְקָה . Ο'. σὺ ✕ γεγήρακας.¹
 2. $\text{רָחַל הַרְקָה וְכָל-הָאֲרָצוֹת הַלְלוֹתָ לְבָנֵי}$. Ο'. ✕
 πάντα ὄρια Φυλιστιεὶμ, ✕ καὶ πᾶς ὁ Γε-
 σιρὶ (alia exempl. Γεσουρι²), — καὶ ὁ Χανα-
 ναῖος.³ Ἀ. πᾶσα Γαλιλαία τῶν Φυλιστιαίων.⁴
 3. רָחַל . Ο'. ἐξ εὐωνύμων. *Ἄλλος* ἀπὸ βορρᾶ.⁵
 4. $\text{רָחַל-בְּלֵי מְתִימָן}$. Ο'. ἐκ Θαιμὰν καὶ πάση γῆ.
 Σ. καὶ εἰς τὸν νότον πᾶσα ἡ γῆ.⁶

Arm. 1 (cum Γεσοῦρ), Syro-hex. (cum ܩܥܘܪ).¹³ Sic
 in textu Syro-hex., invitis libris Graecis.¹⁴ Prior
 lectio est in Comp., Codd. 29, 56, 58, aliis; posterior in
 Codd. 44, 54, 74, aliis. Syro-hex. ܩܥܘܪ .¹⁵ Sic
 Comp., Ald., Codd. III, IV, VII (cum Ἀλάκ), 19, 29, 56
 (ut VII), 58 (cum Ἀλώχ), 108, 121. Syro-hex. ܩܥܘܪ .
¹⁶ Cod. 58 in marg. sine nom. Cf. ad Cap. xi. 17.
¹⁷ Syro-hex. ܩܥܘܪ .¹⁸ Idem :
 ܩܥܘܪ . Post ναγέβ Codd. 44, 54, 74, alii,
 add. καὶ ἐν τῷ πεδίῳ; et sic sub aster. Syro-hex., invito
 Hebraeo.¹⁹ Sic Cod. IV, Syro-hex., Arm. 1, et sine
 aster. Comp., Codd. 19, 108. Et sic deinceps post nomina
 locorum vv. 9–24.²⁰ Sic Comp. (cum Ἐγλώμ), Ald.
 (idem), Codd. III (idem), IV (idem), VII, XI, 108, 121
 (ut Comp.), Syro-hex. Praeterea scriptura Αἰγλώμ est in
 Codd. 15, 19, 44, aliis (inter quos 85 in marg.).²¹ Sic
 Cod. IV, Syro-hex., cum varietatibus quae sequuntur.
 Pro Λεσαρὼν (Hebr. לְעָסָר) in Syro-hex. est ܩܥܘܪ . Statim
 Μαρὼν (Hebr. מָרְוֹן) e Syro-hex. assumpsimus pro falsa
 scriptura Cod. IV, Λαμορὼν. Deinde pro Hebraeo מָרְוֹן
 מָרְוֹן , in Cod. IV est Μαρὼν tantum, in Syro-hex. autem
 ܩܥܘܪ (cum ܩܥܘܪ ex corr. 1^{ma} manu, pro

ܩܥܘܪ , ut videtur).²² Sic Cod. IV (cum Δῶρ τοῦ
 Ἀφαθδώρ), Syro-hex. Codices inter Δῶρ τοῦ Ναφεθδώρ (56),
 Δῶρ τοῦ Ναφεδδώρ (XI, 29), Ἀδῶρ τοῦ Ναφεθδώρ (15, 64),
 Ἀδδῶρ τοῦ Ναφεδδώρ (III, 52, 57, 77, 128, 236), et alias
 scripturas fluctuant.²³ Syro-hex. ܩܥܘܪ .
 Cf. ad Cap. xi. 2.²⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum
 τῆς Γελγέα), IV, XI (cum τῆς Γεα), 15 (cum Ἀγωεὶμ), 16 (cum
 Γοῖν), 18 (cum Ἀγωεμ), alii (inter quos 85, ut 16, cum
 Γαλγὰλ in marg.), Syro-hex. (cum ܩܥܘܪ).²⁵ Euseb.
 in Onomastico, p. 162: Γωεὶν τῆς Γελγέλ. Ἀκ. Σύ. ἐθνῶν τῆς
 Γελγέλ. Syro-hex. affert: ܩܥܘܪ .²⁶ Cod.
 IV, Syro-hex. (sine metobelo). Sic sine aster. Comp.,
 Codd. 59, 108.²⁷ Syro-hex. Sic sine aster. Comp.,
 Ald., Codd. IV (cum Μωσῆς), 15, 64, 108, 128.

CAP. XIII. ¹ Sic Cod. IV (cum ✕ σὺ γ. ✕), Syro-hex.,
 et sine aster. Comp., Cod. 108 (cum γεγήρακα).² Sic
 Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 29, alii, Arm. 1 (cum
 Γεσοῦρ), Syro-hex. (idem).³ Sic Cod. IV, Syro-hex.,
 et sine notis Comp., Codd. 19 (cum πάντα τὰ ὄρια), 58,
 108 (cum πᾶς pro καὶ πᾶς).⁴ Syro-hex. ܩܥܘܪ .
 ܩܥܘܪ .⁵ Cod. 58 in textu: ἀπὸ β. ἐξ
 εὐωνύμων, ex duplici versione.⁶ Syro-hex. ܩܥܘܪ .

4. וּמְעָרָה אֲשֶׁר לְצִידָנִים. *Et a spelunca quae ad Sidonios pertinet.* O'. ἐναντίον (alia exempl. ἀπό⁷) Γάζης καὶ οἱ Σιδώνιοι. 'A. καὶ σπήλαιον ὃ ἐστὶ τῶν Σιδωνίων.⁸
5. הַגְּבֵלִי. O'. Γαλιάθ. Alia exempl. Γαβλί.⁹
 וּכְלֵה־הַלְּבָנוֹן. O'. καὶ (alia exempl. κατὰ¹⁰) πάντα τὸν Λίβανον. 'A. Σ. καὶ πάντα τὸν Λίβανον.¹¹
 מִבְּעַל גֵּד. O'. ἀπὸ Γαλγάλ (alia exempl. Βαελ-γάδ¹²). Aliter: O'. Θ. Σ. Βααλγά. 'A. Βαεγγά.¹³
6. עַד־מְשָׁרְפַת מַיִם. O'. ἕως τῆς Μασερέθ Μεμφωμαίμ (alia exempl. Μασρεφωθμαίμ¹⁴). Σ... ὑδάτων.¹⁵
8. עֲמֹז הָרְאוּבֵנִי. O'. ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου—ταῖς δυσὶ φυλαῖς—Μανασσῆ τῶ Ρουβήν. Aliter: — ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου—ταῖς δὲ δυσὶν φυλαῖς—Μανασσῆ, τοῖς μετ' αὐτοῦ, τῶ Ρουβήν.¹⁶
 לְקַחוּ נַחֲלֹתֵי אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה. O'. ἔδωκεν Μωσῆς. Aliter: O'. ✕ ἐλάβοσαν κληρονομίαν αὐτῶν, ἣν ἔδωκεν αὐτοῖς Μωσῆς.¹⁷
9. בְּתוֹךְ־הַנַּחַל. O'. ἐν μέσῳ τῆς φάραγγος ('A.

- τοῦ χειμάρρου¹⁸).
9. וּכְלֵה־הַמִּישָׁר. *Et omnis planities.* O'. καὶ πᾶσαν τὴν Μισώρ ('A. Σ. τὴν ὀμαλήν¹⁹).
- מִדִּבְנָא עַד־דִּיבֹן. *Medebae usque ad Dibonem.* O'. ἀπὸ Μαιδαβὰν ✕ ἕως Δειβὼν.²⁰
11. הַגְּשֻׁרִי. O'. Γεσιρί. Alia exempl. Γεσουρί.²¹
 'Αλλος Γεσουρίτου.²²
 וְהַמְעֵנְתִי. O'. καὶ τοὺς Μαχατί (alia exempl. τοῦ Μαχαθί²³).
12. מִיְתֵר הָרְפָאִים. O'. ἀπὸ ✕ τοῦ λίμματος τῶν γιγάντων.²⁴ Οἱ λοιποὶ ἐρμηνευταί τῶν 'Ραφαείμ.²⁵
13. בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל. O'. ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ. 'A. ἐν μέσῳ Ἰσραήλ.²⁶
14. נַחֲלָה אֲשֶׁר יְהוָה. *Hereditatem; sacrificia Jonae.* O'. κληρονομία ✕ πυρά κύριος.²⁷
16. אֲשֶׁר בְּתוֹךְ־הַנַּחַל. O'. ✕ ἢ ἐν τῇ φάραγγι 'Αρνῶν.²⁸ 'Αλλος ἢ ἀναμέσον τῆς φάραγγος.²⁹
 וּכְלֵה־הַמִּישָׁר עַל־מִדְבָּא. O'. καὶ πᾶσαν τὴν Μισώρ, ✕ καὶ Μαιδεβά.³⁰
17. וּבֵית בְּעַל מְעֹן. O'. καὶ οἴκου Μεελβώθ. Alia exempl. καὶ οἴκους Βεελμών.³¹

✧ **חַנָּא**. Hieron.: *Ad meridiem vero sunt Hevaei, omnis terra (Chanaan).* ⁷ Sic Comp., Codd. IV, 19, 54, 75, 108, Syro-hex. ⁸ Syro-hex. **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**.
 ✧ (sic) **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ⁹ Sic Codd. III, IV, XI, 15, 64, alii (inter quos 85 in marg., teste Montef.). Syro-hex. **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**.
¹⁰ Sic Comp., Codd. IV, 19, 108, Syro-hex. (cum **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**).
¹¹ Syro-hex. ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ¹² Sic Comp., Codd. IV (corr. manu 1^{ma} a Γαεργάδ), 19, 44 (cum Βααλ-γάδ), 58 (in marg.), 74 (ut 44), alii, Syro-hex. ¹³ Cod. 85.
¹⁴ Sic Comp. (cum Μασερεφῶθ μαίμ), Ald., Codd. III (ut Comp.), IV, 15, 16 (cum Μασερεφῶθ), 18 (cum μαείμ), alii, Syro-hex. ¹⁵ Cod. 108. Cf. ad Cap. xi. 8. ¹⁶ Sic Cod. IV, Syro-hex. (qui legit et pingit: — ἀπὸ Ἰορδάνου— δώσεις αὐτὴν: ✕: αὐτοῖς ✕ — ἢ θάλασσα—Μανασσῆ ✕: τοῖς μετ' αὐτοῦ τῶ Ρ. Scriptura, ταῖς δὲ δυσὶν (s. δύο) φ., est in Ald., Codd. III, XI, 18, 44, 56, aliis. In fine autem haec, τοῖς μετ' αὐτοῦ, inferunt Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85, cum μετ' αὐτοῦ). ¹⁷ Sic Cod. IV, et sine aster. Comp., Codd. 58 (cum ἣν διέδωκε Μ.), 108. Syro-hex. legit et pingit: ✕ ἣν ἐλάβοσαν κληρονομίαν [✕] αὐ- τῶν ✕ ἔδωκεν αὐτοῖς Μ., concinente Masio. ¹⁸ Syro-hex. ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ¹⁹ Euseb. in Onomastico, p. 288. ²⁰ Sic

Cod. IV (cum ✕ ἕως Δ. καί:), Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum Διβὼν), Codd. 19 (cum Δηβὼν), 58, 108 (ut Comp.), Arm. 1. ²¹ Sic Comp., Codd. III, IV (cum Γεσουρί), 15, 16, 29, alii, Arm. 1 (cum Γεσουρ), Syro-hex. (idem). ²² Cod. 85 in marg. ²³ Sic Comp. (cum Μαχατί), Codd. II (cum Μαχατεί), IV (cum Μαχαθεί), XI, 15, 16, alii. Syro-hex. in textu: **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**; in marg. autem sine nom.: ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ²⁴ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum λείμματος), Codd. 19, 58 (cum αἵματος), 85 (in marg., ut Comp.), 108 (ut Comp.). Ad scripturam cf. Hex. ad Lev. xviii. 6. ²⁵ Syro-hex. ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. Cod. 54 in textu: τῶν 'Ραφαείν. Cf. Hex. ad Gen. xiv. 5. 2 Reg. v. 18, 22. ²⁶ Idem: ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ²⁷ Sic Cod. IV (cum ✕ para:). Cod. 58: κληρονομία πυροῦ ὅτι κύριος. Cf. Hex. ad Lev. ii. 3. ²⁸ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.). Articulus deest in Ald., Codd. 58, 121, 128. Deinde Ἀρνῶν damnat Comp. ²⁹ Syro-hex. in marg. sine nom. ✧ **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**. ³⁰ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum **אֲשֶׁר לְצִידָנִים**), et sine aster. Comp. (cum Μεδ.), Codd. 19 (cum Μιδ.), 58 (cum Μηδ.), 108 (ut Comp.), Arm. 1. ³¹ Sic Comp., Ald. (cum Βελμών), Codd. III (cum Βελαμών), IV

18. וַיְהִי. Ο'. καὶ Βασάν. Alia exempl. καὶ Ἰασσά.³²
19. בְּהַר הָעֵמֶק. In monte vallis. Ο'. ἐν τῷ ὄρει Ἐνάβ (alia exempl. Ἐμάκ³³). Οἱ λοιποὶ τῆς κοιλάδος.³⁴
20. הַפְּסָגָה. Ο'. Φασγά. Ἀ. (τὴν) λαξευτήν.³⁵ וּבֵית הַיְשֻׁמוֹת. Ο'. καὶ Βαιτθασεινώθ (alia exempl. Βηθσιμούθ³⁶).
21. הַמִּישֹׁר. Ο'. τοῦ Μισώρ. Ἀ. τῆς ὀμαλῆς.³⁷ וְאֲשֶׁר מִלְּךָ בְּחֶשְׁבוֹן. Ο'. Vacat. ✕ δὲ ἐβασίλευσεν ἐν Ἐσεβών.³⁸ וְאֶת-רֶקֶם. Ο'. καὶ τὸν Ῥοβόκ (alia exempl. Ῥοκόμ³⁹).
- וְנִסְיֵי סִיחֹן. Unctos (principes) Sihon. Ο'. ἄρχοντα ἔναρα Σιών. Alia exempl. ἄρχοντας Σηών.⁴⁰ Alia: ἄρχοντας παρὰ Σιών.⁴¹
22. הָרְגוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּחָרֵב. Ο'. ἀπέκτειναν ✕ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν Ῥομφαία.⁴² אֶל-חֲלֵלֵיהֶם. Praeter occisos eorum. Ο'. ἐν

- τῇ Ῥοπή (alia exempl. τροπή; alia, προνομῆ⁴³). Ἄλλος ἐν τοῖς τραυματίαις αὐτῶν.⁴⁴
23. וְחֻצְרֵיהֶן. Et vici earum. Ο'. καὶ αἱ ἐπαύλεις (Σ. οἱ ἀγροὶ⁴⁵) αὐτῶν.
25. עַד-עַרְוֵר. Ο'. ἕως ἀραβά. Alia exempl. ἕως Ἀροήρ.⁴⁶ רָבָה. Ο'. Ἀράδ. Alia exempl. Ῥαββά.⁴⁷
26. עַד-רַמַּת הַמְּצָפָה. Ο'. ἕως ἀραβῶθ (alia exempl. Ῥαμῶθ⁴⁸) κατὰ τὴν Μασσηφά (s. Μασφά). Ἀ. Σ. (ἕως Ῥαμῶθ) Μασφά.⁴⁹ וּמַחֲנֵי. Et a Mahanaim. Ο'. καὶ Μαάν (alia exempl. Μαναίμ⁵⁰).
- לְדָבָר. Ο'. Δαιβών. Alia exempl. Δεβείρ.⁵¹
27. וּבְעֵמֶק בֵּית הָרָם. Et in valle, Beth-haram. Ο'. καὶ Ἐναδὼμ καὶ Ὀθαργαῖ. Alia exempl. καὶ Ἐνεμέκ (Ἀ. Σ. ἐν τῇ κοιλάδι⁵²) Βηθ-αράμ.⁵³ וּבֵית נַמְרָה. Ο'. καὶ Βαιθναβρά (alia exempl. Βηθναμρά⁵⁴).

(cum Βεελμῶθ), XI, 29, 44 (cum Βεελμεών), 58, alii, Arm. 1 (cum Βαῖελμῶθ), Syro-hex. ³² Sic Comp. (cum Ἰεσσάν), Ald., Codd. III, IV (cum Ἰεσσά), XI, 15 (ut IV), 16, 18 (ut IV), alii, Arm. 1 (cum Ἰσαί), Syro-hex. (cum אִסַּי). ³³ Sic Comp. (cum Αἰμάκ), Codd. IV, 19 (ut Comp.), 58, 108 (ut Comp.), Syro-hex. (cum אִמָּאק). ³⁴ Cod. 85. Cod. 58 in marg.: τῆς παλλάδος (sic). ³⁵ Syro-hex. (cum indice ad אִמָּאק): אִמָּאק. Cf. Hex. ad Num. xxi. 20. ³⁶ Sic Comp., Ald., Codd. IV, XI, 30, 53, 58, alii, Arm. 1, Syro-hex. (cum אִמָּאק). ³⁷ Syro-hex. אִמָּאק. Cf. ad v. 9. ³⁸ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 55, 108, Arm. 1. Sic (cum κατόκει pro ἐβασίλευσεν) Codd. 44, 74, 76, alii. ³⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum ἄρχοντα Σηών), IV (cum ἄρχοντα (sic a 1^{ma} manu) Σειών), XI (cum ἄρχοντα Σιών), 15 (cum Σιών), 19, alii, Arm. 1, Syro-hex. (cum אִמָּאק). ⁴¹ Sic Codd. 16, 30, 52, 54, alii. Ex παρὰ perperam factum esse importunum ἔναρα (potius ex ΑΡΧΟΝΤΑΧΑΡΑ, ΑΡΧΟΝΤΑΕΝΑΡΑ) conjicit Schleusner. in Nov. Thes. s. v. ἔναρα. ⁴² Sic Cod. IV (cum metobelo ex corr.), Syro-hex. (qui pingit: ✕ οἱ υἱοὶ Ἰσρ. ✕ ἐν Ῥομφαία), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ⁴³ Prior lectio est in Comp., Ald., Codd. 15, 19, 55 (ex corr.), 64, 108, 209, et, ut videtur, Syro-hex. (qui vertit אִמָּאק);

posterior in Codd. 16, 18, 52, 55 (ante corr.), aliis (inter quos 85 in marg.). ⁴⁴ Cod. 58 in marg. Cf. Num. xxxi. 8 in Hebr. et LXX. ⁴⁵ Masius in Comment. p. 236: "וְחֻצְרֵיהֶן, pro quo vicos dixi, convertit Sym. agros; cum vellet, ut opinor, suburbana praedia significare." Cf. ad v. 28. ⁴⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, XI (cum Ἀροήρ), 15, 18, 29, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁷ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18 (cum Ῥαμβά?), 29, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1 (cum Ῥαβαῖ), Syro-hex. ⁴⁸ Sic Comp. (cum Ῥαμῶθ), Ald., Codd. III, IV (ut Comp.), 15, 16, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁴⁹ Syro-hex. אִמָּאק. ⁵⁰ Sic Comp., Ald. (cum Μαναίμ), Codd. III (idem), IV, XI (ut Ald.), 18 (idem), 56, 59, alii, Arm. 1 (cum Μαναίμ), Syro-hex. ⁵¹ Sic Comp. (cum Δεβείρ), Ald. (cum Δαβείρ), Codd. III (idem), IV, XI (ut Ald.), 15, 18, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1 (cum Δαβείρ), Syro-hex. ⁵² Euseb. in Onomastico, p. 168: Ἐνεμέκ. Ἄκ. Σύμ. ἐν τῇ κοιλάδι. Syro-hex. אִמָּאק. ⁵³ Sic Comp. (cum Ἐνεμέκ), Ald. (cum Ἐνομέκ), Codd. III (cum νεμέκ), IV (cum ἐνεμέκ), XI (cum Βοθαράμ), 15 (ut Ald.), 56 (cum ἐνεμέκ), 58 (cum βηθαράν), alii. Syro-hex. אִמָּאק. ⁵⁴ Sic Comp. (cum Βηθναμρά), Ald., Codd. IV, XI, 15, 18, 29, 58 (cum Βηθνεμρά), 64, 82, 85 (in marg.), Arm. 1, Syro-hex.

28. הַעָרִים וְהַצְּרִיחֵם. O'. καὶ κατὰ πόλεις αὐτῶν
... καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν. Σ. αἱ πόλεις καὶ οἱ
ἀγροὶ αὐτῶν.⁵⁵
29. וַיְהִי לְחֻצֵי מַטֵּה בְנֵי-מִנְשֶׁה. O'. Vacat. ✕ καὶ
ἐγενήθη τοῖς ἡμίσεσιν φυλῆς υἰῶν Μανασσή.⁵⁶
33. וְלִשְׁבַט הַלְוִי לֹא-נָתַן מִשָּׁה נַחֲלָה יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל הוּא נַחֲלָתָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם. O'.
Vacat. ✕ καὶ τῇ φυλῇ Λευὶ οὐκ ἔδωκεν Μω-
σῆς κληρονομίαν κύριος ὁ θεὸς Ἰσραὴλ αὐτὸς
κληρονομία αὐτῶν, ὃν τρόπον ἐλάλησεν αὐ-
τοῖς.⁵⁷

Cap. XIII. 1. πολλή ✕ σφόδρα.⁵⁸ 5. — πᾶ-
σαν.⁵⁹ — Φυλιστιείμ.⁶⁰ 6. ✕ υἰῶν Ἰσραὴλ.⁶¹
12. καὶ ἐπάταξεν αὐτὸν Μωσῆς, καὶ ἐξωλόθρευσεν
✕ αὐτόν.⁶² 13. — καὶ τὸν Χαναναῖον.⁶³ — βα-
σιλεύς.⁶⁴ 14. — κύριος καὶ οὗτος—κατὰ Ἱε-
ριχώ.⁶⁵ 15. ✕ υἰῶν Ῥουβήν.⁶⁶ 17. πόλεις
✕ αὐτῶν.⁶⁷ 23. ὄρια ✕ υἰῶν Ῥουβήν.⁶⁸ 31.
Βασανίτιδι, — καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖς υἱοῖς.⁶⁹ καὶ τοῖς
ἡμίσεσιν υἰῶν (sic) Μαχείρ — υἱοῦ Μανασσή.⁷⁰
32. — πέραν τοῦ Ἰορδάνου.⁷¹

CAP. XIV.

2. בְּיַד-מֹשֶׁה. O'. ἐν χειρὶ Ἰησοῦ ('Α. Σ. Μωσῆ¹).
3. כִּי-נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלָת שְׁנֵי הַמַּטֵּוֹת וְחֻצֵי הַמַּטֵּה
מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן. O'. ✕ ἔδωκεν γὰρ Μωσῆς
κληρονομίαν ταῖς δυσὶ φυλαῖς καὶ τῷ ἡμίσει
τῆς φυλῆς ἀπὸ τοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.²
4. וּמְגֻרָשֵׁיהֶם. Et pascua suburbana earum. O'.
καὶ τὰ ἀφωρισμένα αὐτῶν. Σ. καὶ τὰ προάστεια
αὐτῶν.³
6. בְּבִלְגָל. O'. ἐν Γαλαγάλ (alia exempl. Γαλαγά-
λοις⁴).
7. בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה. O'. τεσσαράκοντα γὰρ ἐτῶν.
'Α. (υἱὸς) τεσσαράκοντα καὶ πέντε ἐτῶν.⁵
וַיֵּשְׁב. O'. καὶ ἀπεκρίθην. Aliter: O'. καὶ
ἀπεκρίθησαν.⁶ 'Α. Θ. καὶ ἀπεκρίθην.⁷
8. תִּתְּ לָב. O'. τὴν καρδίαν (alia exempl. διά-
νοιαν⁸).
13. וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה. O'. καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν Ἰη-
σοῦς (alia exempl. add. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν
καλῶς⁹).

⁵⁵ Syro-hex. ✕ $\text{ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ}$. ⁵⁶ Sic
Cod. IV, Syro-hex. (qui pingit: ✕ Μανασσή, καὶ ἐγένετο
✕ τοῖς ἡμίσεσιν (s. τῷ ἡμίσει)—Μανασσή), et sine aster.
Comp., Codd. 19, 108. ⁵⁷ Sic Cod. IV (cum Λευὶ et
Μωσῆς), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 54 (cum
καθὼς pro ὃν τρόπον), 58 (om. Λευὶ), 63 (ut 54, om. καὶ),
75 (ut 54), Arm. 1, necnon (confuse) Codd. 19, 108.
⁵⁸ Cod. IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 58, 108.
⁵⁹ Idem. ⁶⁰ Cod. IV (cum —είν), Syro-hex. (cum
 ܘܗܝܘܘܢ). ⁶¹ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 44,
58, 74, alii. ⁶² Cod. IV (cum ✕ ex corr.). Sic sine
aster. Comp., Cod. 108. Syro-hex. pingit: καὶ ἐπάταξεν
✕ αὐτόν (ܘܗܝܘܘܢ) M. καὶ ἐξ. αὐτόν, consentiente Masio.
⁶³ Cod. IV, Syro-hex. Deest in Comp., Cod. 58. ⁶⁴ Ii-
dem. ⁶⁵ Cod. IV. Syro-hex. pingit: κύριος — καὶ
οὗτος κ. τ. ε. Haec, καὶ οὗτος—Ἱεριχώ, desunt in Comp.
⁶⁶ Cod. IV, Syro-hex. (sine metobelo). ⁶⁷ Cod. IV (cum
metobelo ex corr.). Sic sine aster. Comp., Cod. 108,
Arm. 1. ⁶⁸ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex.
Sic sine aster. Comp., Codd. 18, 19, 54, 58, 85 (in marg.),
108. ⁶⁹ " Verbum ἐδόθησαν cum praecedenti copula hic
a Complutensibus omittitur, neque etiam habetur in Vati-

cano; a Syro tamen lectum est obelisco jugulatum."—
Masius. Sic sine obelo Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18,
alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁷⁰ Cod. IV (cum ἡμίσεσιν).
Sic sine obelo Comp., Cod. 108. ⁷¹ Cod. IV (qui statim
transit ad κατὰ Ἱεριχώ). Deest in Comp., Cod. 58.
CAP. XIV. ¹ Cod. 108. In Syro-hex. super Ἰησοῦ est
index, sed desideratur lectio marginalis. ² Sic Cod. IV
(cum Μωσῆς, et ταῖς β̄ φυλαῖς), Syro-hex. (qui pingit: ἔδω-
κεν—✕ καὶ τῷ ἡμ. τῆς φυλῆς), et sine aster. Comp. (cum
ταῖς δύο φ. καὶ τῇ ἡμ. φ.), Codd. 19 (cum ταῖς φυλαῖς καὶ τὸ
ἡμισυ φ.), 108 (ut Comp.), Arm. 1. ³ Syro-hex. ܘܗܝܘܘܢ .
✕ $\text{ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ}$. Cod. 108 in marg.: προά-
στεια. Cf. ad Cap. xxi. 2, 15. ⁴ Sic Comp., Ald.,
Codd. III, IV, XI, 15, 18, alii (inter quos 85 in marg.),
Syro-hex. ⁵ Syro-hex. $\text{ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ}$.
Cod. 18 in textu: τεσσ. καὶ πέντε ἐτῶν τὰ γὰρ ἐτῶν (verbis,
τὰ γὰρ ἐτῶν, a manu recentissima expunctis). ⁶ Sic
Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18, alii, Syro-hex.
⁷ Syro-hex. $\text{ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ ܘܗܝܘܘܢ}$. ⁸ Sic Comp., Ald., Codd.
III, IV, XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85, cum καρδίαν in
marg.), Syro-hex. ⁹ Sic Codd. 15, 18, 53, alii (inter
quos 85 in marg.).

15. קְרִית אַרְבַּע. Ο'. πόλις Ἀργόβ (alia exempl. Ἀρβαί; alia, Ἀρβόκ¹⁰).

הָאִישׁ הַגָּדוֹל בְּעַנְקִים הוּא. *Homo ille maximus inter Anakim erat.* Ο'. μητρόπολις τῶν Ἐνακίμ αὐτή. Ἀ. ὁ ἄνθρωπος ὁ μέγας ἐν τοῖς Ἐνακίμ αὐτός.¹¹

Cap. XIV. 4. κτήνεσιν ✕ αὐτῶν¹² 9. λέγων ✕ ὅτι¹³ ἐπέβησιν ✕ ἐν αὐτῇ¹⁴ 10. καὶ νῦν ✕ ἰδοὺ¹⁵ ✕ υἱὸς ὄγδοήκοντα.¹⁶ 12. — τὸ ῥῆμα τοῦτο¹⁷ εἶπε κύριός — μοι¹⁸ 13. υἱὸν Ἰεφοννή — υἱοῦ Κενέζ¹⁹

CAP. XV.

1. נִגְבָּה מִקְצֵה תִימָן. *Meridiem versus ab extremitate austri.* Ο'. ἕως Κάδης πρὸς λίβα. Alia exempl. πρὸς νότον ἕως Κάδης.¹

2. מִקְצֵה יָם הַמֶּלַח מִן־הַיָּם הַפְּנִיָּה נִגְבָּה. *Ab extremitate maris salis, a sinu qui spectat meridiem versus.* Ο'. ἕως μέρους θαλάσσης τῆς

ἀλυκῆς, ἀπὸ τῆς λοφιᾶς τῆς φερούσης ἐπὶ λίβα. Σ. ἀπ' ἄκρου τῆς θαλάσσης τῆς ἀλυκῆς, ἀπὸ τῆς γλώσσης τῆς βλεπούσης πρὸς νότον.²

3. וְנָסַב הַקָּרְקָעָה. *Et vertit se versus Karkaam.* Ο'. καὶ ἐκπορεύεται τὴν κατὰ δυσμὰς Κάδης. Alia exempl. καὶ περιπορεύεται τὴν Γαλαδίτιν.³ Alia: καὶ ἐκπεριπορεύεται Ἀκκαρκά.⁴ Σ. τὸ ἔδαφος.⁵

4. נַחַל מִצְרַיִם. Ο'. ἕως φάραγγος Αἰγύπτου. Ἀ. εἰς χεῖμαρρον Αἰγύπτου.⁶

5. עַד־קֶצֶה הַיַּרְדֵּן. Ο'. ἕως ✕ μέρους ὁ τοῦ Ἰορδάνου.⁷ Σ. (ἕως) ἄκρου.⁸

6. לְבֵית הָעֲרָבָה. Ο'. ἐπὶ Βαιθάραβα. Σ. (ἐν τοῖς) περὶ τὴν ἀοίκητον.⁹ Aliter: Σ. εἰς οἶκον πεδινόν.¹⁰

בְּהַן. Ο'. Βαιών. Ἀ. Θ. Βοέν.¹¹

7. דְּבִרָה. Ο'. *Versus Debir.* Ο'. ἐπὶ τὸ τέταρτον. Ἀλλος Δεβειρά.¹²

וְצִפּוֹנָה פְּנֵה. Ο'. καὶ ✕ κατὰ βορρᾶν ὁ καταβαίνει.¹³

¹⁰ Prior lectio est in Comp., Codd. IV (cum Ἀρβέ), 19, 108, Syro-hex. (cum Ἀρβὲ); posterior in Codd. 15 (cum Ἀρβὲκ), 16 (idem), 18, 30, aliis (inter quos 85, cum ὁ ἄνθρωπος μέγας in marg.), Arm. 1. ¹¹ Syro-hex. חַיְמָרְרֹן. ✕ (חַיְמָרְרֹן) חַיְמָרְרֹן. ¹² Cod. IV, Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 76, alii. ¹³ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 58 (om. λέγων), 108. ¹⁴ Idem. Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 58 (cum ἐπ' αὐτῇ), 108. ¹⁵ Cod. IV (cum metobelo ex corr.), Masius. Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108. ¹⁶ Cod. IV (cum ✕ υἱὸς: ε̄ καὶ π̄), Masius. Sic sine aster. Comp., Cod. 108, Syro-hex. ¹⁷ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (cum τὸ ῥ. — τοῦτο ὁ). ¹⁸ Cod. IV, Masius (cum εἶπε — μοι ὁ κύριος). Sic sine obelo Syro-hex. ¹⁹ Cod. IV, Syro-hex. (cum υἱοῦ — Κενέζ ὁ). Sic sine obelo Codd. 15, 18, 64, 108, 128.

Cap. XV. ¹ Sic Cod. IV, Syro-hex. ² Syro-hex. חַיְמָרְרֹן. Cf. ad v. 21. ³ Sic Codd. 16, 30 (cum Γαλαδίτιν), 52, 53, alii (inter quos 85, cum τὴν Γαλαδίτιν, et in marg. τὴν κ. δ. Κάδης). ⁴ Syro-hex. חַיְמָרְרֹן. Graeca nostra post Κάδης in textum inferunt Ald. (cum Ἀκκαρκά), Codd. 15, 18, 64, 121 (in marg. cum ἐκπορ.), 128. ⁵ Cod. 108, qui ad φάραγγος (v. 4) male

refert. Ad חַיְמָרְרֹן Syro-hex. in marg. ✕ חַיְמָרְרֹן, h. e. τὸ ἔδαφος, non, ut Masius, τὴν γῆν. Consentit Euseb. in Onomastico, p. 28: Ἀκκαρκά [Hieron. *Accureca*]. Σύμμαχος τὸ ἔδαφος. ⁶ Syro-hex. ✕ חַיְמָרְרֹן. Cod. 108: Ἀ. χεῖμαρρον, et sic in textu Comp., Cod. 18 (cum χεῖμαρρον). Cod. 57 in marg.: Οὗτός ἐστιν ὁ ποταμὸς Ῥινοκορούνων (sic). ⁷ Sic Cod. IV (cum aster. ex corr.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum μέρος), 58, 108 (ut 19); necnon (cum ἕως ἐπὶ μέρος) Codd. 44, 54, alii (inter quos 85 in marg.). ⁸ Syro-hex. ✕ חַיְמָרְרֹן. Cf. ad v. 21. ⁹ Euseb. in Onomastico, p. 110. Hieron. vertit: "Bethabara, pro qua Sym. transtulit: *in locis quae juxta inhabitabilem sunt, significans eremum;*" unde Montef. eruit: Σ. ἐν τόποις κατὰ ἀοίκητον. Sed cf. ad v. 60. ¹⁰ Masius in Comment. p. 253: "Chaldaeus et Symmachus *campestrem domum* interpretari maluerunt." In Syro-hex. index est super Βηθάραβα, sed nota marginalis desideratur. Cf. ad Cap. xviii. 18. ¹¹ Cod. 85, testibus Montef. et Cozza. Parsonsus lectionem quasi anonymam affert. ¹² Sic in textu Ald. (cum Δαιβηρά), Codd. 15 (cum Δαιβειρά), 18, 64 (ut Ald.), 128 (ut 15). ¹³ Sic Cod. IV (qui pingit: ✕ Ἀχὼρ ✕ καὶ κ. β.), Syro-hex. (cum ✕ καὶ κ. β.), et sine aster. Comp., Codd. 58 (cum βορρᾶ), 108.

- 7. לַחֲלָה. O'. τῆ φάραγγι. 'A. τοῦ χειμάρρου.¹⁴
וְעֵבֶר הַגְּבוּל. O'. καὶ διεκβάλλει ✕ τὸ ὄριον.¹⁵
עֵין-שֶׁמֶשׁ. O'. [τῆς] πηγῆς [τοῦ] ἡλίου. 'A.
πηγῆς ἡλίου. Σ. (πηγῆς) Σάμες.¹⁶
- 9. הָרֵעֵרָה לְעַרְיָא נְצִי. O'. καὶ διεκβάλλει
εἰς τὸ ὄρος (alia exempl. ✕ ἐπὶ κώμας ὄρους¹⁷)
'Εφρών. Aliter: O'. 'A. καὶ διεκβάλλει ἐπὶ
κώμας ὄρους ('Εφρών). Σ. καὶ ἐξῆλθεν εἰς
πόλεις ὄρους ('Εφρών). Θ. καὶ διεκβάλλει εἰς
Γαὶ ὄρος 'Εφρών.¹⁸
- 10. הָרֵעֵרָה שְׁעִיר וְעֵבֶר. O'. καὶ παρελεύσεται εἰς
ὄρος 'Ασσάρ (potior scriptura Σηείρ). Alia
exempl. εἰς ὄρος Σηείρ, καὶ παρελεύσεται.¹⁹
Alia: ✕ καὶ παρελεύσεται ὀ εἰς ὄρος Σηείρ,
καὶ παρελεύσεται.²⁰
לְעַרְיָא הָרֵעֵרָה. O'. ἐπὶ νότου πόλιν
'Ιαρίν (s. 'Ιαρίμ). 'A. πρὸς ὄμον ὄρους 'Ιαρίμ.²¹
בֵּית-שֶׁמֶשׁ. O'. ἐπὶ πόλιν ἡλίου (Σ. οἴκου Σάμες²²).
- 11. וְעֵבֶר הַגְּבוּל לְעַרְיָא עֶקְרוֹן צְפוֹנָה וְתֹאֵר.
הַגְּבוּל שְׁכֵרוֹנָה (circuit). O'. καὶ διεκβάλλει
τὸ ὄριον κατὰ νότου 'Ακκαρῶν ἐπὶ βορρᾶν,
καὶ διεκβαλεῖ (potior scriptura διεκβάλλει)
(O'. 'A. διεκβάλλει²³) τὰ ὄρια εἰς Σοκχώθ (alia
exempl. Σαχαρῶνα²⁴). 'Αλλος' καὶ ἐφαίνετο τὸ

- ὄρος ἐπὶ τὸν ὄμον 'Ακκαρῶν εἰς βορρᾶν, καὶ ἔβλεπε τὸ
ὄρος εἰς Σαχαρῶνα.²⁵
- 11. הָרֵעֵרָה לִבָּא. O'. ὄρια ἐπὶ λίβα. Alia exempl.
ὄρος τῆς Βααλά.²⁶
- 12. וְגְבוּל יָם. O'. καὶ τὰ ὄρια αὐτῶν ἀπὸ θαλάσσης.
Alia exempl. καὶ τὰ ὄρια τῶν ἀπὸ θαλάσσης.²⁷
- 13. אֲרָבָה. O'. 'Αρβόκ. Alia exempl. 'Αρβέ.²⁸
בְּיָבֵי הָעֵנָק. O'. μητρόπολιν (alia exempl. πα-
τρὸς²⁹) 'Ενάκ.
- 14. תְּשִׁי-תְּשִׁי וְתִקְחֵ-תִקְחֵ מִי יְלִידֵי הָעֵנָק.
O'. τὸν Σουσί, καὶ Θολαμί, καὶ τὸν 'Αχιμᾶ.
Aliter: O'. τὸν Σουσί, καὶ τὸν 'Αχειμᾶ, καὶ
τὸν Θαλμαί, ✕ γεννήματα τοῦ 'Ενάκ.³⁰
- 15. קְרִית-סֶפֶר. O'. πόλις γραμμάτων. Σ. 'Ο
'Εβραῖος' Καριαθσεφέρ.³¹
- 16. אֲשֶׁר-יָבֵה. O'. ὃς ἂν λάβη [καὶ ἐκκόψη].
'Αλλος' ὃς ἂν πατάξῃ.³²
וְלָקְחָהּ. O'. καὶ κυριεύσῃ αὐτῆς. 'Αλλος' καὶ
προκαταλάβηται αὐτήν.³³
- 18. וְהִתְקַדְּחָהּ לְשֹׂאֵל. Et incitavit eum ut posceret.
O'. καὶ συνεβουλεύσατο αὐτῷ, — λέγουσα ὀ
αἰτήσομαι.³⁴ 'Αλλος' καὶ ἐπεισεν αὐτήν τοῦ αἰ-
τήσαι.³⁵

¹⁴ Syro-hex. ✕ ܠܚܠܗܐ . ¹⁵ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1.
¹⁶ Euseb. in Onomastico, p. 324: Σάμες' πηγῆ Σάμες φυλῆς Βενιαμίν. 'Ακύλας' πηγῆ ἡλίου. Syro-hex. affert: ✕ ܡܥܡܝܢ . Cf. ad Cap. xviii. 17. ¹⁷ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum ܠܥܝܪܝܐ ✕), et sine aster. Comp., Codd. 58, 108.
¹⁸ Cod. 85. Theodotionis versionem in textu venditant Codd. 44, 54, 74, alii. ¹⁹ Sic Codd. III, XI, 16 (cum περιελ.), 29, alii. (Ad Σηείρ fortasse pertinet lectio anonyma τριχιῶτα (potius τριχιῶντα), quae in Cod. 85 ad Σουσί (v. 14) appingitur. Vid. Scharfenb. in *Animadv.* T. II, p. 28.)
²⁰ Sic Cod. IV (sine metobelo), Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, alii. ²¹ Syro-hex. ܠܥܝܪܝܐ .
²² Idem: ܡܥܡܝܢ . ²³ Masius in Comment. p. 235: "Verbum ܠܥܝܪܝܐ interpretantur Judaei plerique omnes, *agi in obliquum, gyrare, circumire*; LXXII plerumque *excurrere*, atque etiam Aquilas." ²⁴ Sic Comp., Ald. (cum Σακχ.), Codd. IV, 19, 57, alii, Syro-hex. ²⁵ Syro-hex. in marg. sine

nom. ܠܥܝܪܝܐ . ²⁶ Sic Codd. III (cum Balà), 77 (cum Báal), Syro-hex. (cum ܠܥܝܪܝܐ); necnon (cum γῆς pro τῆς), Ald., Codd. IV (cum Βαλαῶν), XI (cum Βάλ), 15, 16 (cum Báal), 18, alii.
²⁷ Sic Codd. IV, 44, 54, alii, Syro-hex. ²⁸ Sic Comp. (cum 'Αρβαί), Ald., Codd. IV, 18, 29, alii (inter quos 85 in marg.). Syro-hex. in textu: ܠܥܝܪܝܐ ; in marg. autem: ܡܥܡܝܢ . ²⁹ Sic Ald., Codd. 15, 64, Syro-hex. (cum μητρόπολιν in marg.). ³⁰ Sic Cod. IV (cum aster. ex corr.), Syro-hex. (cum ܠܥܝܪܝܐ , ܠܥܝܪܝܐ et ܠܥܝܪܝܐ), et sine aster. Comp. (cum 'Αχειμᾶν, et Θαλβαί), Cod. 108, Arm. 1.
³¹ Syro-hex. ✕ ܠܥܝܪܝܐ . ³² Sic in textu Codd. 54, 75 (cum πατάξει). Cf. Jud. i. 12 in LXX. In textu LXXvirali verba inclusa desunt in Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 16, 18, aliis, Arm. 1, Syro-hex.
³³ Sic in textu Codd. 54, 75. ³⁴ Obelus est in Cod. IV, Syro-hex. ³⁵ Syro-hex. in marg. sine nom. ܠܥܝܪܝܐ . Sic in loco parallelo Jud. i. 14 juxta Comp.,

19. ארץ הנגב. *Terram australem.* O'. *eis γῆν ναγέβ* (alia exempl. νότου³⁶).

גלת מים. *Scaturigines aquarum.* O'. *τὴν Βοσθανίς.* Alia exempl. *τὴν Γωλαθμαίμ.*³⁷

תחתית גלת וצית גלת תחתית. *Scaturigines superiores, et scaturigines inferiores.* O'. *τὴν Γοναιθλάν* (alia exempl. *τὴν Γωλαθμαίμ*³⁸) *τὴν ἄνω, καὶ τὴν Γοναιθλάν* (eadem exempl. *τὴν Γωλάθ*³⁸) *τὴν κάτω.* Ἄλλος κτήσιν μετεώρων, καὶ κτήσιν ταπεινῶν.³⁹

20. עירי יהודה. O'. Vacat. ✕ *κατὰ δῆμους αὐτῶν* ⁴⁰.

21. ויהיו הערים מקצה למטה. O'. *ἐγενήθησαν δὲ πόλεις αὐτῶν — πόλεις* ⁴¹ *πρὸς τῇ φυλῇ.* Ἄ. . *αἱ πόλεις ἀπὸ τελευταίου τῆς φυλῆς.* Σ. . *αἱ πόλεις ἀπ' ἄκρου τῆς φυλῆς.* Θ. . *πόλεις αὐτῶν ἀπὸ τέλους φυλῆς.*⁴²

בנגב. *In meridie.* O'. *ἐπὶ τῆς ἐρήμου.* Ἄλλος ἀπὸ νότου.⁴³

21-32. וְיָרִיחַ—לְבָבָר. O'. *καὶ Βαισελεήλ— καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν.* Potior scriptura:⁴⁴ O'. *Καβσεήλ,*⁴⁵ *καὶ Ἐδέρ,*⁴⁶ *καὶ Ἰαγούρ,* (22) *καὶ Κεινὰ, καὶ Δειμωνὰ, καὶ Ἀδαδὰ,*⁴⁷ (23) *καὶ Κέδες, καὶ Ἀσώρ,*⁴⁸ *καὶ Ἰαθνὰν,*⁴⁹ (24) *Ζεῖφ, καὶ Τελέμ,*⁵⁰ *καὶ Βααλῶθ,*⁵¹ (25) *καὶ Ἀσώρ τὴν καινὴν, καὶ αἱ πόλεις Ἐσρώμ*⁵² *αὕτη ✕ ἐστὶν* ⁵³ *Ἀσώρ* (26) *Ἀμὰμ, καὶ Σαμὰ, καὶ Μωλαδὰ,* (27) *— καὶ Ἀσαρσουλὰ* ⁵⁴ *καὶ Ἀσεργαδδὰ, καὶ Ἀσεμὼν, καὶ Βηθφελὲτ,*⁵⁵ (28) *καὶ Ἀσαρσουλὰ,*⁵⁶ *καὶ Βηρσαβεὲ, καὶ Βεζιουθιὰ,*⁵⁷ [*αἱ κῶμαι αὐτῶν, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν*],⁵⁸ (29) *Βααλα,*⁵⁹ *καὶ Αὐεῖμ,*⁶⁰ *καὶ Ἀσέμ,*⁶¹ (30) *καὶ Ἐλθωλὰδ,*⁶² ✕ *καὶ Χσεῖλ* ⁶³ *καὶ Ἐρμὰ,* (31) *καὶ Σικελέγ,*⁶⁴ *καὶ Μεδεμηνὰ,*⁶⁵ *καὶ Σανσανὰ,*⁶⁶ (32) *καὶ Λαβῶθ,*⁶⁷ *καὶ Σελεεῖμ,*⁶⁸ *καὶ Αἴν,*⁶⁹ *καὶ Ῥεμμών*⁷⁰ *πάσαι αἱ πόλεις εἴκοσι καὶ ἔννεα,*⁷¹ *καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν.*

33-44. וְיָרִיחַ—הַלְּבָבָר. O'. *ἐν τῇ πεδινῇ— καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν.* Aliter: O'. (33) *ἐν τῇ πεδινῇ*⁷² (*Ἄλλος ἐν τῇ ὑπωρείᾳ*⁷³) *Ἀσθαὼλ,*⁷⁴

Codd. X, 15 (in marg.), 53, 128. ³⁶ Sic Codd. 15, 18, 54, alii (inter quos 85 in marg.), Syro-hex. ³⁷ Sic Comp., Ald. (cum Γολαθμ. sine artic.), Codd. III (sine artic.), IV, 15, 16 (ut III), 18 (cum μαεῖμ), alii (inter quos 85 in marg.), Syro-hex. ³⁸ Sic Comp., Ald., Codd. III (om. τὴν Γωλαθμ. τὴν ἄνω καὶ), IV, 15 (cum Γολαθμ. et Γολάθ), 58 (cum Γολαθαεῖμ), 108 (cum Γολάθ), 128, Syro-hex. ³⁹ Syro-hex. in marg. sine nom. *למטה וצית למטה*. Cf. Hex. ad Jud. i. 15. ⁴⁰ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 58, 108, Arm. 1. ⁴¹ Obelus est in Cod. IV. ⁴² Cod. 85, edente Montef. (Parsonsii amanuensis accuratius exscripsit ad Sym. τῇ φυγῇ pro τῆς φυλῆς; ad Theod. autem φυγῆς pro φυλῆς.) Syro-hex. affert: Σ. ἀπ' ἄκρου (מֵאֵל) τῆς φυλῆς *וידעו* 'Ιουδα. ⁴³ Sic in textu Syro-hex. Cod. 58 in textu: *ἢ* (fort. *ῆ*) ἀπὸ νότου ἐπὶ τῆς ἐρήμου. ⁴⁴ In reliqua hujus capituli parte, cum nomina propria in Ed. Rom. ab Hebraeis mire discedant, nos textum hexaplaem Cod. IV a Tischendorfio editum, ad versionem Syro-hexaplaem diligenter exactum et hic illic reformatum, apposuimus. ⁴⁵ Syro-hex. *מכרסל*. Cod. IV: Καβσεήλ. ⁴⁶ Syro-hex. *עדר*. Cod. IV: καὶ Ἐβελ. ⁴⁷ Syro-hex. *יאגור*. ⁴⁸ Idem: *אסור*. Cod. IV: καὶ Ἀσσωρ. ⁴⁹ Syro-hex. *יאθנאן*. ⁵⁰ Idem: *זעפ*. ⁵¹ Idem: *באלות*. Cod. IV: καὶ Βαλώθ. ⁵² Idem: *אסרומ*, h. e. καὶ Καραθεσρών. Sic (cum -ρωθ) Cod. 58. ⁵³ Sic

Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Cod. 108, Arm. 1. ⁵⁴ Sic sine obelo Cod. IV. Syro-hex. *אסור*. ⁵⁵ Syro-hex. in textu: *אסור*; in marg. autem: *אסור*. Cod. IV: καὶ Βηθφελίθ. ⁵⁶ Syro-hex. *אסור*. Cod. IV, ut Ed. Rom.: καὶ Χολασεωλά. Scriptura Ἀσαρσουλὰ est in Ald., Codd. III, 15, 18, aliis. ⁵⁷ Idem: *אסור*. Cod. IV: καὶ Ἐβεζιουθιαί. ⁵⁸ Haec desunt in Comp., Codd. 19, 108, Syro-hex. ⁵⁹ Syro-hex. *באל*. ⁶⁰ Idem: *אעם*. ⁶¹ Idem: *אעם*. Cod. IV: καὶ Ἀεδέμ. Nostra scriptura est in Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, aliis. ⁶² Idem: *אעם*. ⁶³ Syro-hex. in textu: *אעם*; in marg. autem: *אעם*. Cod. IV: καὶ Εἰλ. Nostram scripturam habet Cod. 58. ⁶⁴ Syro-hex. *אעם*. Cod. IV: καὶ Σικελέθ. ⁶⁵ Syro-hex. in textu: *אעם*; in marg. autem: *אעם*. Cod. IV: καὶ Μαχαρίμ. ⁶⁶ Sic Comp., Codd. III, XI (cum Σανσανὰ), 16, 29, alii. Syro-hex. *אעם*. Cod. IV: καὶ Σεεννάκ. ⁶⁷ Syro-hex. *אעם*. Cod. IV: καὶ Ἀλβῶθ. ⁶⁸ Syro-hex. *אעם*. ⁶⁹ Idem: *אעם*. ⁷⁰ Idem: *אעם*. ⁷¹ Sic Syro-hex. Cod. IV: *θ* καὶ *κ*. ⁷² Cod. IV pingit: *— ἐν τῇ πεδινῇ*: (cum metobelo ex corr.), male. ⁷³ Sic Codd. 54 (cum ὑπωρείᾳ), 75 (cum ὑπορείᾳ), 85 (in marg., cum ὑπερορείᾳ). Est Aquilae, ut videtur, coll. Hex. ad Jerem. xvii. 26. ⁷⁴ Syro-hex. *אסθαול*.

καὶ Σαραὰ, καὶ Ἀσνὰ,⁷⁵ (34) καὶ Ζανὸν,⁷⁶ καὶ Ἠγγοννεὶμ Θαφφουὰ,⁷⁷ καὶ τὴν Ἠναεὶμ,⁷⁸ (35) καὶ Ἰερμουθ, καὶ Ἀδαλάμ, καὶ Σωχὼ, καὶ Ἀζηκὰ, (36) καὶ Σαγαρεὶμ,⁷⁹ καὶ Ἀδιαθαεὶμ,⁸⁰ καὶ Γαδηρὰ,⁸¹ καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῆς⁸² πόλεις δεκατέσσαρες,⁸³ καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. (37) Σε- νὰμ,⁸⁴ καὶ Ἀδασὰ,⁸⁵ καὶ Μαγδαλαγὰδ, (38) καὶ Δαλαὰν,⁸⁶ καὶ Μασσηφὰ,⁸⁷ καὶ Ἰεκθαήλ, (39) καὶ Λαχεὶς, καὶ Βαζκὰθ,⁸⁸ καὶ Ἀγλὼν, (40) καὶ Χαββὼν,⁸⁹ καὶ Λαμὰς,⁹⁰ καὶ Χαθαλεὶς,⁹¹ (41) καὶ Γαδηρῶθ, καὶ Βηθδαγὼν, καὶ Νωμὰ,⁹² καὶ Μακηδά· πόλεις ἕξ καὶ δέκα, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. (42) Λεβνὰ, καὶ Ἀθέρ, καὶ Ἀσὰν, (43) καὶ Ἰεφθὰ,⁹³ καὶ Ἀσεννὰ, καὶ Νεσειβ, (44) καὶ Κεὶλὰ, καὶ Ἀχζεὶβ, καὶ Μαρησά.⁹⁴ πόλεις ἑννέα, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν.

45. 𐤒𐤓𐤓𐤓𐤓. Ο'. καὶ αἱ κῶμαι (Ἄλλος· θυγα- τέρες⁹⁵) αὐτῆς.

46. 𐤒𐤓𐤓. *Et mare versus.* Ο'. Γεμνά. Alia ex- empl. Ἰεμναί.⁹⁶ Ἄλλος· καὶ εἰς θάλασσαν.⁹⁷

𐤒𐤓𐤓𐤓. Ο'. Ἀσηδώθ. Alia exempl. Ἐσδώδ.⁹⁸ Θ. Ἀζωτοῦ.⁹⁹

47. 𐤒𐤓𐤓𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓. Ο'. Γάζα, καὶ αἱ κῶμαι (Ἄλ- λος· θυγατέρες¹⁰⁰) αὐτῆς.

48-60. 𐤒𐤓𐤓𐤓𐤓—𐤒𐤓𐤓𐤓. Ο'. καὶ ἐν τῇ ὄρεινῃ— καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν. Aliter: Ο'. (48) καὶ ἐν τῇ ὄρεινῇ Σαμεὶρ,¹⁰¹ καὶ Ἰεθέρ, καὶ Σωχὼ, (49) καὶ Ῥεννὰ, καὶ πόλις¹⁰² γραμμάτων (Σ. Καριαθσεννά¹⁰³). αὕτη ἐστὶν Δαβεὶρ· (50) καὶ Ἀνὰβ, καὶ Ἀσθεμὼ, καὶ Ἀνεὶμ,¹⁰⁴ (51) καὶ Γοσοῦμ,¹⁰⁵ καὶ Χιλουὼν,¹⁰⁶ καὶ Γηλὼν¹⁰⁷ πόλεις ἑνδεκα, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν· (52) Ἐρὲβ,¹⁰⁸ καὶ Ῥουμὰ, καὶ Ἐσὰν,¹⁰⁹ (53) καὶ Ἰανουμ,¹¹⁰ καὶ Βηθθαφφουὲ, καὶ Ἀφακὰ, (54) καὶ Ἀμματὰ, καὶ πόλις Ἀρβέ¹¹¹ αὕτη ἐστὶν Χεβρών· καὶ Σειώρ¹¹² πόλεις ἑννέα, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν (55) Μαὼν, καὶ Χερμέλ, καὶ Ζεὶφ, καὶ Ἰεττὰ,¹¹³ (56) καὶ Ἰζρεὲλ,¹¹⁴ καὶ Ἰεκδαὰμ,¹¹⁵ καὶ Ζανουὰ, (57) Ἐκέν,¹¹⁶ 𐤒 καὶ 4 Γαβαὰ,¹¹⁷ καὶ Θαμνά· πόλεις δέκα, καὶ αἱ κῶμαι (Ἄ. Σ. καὶ αἱ ἐπαύ- λεις¹¹⁸) αὐτῶν (58) Ἀλοῦλ, καὶ Βεθσοῦρ, καὶ Γεδώρ, (59) καὶ Μααρῶθ, καὶ Βηθανῶθ (alia exempl. Βηθαλῶθ¹¹⁹), καὶ Ἐλθεκέν· πόλεις ἕξ, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν 𐤒 Θεκὼ,¹²⁰ καὶ Ἐφραθά

⁷⁵ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓𐤓. ⁷⁶ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ⁷⁷ Idem: 𐤒𐤓𐤓𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓𐤓. ⁷⁸ Sic Comp. (cum Ἠναίμ), Ald. (sine artic.), Codd. III (idem), 18 (ut Comp.), 64, 108, alii. Cod. IV: καὶ τὴν Ἠναεὶμ. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓𐤓. ⁷⁹ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓𐤓. ⁸⁰ Sic (pro Ἰλουθῶθ (v. 34) Codd. XI, 16 (cum -θαίμ), 29 (idem), alii. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓𐤓. Cod. IV: καὶ Ἀγετθαίμ. ⁸¹ Cod. IV: καὶ Γαδηράμ. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁸² Cod. IV: καὶ ἐπ. αὐτῆς. Syro-hex. καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν. In Hebraeo est nomen urbis 𐤒𐤓𐤓𐤓. ⁸³ Cod. IV: 𐤒 καὶ 𐤒. ⁸⁴ Syro-hex. 𐤒𐤓. ⁸⁵ Cod. IV: καὶ Ἀδασαί. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁸⁶ Sic Ald., Codd. III, 16, 18, 29, alii. Cod. IV: καὶ Δαλλάμ. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁸⁷ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁸⁸ Sic Ald. (cum Βασκὰθ), Codd. XI, 16, 18 (ut Ald.), 30, alii. Cod. IV: καὶ Βασεκάθ. Syro-hex. (𐤒𐤓𐤓) 𐤒𐤓𐤓. ⁸⁹ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁹⁰ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ⁹¹ Sic Ald., Codd. 15, 18, 64, 128. Cod. IV: καὶ Καθαλεὶς. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁹² Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁹³ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ⁹⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, alii. Cod. IV: καὶ Βαρησά. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ⁹⁵ Sic in textu Codd. 15, 64, Syro-hex. (cum καὶ αἱ κῶμαι in marg.). ⁹⁶ Sic Codd. III, IV (cum Ἰεμναεὶν), XI, 15, 16 (cum Ἰεμναεὶ), 18, alii, et Syro-hex. in marg. (cum 𐤒𐤓𐤓). ⁹⁷ Sic in textu Syro-hex. In Comp., Codd. 19, 58 (cum ἡ Ἰεμναί),

108, duplex versio est: καὶ εἰς θ. Ἰεμνάθ. ⁹⁸ Sic Comp., Ald., Codd. IV, 15, 18, 19, 128, Syro-hex. (cum 𐤒𐤓𐤓). ⁹⁹ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓𐤓. Cod. 85 in textu: Ἀσδὼν Ἀσι- δῶθ; in marg. autem: Ἀζωτοῦ. ¹⁰⁰ Sic in textu Codd. 64, 128, Syro-hex. (cum καὶ αἱ κῶμαι in marg.). ¹⁰¹ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. Cod. IV: Σαφεὶρ. ¹⁰² Cod. IV: πόλις. ¹⁰³ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁴ Sic Comp. (cum Ἀνίμ), Codd. III, XI, 16, 29, alii. Cod. IV: καὶ Ἀνίβ. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁵ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁶ Sic Ald., Codd. III, XI, 16, 29, alii. Cod. IV: καὶ Εἰλού. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁷ Sic Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii. Cod. IV: καὶ Λανού. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁸ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹⁰⁹ Syro-hex. inverse: 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁰ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ¹¹¹ Cod. IV: καὶ πόλις Ἀρβέ. Syro-hex. in textu: 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓; in marg. autem: Καριαθαρβέ (𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓), quod Symmachum sapit. ¹¹² Cod. IV: καὶ Σιών. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. Mox Cod. IV: καὶ ἐπαύλεις. ¹¹³ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁴ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁵ Idem: 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁶ Sic Comp., Cod. 108 (cum Ζανουαεκέν). Cod. IV: καὶ Ζανουα Ἐκελεί. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁷ Cod. IV: 𐤒 καὶ 4 Γαβδά. Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁸ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓. ¹¹⁹ Sic Cod. IV. Syro-hex. in textu: 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓; in marg. autem: 𐤒𐤓𐤓 𐤒𐤓𐤓. ¹²⁰ Syro-hex. 𐤒𐤓𐤓

αὕτη ἐστὶν Βαιθλεέμ· καὶ Φαγὼρ, καὶ Αἰτάν,¹²¹
καὶ Κουλόμ,¹²² καὶ Τατὰμ, καὶ Σωρῆς, καὶ
Καρὲμ, καὶ Γαλεὶμ, καὶ Θεθῆρ, καὶ Μανοχώ.¹²³
πόλεις ἕνδεκα, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν 4 (60) Κα-
ριαθβαάλ· αὕτη πόλις Ἰαρείμ¹²⁴ (Οἱ λοιποὶ
Καριαθβαρείμ¹²⁵)· καὶ Ἀρεββά· πόλεις δύο, καὶ
αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν.

61. **בְּמִדְבָּר**. *In deserto*. Ο'. καὶ Βαδδαργεῖς.
Alia exempl. Βαδδαργεῖς.¹²⁶ Ἄλλος· ἐν τῇ
ἐρήμῳ.¹²⁷ Ἄλλος· ἐν τοῖς περὶ τὴν ἀοίκητον.¹²⁸

61, 62. **בְּיַת הַרְבָּה—הַרְבָּה**. Ο'. καὶ Θαρα-
βαὰμ—καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. Aliter: Ο'.
καὶ 4 Βηθαραβὰ,¹²⁹ Μαδδεῖν,¹³⁰ καὶ Σα-
χαχά,¹³¹ καὶ Νεβσάν,¹³² καὶ πόλεις τῶν ἀλῶν,¹³³
καὶ Ἡνγαδδί¹³⁴ πόλεις ἕξ, καὶ αἱ κῶμαι αὐ-
τῶν.

63. **בְּיַת הַיְוֹדָא**. Ο'. Vacat. ✕ μετὰ τῶν υἰῶν
Ἰούδα 4.¹³⁵

Cap. XV. 1. ✕ υἰῶν 4 Ἰούδα.¹³⁶ 4. καὶ ἔσται
ἡ διέξοδος τῶν ὀρίων — αὐτοῦ 4.¹³⁷ 5. — πᾶσα 4.¹³⁸
— καὶ 4 ἀπὸ τῆς λοφιᾶς.¹³⁹ 8. ✕ υἰοῦ 4 Ἐν-
νόμ.¹⁴⁰ 14. — υἱὸς Ἰεφοννή 4.¹⁴¹ 15. — Χα-

λέβ 4.¹⁴² 19. καὶ εἶπεν — αὐτῷ 4.¹⁴³ καὶ ἔδωκεν
αὐτῇ — Χαλέβ 4.¹⁴⁴

CAP. XVI.

1. **וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ**. Ο'. καὶ ἐγένετο τὰ ὄρια. Οἱ
λοιποὶ καὶ ἐξῆλθεν ὁ κλῆρος.¹

וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ לְמִי יְרִיחוֹ. *A Jordane (e regione)
Jerichuntis ad aquas Jerichuntis*. Ο'. ἀπὸ τοῦ
Ἰορδάνου τοῦ κατὰ Ἰεριχώ ✕ ἀπὸ ὕδατος τοῦ
κατὰ Ἰεριχώ 4.²

1, 2. **וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ לְמִי יְרִיחוֹ**
וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ לְמִי יְרִיחוֹ. *Ad desertum quod
ascendit a Jerichunte in monte qui est Bethel.*
Et egreditur e Bethelle ad Luz, et transiit.
Ο'. καὶ ἀναβήσεται ἀπὸ Ἰεριχώ εἰς τὴν ὄρεινὴν
τὴν ἔρημον (alia exempl. τὴν ἔρημον, καὶ ἀνα-
βήσεται ἀπὸ Ἰεριχώ εἰς τὴν ὄρεινὴν³) εἰς
Βαιθῆλ [Λουζά]. καὶ ἐξελεύσεται εἰς Βαιθῆλ
(alia exempl. ἀπὸ Βαιθῆλ — εἰς 4 Λουζά⁴),
καὶ παρελεύσεται. Ἄλλος· τὴν ἔρημον τὴν ἀνα-
βαίνουσαν ἀπὸ Ἰεριχώ ἐπὶ τὸ ὄρος Βαιθῆλ. καὶ ἐξῆλθεν
(s. ἐξελεύσεται) ἀπὸ Βαιθῆλ εἰς Λουζά, καὶ παρήλθεν
(s. παρελεύσεται).⁵

(Θεκούε?). Haec obelis jugulantur in Cod. IV, Syro-hex.
(qui male pingit: — καὶ αἱ κῶμαι — πόλεις ἕνδεκα 4).¹²¹ Syro-
hex. **מג'סו**.¹²² Idem: **מסלם** (Κωλάμ?).¹²³ Idem:
מנאח (Μανάχ?).¹²⁴ Cod. IV: αὕτη πόλεις Ἰαρείδ.
¹²⁵ Syro-hex. **מנאח**. Mox Cod. IV:
καὶ ἐπαύλεις.¹²⁶ Sic Ald., Codd. IV, XI, 56, 58, alii.
Syro-hex. in marg. **מנאח**.¹²⁷ Syro-hex. in textu:
מנאח (מנאח). Codd. 18, 64, 128:
(καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν) ἐν τῇ ἐρήμῳ Βῆθ. Comp.: (καὶ αἱ
ἐπαύλεις αὐτῶν.) ἐν τῇ ἐρήμῳ (Βηθαραβὰ).¹²⁸ Syro-hex. in
marg.: **מנאח**. Symmachi,
ni fallor, est lectio, et ad sequens **בְּיַת הַרְבָּה** pertinet. Cf.
ad v. 6. ¹²⁹ Sic Cod. IV (cum — καὶ: Βηθαραβὰ), Syro-
hex. (cum — καὶ Βηθαραβὰ 4). Copula deest in Codd. 54,
71, 74, aliis, Arm. 1. ¹³⁰ Syro-hex. **מבב**. ¹³¹ Idem:
מסלם. Cod. IV: καὶ Σχαχά. ¹³² Syro-hex. **מסלם**.
¹³³ Cod. IV: καὶ αἱ πόλεις τῶν ἀλῶν (sic). Syro-hex. **מסלם**.
¹³⁴ Sic Ald., Codd. III, XI (cum Ἡγγαδδί),
16, 30, alii. Cod. IV: καὶ Ἀνγαδδί. Syro-hex. **מסלם**.
¹³⁵ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19,
108, Arm. 1, Origen. Opp. T. II, p. 447. ¹³⁶ Cod. IV

(cum notis ex corr.), Syro-hex. (sine cuneolo). Sic sine
aster. Comp., Codd. 19, 44, 53, alii. ¹³⁷ Syro-hex. (pro:
καὶ ἔσται αὐτοῦ ἡ δ. τῶν ὀρ.). Comp., Cod. 108: καὶ ἔσται ἡ
δ. αὐτοῦ τῶν ὀρ. ¹³⁸ Cod. IV (cum metobelo ex corr.),
Syro-hex. (nullo metobelo). ¹³⁹ Cod. IV, Syro-hex.
Copula deest in Codd. 44, 54, 56, aliis. ¹⁴⁰ Cod. IV
(cum notis ex corr.), Syro-hex. Sic sine aster. Comp.,
Codd. 58, 85 (in marg.), 108. ¹⁴¹ Cod. IV (cum notis
ex corr.). Deest in Cod. 71. ¹⁴² Cod. IV, Masius.
Deest in Codd. 54, 75, 85, 144. ¹⁴³ Cod. IV, Syro-hex.
¹⁴⁴ Cod. IV. Sic sine obelo Comp., Ald., Codd. III, 16,
19, 52, alii, Syro-hex.

CAP. XVI. ¹ Syro-hex. **וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ**.
² Sic Cod. IV (cum Ἰεριχώ), Syro-hex. (cum ἀπὸ ✕ ὕδατος,
sine metobelo), et sine aster. (cum ἀπὸ τοῦ ὕδατος tantum)
Codd. 44, 54, 74, alii. ³ Sic Comp., Codd. IV, 19, 75,
alii, Syro-hex. ⁴ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine obelo
Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19, alii. ⁵ Syro-hex. in
marg. **וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ** **וַיֵּצֵא יְהוָה אֶת יְרִיחוֹ**. Ubi,
absentibus punctis diacriticis, tempora verborum ambigua

2. הַאֲרָפִי עֲטָרוֹת. O'. του Ἀχαταρωθί. Alia exempl. του Ἀρχιαταρωθί.⁶
3. וַיֵּרֶד יִמָּה אֶל-גְּבוּל הַיַּפְלָיִטִי. O'. και διελεύσεται ἐπὶ τὴν θάλασσαν ἐπὶ τὰ ὄρια Ἀπταλίμ (alia exempl. του Ἰεφλητί⁷). Σ. και καταβήσεται εἰς δυσμὰς ἐπὶ τὸ ὄριον.⁸
- וַיַּעַד-גִּזְרֵי. O'. Vacat. ✕ και ἕως Γαζέρ⁹.
5. עֲטָרוֹת אֲדָר. O'. Ἀταρωθ και Ἐρώκ. Alia exempl. Ἀταρωθ Ἀδάρ.¹⁰
6. הַמְּנַמְתָּת מִצְפּוֹן. O'. εἰς Ἰκασμὸν (alia exempl. Μαχθῶθ¹¹) ἀπὸ βορρά.
- וַיִּנְסֹב הַגְּבוּל. O'. Θερμᾶ περιελεύσεται. Aliter: O'. και περιελεύσεται ✕ τὸ ὄριον¹².
- תְּאֵנֹת שְׁלֵה. O'. εἰς Θηνασὰ και Σέλλης. Alia exempl. εἰς Θηνασσηλώ.¹³
7. וַיֵּרֶד מִיְנוּחָהּ עֲטָרוֹת וַיַּעַרְתָּהּ. O'. και εἰς Μαχῶ, και Ἀταρωθ, και αἱ κῶμαι αὐτῶν. Aliter: O'. ✕ και καταβήσεται ἀπὸ Ἰανωχὰ⁴ εἰς Ἀταρωθ, — και αἱ κῶμαι αὐτῶν⁴, και — εἰς⁴ Nαραθά.¹⁴
- וַיַּפְּגַע בִּירִיחוֹ. Et incidit in Jerichuntem. O'. και ἐλεύσεται ἐπὶ Ἰεριχώ. Ἀ. και κατήγησεν εἰς Ἰεριχώ.¹⁵

8. נָחַל קָנָה. O'. ἐπὶ Χελκανά. Alia exempl. ἐπὶ χειμάρρου Κανά.¹⁶
10. וַיְהִי לְמַס-עֶבֶד. Et fiebat serviens in tributum. O'. — ἕως ἀνέβη Φαραὼ βασιλεὺς Αἰγύπτου, και ἔλαβεν τὴν πόλιν, και ἐνέπρησεν αὐτὴν ἐν πυρί και τοὺς Χανααίους, και τοὺς Φερεζαίους, και τοὺς κατοικοῦντας ἐν Γαζέρ ἐξεκέντησεν και ἔδωκεν αὐτὴν Φαραὼ ἐν φερνή τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ¹⁷ ✕ και ἐγένοντο ὑπόφοροι δούλοι¹⁸.

Cap. XVI. 5. — και Γαζαρά (4).¹⁹ 10. ἀπώλεσεν ÷ Ἐφραΐμ 4.²⁰

CAP. XVII.

1. מְנַשֶּׁה. O'. υἱὸν Μανασσῆ. Alia exempl. Μανασσῆ.¹
- וְיָהּ אִישׁ מִלְחָמָה. O'. ἀνὴρ γὰρ πολεμιστῆς ἦν. Alia exempl. ἦν γὰρ ✕ αὐτὸς² ἀνὴρ πολεμιστῆς.³
2. וַיָּבִיעֵר.. קַלְק.. אֲשֶׁר־יָשָׁא.. שָׁכַם.. פֶּרֶר.. שְׂמִיָּע. O'. Ἰεζὶ .. Κελέζ .. Ἰεζιήλ .. Συχέμ .. Συμαρίμ .. Ὀφέρ. Alia exempl. Ἀβιεζέρ .. Ἐλέκ .. Ἐσριήλ .. Σεχέμ .. Ἐφέρ .. Σεμιδά.³

sunt. ⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, 18, 29, alii, Syro-hex. (cum ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ). ⁷ Sic Comp., Ald. (cum Ἰεφλαιτί), Codd. III (cum Ἰεφαλθί), IV (cum Ἰεφλητεί), XI (cum Ἰεφθαλθί), 15 (cum Ἰεφλετεί), 19, alii, Syro-hex. Cod. 85 in marg.: Ἰεφαλθί ἢ Νεφθαλείμ. ⁸ Syro-hex. ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ. ⁹ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 71, 76, 108, Arm. 1. Mox v. 4 ordo nominum Hebraeus, Μανασσῆ και Ἐφραΐμ, est in Comp., Codd. IV, 108, Syro-hex. ¹⁰ Sic Comp., Codd. IV, 108, Syro-hex., et (cum και Ἀδάρ), Ald., Codd. III, XI, 29, 30, alii, Arm. 1. ¹¹ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV (corr. ex Μαχθῶθ), XI, 15, 16 (cum Μαχθῶθ), 18 (idem), 29, alii (inter quos 85 in marg.). Syro-hex. in textu: ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ; in marg. autem: ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ. ¹² Sic Cod. IV (cum παρελ.), Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum παρελ.), Codd. 19 (cum διελ.), 58, 108, Arm. 1. ¹³ Sic Comp. (cum Θηνασ.), Ald., Codd. III (cum Την.), IV, XI (cum Θηνασ.), 29, 56, alii, Syro-hex. (cum ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ). ¹⁴ Sic Cod. IV (cum

Ἰενωχὰ, metobelo post αὐτῶν a correctore appicto), Syro-hex. (qui male pingit: ✕ και κατ. ἀπὸ Ἰανωχ (ܘܫܘܫܘܚܐܘܩܐ) εἰς Ἀτ. και αἱ κ. — αὐτῶν 4, και εἰς Nαραθά (ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ)), et sine notis Comp. (cum Ἀναραθά), Codd. 19 (cum Ἰαναχῶ, et Ἀναμαθά), 108 (cum Ἀταρωθ κῶμαι αὐτῶν και εἰς Ἀναραθά). ¹⁵ Syro-hex. ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ (ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ). (Syriacum ܠܘܫܘܚܐܘܩܐ commutatur cum κατήγησεν in Hex. ad Job. xxix. 13.) Cf. ad Cap. xix. 26. ¹⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 16, 18, 19 (cum χειμάρρου), alii, Syro-hex. ¹⁷ Cod. IV pingit: — ἕως ἀνέβη — δούλοι, nullo metobelo, nec interposito asterisco. Syro-hex. autem: — ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης, ἕως | — ἀνέβη — | — τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ και ἐγένοντο ὑπόφοροι δούλοι 4. Idem τοὺς Φ. τοὺς κατοικοῦντας scribit, invitis libris Graecis. ¹⁸ Sic Masius, et sine aster. Codd. 58, 108, Arm. ed. ¹⁹ Syro-hex. Deest in Comp. ²⁰ Masius, invitis Cod. IV, et Syro-hex.

CAP. XVII. ¹ Sic Comp., Codd. IV, 19, 53, alii (inter quos 85, cum υἱὸν in marg.), Syro-hex. ² Sic Cod. IV (cum ἦν ✕ αὐτὸς 4 γὰρ), Syro-hex., et sine aster. Cod. 58 (qui pergit: και ἦν ἐν τῇ Γ.). ³ Sic Cod. IV (cum

2. אֵלֶּה בְּנֵי מְנַשֶּׁה בְּרִיּוֹסָף הַזְּכָרִים. O'. οὗτοι
 ✕ υἱοὶ Μανασσῆ υἱοῦ Ἰωσήφ οἱ ἄρσενες.³
3. בְּנֵי-גִלְעָד בְּנֵי-מְנַשֶּׁה. O'. Vacat. ✕ υἱοῦ
 Γαλαὰδ, υἱοῦ Μαχείρ, υἱοῦ Μανασσῆ.^{4,5}
4. יְהוָה. O'. ὁ θεός. Ἄλλος ΠΙΠΙ.⁶
 לָהֶם... נְחִלָּה. O'. αὐταῖς ✕ κληρονομία ἄ...
 κληῖρος.⁷
5. חֲבִלֵי-מְנַשֶּׁה עֲשָׂרָה לְבַד מֵאֶרֶץ הַגִּלְעָד וְהַבָּשָׁן.
*Funiculi (portiones) Manassis decem praeter
 terram Gilead et Basan.* O'. ὁ σχοινομοὺς
 αὐτῶν ἀπὸ Ἀνάσσα, καὶ πεδῖον Λαβέκ ἐκ τῆς
 γῆς Γαλαὰδ. Alia exempl. ὁ σχοινομοὺς Μαν-
 ασσῆ πεδῖον (ἡψῶν?) Λαβὰδ ἐκ τῆς γῆς Γα-
 λαὰδ καὶ τῆς Βασάν.⁸
7. מֵאֶשֶׁר הַמְּמַתָּה. O'. Δηλανάθ. Alia exempl.
 ἀπὸ Ἀσῆρ τῆς Μαχθῶθ.⁹ Alia: ἀπὸ Ἀσῆρ
 τῆς Μαχθῶθ Ἡδανάθ.¹⁰
- שָׁכֵם. O'. υἱὸν Ἀνάθ. Alia exempl. Συχέμ.¹¹
- אֶל-הַיְמִין. *Ad dextrum.* O'. ἐπὶ Ἰαμίν. Ἄ.
 Σ. (εἰς) δεξιά.¹²
- אֶל-יְשֻׁבֵי. *Ad incolas.* O'. καὶ Ἰασσίβ. Alia
 exempl. καὶ εἰς Ἰασσήβ (s. Ἰασήβ).¹³ Ἄ. Σ.
 (εἰς) τοὺς κατοικοῦντας.¹⁴

7. עֵין תְּפוּחַ. O'. ἐπὶ πηγὴν Θαφθῶθ (alia ex-
 empl. Θαφφού¹⁵).
8. אֶרֶץ תְּפוּחַ וְתְפוּחַ. O'. ✕ ἡ γῆ Θαφθῶθ ἄ.¹⁶
 καὶ Θαφέθ (alia exempl. Θαφθῶθ; alia, Θαπ-
 φού¹⁷).
- 8, 9. לְבָנֵי אֶפְרַיִם: וַיֵּרֶד הַגְּבּוּל. O'. ✕ τοῖς
 υἱοῖς Ἐφραΐμ. καὶ καταβήσεται τὰ ὄρια ἄ.¹⁸
9. עָרִים הָאֵלֶּה לְאֶפְרַיִם בְּתוֹךְ עָרֵי מְנַשֶּׁה. *Urbes
 illae sunt Ephraimitis in medio urbium Man-
 assis.* O'. (κατὰ φάραγγα) Ἰαριήλ τερέμινθος
 (potior lectio Ἰαεῖρ ἢ τερέμινθος¹⁹) τῶ Ἐφραΐμ
 ἀναμέσον πόλεως Μανασσῆ. Ἄ. αἱ πόλεις αὐται
 τοῦ Ἐφραΐμ ἐν μέσῳ πόλεων Μανασσῆ.²⁰
11. וַיְבַלְעֵם וּבְנוֹתֶיהָ. O'. Vacat. ✕ καὶ Ἰεβλαὰμ,
 καὶ θυγατέρες αὐτῆς ἄ.²¹
- וַיָּשְׁבֵי עֵין-דֹר וּבְנוֹתֶיהָ וַיָּשְׁבֵי תַעֲנַךְ וּבְנוֹתֶיהָ.
 O'. Vacat. ✕ καὶ τοὺς κατοικοῦντας Ἐνδῶρ,
 καὶ τὰς κόμας αὐτῆς, καὶ τοὺς κατοικοῦντας
 Θαανάχ, καὶ τὰς κόμας αὐτῆς ἄ.²²
- שְׁלֹשָׁת הַנְּפֹת. *Tres regiones.* O'. καὶ τὸ τρίτον
 τῆς Μαφετὰ (alia exempl. Ναφεθὰ²³), — καὶ
 τὰς κόμας αὐτῆς ἄ.²⁴ Σ. καὶ αἱ τρεῖς παρα-
 λλῆι.²⁵

(1) Ἀβιαζέρ, et (5) Σεφέρ), Syro-hex. (cum (3) אֵלֶּה, ut
 Pesch.), Comp. (cum (4) Συχέμ, et (6) Σεμιδαέ), alii. ⁴ Sic
 Cod. IV, Syro-hex. (qui pingit: οὗτοι υἱοὶ ✕ M. υἱοῦ Ἰωσήφ ἄ
 οἱ ἄρσενες), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1.
⁵ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex., et sine
 aster. Comp., Codd. 19, 85 (in marg.), 108, Arm. 1.
⁶ Syro-hex. in marg. אֵלֶּה. ⁷ Sic Cod. IV, et sine
 aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 108, 128, invito Syro-hex.
⁸ Sic Comp. (cum Λαβέδ), Ald., Codd. III (cum Λαβέκ ἐκ
 γῆς), IV (cum παιδιον Λαβεκ), XI (om. γῆς), 15, 19 (ut IV),
 64, alii, Arm. 1 (cum Λαβέκ), Syro-hex. (cum Λαβέκ in
 marg., teste Masio). ⁹ Sic Comp. (sine artic.), Codd.
 III (idem), XI (cum ἀπὸ Ἀσηρμαχθῶς), 15, 19, 56 (ut
 Comp.), alii (inter quos 85 in marg., ut Comp.), Syro-hex.
 (cum אֶל-הַיְמִין). ¹⁰ Sic Ald., Codd. IV, 18,
 58, 64, 128. ¹¹ Sic Comp. (cum Συχέμ), Ald., Codd. III,
 XI, 15, 18, 29, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-
 hex. (cum אֶל-הַיְמִין). ¹² Euseb. in Onomastico, p. 226:
 Ἰαμείν. Ἄκ. Σύμ. δεξιά. ¹³ Sic Comp., Codd. III (cum
 Ἰασήφ), IV, 15, 18, alii. Syro-hex. אֶל-הַיְמִין. ¹⁴ Euseb.
 in Onomastico, p. 228: Ἰασήν (Hieron. *Jaseb*). Ἄκ. Σύμ.

τοὺς κατοικοῦντας. ¹⁶ Syro-hex. in textu: אֶל-הַיְמִין; in
 marg. autem: אֶל-הַיְמִין. ¹⁷ Sic Cod. IV (om. καὶ Θαφέθ),
 Syro-hex. (cum אֶל-הַיְמִין), et sine aster. Arm. ed. ¹⁸ Prior
 scriptura est in Codd. III, 29, 82; posterior in Ald., Codd.
 15, 18, 64, 128. Syro-hex. in textu: אֶל-הַיְמִין; in marg.
 autem sine nom.: אֶל-הַיְמִין. ¹⁹ Sic Cod. IV,
 Syro-hex. Haec habentur in Ed. Rom., sed desunt in
 Codd. III, 15, 64, 82. ²⁰ Sic Comp. (cum Ἰαῖρ et τερέβ.),
 Ald. (cum τερέβ.), Codd. III (idem), IV, XI (ut Ald.),
 15 (idem), 16, alii, Syro-hex. Statim τὴν Ἐφρ. est in
 Comp., Codd. IV, 108; τοῦ Ἐφρ. in Syro-hex. (cum τῶ
 Ἐφρ. in marg., teste Masio). ²¹ Syro-hex. אֶל-הַיְמִין.
 אֶל-הַיְמִין אֶל-הַיְמִין אֶל-הַיְמִין. ²² Sic
 Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (sine metobelo),
 et sine aster. (cum Ἰαβλαὰμ) Comp., Codd. 58, 108, Arm. 1.
²³ Sic Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. (cum אֶל-הַיְמִין).
 Cod. IV: Νόφθ. Comp., Cod. 108: Νόφθ. ²⁴ Sic
 Cod. IV, Syro-hex. (cum metobelo tantum). ²⁵ Syro-

13. וַיִּתְּנוּ אֶת-הַכְּנָעִי לְמַס. Ο'. καὶ ἐποίησαν τοὺς Χανααίους ὑπηκόους. Σ. καὶ ὑπέταξαν τὸν Χανααῖον ὑπὸ φόρον.²⁶
14. נָתַתָּה לִּי נַחֲלָה. Ο'. ἐκληρονόμησας ἡμᾶς ✕ κληρονομίαν.²⁷
15. וַיְבַרְאָהָּ (succide) לְהַשְׁמַד בְּאֶרֶץ הַפְּרָזִי הַרְפָּאִים. Ο'. καὶ ἐκκάθαρον σεαυτῶ ✕ ἐκεῖ ἐν τῇ γῆ τοὺς Φερεζαίους καὶ τοὺς 'Ραφαεῖν.²⁸
16. לֹא-יִמְצָא לָנוּ. Non inveniatur (obtineri potest) nobis. Aliter: Non sufficiet nobis. Ο'. οὐκ ἀρέσκει (alia exempl. ἀρκεῖ; alia, ἀρκέσει²⁹).
- וּרְכַב בְּרֹחַל. Et currus ferrei. Ο'. καὶ ἵππος ἐπίλεκτος καὶ σίδηρος. Οἱ λοιποὶ καὶ ἄρματα σιδηρά.³⁰
- בְּכָל-הַכְּנָעִי הַיּוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ-הָעֲמֹק. Ο'. τῶ Χανααίῳ τῶ κατοικοῦντι ἐν αὐτῶ. Aliter: Ο'. ✕ παντὶ³¹ τῶ Χανααίῳ τῶ κατοικοῦντι ✕ ἐν τῇ γῆ ἐν ἐμοί.³²
- וְלֹא-אִשָּׁר בְּעֵמֶק. Et iis qui sunt in convalle. Ο'. ✕ καὶ ἐν τῇ κοιλάδι.³³ 'Α. Σ. . τῆς κοιλάδος.³⁴
17. לְאַפְרַיִם וְלַמְנַשֶּׁה לֵאמֹר. Ο'. Vacat. ✕ τῶ 'Εφραῖμ καὶ τῶ Μανασσή, λέγων.³⁵

18. כִּי הָר. Ο'. ὁ γὰρ δρυμός. Σ. ἀλλὰ τὸ ὄρος.³⁶
- וַיְהִי לְהַצִּיחֵתוֹ. Ο'. καὶ ἔσται σοι ✕ ἡ ἐξοδία αὐτοῦ.³⁷
- רָכַב בְּרֹחַל. Ο'. ἵππος ἐπίλεκτος. Οἱ λοιποὶ ἄρματα σιδηρά.³⁸
- כִּי הָזֶק הוּא. Quia validus est. Ο'. σὺ γὰρ ὑπερισχύεις αὐτοῦ. Aliter: Ο'. ✕ ὅτι ἰσχυρός ἐστιν ✕ σὺ γὰρ ὑπερισχύεις αὐτόν.³⁹
- Cap. XVII. 6. - υἱῶν ✕ Μανασσή.⁴⁰ 7. - υἱῶν ✕ Μανασσή.⁴¹ 13. ἐξολοθρεύσει ✕ δὲ ✕ οὐκ ἐξωλόθρευσαν αὐτούς.⁴² 16. - τὸ 'Εφραῖμ.⁴³

CAP. XVIII.

1. נִכְבְּשָׁה לְפָנֵיהֶם. Subacta erat coram eis. Ο'. ἐκρατήθη (Οἱ λοιποὶ ὑπετάγη¹) ὑπ' ('Ἄλλος· εἰς πρόσωπον²) αὐτῶν. *Ἄλλος· κατειργάσθη.³
2. אֶת-נַחֲלָתוֹ לְאֶחָיו. Ο'. οἱ οὐκ ἐκληρονόμησαν ✕ τὴν κληρονομίαν αὐτῶν.⁴ Σ. οἱ οὐ διμερίσαντο (s. διενεμήσαντο) τὴν κληρονομίαν αὐτῶν.⁵
3. אַתֶּם מִתְרַפִּים לְבוֹא. Ο'. ✕ ὑμεῖς ✕ ἐκλυθήσεσθε ✕ εἰσελθεῖν.⁷

hex. + $\text{סחב} \text{סחב} \text{סחב}$. Cf. ad Cap. xi. 2.
²⁶ Idem: + $\text{סחב} \text{סחב} \text{סחב}$. ²⁷ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum cuneolo tantum). ²⁸ Sic Cod. IV, Syro-hex. (cum 'Ραφαεῖμ), et sine aster. Comp. (cum τοῦ Φερεζαίου καὶ τοῦ 'Ραφαεῖμ), Codd. 19, 58 (cum ἐκκαθάρισον), 85 (in marg., cum τοὺς 'Ραφαεῖμ), 108. ²⁹ Prior lectio est in Codd. III, XI, 16, 29, aliis; posterior in Comp., Codd. II (manu 2^{da}), IV, 18, 55, aliis. Syro-hex. לא סחב . ³⁰ Syro-hex. (cum καὶ σιδηροῦς in textu): סחב . ³¹ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (absente cuneolo), et sine aster. Comp., Cod. 108, Arm. 1. ³² Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (sine cuneolo), et sine aster. Codd. 58, 108, Arm. 1 (cum μετ' ἐμοῦ). Comp.: ἐν τῇ γῆ 'Εμῆ. ³³ Sic Cod. IV (cum metobelo ex corr.), et sine aster. Comp., Codd. 15, 108, Arm. 1, Syro-hex. ³⁴ Syro-hex. .סחב . ³⁵ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (sine cuneolo), et sine aster. Comp., Codd. 74, 76, alii, Arm. 1. ³⁶ Syro-hex. .סחב . ³⁷ Sic Cod. IV (cum metobelo ex corr.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108 (cum διεξοδία), Arm. 1. ³⁸ Syro-

hex. + $\text{סחב} \text{סחב} \text{סחב}$. ³⁹ Sic Cod. IV (ex corr. pro: ὅτι ἰσχ. ἐστιν ✕ σὺ γὰρ ὑ. αὐτόν:), Syro-hex. (qui pingit: ✕ ὅτι ἰσχ. ἐστιν ✕ σὺ γὰρ ὑ. αὐτόν), et sine notis Comp., Codd. 58, 108. ⁴⁰ Cod. IV (cum notis ex corr.). ⁴¹ Cod. IV, Syro-hex. Vox deest in Comp., Codd. 19, 108, 131. ⁴² Masius. Syro-hex. pingit: ἐξολοθρεύσει - δὲ ✕ οὐκ ἐξ. αὐτούς; nescio quo jure uterque. ⁴³ Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. Deest in Codd. XI, 15, 16, 18, aliis.
 CAP. XVIII. ¹ Cod. 108 (cum ὑποτάγη, et in textu ἐκρατήθη). Syro-hex. + $\text{סחב} \text{סחב} \text{סחב}$. ² Cod. 85 in marg.: κατειργάσθη. ὑπετάγη εἰς πρόσωπον. ³ Idem, ut supra. Fortasse est Symmachi; nam exquisitior est vox quam ut scholiastae tribuatur. Sic Herod. I, 201: 'Ως δὲ τῶ Κύρω καὶ τοῦτο τὸ ἔθνος κατειργαστο, ἐπεθύμησε Μασσαγέτας ὑπ' ἐωυτῶ ποιήσασθαι. ⁴ Sic Cod. IV (cum αὐτοῦ), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108. ⁵ Syro-hex. + $\text{סחב} \text{סחב} \text{סחב}$. Ad διανέμεσθαι cf. Hex. ad Psal. xxi. 19 (in Addendis). lix. 8. ⁶ Sic Cod. IV (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 18, 58, 64, 108, 128, Syro-hex. ⁷ Sic Cod. IV

4. וְאֵלֶיךָ. O'. Vacat. ✕ καὶ ἀποστελῶ αὐ-
τούς 4.⁸

4, 5. לְפִי נִחַלְתֶּם וַיָּבֵאוּ אֵלַי : וְהִתְחַלְקוּ אֹתָהּ :
לְשִׁבְעָה חֵלקִים. Secundum hereditatem eorum,
et redeant ad me. Et partiantur sibi illam in
septem partes. O'. καθὰ δεήσει διελεῖν (alia
exempl. διελθεῖν⁹) αὐτήν. καὶ διήλθοσαν (alia
exempl. ἤλθον¹⁰) πρὸς αὐτὸν, καὶ διείλεν αὐτοῖς
ἑπτὰ μερίδας. 'A. κατὰ στόμα κληροδοσίας αὐτῶν(,) καὶ ἤξουσι πρὸς μέ(.) καὶ ἐμερίσαντο αὐτήν εἰς ἑπτὰ μερίδας.¹¹

5. מִנְּגַב. O'. ἀπὸ λιβὸς (alia exempl. νότου¹²).
וְעָמְדוּ עַל-גְּבוּלֵם. O'. στήσονται αὐτοῖς. Ali-
ter: O'. στήσονται ✕ ἐπὶ τὸ ὄριον 4 αὐτῶν.¹³

6. גִּזְרֵל פָּה. O'. κληρον ✕ ὤδε 4.¹⁴

8. לְכַתֵּב. Describere. O'. χωροβατήσαι. Οἱ λοι-
ποί· διαγράψαι.¹⁵ *Αλλος· χωρογραφῆσαι.¹⁶
לָכֵן וְהִתְחַלְתֶּם בְּאָרְץ וְכַתְּבוּ אֹתָהּ וְשִׁבוּ אֵלַי.
O'. πορεύεσθε καὶ χωροβατήσατε τὴν γῆν (alia
exempl. ✕ διέλθετε καὶ 4 πορεύθητε τὴν γῆν,
καὶ χωροβατήσατε αὐτήν¹⁷), καὶ παραγενήθητε
πρὸς μέ. *Αλλος· πορεύθητε, διέλθετε (s. χωρο-

βατήσατε) τὴν γῆν, καὶ διαγράψοντες (fort. διαγρά-
ψαντες) αὐτήν ἐπιστράφητε πρὸς μέ.¹⁸

9. וַיֵּלְכוּ הַאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְרוּ בְּאָרְץ וַיִּכְתְּבוּהָ. O'. καὶ
ἐπορεύθησαν, καὶ ἐχωροβάτησαν τὴν γῆν· καὶ
εἶδοσαν αὐτήν, καὶ ἔγραψαν αὐτήν. Aliter:
O'. καὶ ἐπορεύθησαν ✕ οἱ ἄνδρες, καὶ διήλθον
εἰς τὴν γῆν 4,¹⁹ καὶ ἐχωροβάτησαν αὐτήν, — καὶ
εἶδοσαν αὐτήν, καὶ ἔγραψαν αὐτήν 4.²⁰

אֶל-הַמְּחֻנָּה שְׁלֵה. O'. Vacat. Alia exempl.
✕ εἰς τὴν παρεμβολὴν 4 ἐν (s. εἰς) Σηλῶ.²¹

10. וַיַּחֲלֶקְשָׁם יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָאָרֶץ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל.
בְּמַחְלָקֹתָם. O'. Vacat. ✕ καὶ ἐμέρισεν ἐκεῖ
'Ιησοῦς τὴν γῆν τοῖς υἱοῖς 'Ισραὴλ κατὰ μερι-
σμούς αὐτῶν 4.²²

12. אֶל-כְּתָף יְרִיחוֹ מִצְפּוֹן. O'. κατὰ νότου 'Ιε-
ριχῶ ἀπὸ (alia exempl. ἐπὶ²³) βορρᾶ. 'A. πρὸς
ὄμον 'Ιεριχῶ ἀπὸ βορρᾶ.²⁴

13. הַגְּבוּל לַזֶּה אֶל-כְּתָף לַזֶּה נִגְבָּה. O'. τὰ
ὄρια Λουζᾶ ἐπὶ νότου Λουζᾶ ἀπὸ λιβὸς αὐτῆς
(alia exempl. ἀπὸ νότου²⁵). 'A. ἐπὶ τὸ ὄριον
Λουζᾶ πρὸς ὄμον Λουζᾶ πρὸς νότον. Σ. τὸ ὄριον εἰς
Λουζᾶ πρὸς τὸν ὄμον Λουζᾶ εἰς νότον.²⁶

עֲטֹרוֹת אֲדָר. O'. Μααταρῶβ (alia exempl.

(ut ante), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ⁸ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (sine cuneolo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ⁹ Sic Ald., Codd. II (manu 1^{ma}), III, 54, 56, alii, Syro-hex. ¹⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, 15, 18, 19, alii, Syro-hex. ¹¹ Syro-hex. ¹² Sic Codd. IV, 85 (in marg.), et fortasse Syro-hex. ¹³ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, Syro-hex. ¹⁴ Sic Cod. IV, Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 58, 108, Arm. 1. ¹⁵ Cod. 85. Cod. 108: 'A. Σ. διαγράψαι. ¹⁶ Cod. 85 in marg. sine nom. ¹⁷ Sic Cod. IV (cum metobelo ex corr.), Masius, et sine aster. (cum διέλθατε) Comp., Codd. 19, 108. Cod. 58: διέλθατε, πορεύθητε, καὶ χωρ. τὴν γῆν. Syro-hex. autem: ¹⁸ Syro-hex. in marg. sine

nom.: ¹⁹ Sic Cod. IV (absente metobelo), Syro-hex. (qui legit et pingit: ²⁰ Sic Cod. IV (cum εἶδοσαν τὴν γῆν, notis a correctore appictis), Syro-hex. (cum metobelo tantum). ²¹ Sic Cod. IV (cum ✕ εἰς τὴν π. ἐν Σ. :, notis a correctore appictis), Syro-hex. (cum εἰς Σ.), et sine aster. Comp. (cum Συλῶ), Codd. 19, 58 (cum εἰς Σ.), 108, Arm. 1. Verba, ἐν (s. εἰς) Σηλῶ, leguntur in Ald., Codd. III, XI (cum εἰς Σηλῶ), 15, 16, 18, ceteris fere omnibus. ²² Sic Cod. IV (cum 'Ιησοῦς ἐκεῖ), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 85 (in marg.), 108 (om. υἱοῖς ?), Arm. 1 (om. 'Ιησοῦς). ²³ Sic Comp. (cum βορρᾶν), Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18, 56, alii. Syro-hex. ²⁴ Syro-hex. ²⁵ Sic Ald. (cum ἀπὸ τοῦ ν.), Codd. IV, 15, 64, et fortasse Syro-hex. Pronomen abest a Comp., Codd. III, 16, 18, 29, aliis. ²⁶ Syro-hex.

'Αταρῶθ, s. ἀπὸ 'Αταρῶθ²⁷) 'Ορέχ (alia exempl. 'Εδδάρ, s. 'Αδδάρ²⁸).

14. וְתָאֵר הַגְּבוּל וְנָסַב לְפָנֶי-תַיִם. Et circuit limes, et vertit se ad plagam maris. O'. και διελεύσεται τὰ ὄρια, και παρελεύσεται (alia exempl. περιελεύσεται²⁹) ἐπὶ τὸ μέρος — τὸ βλέπον³⁰ παρὰ θάλασσαν. 'Α. και ἐξελεύσεται τὸ ὄριον, και περιελεύσεται πρὸς κλίμα θαλάσσης.³¹

15. וּפְנֵי-תַנְגִּבָּה מְקִצָּה קְרִית יַעֲרִים. O'. και μέρος τὸ πρὸς λίβα ἀπὸ μέρους Καραθβαάλ. Σ. τὸ δὲ πρόσωπον τοῦ νότου ἀπ' ἄκρου Καραθβααίμ.³²

וְיִצָּן הַגְּבוּל יַמָּה. O'. και διελεύσεται ὄρια εἰς Γασίν (alia exempl. τὰ ὄρια θαλάσσης³³). Σ. . . εἰς θάλασσαν.³⁴

וְיִצָּן אֶל-מַעַן. O'. ✕ και ἐξελεύσεται ἐπὶ πηγῆν.³⁵

16. גִּי בְּנֵי-הַנֶּזֶם. Vallis filii Hinnom. O'. νάπης (Οἱ λοιποὶ φάραγγος³⁶) Σοννάμ (alia exempl. υἱοῦ 'Εννόμ³⁷).

גִּי הַנֶּזֶם. O'. Γαίεννα. Alia exempl. ἐπὶ Γαιεννόμ.³⁸

17. וְתָאֵר מִצְפֹּן. O'. Vacat. ✕ και διεκβαλεῖ ἐπὶ βορρᾶν³⁹

עַיִן שֶׁמֶשׁ. O'. ἐπὶ πηγῆν Βαιθσαμύς (alia exempl. Σαμέ, s. Σαμές⁴⁰). 'Α. πηγῆ ἡλίου.⁴¹

אֶל-גְּלִילֹת. O'. ἐπὶ Γαλιλώθ. Σ. ἐπὶ τὰ μεθόρια.⁴²

אֶדְמִים. O'. Αἰθαμίν. Alia exempl. Ναθαμείθ; alia, 'Εδωμείμ.⁴³ Οἱ λοιποὶ 'Εδωμείν.⁴⁴

18, 19. מוֹלֵה-הָעֲרָבָה צְפוֹנָה יוּרְד הָעֲרָבָתָה: וְעֵבֶר הַגְּבוּל אֶל-קְנָתָה בֵּית-הַגְּלִיל צְפוֹנָה. O'. Βαιθάραβα ἀπὸ βορρᾶ, και καταβήσεται ἐπὶ ✕ ἀραβὰ, και παρελεύσεται ἐπὶ⁴⁵ τὰ ὄρια ἐπὶ νῶτον θάλασσαν (alia exempl. Βαιθαγλᾶ⁴⁶) ἀπὸ βορρᾶ. Σ. εἰς τὴν πεδιάδα πρὸς βορρᾶν, και καταβήσεται ἐπὶ τὴν πεδιάδα(.) και καταβήσεται τὸ ὄριον ἐπὶ τὸν ὄμον Βαιθαγλᾶ εἰς βορρᾶν.⁴⁷

20. לְגְבוּל־תְּיָה. O'. τὰ ὄρια αὐτῆς. 'Α. εἰς τὸ ὄριον αὐτῆς.⁴⁸

21. וְעַמְקֹ קְצִיץ. O'. και 'Αμεκασίς (alia exempl. 'Αμεκκασείς⁴⁹). Σ. και κοιλάς Κασείς.⁵⁰

22. וְצִמְרִים. O'. και Σαρά (alia exempl. Σαμρείμ, s. Σεμρείμ, s. Σαμαρείμ⁵¹).

²⁷ Prior lectio est in Comp., Codd. IV, 15, 19, aliis, Syro-hex.; posterior in Ald., Codd. III, XI, 18, 29, aliis. ²⁸ Prior lectio est in Comp., Ald., Codd. IV, 15, 19, aliis; posterior in Codd. III, XI, 29, 56, aliis. Syro-hex. ²⁹ Sic Comp., Ald., Codd. IV, 15, 18, 19, alii, Syro-hex. ³⁰ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (qui pingit: — τὸ βλ. πρὸς θ. 4). ³¹ Syro-hex. ³² Idem (cum Καραθβααίμ in textu): ³³ Sic Syro-hex. Duplex lectio, τὰ ὄρια θαλάσσης εἰς Γασείν, est in Ald. (cum Γαίν), Codd. 15, 18 (cum Γασίν), 64. ³⁴ Syro-hex., teste Masio. In nostro exemplari index est super ³⁵ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (om. και), 108, Arm. 1. ³⁶ Syro-hex. ³⁷ Sic Comp. (cum 'Ενόμ), Ald. (cum 'Εννόμ), Codd. III, IV, XI, 15, 18, alii, Syro-hex. (cum ρεμ). Mox pro 'Εμέκ 'Ραφαίμ Syrus noster habet κοιλάδος ('Ραφαίμ), invitis libris Graecis. ³⁸ Sic Comp. (cum Γαιωννόμ), Ald., Codd. III (cum Γαιωννόμ), IV, XI (ut III), 15, 18, alii, Syro-hex. (cum ρεμ). ³⁹ Sic Cod. IV (cum

ἀπὸ βορρᾶν), Syro-hex. (absente cuneolo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ⁴⁰ Prior scriptura est in Ald., Codd. III, XI, 15, 18, 56, aliis; posterior in Comp., Codd. IV, 108. Syro-hex. ⁴¹ Euseb. in Onomastico, p. 324: Σαμές. Πηγῆ Σαμές φυλῆς Βενιαμίν. 'Ακύλας πηγῆ ἡλίου. ⁴² Syro-hex. ⁴³ Prior scriptura est in Codd. 16, 30, aliis (inter quos 85, teste Montef.); posterior in Comp. (cum —μίν), Codd. III (cum —μίν), IV, XI (cum 'Εδωμείν), 19, 29 (cum —μείν), aliis, Syro-hex. ⁴⁴ Cod. 85. ⁴⁵ Sic Cod. IV, et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum ἀραμὰ), 58 (cum διελεύσεται), 108, Syro-hex. (cum διελεύσεται), ut videtur. ⁴⁶ Sic Comp. (cum Βηθαγλᾶ), Ald. (idem), Codd. III (cum Βαιθααλαγὰ), IV (ut Ald.), 16, 30, alii, Syro-hex. (cum ⁴⁷ Syro-hex. ⁴⁸ Syro-hex. ⁴⁹ Sic Codd. III, IV, 18, 56, alii. Syro-hex. ⁵⁰ Syro-hex. ⁵¹ Prior scriptura est in

22. **וּבֵית-אֵל**. *O.* και Βησανά (alia exempl. Βηθήλ⁵²).

23. **וְהָעִיִּים**. *O.* και Αλείν (alia exempl. Αύείμ⁵³).

24. **וּכְפָר הָעֲמוֹנִי וְהָעֲפְנִי**. *O.* και Καραφά, και Κεφίρ, και Μονί. Alia exempl. και Καραφά 'Αμμωνά, και τήν 'Αφνεί.⁵⁴ 'Αλλος και έποίκιον 'Αμμωνά, και τήν 'Αφνεί.⁵⁵

26. **וְהַמְצֵפָה וְהַכְפִּירָה וְהַמְצָרָה**. *O.* και Μασσημά (alia exempl. Μασσηφά, s. Μασφά⁵⁶), και Μιρών (alia exempl. Χεφειρά⁵⁷), και 'Αμωκή (alia exempl. Μασσά, s. 'Αμωσά⁵⁸).

27. **וְרָקַם וְיִרְפָּאֵל וְתַרְאֵלָה**. *O.* και Φιρά (alia exempl. 'Ρεκέμ⁵⁹), και Καφάν (alia exempl. 'Ιερφήλ, s. 'Ιερφαήλ⁶⁰), και Νακάν (alia exempl. Θεραλά, s. Θαραλά⁶¹).

28. **וְצִלְע הָאֵלָה**. *O.* και Σεληκάν, και Θαρηλά. Alia exempl. και Σελαελάφ (s. Σελαλάφ, s. Σηλαλέφ).⁶²

גְּבַעַת קְרִית עָרִים. *O.* και Γαβαθ (alia ex-

empl. Γαβαθ⁶³), 'Ιαρίμ (alia exempl. και πόλις 'Ιαρείμ⁶⁴). 'Α. Θ. . . κωμόπολις.⁶⁵

Cap. XVIII. 4. **—** ἐναντίον ἐμοῦ (sic) **—**.⁶⁶ 8. **—** τοῖς ἀνδράσι **—**.⁶⁷ 11. **—** πρῶτος **—**.⁶⁸

CAP. XIX.

1. **לְמַשְׁפְּחֹתָי וְלְבְנֵי-בְנֵי-מִשְׁפְּחֹתָי**. *O.* τῶν υἱῶν Συμεών. Aliter: *O.* τῶ Συμεών, **✕** τῇ φυλῇ **—** υἱῶν Συμεών **✕** κατὰ δήμους αὐτῶν **—**.¹

2. **וַיְהִי לָהֶם בְּנֵי-בָנִים**. *O.* και ἐγενήθη **✕** αὐτοῖς **—** ὁ κλῆρος αὐτῶν.²

וַיִּשְׁבַּע וּמִזְרָחָה. *O.* και Σαμαά (alia exempl. Σαβεέ³), και Καλαδάμ (alia exempl. Μωλαδά⁴).

3. **וְהָיָה שְׁוֹעַל**. *O.* και 'Αρσωλά (alia exempl. 'Ασερσουλά, s. 'Ασερσουάλ⁵).

Codd. 56, 58; altera in Ald. (cum Σεμρίμ), Codd. III (idem), XI, 15, 18 (ut Ald.), 29, aliis; posterior in Comp. (cum -ρίμ), Codd. IV (cum -ρείν), 19, 108. Syro-hex. **ⲉⲙⲣⲓⲙ**.⁵² Sic Comp., Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18, 56, 58 (cum Βαυθῆλ), alii, Arm. 1, Syro-hex.⁵³ Sic Comp. (cum Αύίμ), Codd. III, IV, XI, 15, 29, alii. Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**. Statim Cod. IV: και 'Αφρά, και 'Αφραθά; Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**.⁵⁴ Sic Comp. (cum Καφάρ, et 'Αφνί), Codd. IV, 108 (cum 'Αφνί), Syro-hex. (cum **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**).⁵⁵ Sic in textu (praemisso και Καρέν (Αίκαρέμ Ald.), και Καθειραμμείν (Καθηραμμείμ Ald.)) Ald., Codd. 15, 18, 64, 128.⁵⁶ Prior scriptura est in Comp., Codd. IV, 16, 30, aliis; posterior in Ald., Codd. III, XI, 15, 18, aliis, et Syro-hex. (cum **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**).⁵⁷ Sic Comp. (cum Κεφίρ), Ald. (cum Χεφθ.), Codd. III, IV (cum Κεφ.), XI (idem), 15, 18, alii, Syro-hex. (cum **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**).⁵⁸ Prior scriptura est in Comp., Codd. IV, 108; posterior in Codd. III, XI, 29, 58, aliis, Syro-hex. (cum **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**).⁵⁹ Sic Comp. (cum 'Ρεκέν), Ald., Codd. III, IV, XI, 15, 18, 29, alii, Syro-hex.⁶⁰ Prior scriptura est in Comp., Codd. IV, 15, 18, aliis; posterior in Ald., Codd. III, XI, 56, 58, aliis. Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**.⁶¹ Prior scriptura est in Comp., Ald., Codd. IV, 15, 18, 58, aliis; posterior in Codd. III, XI, 29, 56, aliis, Arm. 1. Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**.⁶² Prior scriptura est in Comp., Codd. IV (cum Σελαελάφ),

58, 108; altera in Codd. 15, 18, 64, 128; posterior in Ald., Codd. III, 56, 71, aliis. Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**. Euseb. in Onomastico quasi duas urbes memorat, videlicet p. 330: Σελά, φυλῆς Βενιαμίν; et p. 34: 'Αλφ, κλήρον Βενιαμίν.⁶³ Sic Ald., Codd. III, IV, XI, 18, 56, 58, alii, Syro-hex.⁶⁴ Sic Comp., Ald. (cum πόλις Ειαρείμ), Codd. III, IV (cum πόλις), XI (cum πόλις 'Αρέμ), 15 (ut IV), 16 (cum και αὶ πόλις), 18 (ut IV), alii, Syro-hex. (cum **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**). Etiam in Cod. II legitur και πόλις, sed ante και Γαβαθ.⁶⁵ Syro-hex. **ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ ⲉⲙⲁⲩⲟⲩ**. Cf. Mar. i. 38 in versione Philox.⁶⁶ Cod. IV, invito Syro-hex. Masius edidit: — ἐναντίον μου **—**.⁶⁷ Syro-hex. Deest in Cod. 58. Cod. IV pingit: τοῖς — ἀνδράσι: (cum notis ex corr.).⁶⁸ Cod. IV, Syro-hex. (nullo cuneolo). Deest in Arm. 1. CAP. XIX. ¹ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), et sine notis Comp., Codd. 19 (cum τῶν υἱῶν), 108, Syro-hex. Masius notat: "Post nomen Συμεών est in mixta editione cum asterisco **✕** τῇ φυλῇ **—**; et deinceps adjungenda sunt absque asterisco insuper haec verba, υἱῶν Συμεών κατὰ δήμους αὐτῶν." ² Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (qui pingit **✕** αὐτοῖς ὁ κλῆρος **—**), et sine aster. (om. αὐτῶν) Comp., Codd. 19, 108. ³ Sic Comp. (cum Σαβεέ), Ald., Codd. III, IV (ut Comp.), XI, 15, 19 (ut Comp.), 29, alii, Syro-hex. ⁴ Sic Comp. (cum Μολαδά), Ald., Codd. III, IV (cum -δάν), XI, 15, 18, alii, Syro-hex. ⁵ Prior

4. וְאֶלְתוֹלַד וְבִתּוּלָה. Ο'. καὶ Ἐρθουλά (alia exempl. Ἐλθουλάδ⁶) καὶ Βουλά (alia exempl. Βαθούλ⁷).
6. וּבֵית לְבָאוֹת. Ο'. καὶ Βαιθαρῶθ (alia exempl. Βηθλεβαῶθ, s. Βαιθλαβάθ⁸).
- וְחֶצְרֵיהֶן. Ο'. καὶ αἱ κῶμαι ('Α. Σ. ἐπαύλεις⁹) αὐτῶν.
7. עֵין רְמוֹן. Ο'. Ἐρεμμὼν, καὶ Θαλχά. Alia exempl. Ἄϊν καὶ Ῥεμμῶν.¹⁰
8. וְכַלְהֶחֱצִירִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת. Ο'. κύκλω (alia exempl. αἱ περικύκλω¹¹). Aliter: Ο'. ✕ καὶ πᾶσαι αἱ ἐπαύλεις ✕ αἱ περικύκλω.¹²
- עַד-בְּעֵלְת בְּאֵר רְמַת. Ο'. ἕως Βαλέκ πορευομένων Βαμέθ. Aliter: Ο'. ἕως Βααλέθ Βηρραμῶθ¹³ — πορευομένων Ἰαμέθ ✕.¹⁴
10. וַיְהִי גְבוּלָה נְחֻלְתָּם. Ο'. ἔσται τὰ ὅρια τῆς κληρονομίας αὐτῶν. Ἄ. καὶ ἦν ὄριον κληρονομίας αὐτῶν.¹⁵
- 10, 11. וְעַלָּה גְבוּלָם : עַד-שָׁרִיד. Ο'. Ἐσεδεκ-γολλά (alia exempl. εἰς Ὀδογολλά¹⁶) ὅρια αὐτῶν.

- Aliter: Ο'. ἕως Σαρεῖδ, ✕ καὶ προσαναβαίνει τὰ ὅρια αὐτῶν ✕.¹⁷
11. לַיָּם. Ο'. ἡ θάλασσα. Alia exempl. εἰς θάλασσαν.¹⁸ Ἄ. πρὸς θάλασσαν.¹⁹
- וּמַרְעֵלָה וּפְגַע בְּדַבְרָה. Ο'. καὶ Μαγελδὰ (alia exempl. Μαραλά²⁰), καὶ συνάψει (alia exempl. συνάξει²¹) ἐπὶ Βαιθαραβά (alia exempl. Δαβασθέ²²).
- וּפְגַע אֶל-הַנְּחָל. Ο'. ✕ καὶ ἀπαντήσῃ ✕ εἰς τὴν φάραγγα.²³
12. מִזֶּרֶחַ הַשֶּׁמֶשׁ. Ad ortum solis. Ο'. ἀπὸ ἀνατολῶν Βαιθσαμύς (alia exempl. Σαμέ²⁴). Οἱ λοιποὶ ἡλίου.²⁵
- בְּסֶלְתָּ תָּבֵר. Ο'. Χασελωθαῖθ. Alia exempl. Χασαλῶθ Θαβῶρ.²⁶
- וַיַּפִּיעַ. Ο'. ἐπὶ Φαγγαί (alia exempl. Ἰαφειέ²⁷).
13. אֶת-הַפָּר עֲתָה קָצִין. Ad Gath-hepher ad Eth-kazin. Ο'. ἐπὶ Γεβερὲ ἐπὶ πόλιν Κατασέμ. Alia exempl. ἐπὶ Γεθθαεφὲρ Κασεῖν.²⁸
- רְמוֹן הַמֵּתָאָר הַנֶּעַר. Ad Rimmonem, qui (ter-

scriptura est in Codd. III (cum Σερσουλά), XI, 121, 209, Syro-hex. (cum ܫܪܫܘܠܐ); posterior in Comp. (cum Ἄρσεσ.), Ald., Codd. 15 (cum Ἄσαρ.), 29, 58 (cum -σῶλ), 64 (ut 15), aliis. ⁶ Sic Comp., Ald. (cum Ἐλθουλάδ), Codd. III (cum Ἐλθουλάδ), XI (idem), 15 (cum Ἐλθουλάδ), 18 (idem), 19, alii. Syro-hex. (ut Pesch.): ܠܫܘܠܐ . ⁷ Sic Comp., Codd. IV, 15, 18, alii, Syro-hex. ⁸ Prior scriptura est in Comp., Codd. IV, 108; posterior in Codd. III (cum Βαιθαλαβάθ), XI, 15 (cum Βηθ.), 29, 56, aliis. Syro-hex. vice unius urbis duas posuit, ܠܫܘܠܐ ܠܫܘܠܐ ܠܫܘܠܐ , silente Masio. ⁹ Syro-hex. ܟܘܡܝܐ . ¹⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum Ῥεμμῶθ), IV, 18 (cum Ναῖν), 29, alii, Syro-hex. ¹¹ Sic Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii. ¹² Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (qui pingit: ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ ܟܘܡܝܐ ✕), et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum καὶ περ.), 58, 108 (ut 19), Arm. 1. ¹³ Sic Comp. (cum Βααλάθ Βηρραμῶθ), Ald. (cum Βαλέθ Βηρραμῶθ), Codd. III (cum Βααλθερραμῶθ), IV (cum Βαελέθ Β.), alii (inter quos 58, cum Β. Βηρραμῶθ), Syro-hex. (cum ܠܫܘܠܐ ܠܫܘܠܐ ܠܫܘܠܐ). ¹⁴ Sic Cod. IV (cum notis ex corr.), Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ ܠܫܘܠܐ), et sine obelo Ald., Codd. III, XI, 16, 18, 19, alii. ¹⁵ Syro-hex. $\text{ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ}$. ¹⁶ Sic Codd. 16, 30 (cum Εισωδογολλά), 52, alii (inter quos 85, cum ἕως Σαρδεῖθ in marg.).

¹⁷ Sic Cod. IV, Syro-hex. (uterque sine metobelo), et sine aster. Comp. (cum Σαριδ), Codd. 19, 58 (cum Σαρθηδ), 108 (om. ἕως?). ¹⁸ Sic Comp., Cod. 108, Syro-hex. ¹⁹ Syro-hex. ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ . ²⁰ Sic Comp., Ald. (cum Μαριλλά), Codd. III (cum Μαριλά), IV, XI, 15, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ). ²¹ Sic Comp., Codd. IV, 19, 108, Arm. 1. ²² Sic Comp., Ald. (cum -θαί), Codd. III (idem), IV, 15 (cum Λαβ.), 18 (idem), alii (inter quos 85 in marg., ut Ald.), Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ). ²³ Sic Cod. IV (cum aster. ex corr.), Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum ἀπαντίσει), 58, 108 (cum ἀπαντήσῃ), Arm. 1. ²⁴ Sic Comp. (cum Σαμέ), Codd. III, IV (cum CAMC), 29, 58 (cum Σαμαί), alii. Syro-hex. ܟܘܡܝܐ . ²⁵ Cod. 85. Syro-hex. ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ ܟܘܡܝܐ . Euseb. in Onomastico, p. 322: Σάμ [Hieron.: Sams]. Σ. Θ. ἡλίου. ²⁶ Sic Comp. (cum Χασελλαθθαβῶρ), Ald. (cum Ἀχασαλῶθ), Codd. III (cum Βαθῶρ), IV (cum Χασελάθ), XI (cum Χασαλωθαβῶρ), 56, 58, alii, Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ). ²⁷ Sic Comp. (cum Ἰαφειέ), Ald. (cum Ἀφιε), Codd. IV, 15 (cum Ἰαφιε), 64 (idem), Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ). ²⁸ Sic Comp. (cum Γεθαεφὲρ καὶ Σιν), Codd. IV, 19 (cum καὶ σιν), 108 (idem), Syro-hex. (cum ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ ܟܘܡܝܐ). Idem ad ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ in marg. pingit: ܟܘܡܝܐ ܠܫܘܠܐ , nescio an pro Graeco ΝΥΚΑΚΚΙC, h. e. νῦν (ἡνῦ) Κασεῖς.

26. וּבְשִׁיחֹר. O'. και τῶ Σιών (alia exempl. Σειώρ⁶⁸).

27. בֵּית דָּגַן. O'. και Βαιθεγενέθ (alia exempl. Βαιθδαγών, s. Βηθδαγών⁶⁹).

וּבְגִי יַפְתָּח-אֵל צְפוֹנָה בֵּית הָעֵמֶק וְנַעֲיָאֵל. O'. και 'Εκγαί, και Φθαιήλ (alia exempl. και ἐν Γαί 'Ιεφθαήλ⁶⁰) κατὰ βορρᾶν, και εἰσελεύσεται ὄρια Σαφθαιβαιθμὲ, και 'Ιναήλ (alia exempl. κατὰ βορρᾶν Βηθαεμέκ, και πορεύσεται τὰ μεθόρια και εἰς 'Ανιήλ⁶¹). Σ. και ἐν τῇ φάραγγι... εἰς βορρᾶν εἰς τὴν κοιλάδα.⁶²

אֶל-נְבוּל מְשִׁמָּאֵל. Ad Cabul a sinistra. O'. εἰς Χωβαμασομέλ. Alia exempl. εἰς Χαβὼλ ἀπὸ ἀριστερῶν.⁶³

28. וְעֵבְדֶן (בְּמַס' וְעֵבְרֶן). O'. και 'Ελβών (alia exempl. 'Αχράν; alia, 'Εβρών.⁶⁴ Σ. 'Εβδών⁶⁵).

29. וְעַד-עִיר מְבַצְרָצָר. Usque ad urbem (quae vocatur) Munimentum Tyri. O'. και ἕως πηγῆς Μασφασσάτ, και τῶν Τυρίων. Alia exempl. και ἕως πόλεως ὀχυρώματος τῶν Τυρίων.⁶⁶

Σ. και ἕως πόλεως ὀχυρᾶς (s. τετειχισμένης) Τύρου. Σ. (fort. 'Α.)... ὀχυρώματος Τύρου.⁶⁷

29. הַרְחָ. O'. ἐπὶ 'Ιασίφ (alia exempl. 'Ωσά, s. Σωσά⁶⁸).

מִחֲבַל אַחְזִיבָה. E regione quae Achzib spectat. O'. και 'Απολέβ (potius ἀπὸ Λέβ), και 'Εχοζόβ. Alia exempl. και ἀπὸ τοῦ σχοινίσματος 'Αχζείφ.⁶⁹

30. וְעַמָּה וְאַפֶּק וְרָחֹב עָרִים עֶשְׂרִים וְשִׁתַּיִם וְחִצְרֵיהֶן. O'. και 'Αρχόβ (alia exempl. 'Αμμὰ⁷⁰), και 'Αφέκ, και 'Ρααῦ (alia exempl. 'Ραώβ⁷¹). ✕ πόλεις εἴκοσι δύο, και αἱ κῶμαι αὐτῶν 4.⁷²

32. לְבִנְיָן נִפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם. O'. Vacat. ✕ τοῖς υἱοῖς Νεφθαλεὶ κατὰ δήμους αὐτῶν 4.⁷³

33. מִחֲלֶף. Ab Heleph. O'. Μοολάμ. Alia exempl. Μεελέφ.⁷⁴

מִמְּאֵלֹן בְּצַעֲנָנִים. A quercu in Zaanannim. O'. και Μωλά, και Βεσεμίτν. Alia exempl. και ἀπὸ δρυὸς 'Εννανείμ.⁷⁵

הַיַּרְדֵּן. O'. 'Ιορδάνης. *'Αλλος* πρὸς 'Ιορδάνην.⁷⁶

⁶⁸ Sic Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii, et Syro-hex. (ܫܝܘܢ). ⁶⁹ Sic Comp., Ald. (om. και), Codd. III (idem), XI (idem), 29 (idem), 58 (idem), alii, et Syro-hex. ⁶⁰ Sic Comp. (cum ἐν Γαιεφθαήλ), Ald., Codd. III, XI (cum Γαί και 'Ι.), 15, 18 (ex corr.), alii, Syro-hex. (cum ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ). ⁶¹ Syro-hex. in textu: ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ. Haec, και πορεύσεται (s. πορεύεται) τὰ μεθόρια (s. τὸ μεθόριον) 'Ανιήλ, in textu pro και 'Ιναήλ habent Ald., Codd. III, XI, 16 (cum 'Ανιήλ), 29, 30 (idem), alii. ⁶² Syro-hex. (ad και ἐν Γαί): ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ; ubi post ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ aliquid excidisse videtur. Perperam Masius in Comment. p. 293 ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ ad ܩܝܝܘܠܝܗܝܠ aptat, notans: "Symmachus illud ad aquilonem Beth-emec in hanc explanat sententiam, ut dicat funiculum incidisse in vallis Jephthael partem aquilonarem, atque in Nehiel." Euseb. in Onomastico, p. 108: Βῆθ 'Εμέκ. Σύμμαχος· εἰς τὴν κοιλάδα, κλήρον 'Ασήρ. ⁶³ Sic Comp. (cum Χοβὼλ), Ald., Codd. III, XI, 15, 18, 19 (ut Comp.), alii, Arm. 1, Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ). ⁶⁴ Prior scriptura est in Comp., Ald. (cum 'Ασχράν), Codd. III, XI, 15, 18, 19, aliis, Arm. 1, Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ); posterior in Codd. 16, 30 (cum 'Εβρόν), 44, aliis. Statim potior scriptura, και 'Ρωὼβ (ܫܘܒܐܠ), και 'Αμὼν (Ald. 'Αμμὼν), και Κανὰ (s. Κανὰ), est in Comp., Ald., Codd. III, XI, aliis, et

Syro-hex. ⁶⁵ Syro-hex. ܫܘܒܐܠ. ⁶⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 18, 29, alii, Arm. 1, Syro-hex. ⁶⁷ Syro-hex. ܫܘܒܐܠ ܫܘܒܐܠ ܫܘܒܐܠ ܫܘܒܐܠ. Cod. 54 in textu: και ἕως πόλεως τετειχισμένης (ܫܘܒܐܠ Ezech. xvii. 4) τῶν Τυρίων. ⁶⁸ Prior scriptura est in Comp., Codd. 56, 108, Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ); posterior in Ald., Codd. XI, 15, 18, 29, aliis. ⁶⁹ Sic Comp. (cum ἔσται ἀπὸ τ. σχ. 'Αχαζίβ), Ald., Codd. III (cum 'Αζείφ a manu 1^{ma}), XI (cum 'Αχζίφ), 15 (cum και ἀπὸ σχ. 'Αχζείβ), 16 (cum και ἀπὸ τοῦ σχ. Λέβ και 'Εκζόβ), alii, Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ). ⁷⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ). ⁷¹ Sic Comp. (cum 'Ραὸβ), Ald. (cum 'Ρωὼβ), Codd. III, XI, 15, 18, alii, Arm. 1 (cum 'Ρανὼβ), Syro-hex. (cum ܫܘܒܐܠ). ⁷² Sic Syro-hex. (sine cuneolo, cum εἴκοσι και δύο), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1. ⁷³ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum Νεφθαλί), Codd. 19 (cum Νεφθαλείμ), 108, Arm. 1. ⁷⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum Μελέφ), XI (cum Μεολέφ), 15 (cum Μεελεφί), 18, alii. Syro-hex. (ut Pesch.): ܫܘܒܐܠ. ⁷⁵ Sic Codd. 15, 18 (cum -νίμ), 64, 128 (ut 18). Syro-hex. Statim Syro-hex. scribit: και 'Αδεμί (ܫܘܒܐܠ), και Νακέβ (pro ܫܘܒܐܠ corrigendum videtur ܫܘܒܐܠ), και 'Ιαβνήλ (ܫܘܒܐܠ) ἕως Λακούμ. ⁷⁶ Syro-hex. in

47-49. **הַתְּלִיבֹתָיִם** — **מִן־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל** **נִצְּלָוּ**.

Ο'. αὕτη ἡ κληρονομία φυλῆς υἰῶν Δὰν κατὰ δήμους αὐτῶν, αἱ πόλεις αὐτῶν,¹⁰³ καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. καὶ οὐκ ἐξέθλιψαν οἱ υἱοὶ Δὰν τὸν Ἀμορραῖον τὸν θλίβοντα αὐτοὺς ἐν τῷ ὄρει· καὶ οὐκ εἶων αὐτοὺς οἱ Ἀμορραῖοι¹⁰⁴ καταβῆναι εἰς τὴν κοιλάδα, καὶ ἔθλιψαν¹⁰⁵ ἀπ' αὐτῶν¹⁰⁶ τὸ ὄριον τῆς μερίδος αὐτῶν. καὶ ἐπορεύθησαν οἱ υἱοὶ Δὰν, καὶ ἐπολέμησαν τὴν Λαχίς, καὶ κατελάβοντο αὐτήν, καὶ ἐπάταξαν αὐτήν ἐν στόματι μαχαίρας· καὶ κατόκησαν αὐτήν, καὶ ἐκάλεσαν τὸ ὄνομα αὐτῆς Λασενδάν. καὶ ὁ Ἀμορραῖος ὑπέμεινε τοῦ κατοικεῖν ἐν Ἐλῶμ καὶ ἐν Σαλαμίν· καὶ ἐβαρύνθη ἡ χεὶρ τοῦ Ἐφραΐμ ἐπ' αὐτοὺς, καὶ ἐγένοντο αὐτοῖς εἰς φόρον. καὶ ἐπορεύθησαν ἐμβατεῦσαι τὴν γῆν κατὰ τὸ ὄριον αὐτῶν. Aliter: Ο'. ✕ καὶ ἐξῆλθε τὸ ὄριον υἰῶν Δὰν ἀπ' αὐτῶν¹⁰⁷ — αὕτη ἡ κληρονομία φυλῆς υἰῶν Δὰν κατὰ δήμους αὐτῶν, αἱ πόλεις, καὶ αἱ κῶμαι αὐτῶν. καὶ οὐκ ἐξέθλιψαν οἱ υἱοὶ Δὰν τὸν Ἀμορραῖον τὸν θλίβοντα αὐτοὺς ἐν τῷ ὄρει· καὶ οὐκ εἶων αὐτοὺς καταβῆναι εἰς γῆν Κολλὰθ,¹⁰⁸ καὶ ἔθλιβον ἐπ' αὐτῶν τὸ ὄριον τῆς μερίδος αὐτῶν¹⁰⁹ καὶ ἐπορεύθησαν οἱ υἱοὶ Δὰν, καὶ ἐπολέμησαν τὴν Λεσέμ,¹¹⁰ καὶ κατελάβοντο αὐτήν, καὶ ἐπάταξαν αὐτήν ἐν στόματι μαχαίρας, ✕ καὶ κατεκληρονόμησαν αὐτήν¹¹¹ καὶ κατόκησαν

αὐτήν, καὶ ἐκάλεσαν τὸ ὄνομα αὐτῆς Λεσέν Δὰν¹¹² ✕ κατὰ τὸ ὄνομα Δὰν τοῦ πατρὸς αὐτῶν. (48) αὕτη ἡ κληρονομία φυλῆς υἰῶν Δὰν κατὰ συγγένειαν αὐτῶν, αἱ πόλεις αὐταί, καὶ αἱ ἐπαύλεις αὐτῶν· (49) καὶ συνετέλεσαν τοῦ κληροδοτῆσαι τὴν γῆν εἰς τὰ ὄρια αὐτῆς¹¹³

49. **הַתְּלִיבֹתָיִם**. Ο'. κληρον. Ἀ. Σ. κληρονομίαν.¹¹⁴

51. **וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ קִרְיַת־בְּלֵחַם וַיִּבְנוּ**. Ο'. καὶ ἐπορεύθησαν ἐμβατεῦσαι τὴν γῆν. Ἀ. καὶ συνετέλεσαν τοῦ διαμερίσαι τὴν γῆν.¹¹⁵

Cap. XIX. 9. — φυλῆς¹¹⁶ 50. — ἡ ἐστίν¹¹⁷

CAP. XX.

2. **וְהָיָה**. Ο'. δότε (alia exempl. add. ὑμῖν¹).

3. **וַיִּבְלִי־בְבָבִים**. Imprudenter. Ο'. Vacat. ✕ ἀνευ προνοίας²

וְהָיָה לְמַגְלָתָא. Ο'. — αἱ πόλεις³ φυγαδευτήριον, — καὶ οὐκ ἀποθανεῖται ὁ φονευτῆς⁴ ὑπὸ (alia exempl. ἀπὸ³) τοῦ ἀγχιστεύοντος τὸ αἶμα, — ἕως ἂν καταστῆ ἐναντίον τῆς συγαγωγῆς εἰς κρίσιν⁴

4-6. **וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ** — **וַיִּבְנוּ**. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ φεύξεται εἰς μίαν τῶν πόλεων τούτων, καὶ στήσεται ἐπὶ τὴν θύραν τῆς πύλης τῆς πόλεως (Ἀ. ἐν τῷ ἀνοίγματι τῆς πύλης τῆς πόλεως⁵), καὶ λαλήσει ἐν τοῖς ὡσὶ τῶν πρε-

et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. ¹⁰³ Pronomen deest in Ald., Codd. III, 18, 44, 64, Arm. 1, Syro-hex. (ut infra). ¹⁰⁴ Deest οἱ Ἀμορραῖοι in Codd. 52, 53, 209, Syro-hex. (ut infra). ¹⁰⁵ Pro ἔθλιψαν, ἔθλιβον legunt Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. (ut infra). ¹⁰⁶ Scriptura ἐπ' αὐτῶν est in Ald., Codd. 16, 29, aliis, Syro-hex. (ut infra). ¹⁰⁷ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (sine ἀπ' αὐτῶν), Codd. 19, 58, 108 (ut Comp.). ¹⁰⁸ Sic (pro εἰς τὴν κοιλάδα) Codd. 15, 64, Syro-hex. (cum **לְכַלְכַּל**). In Hebraeo (Jud. i. 34) est **וַיִּבְנוּ**. ¹⁰⁹ Haec omnia obelis jugulat Syro-hex., qui tamen pingit: — αὕτη ἡ κληρονομία — αἱ πόλεις κ. τ. ε., sine cuneolo in fine. ¹¹⁰ Sic Comp. (cum Λεσέν), Ald., Codd. III, XI, 15 (cum Δεσέμ), 18 (idem), 56, alii (inter quos 85 in marg.), Syro-hex. (cum **לַסֵּם**). ¹¹¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 108, Arm. 1. ¹¹² Sic Comp., Ald. (cum Λεσενδάν), Codd. III, XI, 29, 56, alii. Syro-hex.

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ. ¹¹³ Sic Syro-hex. (cum συγγενείας), absente cuneolo, et sine aster. Comp., Codd. 19, 58 (om. αὕτη — συγγ. αὐτῶν), 108. ¹¹⁴ Syro-hex. **וַיִּבְנוּ** .**ו** .**ל**.

¹¹⁵ Idem: **וַיִּבְנוּ** .**ו** .**ל**. ¹¹⁶ Cod. IV, invitis Masio et Syro-hex. ¹¹⁷ Masius, invito Syro-hex.

CAP. XX. ¹ Sic Comp., Codd. 15 (cum ἡμῖν), 18 (idem), 19, 64 (ut 15), 108, Syro-hex. Mox τοῦ φυγαδευτηρίου (**מִשְׁחַבְּרֵי**), ut videtur, Syro-hex. ² Sic Syro-hex. (cum **וַיִּבְנוּ** ✕), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108.

³ Sic Ald., Codd. III, XI, 16, 57, 58, alii, Syro-hex. (qui post εἰς κρίσιν male repetit ἀπὸ τοῦ ἀγχιστεύοντος ✕ τὸ αἶμα⁴ (sic)). ⁴ Sic Masius, concinente Hebraeo. Syro-hex. male pingit: — καὶ ἔσσονται ὑμῖν — αἱ πόλεις — εἰς κρίσιν⁴. Haec autem, ἕως ἂν — κρίσιν, desunt in Comp.

⁵ Syro-hex. (cum ἐπὶ τὴν εἴσοδον (**וַיִּבְנוּ**) in textu): **וַיִּבְנוּ** .**ו** .**ל**.

σβυτέρων τῆς πόλεως ἐκείνης τοὺς λόγους αὐτοῦ καὶ ἐπιστρέψουσιν αὐτὸν ἢ συναγωγή (𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 pro 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕) πρὸς αὐτοὺς (Σ. καὶ προσδέξονται (s. προσλήψονται) αὐτὸν εἰς τὴν πόλιν πρὸς αὐτοὺς⁶), καὶ δώσουσιν αὐτῷ τόπον, καὶ κατοικήσει μετ' αὐτῶν. (5) καὶ ὅτε διώξει ὁ ἀγχιστεύων τὸ αἷμα ὀπίσω αὐτοῦ, καὶ οὐ συγκλείσουσι ('Α. Σ. καὶ οὐκ ἐκδώσουσι (s. παραδώσουσι)⁷), τὸν φονεύσαντα ἐν χειρὶ αὐτοῦ, ὅτι οὐκ εἰδὼς ἐπάταξεν τὸν πλησίον αὐτοῦ, καὶ οὐ μισῶν αὐτὸς αὐτὸν ἀπ' ἐχθῆς καὶ τῆς τρίτης. (6) καὶ κατοικήσει ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ ἕως στή κατα πρόσωπον τῆς συναγωγῆς εἰς κρίσιν, ἕως ἀποθάνῃ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας, ὃς ἔσται ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις. τότε ἐπιστρέψει ὁ φονεὺς, καὶ ἐλεύσεται πρὸς τὴν πόλιν αὐτοῦ, καὶ πρὸς τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ πρὸς πόλιν ὅθεν ἔφυγεν ἐκεῖθεν.⁸ Alia: καὶ φεύξεται εἰς μίαν τῶν πόλεων τούτων, καὶ στήσεται ἐπὶ τῆς θύρας τῆς πύλης τῆς πόλεως, καὶ λαλήσει ἐν ὡσὶ τῶν πρεσβυτέρων τῆς πόλεως τοὺς λόγους αὐτοῦ· καὶ προσάξουσιν αὐτὸν πρὸς ἑαυτὰς αἱ πόλεις, καὶ δώσουσιν αὐτῷ τόπον, καὶ καθιέται μετ' αὐτῶν. (5) καὶ ὅταν διώξῃ ὁ ἀγχιστεύων τὸ αἷμα ὀπίσω αὐτοῦ, οὐ συγκλείσουσιν αὐτὸν εἰς χεῖρας αὐτοῦ, ὅτι ἐν ἀγνωσίᾳ ἐπάταξεν τὸν πλησίον αὐτοῦ, καὶ οὐ

μισῶν ἦν αὐτὸν ἀπ' ἐχθῆς ἢ τῆς τρίτης. (6) καὶ καθιέται ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ ἕως ἂν καταστῇ ἐνώπιον τῆς συναγωγῆς ἐν κρίσει, καὶ ἕως τοῦ ἀποθανεῖν τὸν ἱερέα τὸν μέγαν, ὃς ἂν ᾖ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις. τότε ἐπιστρέψει ὁ φονεὺς, καὶ ἐλεύσεται εἰς πόλιν αὐτοῦ, καὶ πρὸς τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ τὴν πόλιν ὅθεν ἔφυγεν ἐκεῖθεν.⁹

7. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕. Ο'. καὶ τὴν πόλιν Ἀρβόκ. Οἱ λοιποὶ καὶ τὴν Καριαθαρβέ.¹⁰

8. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕. Ο'. ἔδωκε. Alia exempl. Ἱεριχὼ ✕ ἀπ' ἀνατολῶν ✕ ἔδωκαν.¹¹

𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕. Ο'. καὶ Ἀρημῶθ (alia exempl. τὴν Ῥαμῶθ¹²).

(𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕). Ο'. καὶ τὴν Γαυλῶν (alia exempl. Γωλᾶν¹³).

9. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕. Urbes constitutionis (constitutae). Ο'. αἱ πόλεις αἱ ἐπὶ κλητοὶ ('Ἄλλος αἱ τῆς συναγωγῆς¹⁴).

𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕. Ο'. παῖοντι. Alia exempl. πατάξαντι.¹⁵

Cap. XX. 7. καὶ ✕ τὴν ✕ Συχέμ.¹⁶ 9. αὐταὶ ✕ ἦσαν ✕.¹⁷ τοῖς ✕ παῖσιν ✕ υἱοῖς.¹⁸ — εἰς κρίσιν ✕.¹⁹

CAP. XXI.

2. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕. Ο'. καὶ τὰ περισπόρια ✕ αὐτῶν ✕.¹ (Σ.) καὶ τὰ προάστεια αὐτῶν.²

⁶ Syro-hex. ✕ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕. ⁷ Idem (cum οὐ pro καὶ οὐ in textu): 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕. ⁸ Sic Comp. (cum διώξῃ . . καὶ τρίτης . . πρὸς τὴν πύλην αὐτοῦ . . καὶ πρὸς τὴν πόλιν ὅθεν), Codd. 19 (cum διώξῃ . . ἀπὸ χθῆς . . καὶ εἰσελεύσεται εἰς τὴν πόλιν), 108 (cum διώξῃ . . ἀπ' ἐχθῆς τῆς τρίτης), Syro-hex.; necnon (om. τῆς πύλης) Ald. (cum τῆς πόλεως αὐτοῦ . . τοὺς λόγους τούτους . . καὶ τρίτης . . ἕως ἂν στή . . ὁ φονεὺς . . εἰσελεύσεται εἰς τὴν πόλιν), Codd. III (cum τοὺς λόγους τούτους . . καὶ ὅτι διώξεται . . ἐν τῇ χειρὶ . . καὶ τρίτην . . ὁ φονεὺς . . ἐλεύσεται εἰς τὴν πόλιν), 15 (cum ἀπ' ἐχθῆς τῆς τρίτης . . καὶ πρὸς τὴν πόλιν ὅθεν), 16 (cum φεύξονται . . τοὺς λόγους τούτους . . ὅτι διώξῃ . . ἐν τῇ χειρὶ . . ὁ φονεὺς . . ἐλεύσεται εἰς τὴν πόλιν . . πρὸς τὴν πόλιν ὅθεν), 18 (cum ἀπ' ἐχθῆς ἢ τῆς τρίτης), alii (inter quos 85 in marg. (cum τοὺς λόγους τούτους . . ὅτι διώξῃ . . ἐν τῇ χειρὶ . . αὐτὸν αὐτὸς . . ὁ φονεὺς . . καὶ ἐλεύσεται εἰς τὴν πόλιν), praemissa rubrica: Ταῦτα ἐφέρετο ἐν τοῖς ὀ ἀπόλυτα; h. e. judice Montef., absoluta, nec obelis, asteriscis, aliisque notulis distincta). ⁹ Sic (exceptis mendis et variantibus levioris momenti) Codd. 44, 54, 55,

74, 76, 134. ¹⁰ Syro-hex. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕. ¹¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp. (cum ἔδωκεν), Ald., Codd. III, XI (cum ἀπὸ ἀν.), 15 (cum καὶ ἔδωκαν), 16 (cum κατὰ Ἱερ. ἀπὸ ἀν. ἔδωκεν), 18 (ut XI), 19 (cum ἀπὸ ἀν. ἔδωκεν), alii, Arm. 1 (cum ἀπ' ἀν. Ἱεριχὼ ἔδωκαν). ¹² Sic Comp., Ald., Codd. III (sine artic.), XI (idem), 15, 16 (ut III), alii, Syro-hex. ¹³ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 18, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, Syro-hex. ¹⁴ Syro-hex. in marg. sine nom. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 ✕ 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕. Crediderim esse Symmachi, coll. Hex. ad Psal. lxxiii. 4. lxxiv. 3. ¹⁵ Sic Codd. 16, 18, 30, alii (inter quos 85, cum παῖοντι in marg.). ¹⁶ Syro-hex. (qui pingit: 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 ✕). Sic sine aster. Cod. 58. ¹⁷ Idem (sine cuneolo). Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 108. ¹⁸ Idem (cum 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 ✕). Sic sine aster. Comp., Codd. 19 (cum παισι), 108, Arm. 1. ¹⁹ Masius, invito Syro-hex. CAP. XXI. ¹ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 16, 30, alii (inter quos 85, cum προάστεια in marg.), Syro-hex. ² Syro-hex. in marg. sine nom. 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕 𐤀𐤓𐤕𐤓𐤕

- 3. מִנְחָלָתָם. Ο'. ἐν τῷ κατακληρονομεῖν. 'Α. Θ. ἐκ τῆς κληρονομίας αὐτῶν.³
- 4. בְּגִרְלָהּ. Ο'. κληρωτί. *Αλλος' διὰ κλήρου.⁴
- 5. מִמִּשְׁפָּחַתְּךָ מִיִּשְׂרָאֵל. Ο'. ἐκ τῆς * συγγενείας * φυλῆς 'Εφραΐμ.⁵
- 6. גִּרְשֹׁן. Ο'. Γεδσών. Alia exempl. Γηρσών.⁶
 מִמִּשְׁפָּחַתְּךָ מִיִּשְׂרָאֵל. Ο'. ἀπὸ τῆς * συγγενείας * φυλῆς 'Ισάχαρ.⁷
- 9. מִמִּשְׁפָּחַתְּךָ בְּנֵי יְהוּדָה וּמִמִּשְׁפָּחַתְּךָ בְּנֵי שִׁמְעוֹן. Ο'. ἡ φυλὴ υἰῶν 'Ιούδα, καὶ ἡ φυλὴ υἰῶν Συμεών, — καὶ ἀπὸ τῆς φυλῆς υἰῶν Βενιαμίν.⁸ 'Α. Σ. ἀπὸ τῆς φυλῆς υἰῶν 'Ιούδα, καὶ ἀπὸ τῆς φυλῆς υἰῶν Συμεών.⁹
 אֲשֶׁר-יִקְרָא אֶתְהֶן בְּשֵׁם. Ο'. καὶ ἐπεκλήθησαν * ἐν ὀνόματι *.¹⁰ 'Α. οἱ ἐκάλεσαν (s. ἐπεκάλεσαν) αὐτὰς ἐν ὀνόματι.¹¹
- 10. וַיְהִי לְבָנֵי. Ο'. * καὶ ἐγένοντο * τοῖς υἱοῖς.¹²
 הַגִּירָלָהּ. Ο'. ὁ κλῆρος * πρῶτος *.¹³
- 11. אֲבִי הָעֵנוֹק. Ο'. μητρόπολιν τῶν 'Ενάκ. Οἱ λοιποί' τοῦ πατρὸς 'Ενάκ.¹⁴
 וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. Ο'. τὰ δὲ περισπόρια * αὐτῆς *.¹⁵ Σ. καὶ τὰ προάστεια . .¹⁶

- 13. נָתַנּוּ. Ο'. ἔδωκεν. Aliter : Ο'. * ἔδωκαν *.¹⁷
 מִקְלָטֵי עִיר-תְּנָח. Ο'. τὴν πόλιν φυγαδευτήριον (alia exempl. φυγαδευτηρίων¹⁸). Σ. . εἰς καταφυγὴν.¹⁹
- 14. וְאֶת-שָׁמֶרַח . . יִתָּר. Ο'. Αἰλὼμ . . Τεμά. Alia exempl. 'Ιεθέρ²⁰ . . 'Εσθεμώ.²¹
- 15. הָלָהּ. Ο'. Γελλά. Alia exempl. 'Ωλών.²²
 וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. Ο'. καὶ τὰ ἀφωρισμένα αὐτῆ. 'Α. (καὶ) τὰ περισπόρια (αὐτῆς). Σ. (καὶ τὰ) προάστεια (αὐτῆς).²³
- 16. וְאֶת-תַּנְחֵם . . וְאֶת-עֵיִן. Ο'. 'Ασὰ . . Τανύ. Alia exempl. τὴν 'Αἶν²⁴ . . τὴν 'Ιεττά.²⁵
- 17. גַּבְעָה. Ο'. Γαθέθ. Alia exempl. Γαβέ.²⁶
- 18. וְאֶת-עֵלְמוֹן. Ο'. Γάμαλα. Alia exempl. τὴν 'Αλμών.²⁷
- 20. עִירֵי גִרְזָלָם. Ο'. ἡ πόλις τῶν ἱερέων (alia exempl. ὀρίων²⁸) αὐτῶν. 'Α. Σ. πόλεις κλήρου αὐτῶν. Ο'. Θ. ἡ πόλις τῶν ἱερέων αὐτῶν.²⁹
- 21. בְּהַר אֶפְרַיִם. Ο'. Vacat. * ἐν τῷ ὄρει 'Εφραΐμ *.³⁰
- 22. וְאֶת-קִבְצֵיהֶם וְאֶת-מִגְרָשָׁהּ. Ο'. Vacat. Alia exempl. καὶ τὴν Καβσαεὶμ, καὶ τὰ ἀφωρισμένα τὰ πρὸς αὐτῆ.³¹

♦ (חֲבִילָה). Cf. ad vv. 11, 15. ³ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ**.
 ♦ **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**. ⁴ Cod. 85 in marg. ⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Codd. 19, 82 (cum *συγγενείας* in marg.), 108, Arm. 1. ⁶ Sic Comp. (cum *Γερσών*), Ald., Codd. III (cum *Γηρσών*), XI, 19, 56, alii, Syro-hex. ⁷ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum *τῆς σ. τῆς φ.*), 82 (ut ante), 108, Arm. 1. ⁸ Obelus est in Syro-hex. ⁹ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**.
 ♦ **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**. ¹⁰ Sic Syro-hex. (qui pingit: * ἐν ὀνόματι, καὶ ἐγένοντο, sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108. ¹¹ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**.
 ♦ **ⲁⲓⲗⲏ**. ¹² Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108 (cum *ἐγένετο*), Syro-hex. ¹³ Sic Syro-hex. (cum *), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. ¹⁴ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**.
¹⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. ¹⁶ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**. ¹⁷ Sic Syro-hex. (cum metobelo tantum), et sine aster. Codd. 55, 108, Arm. 1. Vox deest in Ald., Codd. III, 15, 18, 58, 64, 128. ¹⁸ Sic Comp., Cod. 108, Arm. 1 (cum *φυγαδευτηρίου*). Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**. ¹⁹ Syro-hex. **ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**.

²⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²¹ Sic Comp. (cum *Ἰσθιμῶ*), Codd. III, XI, 29, 53, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²² Sic Codd. III, 16, 52, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). Mox haec, καὶ τὴν Δαβὶρ, καὶ τὰ ἀφ. αὐτῆ, desunt in Cod. 108, Syro-hex. ²³ Cod. 108. ²⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III (sine artic.), XI (cum *Ναῖν*), 16 (ut III), 18, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²⁵ Sic Comp., Ald. (cum *Ἰεργά*), Codd. (III hiat), XI (cum *Ἰεττάν*), 18, 29 (ut XI), alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III (cum *Γαβέε*), XI, 29, 56, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²⁷ Sic Comp. (cum *Ἐλμών*), Ald. (cum *Ἄλμῶ*), Codd. III, XI, 15, 18, alii, Syro-hex. (cum **ⲁⲓⲗⲏ**). ²⁸ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 16, 29 (in marg.), 44, alii, Arm. 1, invito Syro-hex. ²⁹ Cod. 85, teste Montef. (Ad Aquilam πόλις pro πόλεις exscripsit Parsonsii amanuensis.) Syro-hex. affert: 'Α. Σ. κλήρου αὐτῶν (**ⲁⲓⲗⲏ ⲉⲃⲟⲩⲁⲓ**). ³⁰ Sic Syro-hex. (qui pingit: ἐν τῷ ὄρει * Ἐφραΐμ *), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1. Statim καὶ τὴν Γαζέρ Ald., Codd. III, XI, 29, 30, alii, Syro-hex. ³¹ Sic Comp. (cum *Καβσαεὶμ*), Ald., Codd. III, 15 (cum *Καβσαίμ*), 19 (cum

καὶ τὰ περισπόρια αὐτῆς· καὶ τὴν Μαφὰ (alia exempl. Μασφὰ⁵⁶), καὶ τὰ περισπόρια αὐτῆς· πόλεις τέσσαρες ↓.⁵⁷

36. וְתַתְּ-מַחְנֵי. Ο'. τὴν Καμίν. Alia exempl. καὶ τὴν Μαναΐμ.⁵⁸

38. לְבָנֵי מְרָרִי לְמַחְשֵׁשׁ תְּהַנְתִּירִים. Ο'. πᾶσαι αἱ πόλεις τοῖς υἱοῖς Μεραρὶ κατὰ δήμους αὐτῶν τῶν καταλειμμένων (alia exempl. τοῖς καταλειμμένοις⁵⁹) ἀπὸ τῆς φυλῆς τῆς Λευί. Σ. πᾶσαι αἱ πόλεις αὐταὶ τοῖς υἱοῖς Μεραρὶ κατὰ τὴν συγγένειαν αὐτῶν, τοῖς λοιποῖς τῆς συγγενείας τῶν Λευιτῶν.⁶⁰

40. כִּן לְכָל. Ο'. ✕ οὕτως ↓ πᾶσαις.⁶¹

Ο'. — καὶ συνετέλεσεν Ἰησοῦς διαμερίσας τὴν γῆν ἐν τοῖς ὀρίοις αὐτῶν (alia exempl. αὐτῆς⁶²)· καὶ ἔδωκαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ μερίδα τῷ Ἰησοῖ διὰ πρόσταγμα (alia exempl. κατὰ πρόσταγμα; alia, διὰ προστάγματος⁶³) κυρίου· ἔδωκαν αὐτῷ τὴν πόλιν ἣν ᾔτήσατο· τὴν Θαμνασαχάρ (alia exempl. Θαμνασαράχ⁶⁴) ἔδωκαν αὐτῷ ἐν τῷ

ὄρει Ἐφραΐμ· καὶ ἠκοδόμησεν Ἰησοῦς τὴν πόλιν (alia exempl. τὴν πόλιν Ἰησοῦς⁶⁵), καὶ ἔκρησεν ἐν αὐτῇ· καὶ ἔλαβεν Ἰησοῦς τὰς μαχαίρας τὰς πετρίνας, ἐν αἷς περιέτεμε τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ τοὺς γενομένους ἐν τῇ ὁδῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ, ✕ ὅτι οὐ περιετμήθησαν ἐν τῇ ἐρήμῳ ↓,⁶⁶ — καὶ ἔθηκεν αὐτὰς ἐν Θαμνασαχάρ (s. Θαμνασαράχ) ↓.⁶⁷

42. כָּל אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע. Ο'. καθότι ὤμοσε. Οἱ λοιποὶ· κατὰ πάντα ὅσα ὤμοσε.⁶⁸

43. לֹא-נִפְלָה דְבַר. Ο'. οὐ διέπεσεν ✕ ῥῆμα ↓.⁶⁹

Cap. XXI. 3. τὰς πόλεις ✕ ταύτας ↓.⁷⁰ 7. — κληρωτί ↓.⁷¹ 8. τὰς πόλεις ✕ ταύτας ↓.⁷² 9. τὰς πόλεις ✕ ταύτας ↓.⁷³ 12. — Ἰησοῦς ↓.⁷⁴ ἐν κατασχέσει ✕ αὐτοῦ ↓.⁷⁵ 34. φυλῆς — υἱῶν ↓ Ζαβουλών.⁷⁶ 38. ὄρια ✕ αὐτῶν ↓.⁷⁷ 40. περισπόρια ✕ αὐτῆς ↓.⁷⁸

CAP. XXII.

1. לְרַחֲבֵי. Ο'. τοὺς υἱοὺς Ῥουβήν. Alia exempl. τοὺς Ῥουβηνίτας.¹



121, Syro-hex. (cum מַחְשֵׁשׁ).⁵⁶ Sic Ald., Codd. III, XI, 29, 56, alii. Syro-hex. מַחְשֵׁשׁ .⁵⁷ Haec omnia a καὶ πέραν ad πόλεις τέσσαρες obelo notavit Masius. (In Syro-hex. prima linea, καὶ πόλεις—Ἱεριχὼ, obelo male destituta est.) Idem in Comment. p. 311: "Observandum est autem, desiderari h. l. in Hebraeo eas urbes quas Rubenitae contulerunt. Nam etsi in nonnullis antigraephis post commemoratas Zabulonias, duobus versiculis illae adscriptae legantur his verbis... Et de tribu Ruben Bosor, et ejus suburbana; et Jassa, et ejus suburbana; Cedemoth, et ejus suburbana; et Mephaath, et ejus suburbana; urbes quatuor... tamen in מסרם, hoc est, traditione Judaeorum sane vetusta, affirmate scriptum est, in antiquissimis sacrorum bibliorum Hebraicorum exemplaribus non exstare." De exemplaribus typo excusis praecise egit G. V. Wigram in libro cui titulus: *The Hebraist's Vade Mecum*, in nota sub fine voluminis.⁵⁸ Sic Comp. (cum Μαναΐμ), Ald., Codd. III, XI (cum Μαΐμ), 15 (cum Μαναΐν), 18 (cum Μαναΐν), alii, Arm. 1 (cum Μαναΐμ), Syro-hex. (cum מַחְשֵׁשׁ).⁵⁹ Sic Codd. 44, 54, 74, alii, Syro-hex.⁶⁰ Syro-hex. מַחְשֵׁשׁ . (sic) מַחְשֵׁשׁ .⁶¹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum οὕτως), 108, Arm. 1 (cum ὅς).⁶² Sic Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex.⁶³ Prior scriptura 'est in



Codd. II, 16, 30, 52, aliis; posterior in Ald., Codd. III, XI, 15, 18, aliis (inter quos 85 in marg.), Syro-hex.⁶⁴ Sic Codd. II, 16, 18, 52, alii. Masius e Syro suo bis exscripsit Θαμνασαρά (מַחְשֵׁשׁ), sed in nostro exemplari in priore loco prave exaratum מַחְשֵׁשׁ .⁶⁵ Sic Codd. 18, 19, 64, 108, 128, Syro-hex.⁶⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Ald., Codd. 16, 18, 30, alii, Arm. 1 (cum ἐν τῇ ὁδῷ, ὅτι οὐ περ. ἐν τῇ ἐ. ἐκεῖ).⁶⁷ Pericopam, καὶ συνετέλεσεν— Θαμνασαράχ , quae in Comp. non habetur, obelis confodit Syro-hex., et uncis circumscribit Arm. ed.⁶⁸ Syro-hex. (cum indice ad ἦν ὤμοσε (v. 41) male appicto): מַחְשֵׁשׁ .⁶⁹ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 71, 85 (in marg.), 108, 128, Arm. 1.⁷⁰ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1.⁷¹ Idem. Deest in Cod. 58.⁷² Idem (sine metobelo). Sic sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108, Arm. 1.⁷³ Idem (sine metobelo). Pronomen deest in Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18 (manu 1^{ma}), aliis.⁷⁴ Idem.⁷⁵ Idem (sine metobelo). Sic sine aster. Comp., Codd. 19 (cum αὐτῶν), 108.⁷⁶ Masius. Sic sine obelo Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii, Arm. 1, Syro-hex.⁷⁷ Syro-hex. Sic sine aster. Cod. 128.⁷⁸ Idem. Sic sine aster. (cum αὐτῶν), Comp., Codd. 19, 54, 59.

CAP. XXII. ¹ Sic Codd. III, XI, 16, 29, alii (inter

2. שְׁמַרְתֶּם. Ο'. ἀκηκόατε. Σ. ἐφυλάξατε.²
3. וְזֶה יָמִים רַבִּים. Ο'. ταύτας τὰς ἡμέρας πλείους. 'A. ἰδού (s. ἤδη) ἡμέρας πολλάς.³
4. מִשָּׁה עָבַד יְהוָה. Ο'. Μωυσῆς ✕ δούλος κυρίου.⁴
5. וַיִּלְדְּבָקָהּ בּוֹ. Ο'. καὶ προσκειῖσθαι (alia exempl. προστίθεσθαι⁵) αὐτῷ. 'A. Θ. καὶ κολλᾶσθαι.⁶
- בְּכָל-לִבְבְּכֶם. Ο'. ἐξ ὅλης τῆς διανοίας (alia exempl. καρδίας⁷) ὑμῶν.
- 7, 8. וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶל-אַהֲלִיָּהֶם וַיְבָרְכֵם; וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם. Ο'. καὶ ἠνίκα ἐξαπέστειλεν αὐτοὺς Ἰησοῦς εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν, καὶ εὐλόγησεν αὐτούς. Σ. ὅτε μὲν οὖν ἀπέλυσε αὐτούς Ἰησοῦς εἰς τὰς σκηνὰς αὐτῶν, εὐλόγησεν αὐτούς, καὶ εἶπε πρὸς αὐτούς.⁸
8. וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר בְּנֹכְסִים. Ο'. καὶ ἐν χρήμασι. Alia exempl. λέγων ἐν χρήμασι.⁹ Aliter: Ο'. ✕ καὶ εἶπε πρὸς αὐτούς, λέγων ἐν χρήμασι.¹⁰
- וַיָּשׁוּבוּ אֶל-אַהֲלֵיהֶם. Ο'. ἀπήλθοσαν εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν. Alia exempl. ἀναλύετε εἰς τοὺς οἴκους ὑμῶν.¹¹ 'A. ἐπιστρέψατε εἰς τὰς σκηνὰς ὑμῶν.¹²
- וַיִּבְנְהֹשֶׁת וַיִּבְרָזֶל. Ο'. καὶ σίδηρον. Aliter: Ο'.

- ✕ καὶ χαλκὸν, καὶ σίδηρον.¹³
8. וַיִּבְרָזוּ-עַם יִשְׂרָאֵל לְשָׁקֵל. Ο'. διείλαντο (alia exempl. περιείλαντο¹⁴) τὴν προνομήν τῶν ἐχθρῶν ✕ αὐτῶν¹⁵ μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν. Σ. διαμερίσατε τὰ σκύλα τῶν ἐχθρῶν μετὰ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν.¹⁶
9. וַיָּשׁוּבוּ וַיִּלְכּוּ. Ο'. ✕ καὶ ἀπέστρεψαν, καὶ ἐπορεύθησαν.¹⁷
- וַיִּשְׁרָן נְאֻמֵּיהֶם. Ο'. ἦν ἐκκληρονόμησαν αὐτήν. *Αλλος ἐν ἧ ἐκκληρονομήθησαν ἐν αὐτῇ.¹⁸
10. אֶל-גְּלִילֹת הַיַּרְדֵּן. Ο'. εἰς Γαλαὰδ (alia exempl. Γαλιλῶθ¹⁹) τοῦ Ἰορδάνου. Σ. εἰς τὰ ὄρια τοῦ Ἰορδάνου.²⁰
- שָׁם מִזְבֵּחַ. Ο'. ἐκεῖ βωμόν (*Αλλος θυσιαστήριον²¹). *Αλλος ἐποίησαν βωμόν.²²
11. אֶל-גְּלִילֹת הַיַּרְדֵּן אֶל-עֵבֶר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. Ad circuitus Jordanis ad regionem ulteriorem filiorum Israelis. Ο'. ἐπὶ τοῦ Γαλαὰδ (alia exempl. τοῦ Γαλιλῶθ²³) τοῦ Ἰορδάνου ἐν τῷ πέραν (alia exempl. ἐπὶ μέρους²⁴) υἱῶν Ἰσραήλ. Σ. ἐπὶ τῶν ὀρίων τοῦ Ἰορδάνου πρὸς τὴν διάβασιν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.²⁵
12. וַיִּשְׁמְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. Ο'. Vacat. ✕ καὶ ἤκουσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ.²⁶

quos 85, cum τοὺς υἱοὺς 'P. in marg.).² Syro-hex. **וה**.
 * **וה**.³ Idem: **וה**.⁴ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 30, 58, 82, 85 (in marg.), 108, Arm. 1.⁵ Sic Comp., Codd. 19, 108.⁶ Syro-hex. **וה**.⁷ Sic Ald., Codd. III, XI, 29, 54, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. 1, invito Syro-hex.⁸ Syro-hex. **וה**.
וה.⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, alii.¹⁰ Sic Syro-hex., et sine aster. Cod. 82 (cum καὶ ἐν χρ. ?), Arm. 1.¹¹ Sic Codd. 16 (cum ἀναλύετε), 30, 52, alii (inter quos 85, cum ἀπέλθετε in marg.); e quibus Codd. 16, 52, alii (inter quos 85) post ὑμῶν add. καὶ ἀπήλθοσαν εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν; et sic (cum ἀπέλθατε pro ἀναλύετε) Cod. 15.¹² Syro-hex. **וה**.
 * **וה**.¹³ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. 15, 16, 18, alii, Arm. 1. Verba, καὶ σίδηρον, quae in Ed. Rom. habentur, desunt in Codd. III, XI, 29, 59, 121.¹⁴ Sic Codd. 16, 30 (cum -λοντο), 52 (idem),

alii (inter quos 85, cum διείλαντο in marg.).¹⁵ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii.¹⁶ Syro-hex. **וה**.
 * **וה**.¹⁷ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 82, 85 (in marg. cum ἐπέστρεψαν), 108, Arm. 1.¹⁸ Sic in marg. Cod. 85; in textu autem Cod. 30.¹⁹ Sic Comp. (cum Γαλιλῶθ), Ald., Codd. III, XI (cum Γαλιλῶθ), 15, 18, 19, alii (inter quos 108, cum εἰς τὸ ὄρος τοῦ Ἰορδάνου in marg.), Syro-hex. (cum **וה**).²⁰ Syro-hex. **וה**. Cf. Hex. ad Joel iii. 4.²¹ Cod. 85 in marg. Cf. ad v. 19.²² Sic in textu Codd. 16 (cum καὶ ἐπ.), 30, 52, alii (inter quos 85, cum ἐκεῖ in marg.). Nescio an Symmachi sit, coll. Hex. ad Deut. vii. 15.²³ Sic Codd. III, 15, 18, 29, 54 (cum Γαλιλῶθ), alii, Arm. 1. Syro-hex. **וה**. Statim ἐπὶ τοῦ Ἰορδάνου Codd. 15, 18, 19, 64, 128, Syro-hex.²⁴ Sic Codd. 44, 54, 74, alii.²⁵ Syro-hex. **וה**.
 * **וה**.²⁶ Sic Masius, et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 82, 108, Arm. 1,

24. **מְדַאָּנָה וְאִם-לֹא**. *Et si non (potius) prae sollicitudine.* O'. ἀλλ' ἕνεκεν εὐλαβείας. 'A. καὶ εἰ μὴ ἀπὸ μερίμνης.⁴⁶
25. **בְּנֵי-רֹאשֵׁי וּבְנֵי-גֹד**. O'. Vacat. ✕ οἱ υἱοὶ 'Ρουβήν, καὶ οἱ υἱοὶ Γὰδ.⁴⁷ Alia exempl. υἱῶν 'Ρουβήν, καὶ υἱῶν Γὰδ, καὶ ἡμισυ φυλῆς Μανασσή.⁴⁸
- וְהִשְׁבִּיתוּ**. *Et cessare facient.* O'. καὶ ἀπαλλοτριώσουσιν (Σ. κωλύσουσιν⁴⁹).
- לְבַלְתִּי יִרָא**. O'. ἵνα μὴ σέβωνται. Σ. ἵνα μὴ λατρεύσωσι.⁵⁰
28. **וְאֶמְרָנוּ**. O'. καὶ ἐροῦσιν (alia exempl. ἐροῦμεν⁵¹).
29. **לְמַרְד בַּיהוָה וּלְשׁוּב הַיּוֹם**. O'. ἀποστραφῆναι ἀπὸ κυρίου ἐν τῇ σήμερον ἡμέρα ἀποστῆναι. Alia exempl. ἀποστῆναι ἀπὸ κυρίου, ὥστε ἀποστραφῆναι ἐν τῇ σήμερον ἡμέρα.⁵²
- לְעֹלָה לְמִנְחָה וּלְזֶבַח**. O'. τοῖς καρπώμασι, καὶ ταῖς θυσίαις σαλαμίν, καὶ τῇ θυσίᾳ τοῦ σωτηρίου. Aliter: O'. τοῖς καρπώμασι, καὶ ταῖς θυσίαις, καὶ τῇ θυσίᾳ — τῶν σωτηρίων ἡμῶν.⁵³ 'A. τοῖς ὀλοκαυτώμασι, καὶ τῷ δῶρῳ, καὶ τῇ θυσίᾳ.⁵⁴
- לְפָנַי מִשְׁכְּנֹי**. O'. ἐναντίον τῆς σκηνῆς ('A. Σ. κατασκηνώσεως⁵⁵) αὐτοῦ.
30. **וְרֹאשֵׁי אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל**. O'. ✕ καὶ οἱ χιλίαρ-

- χοι.⁵⁶ 'Ισραήλ.⁵⁶
30. **וַיִּיטַב בְּעֵינֵיהֶם**. O'. καὶ ἤρεσεν αὐτοῖς. 'A. καὶ ἀγαθὸν ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ.⁵⁷
31. **פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר**. O'. Φινεές ✕ υἱὸς 'Ελεάζαρ.⁵⁸
- כִּי-בָתְּוֹכְנֹי**. O'. ὅτι μεθ' ἡμῶν. Οἱ λοιποὶ ὅτι ἐν μέσῳ ἡμῶν.⁵⁹
32. **פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר**. O'. Φινεές ✕ υἱὸς 'Ελεάζαρ.⁶⁰
33. **וַיִּיטַב הַדָּבָר**. O'. καὶ ἤρεσεν ✕ ὁ λόγος.⁶¹
- וַיִּבְרְכוּ אֱלֹהִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל**. O'. καὶ εὐλόγησαν τὸν θεὸν υἱῶν 'Ισραήλ (Οἱ λοιποὶ οἱ υἱοὶ 'Ισραήλ⁶²).
- לְצָבָא**. O'. εἰς πόλεμον. 'A. εἰς δύναμιν.⁶³
34. **וַיִּקְרְאוּ בְנֵי-רֹאשֵׁי וּבְנֵי-גֹד לְמִזְבֵּחַ**. O'. καὶ ἐπωνόμασεν 'Ιησοῦς τὸν βωμὸν τῶν 'Ρουβήν, καὶ τῶν Γὰδ, καὶ τοῦ ἡμίσεος φυλῆς Μανασσή, καὶ εἶπεν. Alia exempl. καὶ ἐπωνόμασαν τῷ 'Ρουβήν καὶ τῷ Γὰδ τὸν βωμὸν, — καὶ εἶπαν.⁶⁴
- כִּי יִהְיֶה הָאֱלֹהִים**. O'. ὅτι κύριος ὁ θεὸς (alia exempl. ὁ θεὸς θεὸς⁶⁵) αὐτῶν ἐστίν. Aliter: O'. ὅτι κύριος — αὐτὸς — ὁ θεὸς — αὐτῶν ἐστίν.⁶⁶
- Cap. XXII. 8. τῶν ἐχθρῶν ✕ αὐτῶν.⁶⁷ 13.

vii. 29. ⁴⁶ Syro-hex. **וְאִם לֹא** **וְאִם לֹא**. ⁴⁷ Sic Syro-hex. (cum metobelo tantum), et sine aster. Comp., Codd. 19, 108. Hieron.: *O filii Ruben, et filii Gad.* ⁴⁸ Sic Codd. 16 (cum 'Ρουβίμ), 30, 52 (ut 16), alii (inter quos 85, cum τῶν 'P. pro υἱῶν 'P., et in marg.: υἱῶν καὶ οἱ υἱοὶ Γὰδ τὸν 'Ιορδάνην). ⁴⁹ Syro-hex. **וְהִשְׁבִּיתוּ**. ⁵⁰ Idem: **וְהִשְׁבִּיתוּ**. ⁵¹ "Sic legit Syrus [Syro-hex. **וְהִשְׁבִּיתוּ**], et habent boni libri omnes."—*Masius*. Hi autem sunt Comp., Codd. 15, 18, 19, 64, 82, 108, 128. ⁵² Sic Comp. (cum ἐν ταῖς σ. ἡμέραις), Ald., Codd. 15, 18, 19 (ut Comp.), 64, 108 (ut Comp.), 128, Syro-hex. (ut Comp.). ⁵³ Sic Syro-hex. (cum τοῦ σωτηρίου), et sine obelo Codd. XI, 44, 54, 74, alii. ⁵⁴ Syro-hex. **וְהִשְׁבִּיתוּ**. ⁵⁵ Idem: **וְהִשְׁבִּיתוּ**. ⁵⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 85 (in marg.), 108, 209, Arm. 1. ⁵⁷ Syro-hex. **וַיִּיטַב**. Pro **וַיִּיטַב** legendum sus-

picor **וַיִּיטַב**, καὶ ἡγαθύνθη. ⁵⁸ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19 (cum ὁ υἱὸς), 30 (idem), 82, 85 (in marg.), 108, Arm. 1. ⁵⁹ Syro-hex. **וַיִּיטַב**. ⁶⁰ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 74 (cum ὁ υἱὸς), 76 (idem), 82, alii. Mox haec, καὶ ἀπὸ τοῦ ἡμίσεος φυλῆς Μανασσή, desunt in Comp., Codd. 19, 108, Syro-hex. ⁶¹ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. 19, 82, 108, Arm. 1. ⁶² Syro-hex. **וַיִּבְרְכוּ**. Sic in textu Codd. XI, 53, 58. ⁶³ Idem: **וַיִּבְרְכוּ**. ⁶⁴ Sic Masius, et sine obelo Comp., Codd. 19, 108, Syro-hex. ⁶⁵ Sic Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii (inter quos 85 in marg.). ⁶⁶ Sic Masius (cum θεὸς pro ὁ θεὸς), et sine notis Comp., Cod. 58. Syro-hex. legit et pingit: **וַיִּיטַב**. ⁶⁷ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii.

—υἱοῦ Ἀαρών 4.⁶⁸ 21. —λέγοντες 4.⁶⁹ 22. —έστι
καί 4.⁷⁰ 24. τοῖς τέκνοις ἡμῶν, ✕ λέγοντες 4.⁷¹
26. τὸν βωμὸν — τοῦτον 4.⁷² 28. —καὶ ἀναμέσον
τῶν υἱῶν (s. τέκνων) ἡμῶν 4.⁷³ 30. —πάντες 4.⁷⁴
31. πλημμέλειαν ✕ ταύτην 4.⁷⁵ 33. —καὶ ἐλάλη-
σαν πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ 4.⁷⁶

CAP. XXIII.

4. הַפְּלִיטִי לָכֶם. Sorte distribui vobis. O'. ἐπέρι-
φιθα (Σ. ὑπέβαλον. Θ. ἔβαλα¹) ὑμῖν.
5. וְהוֹרִישׁ אֶתְכֶם מִלְּפָנֶיכֶם. O'. ἕως ἂν ἀπόλωνται
—ἀπὸ προσώπου ὑμῶν. Aliter: O'. —ἕως
ἂν ἀπόλωνται—ἀπὸ προσώπου ὑμῶν 4, ✕ καὶ
ἐξολοθρεύσει αὐτοὺς ἀπὸ προσώπου σου 4.²
6. לְבַלְתִּי סוּר מִפְּנֵי. O'. ἵνα μὴ ἐκκλίνητε ✕ ἀπ'
αὐτοῦ 4.³
7. הָאֱלֹהִים אִתְּכֶם. O'. ταῦτα ✕ μεθ' ὑμῶν 4.⁴
וְלֹא תִשְׁבִּיעוּ. O'. Vacat. ✕ καὶ οὐκ ὁμείσθε 4.⁵
10. אִישׁ-אָחָד. O'. ✕ ἀνήρ 4 εἰς.⁶
11. וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם. O'. καὶ φυλά-

ξασθε σφόδρα ✕ ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν 4.⁷
12. וְשׁוּבוּ אֶת-פְּנֵיכֶם. O'. εἰς γὰρ ✕ ἀποστροφῆ 4
ἀποστραφήτε.⁸
וְהִנֵּה אֵלֶיכֶם הָאֱלֹהִים. O'. τοῖς μεθ' ὑμῶν.
Ἄλλος· τοῖς ὑπολειφθεῖσιν τούτοις μεθ' ὑμῶν.⁹
13. יָדוּעַ תִּדְעוּ. O'. ✕ γνώσει 4 γινώσκετε.¹⁰
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. O'. κύριος ✕ ὁ θεὸς ὑμῶν 4.¹¹
בְּצִדֵיכֶם. In lateribus vestris. O'. ἐν ταῖς
πτέρναις (alia exempl. πλευραῖς¹²) ὑμῶν.
וּלְצַנְנֵי. Et in aculeos. O'. καὶ εἰς βολίδας
(Ἄλλος· εἰς σκῶλα¹³).
14. בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם. O'. ✕ ἐν ὅλῃ 4 τῇ
καρδίᾳ ὑμῶν, καὶ ✕ ἐν ὅλῃ 4 τῇ ψυχῇ ὑμῶν.¹⁴
מִכָּל הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים. O'. ἀπὸ πάντων τῶν
λόγων ✕ τῶν ἀγαθῶν 4.¹⁵
עַלֵּיכֶם הַכֹּל בְּאֵי לָכֶם. O'. (κύριος ὁ θεὸς
ἡμῶν) πρὸς πάντα τὰ ἀνήκοντα ἡμῖν. Aliter:
O'. ✕ πρὸς ὑμᾶς 4 πάντα τὰ ἀνήκοντα ὑμῖν.¹⁶
Alia exempl. πρὸς ὑμᾶς πάντα ἦκει ὑμῖν.¹⁷

⁶⁸ Masius, invito Syro-hex. Deest in Codd. 54, 58, 75, 118. ⁶⁹ Syro-hex. ⁷⁰ Idem. ⁷¹ Idem (sine metobelo). Sic sine aster. Comp., Ald., Codd. III, XI, 15, 16, 18, alii. ⁷² Idem. ⁷³ Idem. Pro υἱῶν, τέκνων est in Ald., Codd. III, XI, 29, 59, aliis. ⁷⁴ Masius, invito Syro-hex. Deest in Cod. 71. ⁷⁵ Syro-hex. Sic sine aster. Comp., Codd. 18, 108, Arm. 1. ⁷⁶ Idem (cum metobelo tantum). Haec in Ald., Codd. III, XI, 15, 29, aliis, Arm. 1, post clausulam, καὶ ἐυλόγησαν—Ἰσραὴλ, leguntur; in Comp. autem et Cod. 58 omnino desunt.

CAP. XXIII. ¹ Cod. 85, teste Montef. Parsonsii amanuensis ex eodem exscripsit: ὁ. ὑπέβαλον. Θ. ὑπέβαλα. ² Sic Masius, et sine notis Codd. 19, 108. Syro-hex. legit et pingit: —ἕως ἂν ἀπόλωνται—ἀπὸ προσώπου ὑμῶν, καὶ ἐξολοθρεύσει—σου, absentibus asterisco et utroque cuneolo. In Comp. legitur tantum: καὶ ἐξολ. αὐτοὺς ἀπὸ πρ. σου. ³ Sic Masius, et sine aster. Comp. (cum ἐκκλίνετε), Codd. 19, 56, 58, 82, 85 (in marg.), 108 (cum ἐκκλίνατε), Arm. 1, Syro-hex. ⁴ Sic Syro-hex. (cum ταῦτα τὰ κ. pro τὰ κ. ταῦτα), et sine aster. Comp., Codd. 19, 53, 82, 85 (in marg.), 108. ⁵ Sic Syro-hex., Masius (qui pingunt: ✕ καὶ οὐκ ὁμείσθε—προσκυνήσητε αὐτοῖς 4), et sine aster. Comp. (cum ὁμῆσθε), Codd. 19 (cum ὁμίσθαι), 82 (cum ὁμίσθε (sic)), 108 (ut Comp.). Ad ἐν ὑμῖν Cod. 85 in marg. affert: καὶ οὐκομι-

εῖσθε (sic); unde Montef. notam hexaplarem extudit: אֱלֹהֵיכֶם וְשׁוּבוּ אֶת-פְּנֵיכֶם. O'. οὐδὲ μὴ λατρεύσητε. Ἄλλος· καὶ οὐ μὴ κομείσθε. ⁶ Sic Syro-hex., et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 82, 108. ⁷ Sic Syro-hex. (qui pingit: ταῖς ψ. ✕ ὑμῶν 4), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58 (cum τὰς ψυχὰς), 71 (idem), 82, 85 (in marg.), 108 (cum ἡμῶν), Arm. 1. ⁸ Sic Masius, et sine aster. Codd. 58 (cum ἀποστροφῆ ἀπ.), 82, Syro-hex. ⁹ Sic in textu Cod. 82. Syro-hex. in textu: μεθ' ἡμῶν; in marg. autem sine nom.: τοῖς καταλειφθεῖσιν (אֵלֶיכֶם וְשׁוּבוּ אֶת-פְּנֵיכֶם). ¹⁰ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Ald., Codd. III (cum γν. γνώσεσθε), X, XI, 16, 19, 29, alii, Arm. 1. ¹¹ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Cod. 108. ¹² Sic Codd. 53, 75, 85 (cum εἰς τὰς πτέρνας in marg.), 144. Post σκάνδαλα add. ἐν ταῖς πλευραῖς ὑμῶν Codd. 44, 54, 74, alii, et Theodoret. ¹³ Sic in textu Cod. 54. Cf. Hex. ad Jud. xi. 35. ¹⁴ Sic Syro-hex. (cum ✕ ἐν ὅλῃ 4 . . . καὶ ἐν ὅλῃ), et sine asteriscis Comp., Codd. 16, 19, 30, alii, Arm. 1. ¹⁵ Sic Syro-hex. (cum אֱלֹהֵיכֶם ✕), et sine aster. Comp., Codd. 19, 53, 82, 85 (in marg.), 108. Pro ἀγαθῶν, καλῶν habent Codd. 54, 74, alii. ¹⁶ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 19, 58, 108. ¹⁷ Sic Ald., Codd. III, XI (om. ὑμῖν), 16, 52, alii (inter quos 85); necnon (om. πρὸς ὑμᾶς) Codd. 15 (cum ἡμῖν), 18, 64, alii. Paulo verbosius

- וַיִּבְרָךְ בְּרוּךְ. O'. ἀράσασθαι ἡμῖν (alia exempl. ὑμῖν¹³). καὶ οὐκ ἠθέλησε κύριος ὁ θεὸς σου ἀπολέσαι σε, καὶ εὐλογίαις (s. εὐλογία, s. εὐλογίαν¹⁴) εὐλόγησεν ἡμᾶς (s. ὑμᾶς¹⁵). 'A. καταράσασθαι ὑμᾶς. καὶ οὐκ ἠθέλησεν ἀκούσαι τοῦ Βαλαάμ, καὶ εὐλογῶν εὐλόγησεν ὑμᾶς.¹⁶
12. שְׁנֵי מַלְכֵי. O'. δώδεκα (alia exempl. δύο¹⁷) βασιλεῖς.
- 14, 15. תְּהִי־תֵן (bis). O'. (λατρεύσατε) ✕ τῷ ✕ κυρίῳ . . . (λατρεύειν) ✕ τῷ ✕ κυρίῳ.¹⁸
15. וְהָיָה־לְעֵבֶדְכֶם לְעֵינֵיכֶם לְעֵבֶדְכֶם. O'. εἰ δὲ μὴ ἀρέσκει ὑμῖν λατρεύειν ✕ τῷ ✕ κυρίῳ. 'A. καὶ εἰ πονηρὸν ἐν ὀφθαλμοῖς ὑμῶν λατρεύειν τῷ κυρίῳ.¹⁹
- בְּרָחוּ. O'. ἐκλέξασθε. Alia exempl. ἔλεσθε.²⁰
17. כִּי יְהִיָה אֱלֹהֵינוּ. O'. κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν, αὐτὸς θεὸς ἐστίν. Aliter: O'. κύριος γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν — ἐστίν ✕.²¹
- מִבֵּית עֲבָדִים וְאִשְׁרָעָה לְעֵינֵינוּ אֶת־הַתְּהִיָה. O'. Vacat. ✕ ἐξ οἴκου δούλων, καὶ ὅσα ἐποίησεν ἡμῖν τὰ σημεῖα τὰ μεγάλα ταῦτα ✕.²²
- בְּרָחוּ. O'. δι' αὐτῶν. 'A. ἐν μέσῳ αὐτῶν.²³

19. וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ. O'. καὶ ζηλώσας οὗτος. Aliter: O'. καὶ ✕ θεὸς ✕ ζηλώσας οὗτος.²⁴ Σ. καὶ θεὸς ζηλωτῆς ἐστίν οὗτος.²⁵
22. כִּי יְהִיָה אֱלֹהֵינוּ. O'. ὅτι ὑμεῖς ἐξελέξασθε ✕ ἑαυτοῖς ✕.²⁶
- וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ. O'. Vacat. ✕ καὶ εἶπαν μάρτυρες ✕.²⁷
23. תְּהִי־תֵן בְּרָחוּ. O'. τοὺς θεοὺς τοὺς ἀλλοτρίους τοὺς (alia exempl. τῶν ἀλλοφύλων τῶν²⁸) ἐν ὑμῖν.
24. תְּהִי־תֵן אֱלֹהֵינוּ. O'. κυρίῳ ✕ τῷ θεῷ ἡμῶν ✕.²⁹
25. קָח. O'. νόμον. Σ. πρόσταγμα.³⁰
- בְּשָׁחַ. O'. ἐν Σηλώ (alia exempl. Συχέμ³¹).
26. בְּסֶפֶר תּוֹרָה. O'. εἰς βιβλίον νόμων (alia exempl. νόμου; alia, νόμον³²).
- תַּחַת הָאֵלֶּה. Sub quercu. O'. ὑπὸ τὴν τέρμινθον (alia exempl. τερέβινθον³³). 'A. Θ. ὑποκάτω τῆς δρυός. Σ. ὑπὸ (τὴν) δρῦν.³⁴
- וְהָיָה אֱלֹהֵינוּ. Quae erat ad sanctuarium Iovae. O'. ✕ τῆς ✕ ἀπέναντι κυρίου.³⁵ 'A. ἡ ἦν ἐν τῷ ἀγιαστηρίῳ τοῦ κυρίου.³⁶

Syro-hex. ¹³ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 18, alii, Arm. I, Syro-hex. ¹⁴ Prior lectio est in Codd. 58, 77; posterior in Ald., Codd. II, III, XI, 16, 29, aliis. ¹⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ¹⁶ Syro-hex. ¹⁷ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ¹⁸ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ¹⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²¹ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²² Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²³ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁷ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁸ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ²⁹ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³⁰ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³¹ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³² Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³³ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³⁴ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³⁵ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex. ³⁶ Sic Comp., Ald., Codd. III, 15, 16, 18, alii, Syro-hex.

(In Syro-hex. exstat index super θεὸς, sed nota marginalis abest.) Sic in textu Comp., Codd. 19, 58, 108. ²⁶ Sic sine aster. Comp. (cum ὅτι ἐξ. ὑμεῖς ἑαυτοῖς), Codd. 19 (cum ὅτι ἐξ. ὑμῖν ἑαυτοῖς), 58. Syro-hex. ²⁷ Sic Syro-hex. (qui pingit: καὶ εἶπαν μάρτυρες ✕), et sine aster. Comp., Codd. 19, 55, 74, alii (inter quos 85 in marg.), Arm. I. Montef. e Cod. 85 exscripsit: Θ. καὶ εἶπαν μάρτυρες. ²⁸ Sic Codd. 16, 44, 52, alii (inter quos 85, cum τοὺς ἀλλ. τοὺς in marg.). ²⁹ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Codd. 53, 55, 82, 85 (in marg.), 144, Arm. I. ³⁰ Syro-hex. ³¹ Sic Comp., Ald., Codd. 15, 18, 19 (cum Συχέμ), 64, 85 (in marg.), Syro-hex. (cum ἐν Σηλώ in marg.). Cf. ad v. I. ³² Prior scriptura est in Ald., Codd. X, XI, 71; posterior in Comp., Codd. III, 15, 16 (cum τὸν νόμον), 30 (idem), aliis, Syro-hex. (cum ³³ Sic Comp., Ald., Codd. III, XI, 16, 18, 52, alii, Arm. I. ³⁴ Cod. 85 (cum 'A. pro 'A. Θ.). Cod. 108: 'A. Θ. ὑποκάτω τῆς δ. Montef. e Cod. 85 Symmacho vindicat: ὑπὸ τὴν δρῦν. Denique Syro-hex. affert: 'A. Σ. ὑποκάτω τῆς δρυός (³⁵ Sic Syro-hex. (sine metobelo), et sine aster. Comp., Cod. 19. ³⁶ Syro-hex.

